

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

175e ANNEE



N. 163

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

175e JAARGANG

LUNDI 23 MAI 2005

MAANDAG 23 MEI 2005

Le Moniteur belge du 20 mai 2005 comporte trois éditions, qui portent les numéros 160, 161 et 162.

Het Belgisch Staatsblad van 20 mei 2005 bevat drie uitgaven, met als volgnummers 160, 161 en 162.

SOMMAIRE

INHOUD

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

9 MARS 2004. — Loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas relatif à l'arbitrage concernant la réactivation et la modernisation du Rhin de fer, conclu à la Haye par échange de notes datées du 22 juillet 2003 et du 23 juillet 2003, p. 23941.

14 MARS 2005. — Loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1° Convention pour la répression d'actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime,

2° Protocole pour la répression d'actes illicites contre la sécurité des plate-formes fixes situées sur le plateau continental faits à Rome le 10 mars 1988, p. 23944.

Service public fédéral Mobilité et Transports

22 AVRIL 2005. — Arrêté royal relatif aux comptes rendus d'événements dans l'aviation civile, p. 23964.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

13 MAI 2005. — Arrêté royal fixant les règles de police sanitaire régissant la production, la transformation, la distribution et l'introduction des produits d'origine animale destinés à la consommation humaine, p. 23977.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

10 MAI 2005. — Arrêté ministériel fixant les modalités concernant les dispositifs à utiliser en vue d'interdire aux équipements terminaux mobiles volés l'accès aux réseaux de communication mobiles, p. 23983.

Wetten, decreten, ordonnances et verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

9 MAART 2004. — Wet houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden betreffende de arbitrage in verband met de reactivering en de modernisering van de IJzeren Rijn, gesloten te Den Haag bij wisseling van nota's gedagtekend op 22 juli 2003 en 23 juli 2003, bl. 23941.

14 MAART 2005. — Wet houdende instemming met volgende Internationale Akten :

1° Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de zeevaart,

2° Protocol tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van vaste platforms op het continentale plat gedaan te Rome op 10 maart 1988, bl. 23944.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

22 APRIL 2005. — Koninklijk besluit inzake de melding van voorvallen in de burgerluchtvaart, bl. 23964.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

13 MEI 2005. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong, bl. 23977.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

10 MEI 2005. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de nadere regels inzake de middelen die aangewend dienen te worden om gestolen mobiele eindapparatuur de toegang te ontzeggen tot mobiele communicatienetwerken, bl. 23983.

Service public fédéral de Programmation politique scientifique

10 MAI 2005. — Arrêté ministériel portant prorogation du mandat des membres de la Commission scientifique du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES), p. 23984.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

28 AVRIL 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution, en ce qui concerne l'intégration professionnelle des ayants droit à l'intégration sociale, du décret-programme du 18 décembre 2003 portant diverses mesures en matière de trésorerie et de dette, d'action sociale et de santé, p. 23985.

11 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie, p. 23988.

Programmatore Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

10 MEI 2005. — Ministerieel besluit tot verlenging van het mandaat van de leden van de Wetenschappelijke Commissie van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA), bl. 23984.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

28 APRIL 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering, wat betreft de inschakeling van de gerechtigden op maatschappelijke integratie in het arbeidsproces, van het programmadecreet van 18 december 2003 houdende verschillende maatregelen inzake thesaurie, schuld, sociale actie en gezondheid, bl. 23986.

11 APRIL 2005. — Ministerieel besluit betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik, bl. 24016.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

11. APRIL 2005 — Ministerialerlass über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung, S. 24001.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

17 MARS 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant l'Office régional bruxellois de l'Emploi à conclure des conventions avec les agences d'emploi créées par d'autres pouvoirs publics belges ou européens dans le cadre de la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, p. 24030.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Conseil d'Etat. Mise à la retraite, p. 24033. — Collecte à domicile. Autorisation, p. 24033.

Service public fédéral Sécurité sociale

Personnel. Nominations, p. 24033.

Service public fédéral Justice

8 MARS 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance, p. 24034.

9 MARS 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance, p. 24035.

23 MARS 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance, p. 24035.

23 MARS 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance, p. 24036.

20 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance, p. 24036.

21 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance, p. 24037.

Ordre judiciaire. Ordres nationaux, p. 24037. — Ordre judiciaire, p. 24037. — Ordre judiciaire, p. 24038. — Administration centrale. Nomination, p. 24038. — Administration centrale. Nomination, p. 24038.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

17 MAART 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende toelating voor de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling om overeenkomsten te sluiten met tewerkstellingsagentschappen opgericht door Belgische en Europese overheden in het kader van het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 24030.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Raad van State. Inruststelling, bl. 24033. — Huis-aan-huis collecte. Vergunning, bl. 24033.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Personeel. Benoemingen, bl. 24033.

Federale Overheidsdienst Justitie

8 MAART 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht, bl. 24034.

9 MAART 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht, bl. 24035.

23 MAART 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht, bl. 24035.

23 MAART 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht, bl. 24036.

20 APRIL 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht, bl. 24036.

21 APRIL 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht, bl. 24037.

Rechterlijke Orde. Nationale Orden, bl. 24037. — Rechterlijke Orde, bl. 24037. — Rechterlijke Orde, bl. 24038. — Centraal Bestuur. Benoeming, bl. 24038. — Centraal Bestuur. Benoeming, bl. 24038.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

22 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel n° 23 portant retrait d'agrément d'entreprises pratiquant la location-financement, p. 24039.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

26 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation visant à permettre l'aménagement d'un parc à conteneurs à Gérouville (Meix-devant-Virton), p. 24041.

26 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Bleurmout-Chaumont, p. 24043.

28 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur du Hain - lot 5A - Braine-l'Alleud et Braine-le-Château, p. 24045.

28 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur du Hain - lot 5B - Braine-le-Château, p. 24048.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

17 MARS 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant la désignation des membres effectifs de la Plate-forme de concertation en matière d'emploi, p. 24053.

Protection du patrimoine, p. 24054. — Protection du patrimoine, p. 24055. — Protection du patrimoine, p. 24056. — Protection du patrimoine, p. 24057.

Avis officiels*Cour d'arbitrage*

Extrait de l'arrêt n° 89/2005 du 11 mai 2005, p. 24058.

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 24065.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

22 APRIL 2005. — Ministerieel besluit nr. 23 houdende intrekking van erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, bl. 24039.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Asse, bl. 24040. — Gemeentelijke stedenbouwkundige verordening, bl. 24040.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

17 MAART 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de aanstelling van de effectieve leden van het Overlegplatform voor werkgelegenheid, bl. 24053.

Bescherming van het erfgoed, bl. 24054. — Bescherming van het erfgoed, bl. 24055. — Bescherming van het erfgoed, bl. 24056. — Bescherming van het erfgoed, bl. 24057.

Officiële berichten*Arbitragehof*

Uittreksel uit arrest nr. 89/2005 van 11 mei 2005, bl. 24060.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 89/2005 vom 11. Mai 2005, S. 24062.

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 24065.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 24065.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Autorisation de fusion entre établissements de crédit (article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit). Avis de cession d'un portefeuille de crédits hypothécaires (article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire), p. 24065.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 24066.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 24067. — Ordre judiciaire. Places vacantes. Erratum, p. 24068. — Direction générale de la Législation et des Libertés et Droits fondamentaux. Extrait en conformité de l'article 118 des Code civil, p. 24068.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

4 MAI 2005. — Circulaire modifiant la circulaire du 22 avril 2004 relative à : la répartition des tâches entre le centre de coordination de soins et de services à domicile agréé et le service intégré de soins à domicile; l'agrément des services intégrés de soins à domicile (S.I.S.D.), p. 24068.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 24069 à 24118.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Toestemming voor fusie tussen kredietinstellingen (artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen). Bericht van overdracht van een portefeuille van hypothecaire kredieten (artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet), bl. 24065.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 24066.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 24067. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Erratum, bl. 24068. — Directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden. Uittreksel over eenkomstig artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek, bl. 24068.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 24069 tot bl. 24118.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2005 — 1261

[C — 2004/15060]

9 MARS 2004. — Loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas relatif à l'arbitrage concernant la réactivation et la modernisation du Rhin de fer, conclu à la Haye par échange de notes datées du 22 juillet 2003 et du 23 juillet 2003 (1)(2)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas relatif à l'arbitrage concernant la réactivation et la modernisation du Rhin de fer, conclu à la Haye par échange de notes datées du 22 juillet 2003 et du 23 juillet 2003, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 9 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

Le Ministre de la Mobilité,
B. ANCIAUX

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2003-2004.*

Sénat.

Documents.

Projet de loi déposé le 25 novembre 2003, n° 3-363/1.

Rapport, n° 3-363/2.

Texte adopté par la Commission, n°.

Annales parlementaires.

Discussion, séance du 8 janvier 2004.

Vote, séance du 8 janvier 2004.

Chambre des représentants.

Documents

Projet transmis par le Sénat, n° 51-689/1.

Rapport fait au nom de la Commission, n° 51-689/2.

Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-689/3.

Annales parlementaires.

Discussion, séance du 5 février 2004.

Vote, séance du 5 février 2004.

(2) Ce traité entrera en vigueur en date du 1^{er} juillet 2005, conformément à ses dispositions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2005 — 1261

[C — 2004/15060]

9 MAART 2004. — Wet houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden betreffende de arbitrage in verband met de reactivering en de modernisering van de IJzeren Rijn, gesloten te Den Haag bij wisseling van nota's gedagtekend op 22 juli 2003 en 23 juli 2003 (1)(2)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden betreffende de arbitrage in verband met de reactivering en de modernisering van de IJzeren Rijn, gesloten te Den Haag bij wisseling van nota's gedagtekend op 22 juli 2003 en 23 juli 2003, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 9 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

De Minister van Mobiliteit,
B. ANCIAUX

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Zitting 2003-2004.*

Senaat.

Documenten.

Ontwerp van wet ingediend op 25 november 2003, nr. 3-363/1.

Verslag, nr. 3-363/2.

Tekst aangenomen door de Commissie, nr.

Parlementaire Handelingen.

Bespreking, vergadering van 8 januari 2004.

Stemming, vergadering van 8 januari 2004.

Kamer van volkvertegenwoordigers.

Documenten

Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 51-689/1.

Verslag namens de commissie, nr. 51-689/2

Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning te bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-689/3.

Parlementaire Handelingen.

Bespreking, vergadering van 5 februari 2004.

Stemming, vergadering van 5 februari 2004.

(2) Overeenkomstig zijn bepalingen treedt dit verdrag in werking op 1 juli 2005.

Ambassade du Royaume de Belgique

22 juillet 2003
A.71.92/3110

L'Ambassade du Royaume de Belgique présente ses compliments au Ministère des Affaires étrangères et, se référant à l'accord officiel obtenu lors de la concertation du 11 avril 2003 concernant la ligne de chemin de fer dite « Rhin de fer », a l'honneur de proposer ce qui suit :

Le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas sont convenus de soumettre le différend qui les oppose à propos de la réactivation du « Rhin de fer » par la voie du compromis d'arbitrage reproduit ci-dessous, à un Tribunal arbitral à désigner par les parties et qui sera placé sous les auspices de la Cour Permanente d'Arbitrage à La Haye, afin d'obtenir de celui-ci une décision obligatoire.

« La Belgique et les Pays-Bas s'accordent sur le fait qu'il existe dans le chef de la Belgique un droit à l'utilisation, à la réfection, à l'adaptation et à la modernisation du tronçon néerlandais du tracé historique du « Rhin de fer », et ceci au bénéfice de toutes sociétés de chemins de fer belges et autres qui satisfont aux conditions d'accès au marché.

En vue des investissements futurs pour le « Rhin de fer », les deux parties conviennent de soumettre les questions suivantes à un Tribunal arbitral sous les auspices de la Cour permanente d'Arbitrage à La Haye :

1. Dans quelle mesure la législation néerlandaise relative à l'utilisation, à la réfection, à l'adaptation et à la modernisation des lignes de chemin de fer sur le territoire néerlandais et le pouvoir décisionnel qui en découle s'appliquent-ils, de la même manière, à l'utilisation, à la réfection, à l'adaptation et à la modernisation du tronçon du tracé historique du « Rhin de fer » qui traverse le territoire néerlandais ?

2. Dans quelle mesure existe-t-il dans le chef de la Belgique un droit à exécuter ou à faire exécuter des travaux en vue de l'utilisation, de la réfection, de l'adaptation et de la modernisation du tracé historique du « Rhin de fer » sur le territoire néerlandais et à arrêter tous plans, caractéristiques et procédures y afférents en vertu de la législation belge et le pouvoir décisionnel qui en découle ? Convient-il de faire une distinction entre les exigences, les normes, les plans, les caractéristiques et les procédures en rapport, d'une part, avec la fonctionnalité de l'infrastructure ferroviaire proprement dite et d'autre part, l'aménagement du territoire et l'intégration dans celui-ci de cette infrastructure et si oui, quelles en sont les conséquences ? Les Pays-Bas peuvent-ils imposer unilatéralement tant la construction de tunnels, de tranchées couvertes, de déviations, et toute autre mesure similaire, que les normes de construction et de sécurité y afférentes ?

3. Dans quelle proportion, eu égard à la réponse à la question précédente, les divers postes de coûts et les risques financiers liés à l'utilisation, à la réfection, à l'adaptation et à la modernisation du tracé historique du « Rhin de fer » sur le territoire néerlandais doivent-ils être supportés par la Belgique et par les Pays-Bas ? La Belgique est-elle tenue de financer plus d'investissements qu'il n'en est nécessaire à la fonctionnalité du tracé historique de la ligne de chemin de fer ?

Le Tribunal arbitral est invité à se prononcer en se basant sur le droit international, en ce compris, si nécessaire, le droit européen, en tenant compte toutefois des obligations des parties en vertu de l'article 292 Traité CE. »

Le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas sont convenus de rédiger ensemble les règles de procédure de l'arbitrage en se basant sur les « Permanent Court of Arbitration Optional Rules for Arbitrating Disputes between two States ». Ces règles de procédure figureront dans un document commun.

Le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas sont convenus de mettre en oeuvre, dès que possible, la décision du tribunal arbitral en prenant une décision tant sur le tracé définitif que sur la réutilisation temporaire et limitée du tracé historique.

Ambassade van het Koninkrijk België

22 juli 2003
A.71.92/3110

De Ambassade van het Koninkrijk België biedt het Ministerie van Buitenlandse Zaken haar complimenten aan en heeft de eer, onder verwijzing naar het akkoord op ambtelijk niveau ingevolge van het overleg van 11 april 2003 over de zogenaamde spoorlijn « IJzeren Rijn », het volgende voor te stellen :

Het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden zijn overeengekomen het geschil in verband met de reactivering van de IJzeren Rijn middels de volgende gezamenlijke vraagstelling ter bindende beslissing aan een door hen in te stellen Arbitragetribunaal onder auspiciën van het Permanente Hof van Arbitrage te Den Haag voor te leggen.

« België en Nederland zijn het erover eens dat België recht heeft op het gebruik, het herstel, de aanpassing en de modernisering van het Nederlandse gedeelte van het historische tracé van de IJzeren Rijn en dit ten gunste van alle Belgische en andere spoorwegondernemingen die voldoen aan de regels voor de toegang tot de markt.

Met het oog op de toekomstige investeringen voor de IJzeren Rijn besluiten beide Partijen om de volgende vragen voor te leggen aan een Arbitragetribunaal onder auspiciën van het Permanente Hof van Arbitrage te Den Haag :

1. In hoeverre is de Nederlandse regelgeving en daarop gebaseerde beslissingsbevoegdheid met betrekking tot het gebruik, het herstel, de aanpassing en de modernisering van spoorwegen op Nederlands grondgebied op gelijke wijze van toepassing op het gebruik, het herstel, de aanpassing en de modernisering van het historische tracé van de IJzeren Rijn op Nederlands grondgebied ?

2. In hoeverre heeft België het recht om met het oog op het gebruik, het herstel, de aanpassing en de modernisering van het historische tracé van de IJzeren Rijn op Nederlands grondgebied werken uit te voeren of te laten uitvoeren en om daarop betrekking hebbende plannen, kenmerken en procedures volgens Belgische regelgeving en daarop gebaseerde beslissingsbevoegdheid te bepalen ? Moet een onderscheid worden gemaakt tussen de eisen, normen, plannen, kenmerken en procedures in verband met enerzijds de functionaliteit van de spoorinfrastructuur op zich en anderzijds de ruimtelijke ordening en inpassing van de spoorinfrastructuur, en zo ja, wat zijn daarvan de consequenties ? Kan Nederland de bouw van tunnels, holle dijken, omleidingen, en dergelijke, evenals de desbetreffende voorgestelde bouw- en veiligheidsnormen eenzijdig opleggen ?

3. In hoeverre dienen, in het licht van het antwoord op de voorgaande vragen, de kostenposten en de financiële risico's die voortvloeien uit het gebruik, het herstel, de aanpassing en de modernisering van het historische tracé van de IJzeren Rijn op Nederlands grondgebied door België dan wel door Nederland te worden gedragen ? Is België ertoe gehouden om meer investeringen te financieren dan wat nodig is voor de functionaliteit van het historische tracé van de spoorlijn ?

Het Arbitragetribunaal wordt verzocht zijn uitspraak te doen op basis van het internationale recht, met inbegrip zonodig van het Europees recht, zulks evenwel met inachtneming van de verplichting die Partijen hebben op grond van artikel 292 EG-Verdrag. »

Het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden zijn overeengekomen gezamenlijk de procedureregels van de arbitrage op te stellen met als uitgangspunt de « Permanent Court of Arbitration Optional Rules for Arbitrating Disputes between two States ». Deze procedureregels worden opgelegd in een gezamenlijk document.

Het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden zijn overeengekomen zo spoedig mogelijk uitvoering te geven aan de uitspraak van het Arbitragetribunaal door een besluit te nemen over het definitieve tracé, alsmede over een tijdelijke beperkte heringebruikneming van het historisch tracé.

L'Ambassade propose que la présente note et la note en réponse du Ministère constituent ensemble un traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas, qui sera provisoirement d'application à compter de la date de la réception de la note en réponse du Ministère et qui entrera en vigueur le premier jour du second mois suivant la date à laquelle les deux Gouvernements, par la voie diplomatique, se seront mutuellement informés qu'il a été satisfait aux formalités constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur du traité.

L'Ambassade du Royaume de Belgique saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires étrangères l'assurance de sa très haute considération.

La Haye, 22 juillet 2003.

Ministère des Affaires étrangères
DJZ/VE - 646/03

Le Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas présente ses compliments à l'Ambassade du Royaume de Belgique et à l'honneur d'accuser réception de la note n A.71.92/3110 de l'Ambassade, datée du 22 juillet 2003, dont la teneur suit :

L'Ambassade du Royaume de Belgique présente ses compliments au Ministère des Affaires étrangères et, se référant à l'accord officiel obtenu lors de la concertation du 11 avril 2003 concernant la ligne de chemin de fer dite « Rhin de fer », a l'honneur de proposer ce qui suit :

Le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas sont convenus de soumettre le différend qui les oppose à propos de la réactivation du « Rhin de fer » par la voie du compromis d'arbitrage reproduit ci-dessous, à un Tribunal arbitral à désigner par les parties et qui sera placé sous les auspices de la Cour Permanente d'Arbitrage à La Haye, afin d'obtenir de celui-ci une décision obligatoire.

« La Belgique et les Pays-Bas s'accordent sur le fait qu'il existe dans le chef de la Belgique un droit à l'utilisation, à la réfection, à l'adaptation et à la modernisation du tronçon néerlandais du tracé historique du « Rhin de fer », et ceci au bénéfice de toutes sociétés de chemins de fer belges et autres qui satisfont aux conditions d'accès au marché.

En vue des investissements futurs pour le « Rhin de fer », les deux parties conviennent de soumettre les questions suivantes à un Tribunal arbitral sous les auspices de la Cour permanente d'Arbitrage à La Haye :

1. Dans quelle mesure la législation néerlandaise relative à l'utilisation, à la réfection, à l'adaptation et à la modernisation des lignes de chemin de fer sur le territoire néerlandais et le pouvoir décisionnel qui en découle s'appliquent-ils, de la même manière, à l'utilisation, à la réfection, à l'adaptation et à la modernisation du tronçon du tracé historique du « Rhin de fer » qui traverse le territoire néerlandais ?

2. Dans quelle mesure existe-t-il dans le chef de la Belgique un droit à exécuter ou à faire exécuter des travaux en vue de l'utilisation, de la réfection, de l'adaptation et de la modernisation du tracé historique du « Rhin de fer » sur le territoire néerlandais et à arrêter tous plans, caractéristiques et procédures y afférents en vertu de la législation belge et le pouvoir décisionnel qui en découle ? Convient-il de faire une distinction entre les exigences, les normes, les plans, les caractéristiques et les procédures en rapport, d'une part, avec la fonctionnalité de l'infrastructure ferroviaire proprement dite et d'autre part, l'aménagement du territoire et l'intégration dans celui-ci de cette infrastructure et si oui, quelles en sont les conséquences ? Les Pays-Bas peuvent-ils imposer unilatéralement tant la construction de tunnels, de tranchées couvertes, de déviations, et toute autre mesure similaire, que les normes de construction et de sécurité y afférentes ?

De Ambassade stelt voor dat deze nota en de bevestigende nota van het Ministerie tezamen een verdrag vormen tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden dat vanaf de dag van ontvangst van de bevestigende nota van het Ministerie voorlopig zal worden toegepast en dat in werking zal treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum waarop beide Regeringen elkaar er langs diplomatieke weg van in kennis hebben gesteld dat aan de voor de inwerkingtreding vereiste constitutionele formaliteiten is voldaan.

De Ambassade van het Koninkrijk België maakt van deze gelegenheid gebruik het Ministerie van Buitenlandse Zaken de hernieuwde verzekering van haar zeer bijzondere hoogachting aan te bieden.

's Gravenhage, 22 juli 2003.

Ministerie van Buitenlandse Zaken
DJZ/VE - 646/03

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden biedt de Ambassade van het Koninkrijk België zijn complimenten aan en heeft de eer de ontvangst te bevestigen van nota nr. A.71.92/3110 van 22 juli 2003 van de Ambassade, waarvan de tekst als volgt luidt :

De Ambassade van het Koninkrijk België biedt het Ministerie van Buitenlandse Zaken haar complimenten aan en heeft de eer, onder verwijzing naar het akkoord op ambtelijk niveau ingevolge van het overleg van 11 april 2003 over de zogenaamde spoorlijn « IJzeren Rijn », het volgende voor te stellen :

Het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden zijn overeengekomen het geschil in verband met de reactivering van de IJzeren Rijn middels de volgende gezamenlijke vraagstelling ter bindende beslissing aan een door hen in te stellen Arbitragetribunaal onder auspiciën van het Permanente Hof van Arbitrage te Den Haag voor te leggen.

« België en Nederland zijn het erover eens dat België recht heeft op het gebruik, het herstel, de aanpassing en de modernisering van het Nederlandse gedeelte van het historische tracé van de IJzeren Rijn en dit ten gunste van alle Belgische en andere spoorwegondernemingen die voldoen aan de regels voor de toegang tot de markt.

Met het oog op de toekomstige investeringen voor de IJzeren Rijn besluiten beide Partijen om de volgende vragen voor te leggen aan een Arbitragetribunaal onder auspiciën van het Permanente Hof van Arbitrage te Den Haag :

1. In hoeverre is de Nederlandse regelgeving en daarop gebaseerde beslissingsbevoegdheid met betrekking tot het gebruik, het herstel, de aanpassing en de modernisering van spoorwegen op Nederlands grondgebied op gelijke wijze van toepassing op het gebruik, het herstel, de aanpassing en de modernisering van het historische tracé van de IJzeren Rijn op Nederlands grondgebied ?

2. In hoeverre heeft België het recht om met het oog op het gebruik, het herstel, de aanpassing en de modernisering van het historische tracé van de IJzeren Rijn op Nederlands grondgebied werken uit te voeren of te laten uitvoeren en om daarop betrekking hebbende plannen, kenmerken en procedures volgens Belgische regelgeving en daarop gebaseerde beslissingsbevoegdheid te bepalen ? Moet een onderscheid worden gemaakt tussen de eisen, normen, plannen, kenmerken en procedures in verband met enerzijds de functionaliteit van de spoorinfrastructuur op zich en anderzijds de ruimtelijke ordening en inpassing van de spoorinfrastructuur, en zo ja, wat zijn daarvan de consequenties ? Kan Nederland de bouw van tunnels, holle dijken, omlidingswerken, en dergelijke, evenals de desbetreffende voorgestelde bouw- en veiligheidsnormen eenzijdig opleggen ?

3. Dans quelle proportion, eu égard à la réponse à la question précédente, les divers postes de coûts et les risques financiers liés à l'utilisation, à la réfection, à l'adaptation et à la modernisation du tracé historique du « Rhin de fer » sur le territoire néerlandais doivent-il être supportés par la Belgique et par les Pays-Bas ? La Belgique est-elle tenue de financer plus d'investissements qu'il n'en est nécessaire à la fonctionnalité du tracé historique de la ligne de chemin de fer ?

Le Tribunal arbitral est invité à se prononcer en se basant sur le droit international, en ce compris, si nécessaire, le droit européen, en tenant compte toutefois des obligations des parties en vertu de l'article 292 Traité CE. »

Le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas sont convenus de rédiger ensemble les règles de procédure de l'arbitrage en se basant sur les « Permanent Court of Arbitration Optional Rules for Arbitrating Disputes between two States ». Ces règles de procédure figureront dans un document commun.

Le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas sont convenus de mettre en oeuvre, dès que possible, la décision du tribunal arbitral en prenant une décision tant sur le tracé définitif que sur la réutilisation temporaire et limitée du tracé historique.

L'Ambassade propose que la présente note et la note en réponse du Ministère constituent ensemble un traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas, qui sera provisoirement d'application à compter de la date de la réception de la note en réponse du Ministère et qui entrera en vigueur le premier jour du second mois suivant la date à laquelle les deux Gouvernements, par la voie diplomatique, se seront mutuellement informés qu'il a été satisfait aux formalités constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur du traité.

L'Ambassade du Royaume de Belgique saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires étrangères l'assurance de sa très haute considération.

« Le Ministère des Affaires étrangères a l'honneur de confirmer que le gouvernement du Royaume des Pays-Bas peut marquer son accord sur les propositions reprises ci-dessus et que la note de l'Ambassade du Royaume de Belgique et cette note en réponse constituent ensemble un traité entre le Royaume des Pays-Bas et le Royaume de Belgique qui sera provisoirement d'application à compter de la date de la réception de cette note en réponse et qui entrera en vigueur le premier jour du second mois suivant la date à laquelle les deux gouvernements, par la voie diplomatique, se seront mutuellement informés qu'il a été satisfait aux formalités constitutionnelles requises pour l'entrée en vigueur.

Le Ministère des Affaires étrangères saisit cette occasion pour renouveler à l'Ambassade du Royaume de Belgique l'assurance de sa très haute considération.

La Haye, 23 juillet 2003.

3. In hoeverre dienen, in het licht van het antwoord op de voorgaande vragen, de kostenposten en de financiële risico's die voortvloeien uit het gebruik, het herstel, de aanpassing en de modernisering van het historische tracé van de IJzeren Rijn op Nederlands grondgebied door België dan wel door Nederland te worden gedragen? Is België ertoe gehouden om meer investeringen te financieren dan wat nodig is voor de functionaliteit van het historische tracé van de spoorlijn ?

Het Arbitragetribunaal wordt verzocht zijn uitspraak te doen op basis van het internationale recht, met inbegrip zonodig van het Europees recht, zulks evenwel met inachtneming van de verplichting die Partijen hebben op grond van artikel 292 EG-Verdrag. »

Het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden zijn overeengekomen gezamenlijk de procedureregels van de arbitrage op te stellen met als uitgangspunt de « Permanent Court of Arbitration Optional Rules for Arbitrating Disputes between two States ». Deze procedureregels worden opgelegd in een gezamenlijk document.

Het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden zijn overeengekomen zo spoedig mogelijk uitvoering te geven aan de uitspraak van het Arbitragetribunaal door een besluit te nemen over het definitieve tracé, alsmede over een tijdelijke beperkte heringebruikneming van het historisch tracé.

De Ambassade stelt voor dat deze nota en de bevestigende nota van het Ministerie tezamen een verdrag vormen tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden dat vanaf de dag van ontvangst van de bevestigende nota van het Ministerie voorlopig zal worden toegepast en dat in werking zal treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum waarop beide Regeringen elkaar er langs diplomatieke weg van in kennis hebben gesteld dat aan de voor de inwerkingtreding vereiste constitutionele formaliteiten is voldaan.

De Ambassade van het Koninkrijk België maakt van deze gelegenheid gebruik het Ministerie van Buitenlandse Zaken de hernieuwde verzekering van haar zeer bijzondere hoogachting aan te bieden.

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken heeft de eer te bevestigen dat de regering van het Koninkrijk der Nederlanden kan instemmen met de bovengenoemde voorstellen en dat de nota van de Ambassade van het Koninkrijk België en deze antwoordnota tezamen een verdrag vormen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België, dat vanaf de dag van ontvangst van deze antwoordnota voorlopig zal worden toegepast en dat in werking zal treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum waarop beide regeringen elkaar er langs diplomatieke weg van in kennis hebben gesteld dat aan de voor de inwerkingtreding vereiste constitutionele formaliteiten is voldaan.

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken maakt van deze gelegenheid gebruik om de ambassade van het Koninkrijk België te verzekeren van zijn gevoelens van de meeste hoogachting.

's Gravenhage, 23 juli 2003.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 2005 — 1262

[C — 2005/15052]

14 MARS 2005. — Loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1° Convention pour la répression d'actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime,

2° Protocole pour la répression d'actes illicites contre la sécurité des plate-formes fixes situées sur le plateau continental faits à Rome le 10 mars 1988 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. La Convention pour la répression d'actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime, faite à Rome le 10 mars 1988, sortira son plein et entier effet.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 2005 — 1262

[C — 2005/15052]

14 MAART 2005. — Wet houdende instemming met volgende Internationale Akten :

1° Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de zeevaart,

2° Protocol tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van vaste platformen op het continentale plat gedaan te Rome op 10 maart 1988 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de zeevaart, gedaan te Rome op 10 maart 1988, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 3. Le Protocole pour la répression d'actes illicites contre la sécurité des plate-formes fixes situées sur le plateau continental, fait à Rome le 10 mars 1988, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 14 mars 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2004-2005.*

Sénat.

Documents

Projet de loi déposé le 18 novembre 2004, n° 3-920/1.

Texte adopté par la Commission, n° 3-920/2.

Annales parlementaires

Discussion, séance du 21 décembre 2004.

Vote, séance du 21 décembre 2004.

Chambre des représentants.

Documents

Projet transmis par le Sénat, n° 51-1524/1.

Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-1524/2.

Annales parlementaires

Discussion, séance du 20 janvier 2005.

Vote, séance du 20 janvier 2005.

Convention pour la répression d'actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime

Les Etats parties à la présente Convention,

Ayant présents à l'esprit les buts et principes de la Charte des Nations Unies concernant le maintien de la paix et de la sécurité internationales et le développement de relations amicales et de la coopération entre les Etats,

Reconnaissant en particulier que chacun a droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de sa personne, ainsi qu'il est prévu dans la Déclaration universelle des droits de l'homme et dans le Pacte international relatif aux droits civils et politiques,

Profondément préoccupés par l'escalade, dans le monde entier, des actes de terrorisme, sous toutes ses formes, qui mettent en danger ou anéantissent des vies humaines innocentes, compromettent les libertés fondamentales et portent gravement atteinte à la dignité des personnes,

Considérant que les actes illicites dirigés contre la sécurité de la navigation maritime compromettent la sécurité des personnes et des biens, gênent sérieusement l'exploitation des services maritimes et minent la confiance des peuples du monde dans la sécurité de la navigation maritime,

Considérant que de tels actes préoccupent gravement la communauté internationale dans son ensemble,

Art. 3. Het Protocol tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van vaste platforms op het continentale plat, gedaan te Rome op 10 maart 1988, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 14 maart 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Zitting 2004-2005.*

Senaat.

Documenten

Ontwerp van wet ingediend op 18 november 2004, nr. 3-920/1.

Tekst aangenomen door de Commissie nr. 3-920/2.

Parlementaire Handelingen

Bespreking, vergadering van 21 december 2004.

Stemming, vergadering van 21 december 2004.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten

Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 51-1524/1.

Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning te bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-1524/2.

Parlementaire Handelingen

Bespreking, vergadering van 20 januari 2005.

Stemming, vergadering van 20 januari 2005.

VERTALING

Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de zeevaart

De Staten-Partijen bij dit verdrag,

Indachtig de doelstellingen en beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties betreffende de handhaving van de internationale vrede en veiligheid en de bevordering van vriendschappelijke betrekkingen en samenwerking tussen Staten,

Erkennend in het bijzonder dat een ieder recht heeft op leven, vrijheid en veiligheid van zijn persoon, zoals uiteengezet in de Universele verklaring van de rechten van de mens en het Internationale Verdrag inzake de burgerrechten en de politieke rechten,

Ernstig bezorgd over de toeneming over de gehele wereld van daden van terrorisme in al zijn vormen, waardoor onschuldigen in gevaar worden gebracht of van het leven worden beroofd, fundamentele vrijheden worden bedreigd en de menselijke waardigheid ernstig wordt aangetast,

Overwegend dat wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de zeevaart de veiligheid van personen en goederen in gevaar brengen, de exploitatie van zeediensten ernstig aantasten en het vertrouwen dat de volkeren der wereld stellen in de veiligheid der zeevaart ondermijnen,

Overwegend dat dergelijke gedragingen de gehele internationale gemeenschap ernstig verontrusten,

Convaincus de l'urgente nécessité de développer une coopération internationale entre les Etats en ce qui concerne l'élaboration et l'adoption de mesures efficaces et pratiques destinées à prévenir tous les actes illicites dirigés contre la sécurité de la navigation maritime, et à poursuivre et punir leurs auteurs,

Rappelant la résolution 40/61 de l'Assemblée générale des Nations Unies du 9 décembre 1985, par laquelle il est notamment « demandé instamment à tous les Etats, unilatéralement et en collaboration avec les autres Etats, ainsi qu'aux organes compétents de l'Organisation des Nations Unies, de contribuer à l'élimination progressive des causes sous-jacentes du terrorisme international et de prêter une attention spéciale à toutes les situations — notamment le colonialisme, le racisme, les situations qui révèlent des violations massives et flagrantes des droits de l'homme et des libertés fondamentales et celles qui sont liées à l'occupation étrangère — qui pourraient susciter des actes de terrorisme international et compromettre la paix et la sécurité internationales »,

Rappelant en outre que la résolution 40/61 « condamne sans équivoque comme criminels tous les actes, méthodes et pratiques de terrorisme, où qu'ils se produisent et quels qu'en soient les auteurs, notamment ceux qui compromettent les relations amicales entre les Etats et la sécurité de ceux-ci »,

Rappelant également que, par la résolution 40/61, l'Organisation maritime internationale était invitée à « étudier le problème du terrorisme exercé à bord de navires ou contre des navires, en vue de formuler des recommandations sur les mesures qu'il y aurait lieu de prendre »,

Ayant présente à l'esprit la résolution A.584(14), en date du 20 novembre 1985, de l'Assemblée de l'Organisation maritime internationale, qui demandait la mise au point de mesures visant à prévenir les actes illicites qui compromettent la sécurité des navires et la sûreté de leurs passagers et de leurs équipages,

Notant que les actes de l'équipage qui relèvent de la discipline normale du bord ne sont pas visés par la présente Convention,

Affirmant qu'il est souhaitable de garder à l'étude les règles et normes relatives à la prévention et au contrôle des actes illicites contre les navires et les personnes se trouvant à bord de ces navires, en vue de les mettre à jour selon que de besoin, et, à cet égard, prenant note avec satisfaction des mesures visant à prévenir les actes illicites qui compromettent la sécurité des navires et la sûreté de leurs passagers et de leur équipages, recommandées par le Comité de la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale,

Affirmant en outre que les questions qui ne sont pas réglementées par la présente Convention continueront d'être régies par les règles et principes du droit international général,

Reconnaissant la nécessité pour tous les Etats, dans la lutte contre les actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime, de respecter strictement les règles et principes du droit international général,

Sont convenus de ce qui suit :

ARTICLE 1^{er}

Aux fins de la présente Convention, « navire » désigne un bâtiment de mer de quelque type que ce soit qui n'est pas attaché en permanence au fond de la mer et englobe les engins à portance dynamique, les engins submersibles et tous les autres engins flottants.

ARTICLE 2

1. La présente Convention ne s'applique pas :

- a) aux navires de guerre; ou
- b) aux navires appartenant à un Etat ou exploités par un Etat lorsqu'ils sont utilisés comme navires de guerre auxiliaires ou à des fins de douane ou de police; ou
- c) aux navires qui ont été retirés de la navigation ou désarmés.

2. Aucune disposition de la présente Convention ne porte atteinte aux immunités dont jouissent les navires de guerre et les autres navires d'Etat utilisés à des fins non commerciales.

Overtuigd van de dringende behoefte aan de totstandkoming van internationale samenwerking tussen Staten bij de opstelling en het nemen van doeltreffende en praktische maatregelen ter voorkoming van alle wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de zeevaart, alsmede bij de vervolging en bestraffing van de daders,

In herinnering brengend resolutie 40/61 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van 9 december 1985 die, onder andere, « alle Staten dringend verzoekt om hetzij eenzijdig, hetzij in samenwerking met andere Staten, alsook de desbetreffende organen van de Verenigde Naties, een bijdrage te leveren aan de geleidelijke uitbanning van de oorzaken van het internationale terrorisme en bijzondere aandacht te besteden aan alle omstandigheden — met inbegrip van kolonialisme, racisme en omstandigheden waarin sprake is van massale en flagrante schendingen van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, alsmede omstandigheden waarin sprake is van een vreemde bezetting — die aanleiding kunnen geven tot internationaal terrorisme en die de internationale vrede en veiligheid in gevaar kunnen brengen »,

Voorts in herinnering brengend dat resolutie 40/61, « alle daden, methoden en praktijken van terrorisme, ongeacht waar en door wie gepleegd of toegepast, met inbegrip van die welke de vriendschappelijke betrekkingen tussen Staten en hun veiligheid in gevaar brengen, ondubbelzinnig bestempelt als misdadig »,

Tevens in herinnering brengend dat de Internationale Maritieme Organisatie in resolutie 40/61 was verzocht « het vraagstuk van het terrorisme aan boord van of gericht tegen schepen te bestuderen, teneinde passende maatregelen te kunnen aanbevelen »,

Indachtig resolutie A.584(14) van 20 november 1985 van de Vergadering van de Internationale Maritieme Organisatie, die oproep tot het treffen van maatregelen ter voorkoming van wederrechtelijke gedragingen die de veiligheid van schepen en die van hun passagiers en bemanningen bedreigen,

Vaststellend dat gedragingen van de bemanning die zijn onderworpen aan de gewone scheepstucht buiten de werkingssfeer van dit Verdrag vallen,

Bevestigend dat het wenselijk is de regels en normen met betrekking tot de voorkoming en bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen schepen en personen aan boord van schepen nauwlettend te volgen, teneinde deze indien nodig te kunnen aanpassen, en in dat kader met voldoening nota nemend van de maatregelen tot voorkoming van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen passagiers en bemanningen aan boord van schepen, aanbevolen door de Maritieme Veiligheidscommissie van de Internationale Maritieme Organisatie,

Voorts bevestigend dat aangelegenheden die niet voor dit Verdrag worden geregeld, beheerst blijven door de regelen en beginselen van algemeen internationaal recht,

Erkennend de noodzaak dat alle Staten bij de bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de zeevaart de regelen en beginselen van algemeen internationaal recht strikt naleven,

Zijn als volgt overeengekomen :

ARTIKEL 1

Voor de toepassing van dit Verdrag wordt verstaan onder « schip » : een vaartuig, ongeacht het type, dat niet permanent met de zeebodem is verbonden, met inbegrip van dynamisch gedragen vaartuigen, onderwatervaartuigen en andere vaartuigen in drijvende toestand.

ARTIKEL 2

1. Dit Verdrag is niet van toepassing op :

- (a) oorlogsschepen; of
- (b) schepen in eigendom of in beheer van een Staat die dienst doen als marinehulpschip of worden gebruikt ten behoeve van de douane of de politie; of
- (c) uit de vaart genomen of opgelegde schepen.

2. Dit Verdrag laat de immuniteten van oorlogsschepen en andere staatschepen die niet voor handelsdoeleinden worden gebruikt onverlet.

ARTICLE 3

1. Commet une infraction pénale toute personne qui illicitement et intentionnellement :

a) s'empare d'un navire ou en exerce le contrôle par violence ou menace de violence; ou

b) accomplit un acte de violence à l'encontre d'une personne se trouvant à bord d'un navire, si cet acte est de nature à compromettre la sécurité de la navigation du navire; ou

c) détruit un navire ou cause à un navire ou à sa cargaison des dommages qui sont de nature à compromettre la sécurité de la navigation du navire; ou

d) place ou fait placer sur un navire, par quelque moyen que ce soit, un dispositif ou une substance propre à détruire le navire ou à causer au navire ou à sa cargaison des dommages qui compromettent ou sont de nature à compromettre la sécurité de la navigation du navire; ou

e) détruit ou endommage gravement des installations ou services de navigation maritime ou en perturbe gravement le fonctionnement, si l'un de ces actes est de nature à compromettre la sécurité de la navigation d'un navire; ou

f) communique une information qu'elle sait être fausse et, de ce fait, compromet la sécurité de la navigation d'un navire; ou

g) blesse ou tue toute personne, lorsque ces faits présentent un lien de connexité avec l'une des infractions prévues aux alinéas a) à f), que celle-ci ait été commise ou tentée.

2. Commet également une infraction pénale toute personne qui :

a) tente de commettre l'une des infractions prévues au paragraphe 1; ou

b) incite une autre personne à commettre l'une des infractions prévues au paragraphe 1^{er}, si l'infraction est effectivement commise, ou est de toute autre manière le complice de la personne qui commet une telle infraction; ou

c) menace de commettre l'une quelconque des infractions prévues aux alinéas b), c) et e) du paragraphe 1^{er}, si cette menace est de nature à compromettre la sécurité de la navigation du navire en question, ladite menace étant ou non assortie, selon la législation nationale, d'une condition visant à contraindre une personne physique ou morale à accomplir ou à s'abstenir d'accomplir un acte quelconque.

ARTICLE 4

1. La présente Convention s'applique si le navire navigue ou si, d'après son plan de route, il doit naviguer dans des eaux, à travers des eaux ou en provenance d'eaux situées au-delà de la limite extérieure de la mer territoriale d'un seul Etat, ou des limites latérales de sa mer territoriale avec les Etats adjacents.

2. Dans les cas où la Convention n'est pas applicable conformément au paragraphe 1, ses dispositions sont toutefois applicables si l'auteur ou l'auteur présumé de l'infraction est découvert sur le territoire d'un Etat Partie autre que l'Etat visé au paragraphe 1^{er}.

ARTICLE 5

Tout Etat Partie réprime les infractions prévues à l'article 3 par des peines appropriées qui prennent en considération la nature grave de ces infractions.

ARTICLE 6

1. Tout Etat Partie prend les mesures nécessaires pour établir sa compétence aux fins de connaître des infractions prévues à l'article 3 quand l'infraction est commise :

a) à l'encontre ou à bord d'un navire battant, au moment de la perpétration de l'infraction, le pavillon de cet Etat; ou

b) sur le territoire de cet Etat, y compris sa mer territoriale; ou

c) par un ressortissant de cet Etat.

2. Un Etat Partie peut également établir sa compétence aux fins de connaître de l'une quelconque de ces infractions :

a) lorsqu'elle est commise par une personne apatride qui a sa résidence habituelle dans cet Etat; ou

b) lorsque, au cours de sa perpétration, un ressortissant de cet Etat est retenu, menacé, blessé ou tué; ou

c) lorsqu'elle est commise dans le but de contraindre cet Etat à accomplir un acte quelconque ou à s'en abstenir.

ARTIKEL 3

1. Aan een strafbaar feit maakt zich schuldig hij die wederrechtelijk en opzettelijk :

(a) door geweld, bedreiging met geweld of enige andere vorm van vreesaanjaging een schip in zijn macht brengt of houdt; of

(b) een daad van geweld begaat tegen een persoon aan boord van een schip, indien daardoor de veilige vaart van dat schip in gevaar kan worden gebracht; of

(c) een schip vernielt of schade toebrengt aan een schip of zijn lading waardoor de veilige vaart van dat schip in gevaar kan worden gebracht; of

(d) op een schip, op welke wijze dan ook, een voorwerp of substantie plaatst of doet plaatsen waarmee dat schip kan worden vernield of aan dat schip of aan zijn lading schade kan worden toegebracht waardoor de veilige vaart van dat schip in gevaar wordt gebracht of in gevaar kan worden gebracht; of

(e) navigatiehulpmiddelen voor de zeevaart vernielt of ernstig beschadigt, dan wel hun werking ernstig stoort, indien daardoor de veilige vaart van een schip in gevaar kan worden gebracht; of

(f) gegevens doorgeeft waarvan hij weet dat zij onjuist zijn, daardoor de veilige vaart van een schip in gevaar brengend; of

(g) in verband met het plegen of de poging tot het plegen van één van de sub (a) tot en met (f) genoemde strafbare feiten een persoon verwondt of doodt.

2. Aan een strafbaar feit maakt zich eveneens schuldig hij die :

(a) een poging doet een in het eerste lid genoemd strafbaar feit te plegen; of

(b) een in het eerste lid genoemd strafbaar feit uitlokt of anderszins medeplichtige is van een persoon die zulk een strafbaar feit pleegt; of

(c) dreigt één der in het eerste lid sub (b), (c) en (e) genoemde strafbare feiten te plegen, indien door deze dreiging de veilige vaart van het betrokken schip in gevaar kan worden gebracht, al dan niet gepaard gaand met een voorwaarde zoals voorzien in de nationale wetgeving, die erop is gericht een natuurlijke persoon of rechtspersoon te dwingen tot het verrichten of het zich onthouden van een handeling.

ARTIKEL 4

1. Dit Verdrag is van toepassing indien het schip wateren in-, uit- of doorvaart, dan wel volgens het vaarschema zal in-, uit- of doorvaren, welke zijn gelegen buiten de buitengrenzen van de territoriale zee van één Staat, of de zijgrenzen van zijn territoriale zee met aangrenzende Staten.

2. Ingeval het Verdrag niet van toepassing is op grond van het eerste lid, is het niettemin van toepassing indien de dader of de vermoedelijke dader wordt aangetroffen op het grondgebied van een andere dan de in het eerste lid bedoelde Staat-Partij.

ARTIKEL 5

Elke Staat-Partij stelt op het plegen van de in artikel 3 genoemde strafbare feiten passende straffen die rekening houden met de ernst van de feiten.

ARTIKEL 6

1. Elke Staat-Partij neemt de maatregelen die nodig zijn om zijn rechtsmacht vast te leggen met betrekking tot de in artikel 3 genoemde strafbare feiten, wanneer het strafbare feit wordt gepleegd :

(a) tegen of aan boord van een schip dat onder de valg van die Staat vaart op het tijdstip waarop het strafbare feit wordt gepleegd; of

(b) op het grondgebied van die Staat, met inbegrip van zijn territoriale zee; of

(c) door een onderdaan van die Staat.

2. Een Staat-Partij kan eveneens zijn rechtsmacht met betrekking tot genoemde strafbare feiten vastleggen, wanneer :

(a) het feit wordt gepleegd door een staatloze die in die Staat zijn gewone verblijfplaats heeft; of

(b) tijdens het plegen van het feit een onderdaan van die Staat wordt vastgehouden, bedreigd, verwond of gedood; of

(c) het feit wordt gepleegd in een poging die Staat te dwingen tot het verrichten of het zich onthouden van een handeling.

3. Tout Etat Partie qui a établi sa compétence pour les cas visés au paragraphe 2 le notifie au Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale (dénommé ci-après « le Secrétaire général »). Si ledit Etat Partie abroge ensuite cette législation, il le notifie au Secrétaire général.

4. Tout Etat Partie prend les mesures nécessaires pour établir sa compétence aux fins de connaître des infractions prévues à l'article 3 dans les cas où l'auteur présumé de l'infraction se trouve sur son territoire et où il ne l'extrade pas vers l'un quelconque des Etats Parties qui ont établi leur compétence conformément aux paragraphes 1^{er} et 2 du présent article.

5. La présente Convention n'écarte aucune compétence pénale exercée conformément à la législation nationale.

ARTICLE 7

1. S'il estime que les circonstances le justifient et conformément à sa législation, tout Etat Partie sur le territoire duquel se trouve l'auteur ou l'auteur présumé de l'infraction assure la détention de cette personne ou prend toutes autres mesures nécessaires pour assurer sa présence pendant le délai nécessaire à l'engagement de poursuites pénales ou d'une procédure d'extradition.

2. Ledit Etat procède immédiatement à une enquête à titre préliminaire en vue d'établir les faits, conformément à sa propre législation.

3. Toute personne à l'égard de laquelle sont prises les mesures visées au paragraphe 1 du présent article est en droit :

a) de communiquer sans retard avec le plus proche représentant qualifié de l'Etat dont elle a la nationalité ou qui est autrement habilité à établir cette communication ou, s'il s'agit d'une personne apatride, de l'Etat sur le territoire duquel elle a sa résidence habituelle;

b) de recevoir la visite d'un représentant de cet Etat.

4. Les droits visés au paragraphe 3 s'exercent dans le cadre des lois et règlements de l'Etat sur le territoire duquel se trouve l'auteur ou l'auteur présumé de l'infraction, étant entendu toutefois que ces lois et règlements doivent permettre la pleine réalisation des fins pour lesquelles les droits sont accordés en vertu du paragraphe 3.

5. Lorsqu'un Etat Partie a mis une personne en détention conformément aux dispositions du présent article, il avise immédiatement de cette détention, ainsi que des circonstances qui la justifient, les Etats qui ont établi leur compétence conformément au paragraphe 1^{er} de l'article 6 et, s'il le juge opportun, tous autres Etats intéressés. L'Etat qui procède à l'enquête à titre préliminaire visée au paragraphe 2 du présent article en communique rapidement les conclusions auxdits Etats et leur indique s'il entend exercer sa compétence.

ARTICLE 8

1. Le capitaine d'un navire d'un Etat Partie (l'« Etat du pavillon ») peut remettre aux autorités de tout autre Etat Partie (« l'Etat destinataire ») toute personne dont il a de sérieuses raisons de croire qu'elle a commis l'une des infractions prévues à l'article 3.

2. L'Etat du pavillon veille à ce que le capitaine de son navire soit tenu, lorsque cela est possible dans la pratique et si possible avant d'entrer dans la mer territoriale de l'Etat destinataire avec à son bord toute personne qu'il se propose de remettre conformément aux dispositions du paragraphe 1^{er}, de notifier aux autorités de l'Etat destinataire son intention de remettre cette personne et les raisons qui motivent cette décision.

3. L'Etat destinataire accepte la remise de ladite personne, sauf s'il a des raisons de croire que la Convention ne s'applique pas aux faits qui motivent la remise, et agit conformément aux dispositions de l'article 7. Tout refus de recevoir une personne doit être motivé.

4. L'Etat du pavillon veille à ce que le capitaine de son navire soit tenu de communiquer aux autorités de l'Etat destinataire les éléments de preuve ayant trait à l'infraction présumée qui sont en sa possession.

3. Elke Staat-Partij die de in het tweede lid bedoelde rechtsmacht heeft vastgesteld, stelt de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie (hierna te noemen « de Secretaris-Generaal ») daarvan in kennis. Indien een Staat-Partij daarna deze wetgeving intrekt, stelt hij de Secretaris-Generaal daarvan in kennis.

4. Elke Staat-Partij neemt de maatregelen die nodig zijn om zijn rechtsmacht vast te leggen met betrekking tot de in artikel 3 genoemde strafbare feiten ingeval de vermoedelijke dader zich op zijn grondgebied bevindt en hij deze niet uitlevert aan een Staat-Partij die zijn rechtsmacht heeft vastgelegd in overeenstemming met het eerste en het tweede lid van dit artikel.

5. Dit Verdrag sluit geen enkele in overeenstemming met de nationale wetgeving uitgeoefende rechtsmacht in strafrechtelijke aangelegenheden uit.

ARTIKEL 7

1. Een Staat-Partij op het grondgebied waarvan de dader of de vermoedelijke dader zich bevindt, neemt deze, indien hij ervan overtuigd is dat de omstandigheden zulks wettigen, in overeenstemming met zijn wetgeving in hechtenis of neemt andere maatregelen ter verzekering van diens aanwezigheid gedurende de tijd die nodig is voor het instellen van strafvervolgning of een uitleveringsprocedure.

2. Deze Staat stelt terstond een voorlopig onderzoek in naar de feiten, in overeenstemming met zijn eigen wetgeving.

3. Een ieder tegen wie de in het eerste lid genoemde maatregelen worden genomen heeft het recht :

(a) zich onverwijld in verbinding te stellen met de dichtstbijzijnde daarvoor in aanmerking komende vertegenwoordiger van de Staat waarvan hij onderdaan is of die welke anderszins gerechtigd is om dit contact tot stand te brengen, of, indien het een staatloze betreft, de Staat waarin hij zijn gewone verblijfplaats heeft;

(b) te worden bezocht door een vertegenwoordiger van die Staat.

4. De in het derde lid bedoelde rechten worden uitgeoefend in overeenstemming met de wetten en voorschriften van de Staat op het grondgebied waarvan de dader of de vermoedelijke dader zich bevindt, met dien verstande dat de genoemde wetten en voorschriften met mogelijk maken dat de doeleinden die met de krachtens het derde lid verleende rechten worden beoogd, volledig kunnen worden verwezenlijkt.

5. Wanneer een Staat-Partij krachtens dit artikel een persoon in hechtenis heeft genomen, stelt hij de Staten die overeenkomstig artikel 6, eerste lid, hun rechtsmacht hebben vastgelegd, alsmede, wanneer hij dit nodig acht, alle andere belanghebbende Staten, onverwijld in kennis van het feit dat de betrokken persoon in hechtenis is genomen en van de omstandigheden die zijn hechtenis rechtvaardigen. De Staat die het in het tweede lid van dit artikel bedoelde voorlopig onderzoek instelt, deelt zijn bevindingen onverwijld mede aan genoemde Staten en geeft tevens aan of hij voornemens is zijn rechtsmacht uit te oefenen.

ARTIKEL 8

1. De kapitein van een schip van een Staat-Partij (« de vlaggestaat ») kan aan de autoriteiten van een andere Staat-Partij (« de ontvangende Staat ») elke persoon overdragen ten aanzien van wie hij redelijke gronden heeft om aan te nemen dat deze één van de in artikel 3 genoemde strafbare feiten heeft gepleegd.

2. De vlaggestaat ziet erop toe dat de kapitein van zijn schip wordt verplicht, wanneer zulks uitvoerbaar is, en indien mogelijk voordat het schip de territoriale zee van de ontvangende Staat invaart met aan boord een persoon die de kapitein voornemens is over te dragen in overeenstemming met het eerste lid, de autoriteiten van de ontvangende Staat in kennis te stellen van zijn voornemen de betrokken persoon over te dragen, alsook van de redenen daarvoor.

3. De ontvangende Staat aanvaardt de overdracht, tenzij hij gronden heeft om te menen dat het Verdrag niet van toepassing is op de gedragingen die tot de overdracht aanleiding geven, en handelt overeenkomstig de bepalingen van artikel 7. Een weigering een overdracht te aanvaarden gaat vergezeld van een opgave van de redenen voor de weigering.

4. De vlaggestaat ziet erop toe dat de kapitein van zijn schip wordt verplicht de autoriteiten van de ontvangende Staat het bewijsmateriaal te verstrekken waarover de kapitein beschikt met betrekking tot het beweerde strafbare feit.

5. Un Etat destinataire qui a accepté la remise d'une personne conformément aux dispositions du paragraphe 3 peut à son tour demander à l'Etat du pavillon d'accepter la remise de cette personne. L'Etat du pavillon examine une telle demande et, s'il y donne suite, agit conformément aux dispositions de l'article 7. Si l'Etat du pavillon rejette une demande, il communique à l'Etat destinataire les raisons qui motivent cette décision.

ARTICLE 9

Aucune disposition de la présente Convention n'affecte de quelque façon que ce soit les règles du droit international concernant l'exercice de la compétence des Etats en matière d'enquête ou d'exécution à bord des navires qui ne battent pas leur pavillon.

ARTICLE 10

1. L'Etat Partie sur le territoire duquel l'auteur ou l'auteur présumé de l'infraction est découvert est tenu, dans les cas où l'article 6 s'applique, s'il ne l'extrade pas, de soumettre l'affaire, sans retard et sans aucune exception, que l'infraction ait été ou non commise sur son territoire, à ses autorités compétentes pour l'exercice de l'action pénale selon une procédure conforme à la législation de cet Etat. Ces autorités prennent leur décision dans les mêmes conditions que pour toute autre infraction de caractère grave conformément aux lois de cet Etat.

2. Toute personne contre laquelle une procédure est engagée en raison d'une des infractions prévues à l'article 3 jouit de la garantie d'un traitement équitable à tous les stades de la procédure, y compris la jouissance de tous les droits et garanties prévus pour une telle procédure par les lois de l'Etat sur le territoire duquel elle se trouve.

ARTICLE 11

1. Les infractions prévues à l'article 3 sont de plein droit comprises comme cas d'extradition dans tout traité d'extradition conclu entre Etats Parties. Les Etats Parties s'engagent à comprendre ces infractions comme cas d'extradition dans tout traité d'extradition à conclure entre eux.

2. Si un Etat Partie qui subordonne l'extradition à l'existence d'un traité est saisi d'une demande d'extradition par un autre Etat Partie avec lequel il n'est pas lié par un traité d'extradition, l'Etat Partie requis a la latitude de considérer la présente Convention comme constituant la base juridique de l'extradition en ce qui concerne les infractions prévues à l'article 3. L'extradition est subordonnée aux autres conditions prévues par le droit de l'Etat Partie requis.

3. Les Etats Parties qui ne subordonnent pas l'extradition à l'existence d'un traité reconnaissent les infractions prévues à l'article 3 comme cas d'extradition entre eux dans les conditions prévues par le droit de l'Etat requis.

4. Si nécessaire, entre Etats Parties, les infractions prévues à l'article 3 sont considérées aux fins d'extradition comme ayant été commises tant au lieu de leur perpétration qu'en un lieu relevant de la juridiction de l'Etat Partie qui demande l'extradition.

5. Un Etat Partie qui reçoit plus d'une demande d'extradition émanant d'Etats qui ont établi leur compétence conformément aux dispositions de l'article 7 et qui décide de ne pas engager de poursuites tient dûment compte, lorsqu'il choisit l'Etat vers lequel l'auteur ou l'auteur présumé de l'infraction doit être extradé, des intérêts et responsabilités de l'Etat Partie dont le navire battait le pavillon au moment de la perpétration de l'infraction.

6. Lorsqu'il examine une demande d'extradition soumise en vertu de la présente Convention au sujet de l'auteur présumé d'une infraction, l'Etat requis tient dûment compte de la question de savoir si cette personne peut exercer ses droits, tels que prévus au paragraphe 3 de l'article 7, dans l'Etat requérant.

7. S'agissant des infractions définies dans la présente Convention, les dispositions de tous les traités et accords d'extradition conclus entre Etats Parties sont modifiées entre Etats Parties dans la mesure où elles sont incompatibles avec la présente Convention.

5. Een ontvangende Staat die de overdracht van een persoon overeenkomstig het derde lid heeft aanvaard, kan op zijn beurt de vlaggestaat verzoeken de overdracht van de betrokken persoon te aanvaarden. De vlaggestaat neemt een dergelijk verzoek in overweging en indien hij het verzoek inwilligt, handelt hij overeenkomstig artikel 7. Indien de vlaggestaat een verzoek afwijst, geeft hij de ontvangende Staat een opgave van de redenen daarvoor.

ARTIKEL 9

De regelen van internationaal recht met betrekking tot de bevoegdheid van Staten om rechtsmacht op het gebied van opsporing en tenuitvoerlegging uit te oefenen aan boord van schepen die niet onder hun vlag varen, worden op generlei wijze door dit Verdrag aangetast.

ARTIKEL 10

1. Een Staat-Partij op het grondgebied waarvan de dader of de vermoedelijke dader wordt aangetroffen is in de gevallen waarop artikel 6 van toepassing is, indien hij hem niet uitlevert, ongeacht of het strafbare feit op zijn grondgebied is gepleegd, zonder enige uitzondering verplicht de zaak terstond over te dragen aan zijn bevoegde autoriteiten voor vervolging door middel van een proces overeenkomstig de wetten van die Staat. Deze autoriteiten nemen hun beslissing op dezelfde wijze als in geval van elk ander strafbaar feit van ernstige aard krachtens de wetgeving van dit Staat.

2. Een ieder tegen wie een proces aanhangig wordt gemaakt in verband met de in artikel 3 genoemde strafbare feiten heeft recht op een eerlijke behandeling in alle stadia van het proces, met inbegrip van het genot van alle rechten en waarborgen die de wetgeving van de Staat op het grondgebied waarvan hij zich bevindt aan een dergelijk proces verbindt.

ARTIKEL 11

1. De in artikel 3 genoemde strafbare feiten worden geacht in elk tussen de Staten-Partijen bestaand uitleveringsverdrag te zijn begrepen als uitleveringsdelicten. De Staten-Partijen verplichten zich ertoe bedoelde strafbare feiten op te nemen als uitleveringsdelicten in ieder uitleveringsverdrag dat tussen hen wordt gesloten.

2. Indien een Staat-Partij welke uitlevering afhankelijk stelt van het bestaan van een verdrag een verzoek om uitlevering ontvangt van een andere Staat-Partij waarmee hij geen uitleveringsverdrag heeft gesloten, kan de aangezochte Staat-Partij, indien hij dit verkies, dit Verdrag beschouwen als de juridische grondslag voor uitlevering wegens de in artikel 3 genoemde strafbare feiten. De uitlevering is onderworpen aan de overige voorwaarden waarin het recht van de aangezochte Staat-Partij voorziet.

3. Staten-Partijen welke uitlevering niet afhankelijk stellen van het bestaan van een verdrag erkennen de in artikel 3 genoemde strafbare feiten onderling als uitleveringsdelicten, onderworpen aan de voorwaarden waarin het recht van de aangezochte Staat voorziet.

4. Voor uitlevering tussen Staten-Partijen worden de in artikel 3 genoemde strafbare feiten, indien nodig, beschouwd als begaan niet alleen op de plaats waar zij zijn gepleegd, maar ook op een plaats die valt onder de rechtsmacht van de Staat-Partij die om uitlevering verzoekt.

5. Een Staat-Partij die meer dan één verzoek om uitlevering ontvangt van Staten die overeenkomstig artikel 7 hun rechtsmacht hebben vastgelegd, en die besluit niet te vervolgen, neemt bij de keuze van de Staat waaraan de dader of de vermoedelijke dader zal worden uitgeleverd, de belangen en verantwoordelijkheden in acht van de Staat-Partij onder de vlag waarvan het schip voert op het tijdstip waarop het strafbare feit werd gepleegd.

6. Wanneer de aangezochte Staat een verzoek om uitlevering van een vermoedelijke dader uit hoofde van dit Verdrag in overweging neemt, neemt hij daarbij in acht of deze diens rechten, zoals bedoeld in artikel 7, derde lid, kan doen gelden in de verzoekende Staat.

7. Met betrekking tot de in dit Verdrag omschreven strafbare feiten worden de bepalingen van alle uitleveringsverdragen en -regelingen die tussen de Staten-Partijen bestaan in hun onderlinge betrekkingen gewijzigd, voor zover zij niet verenigbaar zijn met dit Verdrag.

ARTICLE 12

1. Les Etats Parties s'accordent l'entraide judiciaire la plus large possible dans toute procédure pénale relative aux infractions prévues à l'article 3, y compris pour l'obtention des éléments de preuve dont ils disposent et qui sont nécessaires aux fins de la procédure.

2. Les Etats Parties s'acquittent de leurs obligations en vertu du paragraphe 1 en conformité avec tout traité d'entraide judiciaire qui peut exister entre eux. En l'absence d'un tel traité, les Etats Parties s'accordent cette entraide en conformité avec leur législation nationale.

ARTICLE 13

1. Les Etats Parties collaborent à la prévention des infractions prévues à l'article 3, notamment :

a) en prenant toutes les mesures possibles afin de prévenir la préparation, sur leurs territoires respectifs, des infractions destinées à être commises à l'intérieur ou en dehors de leurs territoires;

b) en échangeant des renseignements en conformité avec les dispositions de leur législation nationale et en coordonnant les mesures administratives et autres prises, le cas échéant, afin de prévenir la perpétration des infractions prévues à l'article 3.

2. Lorsque le voyage d'un navire a été retardé ou interrompu, du fait de la perpétration d'une infraction prévue à l'article 3, tout Etat Partie sur le territoire duquel se trouvent le navire, les passagers ou l'équipage, doit faire tout son possible pour éviter que le navire, ses passagers, son équipage ou sa cargaison ne soient indûment retenus ou retardés.

ARTICLE 14

Tout Etat Partie qui a lieu de croire qu'une infraction prévue à l'article 3 sera commise fournit, conformément à sa législation nationale, aussi rapidement que possible, tous renseignements utiles en sa possession aux Etats qui, à son avis, seraient les Etats ayant établi leur compétence conformément à l'article 6.

ARTICLE 15

1. Tout Etat Partie communique aussi rapidement que possible au Secrétaire général, conformément à sa législation nationale, tous renseignements utiles en sa possession relatifs :

a) aux circonstances de l'infraction;

b) aux mesures prises en application du paragraphe 2 de l'article 13;

c) aux mesures prises à l'égard de l'auteur ou de l'auteur présumé de l'infraction et, en particulier, au résultat de toute procédure d'extradition ou autre procédure judiciaire.

2. L'Etat Partie dans lequel une action pénale a été engagée contre l'auteur présumé de l'infraction en communique, conformément à sa législation nationale, le résultat définitif au Secrétaire général.

3. Les renseignements communiqués conformément aux paragraphes 1^{er} et 2 sont transmis par le Secrétaire général à tous les Etats Parties, aux Membres de l'Organisation maritime internationale (ci-après dénommée « l'Organisation »), aux autres Etats concernés et aux organisations intergouvernementales internationales appropriées.

ARTICLE 16

1. Tout différend entre des Etats Parties concernant l'interprétation ou l'application de la présente Convention qui ne peut pas être réglé par voie de négociation dans un délai raisonnable est soumis à l'arbitrage, à la demande de l'un d'entre eux. Si, dans les six mois qui suivent la date de la demande d'arbitrage, les parties ne parviennent pas à se mettre d'accord sur l'organisation de l'arbitrage, l'une quelconque d'entre elles peut soumettre le différend à la Cour internationale de Justice, en déposant une requête conformément au Statut de la Cour.

2. Tout Etat peut, au moment où il signe, ratifie, accepte ou approuve la présente Convention ou y adhère, déclarer qu'il ne se considère pas lié par l'une quelconque ou par toutes les dispositions du paragraphe 1^{er}. Les autres Etats Parties ne sont pas liés par lesdites dispositions envers tout Etat Partie qui a formulé une telle réserve.

3. Tout Etat qui a formulé une réserve conformément aux dispositions du paragraphe 2 peut à tout moment lever cette réserve par une notification adressée au Secrétaire général.

ARTIKEL 12

1. De Staten-Partijen verlenen elkander de ruimst mogelijke rechtshulp in strafzaken wegens de in artikel 3 genoemde strafbare feiten, met inbegrip van rechtshulp ter verkrijging van bewijs in hun bezit dat nodig is voor het proces.

2. De Staten-Partijen komen hun verplichtingen uit hoofde van het eerste lid na in overeenstemming met de verdragen inzake wederzijdse rechtshulp die tussen hen bestaan. Indien dergelijke verdragen ontbreken, verlenen de Staten-Partijen elkander rechtshulp overeenkomstig hun nationale recht.

ARTIKEL 13

1. De Staten-Partijen werken samen ter voorkoming van de in artikel 3 genoemde strafbare feiten, met name door :

(a) alle uitvoerbare maatregelen te nemen ter voorkoming van voorbereidingen op hun onderscheiden grondgebied die zijn gericht op het plegen, al dan niet op hun grondgebied, van de bedoelde strafbare feiten;

(b) in overeenstemming met hun nationale wetgeving gegevens uit te wisselen, en bestuurlijke en andere maatregelen die passend worden geacht ter voorkoming van de in artikel 3 genoemde strafbare feiten te coördineren.

2. Wanneer ten gevolge van het plegen van een strafbaar feit zoals bedoeld in artikel 3 de doorvaart van een schip is vertraagd of onderbroken, dient de Staat-Partij op het grondgebied waarvan het schip, de passagiers of de bemanningsleden zich bevinden, alle mogelijke inspanningen te doen om te vermijden dat het schip, zijn passagiers, bemanningsleden of lading onnodig worden opgehouden of vertraagd.

ARTIKEL 14

Een Staat-Partij die reden heeft om aan te nemen dat een strafbaar feit zoals bedoeld in artikel 3 zal worden gepleegd, verstrekt, in overeenstemming met zijn nationale wetgeving, zo spoedig mogelijk alle ter zake dienende inlichtingen waarover hij beschikt aan de Staten waarvan hij meent dat zij de Staten zijn die hun rechtsmacht hebben vastgelegd overeenkomstig artikel 6.

ARTIKEL 15

1. Elke Staat-Partij verstrekt, in overeenstemming met zijn nationale recht, aan de Secretaris-Generaal zo spoedig mogelijk alle ter zake dienende inlichtingen waarover hij beschikt betreffende :

(a) de omstandigheden waaronder het strafbare feit is gepleegd;

(b) de maatregelen die ingevolge artikel 13, tweede lid, zijn genomen;

(c) de maatregelen genomen ten aanzien van de dader of de vermoedelijke dader, en in het bijzonder de resultaten van uitleveringsprocedures of andere gerechtelijke procedures.

2. De Staat-Partij waarin de vermoedelijke dader wordt vervolgd, deelt, in overeenstemming met zijn nationale wetgeving, de afloop van de procedures mede aan de Secretaris-Generaal.

3. De uit hoofde van het eerste en het tweede lid verstrekte inlichtingen worden door de Secretaris-Generaal medegedeeld aan alle Staten-Partijen, aan de leden van de Internationale Maritieme Organisatie (hierna te noemen « de Organisatie »), aan de andere betrokken Staten en aan de desbetreffende internationale intergouvernementele organisaties.

ARTIKEL 16

1. Elk geschil tussen twee of meer Staten-Partijen inzake de uitleg of toepassing van dit Verdrag dat niet binnen een redelijke termijn door onderhandelingen kan worden beslecht, wordt op verzoek van één van hen onderworpen aan arbitrage. Indien de partijen binnen zes maanden na de datum van het verzoek om arbitrage er niet in zijn geslaagd overeenstemming te bereiken over de regeling van deze arbitrage, kan ieder der betrokken partijen het geschil voorleggen aan het Internationale Gerechtshof door middel van een verzoek overeenkomstig het Statuut van het Hof.

2. Elke Staat kan op het tijdstip van ondertekening, bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring van dit Verdrag, dan wel bij toetreding daartoe, verklaren dat hij zich niet gebonden acht door de bepalingen van het eerste lid, of door één daarvan. De overige Staten-Partijen zijn door die bepalingen niet gebonden tegenover een Staat-Partij die zulk een voorbehoud heeft gemaakt.

3. Een Staat die een voorbehoud heeft gemaakt overeenkomstig het tweede lid, kan dit voorbehoud te allen tijde intrekken door middel van een kennisgeving aan de Secretaris-Generaal.

ARTICLE 17

1. La présente Convention est ouverte le 10 mars 1988 à Rome à la signature des Etats participant à la Conférence internationale sur la répression d'actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime et du 14 mars 1988 au 9 mars 1989 au Siège de l'Organisation à la signature de tous les Etats. Elle reste ensuite ouverte à l'adhésion.

2. Les Etats peuvent exprimer leur consentement à être liés par la présente Convention par :

a) signature sans réserve quant à la ratification, l'acceptation, l'approbation; ou

b) signature sous réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, suivie de ratification, d'acceptation ou d'approbation; ou

c) adhésion.

3. La ratification, l'acceptation, l'approbation ou l'adhésion s'effectuent par le dépôt d'un instrument à cet effet auprès du Secrétaire général.

ARTICLE 18

1. La présente Convention entre en vigueur quatre-vingt-dix jours après la date à laquelle quinze Etats ont, soit signé la Convention sans réserve quant à la ratification, l'acceptation ou l'approbation, soit déposé un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

2. Pour un Etat qui dépose un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation de la présente Convention ou d'adhésion à celle-ci après que les conditions régissant son entrée en vigueur ont été remplies, la ratification, l'acceptation, l'approbation ou l'adhésion prend effet quatre-vingt-dix jours après la date du dépôt.

ARTICLE 19

1. La présente Convention peut être dénoncée par l'un quelconque des Etats Parties à tout moment après l'expiration d'une période d'un an à compter de la date à laquelle la présente Convention entre en vigueur à l'égard de cet Etat.

2. La dénonciation s'effectue au moyen du dépôt d'un instrument de dénonciation auprès du Secrétaire général.

3. La dénonciation prend effet un an après la date à laquelle le Secrétaire général a reçu l'instrument de dénonciation ou à l'expiration de tout délai plus long énoncé dans cet instrument.

ARTICLE 20

1. Une conférence peut être convoquée par l'organisation en vue de réviser ou de modifier la présente Convention.

2. Le Secrétaire général convoque une conférence des Etats Parties à la présente Convention pour réviser ou modifier la Convention, à la demande d'un tiers des Etats Parties ou de dix Etats Parties, si ce dernier chiffre est plus élevé.

3. Tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion déposé après la date d'entrée en vigueur d'un amendement à la présente Convention est réputé s'appliquer à la Convention telle que modifiée.

ARTICLE 21

1. La présente Convention est déposée auprès du Secrétaire général.

2. Le Secrétaire général :

a) informe tous les Etats qui ont signé la présente Convention ou y ont adhéré ainsi que tous les Membres de l'Organisation :

i) de toute nouvelle signature ou de tout dépôt d'un nouvel instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, ainsi que de leur date;

ii) de la date de l'entrée en vigueur de la présente Convention;

iii) du dépôt de tout instrument de dénonciation de la présente Convention ainsi que de la date à laquelle il a été reçu et de la date à laquelle la dénonciation prend effet;

iv) de la réception de toute déclaration ou notification faite en vertu de la présente Convention;

b) transmet des copies certifiées conformes de la présente Convention à tous les Etats qui l'ont signée ou qui y ont adhéré.

3. Dès l'entrée en vigueur de la présente Convention, une copie certifiée conforme en est transmise par le Dépositaire au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies pour être enregistrée et publiée conformément à l'Article 102 de la Charte des Nations Unies.

ARTIKEL 17

1. Dit Verdrag staat voor ondertekening open te Rome op 10 maart 1988 door Staten die hebben deelgenomen aan de Internationale Conferentie inzake de bestrijding van wederrechtelijke gedragingen tegen de veiligheid van de zeevaart, alsmede op de zetel van de Organisatie door alle Staten van 14 maart 1988 tot 9 maart 1989. Daarna blijft het openstaan voor toetreding.

2. Staten kunnen van hun instemming door dit Verdrag te worden gebonden doen blijken door middel van

(a) ondertekening zonder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring; of

(b) ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, gevolgd door bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring; of

(c) toetreding.

3. Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding geschiedt door middel van nederlegging van een daartoe strekkende akte bij de Secretaris-Generaal.

ARTIKEL 18

1. Dit Verdrag treedt in werking negentig dagen na de datum waarop vijftien Staten het hebben ondertekend zonder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, of een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding hebben nedergelegd.

2. Voor een Staat die een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding met betrekking tot dit Verdrag heeft nedergelegd nadat aan de voorwaarden voor inwerkingtreding is voldaan, treedt de bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding in werking negentig dagen na de datum van nederlegging.

ARTIKEL 19

1. Dit Verdrag kan door elke Staat-Partij te allen tijde worden opgezegd na het verstrijken van een jaar na de datum waarop het Verdrag voor die Staat in werking is getreden.

2. Opzegging geschiedt door middel van nederlegging van een akte van opzegging bij de Secretaris-Generaal.

3. Een opzegging wordt van kracht één jaar, of zoveel later als aangegeven in de akte van opzegging, na de ontvangst van de akte van opzegging door de Secretaris-Generaal.

ARTIKEL 20

1. Door de Organisatie kan een conferentie worden belegd met het oog op herziening of wijziging van dit Verdrag.

2. Op verzoek van een derde der Staten-Partijen, of van tien Staten-Partijen, naargelang van welk aantal het grootst is, belegt de Secretaris-Generaal een conferentie van de Staten-Partijen bij dit Verdrag ter herziening of wijziging van dit Verdrag.

3. Een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding die is nedergelegd na de datum van inwerkingtreding van een wijziging van dit Verdrag wordt geacht van toepassing te zijn op het gewijzigde Verdrag.

ARTIKEL 21

1. Dit Verdrag wordt nedergelegd bij de Secretaris-Generaal.

2. De Secretaris-Generaal :

(a) doet alle Staten die dit Verdrag hebben ondertekend of ertoe zijn toegetreden en alle leden van de Organisatie mededeling van :

(i) elke nieuwe ondertekening of nederlegging van een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, alsook de datum daarvan;

(ii) de datum van inwerkingtreding van dit Verdrag;

(iii) de nederlegging van een akte van opzegging van dit Verdrag, alsook de datum waarop deze werd ontvangen en de datum waarop de opzegging van kracht wordt;

(iv) de ontvangst van elke verklaring of kennisgeving uit hoofde van dit Verdrag;

(b) doet alle Staten die dit Verdrag hebben ondertekend of ertoe zijn toegetreden voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van dit Verdrag toekomen.

3. Terstond na inwerkingtreding van dit Verdrag zendt de Depositaris een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift hiervan aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties ter registratie en publicatie overeenkomstig artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties.

ARTICLE 22

La présente Convention est établie en un seul exemplaire original en langues anglaise, arabe, chinoise, espagnole, française et russe, chaque texte faisant également foi.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs gouvernements respectifs, ont apposé leur signature à la présente Convention.

Fait à Rome ce dix mars mil neuf cent quatre-vingt-huit.

ARTIKEL 22

Dit Verdrag is opgesteld in één oorspronkelijk exemplaar in de Arabische, de Chinese, de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse taal, zijnde elke tekst gelijkelijk authentiek.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun onderscheiden Regeringen, dit Verdrag hebben ondertekend.

Gedaan te Rome, de tiende maart negentienhonderdachtentachtig.

**Convention pour la répression d'actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime,
faits à Rome le 10 mars 1988**

Etats	Type de consentement	Date consentement	Entrée en vigueur locale
AFGHANISTAN	Adhésion	23/09/2003	22/12/2003
ALBANIE	Adhésion	19/07/2002	17/09/2002
ALGERIE	Adhésion	11/02/1998	12/05/1998
ALLEMAGNE	Adhésion	06/11/1990	01/03/1992
ARGENTINE	Ratification	17/08/1993	15/11/1993
AUSTRALIE	Adhésion	19/02/1993	20/05/1993
AUTRICHE	Ratification	28/12/1989	01/03/1992
AZERBAIDJAN	Adhésion	26/01/2004	25/04/2004
BARBADE	Adhésion	06/05/1994	04/08/1994
BELARUS	Adhésion	04/12/2002	04/03/2003
BELGIQUE	Ratification	11/04/2005	10/11/2005
BOLIVIE	Adhésion	13/02/2002	14/05/2002
BOSNIE ET HERZEGOVINE	Adhésion	28/07/2003	26/10/2003
BOTSWANA	Adhésion	14/09/2000	13/12/2000
BRUNEI DARUSSALAM	Ratification	04/12/2003	03/03/2004
BULGARIE	Ratification	08/07/1999	06/10/1999
BURKINA FASO	Adhésion	15/01/2004	14/04/2004
CANADA	Ratification	18/06/1993	16/09/1993
CAP-VERT (ILES)	Adhésion	03/01/2003	03/04/2003
CHILI	Ratification	22/04/1994	21/07/1994
CHINE	Ratification	20/08/1991	01/03/1992
CHYPRE	Adhésion	02/02/2000	02/05/2000
COREE (REP.)	Adhésion	14/05/2003	12/08/2003
COSTA-RICA	Ratification	25/03/2003	23/06/2003
CUBA	Adhésion	20/11/2001	18/02/2002
DANEMARK	Ratification	25/08/1995	23/11/1995
DJIBOUTI	Adhésion	09/06/2004	07/09/2004
DOMINIQUE	Adhésion	31/08/2001	29/11/2001
EGYPTE	Ratification	08/01/1993	08/04/1993
EL SALVADOR	Adhésion	07/12/2000	07/03/2001
EQUATEUR	Adhésion	10/03/2003	08/06/2003
ESPAGNE	Ratification	07/07/1989	01/03/1992
ESTONIE	Adhésion	15/02/2002	16/05/2002
ETATS-UNIS	Ratification	06/12/1994	06/03/1995
FINLANDE	Ratification	12/11/1998	10/02/1999
FRANCE	Approbation	02/12/1991	01/03/1992
GAMBIE	Adhésion	01/11/1991	01/03/1992
GHANA	Adhésion	01/11/2002	30/01/2003
ROYAUME-UNI	Ratification	03/05/1991	01/03/1992
GRECE	Ratification	11/06/1993	09/09/1993
GRENADE	Adhésion	09/01/2002	09/04/2002

Etats	Type de consentement	Date consentement	Entrée en vigueur locale
GUINEE	Adhésion	01/02/2005	02/05/2005
GUINEE EQUATORIALE	Adhésion	14/01/2004	13/04/2004
GUYANE	Adhésion	02/01/2003	02/04/2003
HONGRIE	Ratification	09/11/1989	01/03/1992
INDE	Adhésion	15/10/1999	13/01/2000
IRLANDE	Adhésion	10/09/2004	09/12/2004
ISLANDE	Adhésion	28/05/2002	26/08/2002
ITALIE	Ratification	26/01/1990	01/03/1992
JAPON	Adhésion	24/04/1998	23/07/1998
JORDANIE	Ratification	02/07/2004	30/09/2004
KAZAKHSTAN	Adhésion	24/11/2003	22/02/2004
KENYA	Adhésion	21/01/2002	21/04/2002
KOWEIT	Adhésion	30/06/2003	28/09/2003
LETONIE	Adhésion	04/12/2002	04/03/2003
LIBAN	Adhésion	16/12/1994	16/03/1995
LIBERIA	Ratification	05/10/1995	03/01/1996
LIBYE	Adhésion	08/08/2002	06/11/2002
LIECHTENSTEIN	Adhésion	08/11/2002	06/02/2003
LITUANIE	Adhésion	30/01/2003	30/04/2003
MALI	Adhésion	29/04/2002	28/07/2002
MALTE	Adhésion	20/11/2001	18/02/2002
MAROC	Ratification	08/01/2002	08/04/2002
MARSHALL (ILES)	Adhésion	29/11/1994	27/02/1995
MAURICE	Adhésion	03/08/2004	01/11/2004
MEXIQUE	Adhésion	13/05/1994	11/08/1994
MICRONESIE(FED)	Adhésion	16/02/2003	11/05/2003
MONACO	Adhésion	25/01/2002	25/04/2004
MOZAMBIQUE	Adhésion	08/01/2003	08/04/2003
MYANMAR	Adhésion	19/09/2003	18/12/2003
NAMIBIE	Adhésion	20/07/2004	18/10/2004
NIGERIA	Ratification	24/02/2004	24/05/2004
NORVEGE	Ratification	18/04/1991	01/03/1992
NOUVELLE-ZELANDE	Ratification	10/06/1999	08/09/1999
OMAN	Adhésion	24/09/1990	01/03/1992
OUGANDA	Adhésion	11/11/2003	09/02/2004
OUZBEKISTAN	Adhésion	25/09/2000	24/12/2000
PAKISTAN	Adhésion	20/09/2000	19/12/2000
PALAU	Adhésion	04/12/2001	04/03/2002
PANAMA	Adhésion	03/07/2002	01/10/2002
PARAGUAY	Adhésion	12/11/2004	10/02/2005
PAYS-BAS	Acceptation	05/03/1992	03/06/1992
PEROU	Adhésion	19/07/2001	17/10/2001
PHILIPPINES	Ratification	06/01/2004	05/04/2004
POLOGNE	Ratification	25/06/1991	01/03/1992
PORTUGAL	Adhésion	05/01/1996	04/04/1996
QATAR	Adhésion	18/09/2003	17/12/2003
ROUMANIE	Adhésion	02/06/1993	31/08/1993
RUSSIE (FED)	Ratification	04/05/2001	02/08/2001
SAINT KITTS ET NEVIS	Adhésion	17/01/2002	17/04/2002
SAINT-VINCENT ET GRENADÉ	Adhésion	09/10/2001	07/01/2002
SAINTE LUCIE	Adhésion	20/05/2004	18/08/2004

Etats	Type de consentement	Date consentement	Entrée en vigueur locale
SAMOA OCCIDENTALES	Adhésion	18/05/2004	16/08/2004
SENEGAL	Adhésion	09/08/2004	07/11/2004
SERBIE-ET-MONTENEGRO	Adhésion	10/05/2004	08/08/2004
SEYCHELLES	Ratification	24/01/1989	01/03/1992
SINGAPOUR	Adhésion	03/02/2004	03/05/2004
SLOVAQUIE	Adhésion	08/12/2000	08/03/2001
SLOVENIE	Adhésion	18/07/2003	16/10/2003
SOUDAN	Adhésion	22/05/2000	20/08/2000
SRI LANKA	Adhésion	04/09/2000	03/12/2000
SUEDE	Ratification	13/09/1990	01/03/1992
SUISSE	Ratification	12/03/1993	10/06/1993
SWAZILAND	Adhésion	17/04/2003	16/07/2003
SYRIE	Adhésion	24/03/2003	22/06/2003
TCHEQUE (REP.)	Adhésion	10/12/2004	10/03/2005
TOGO	Adhésion	10/03/2003	08/06/2003
TONGA	Adhésion	06/12/2002	06/03/2003
TRINIDAD ET TOBAGO	Adhésion	27/07/1989	01/03/1992
TUNISIE	Adhésion	06/03/1998	04/06/1998
TURKMENISTAN	Adhésion	08/06/1999	06/09/1999
TURQUIE	Ratification	06/03/1998	04/06/1998
UKRAINE	Ratification	21/04/1994	20/07/1994
URUGUAY	Adhésion	10/08/2001	08/11/2001
VANUATU	Adhésion	18/02/1999	19/05/1999
VIETNAM	Adhésion	12/07/2000	10/10/2002
YEMEN	Adhésion	30/06/2000	28/09/2000

**Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de zeevaart,
gedaan te Rome op 10 maart 1988**

Staten	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
AFGHANISTAN	Toetreding	23/09/2003	22/12/2003
ALBANIE	Toetreding	19/07/2002	17/09/2002
ALGERIJE	Toetreding	11/02/1998	12/05/1998
ARGENTINIE	Bekrachtiging	17/08/1993	15/11/1993
AUSTRALIE	Toetreding	19/02/1993	20/05/1993
AZERBEIDZJAN	Toetreding	26/01/2004	25/04/2004
BARBADOS	Toetreding	06/05/1994	04/08/1994
BELARUS	Toetreding	04/12/2002	04/03/2003
BELGIE	Bekrachtiging	11/04/2005	10/07/2005
BOLIVIE	Toetreding	13/02/2002	14/05/2002
BOSNIE EN HERZEGOVINA	Toetreding	28/07/2003	26/10/2003
BOTSWANA	Toetreding	14/09/2000	13/12/2000
BRUNEI DARUSSALAM	Bekrachtiging	04/12/2003	03/03/2004
BULGARIJE	Bekrachtiging	08/07/1999	06/10/1999
BURKINA FASO	Toetreding	15/01/2004	14/04/2004
CANADA	Bekrachtiging	18/06/1993	16/09/1993
CHILI	Bekrachtiging	22/04/1994	21/07/1994
CHINA	Bekrachtiging	20/08/1991	01/03/1992
COSTA RICA	Bekrachtiging	25/03/2003	23/06/2003
CUBA	Toetreding	20/11/2001	18/02/2002

Staten	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
CYPRUS	Toetreding	02/02/2000	02/05/2000
DENEMARKEN	Bekrachtiging	25/08/1995	23/11/1995
DJIBOUTI	Toetreding	09/06/2004	07/09/2004
DOMINICA	Toetreding	31/08/2001	29/11/2001
DUITSLAND	Toetreding	06/11/1990	01/03/1992
ECUADOR	Toetreding	10/03/2003	08/06/2003
EGYPTE	Bekrachtiging	08/01/1993	08/04/1993
EL SALVADOR	Toetreding	07/12/2000	07/03/2001
EQUATORIAAL GUINEA	Toetreding	14/01/2004	13/04/2004
ESTLAND	Toetreding	15/02/2002	16/05/2002
FILIPIJNEN	Bekrachtiging	06/01/2004	05/04/2004
FINLAND	Bekrachtiging	12/11/1998	10/02/1999
FRANKRIJK	Goedkeuring	02/12/1991	01/03/1992
GAMBIA	Toetreding	01/11/1991	01/03/1992
GHANA	Toetreding	01/11/2002	30/01/2003
GRENADA	Toetreding	09/01/2002	09/04/2002
GRIEKENLAND	Bekrachtiging	11/06/1993	09/09/1993
VERENIGD KONINKRIJK	Bekrachtiging	03/05/1991	01/03/1992
GUINEE	Toetreding	01/02/2005	02/05/2005
GUYANA	Toetreding	02/01/2003	02/04/2003
HONGARIJE	Bekrachtiging	09/11/1989	01/03/1992
IERLAND	Toetreding	10/09/2004	09/12/2004
IJSLAND	Toetreding	28/05/2002	26/08/2002
INDIA	Toetreding	15/10/1999	13/01/2000
ITALIE	Bekrachtiging	26/01/1990	01/03/1992
JAPAN	Toetreding	24/04/1998	23/07/1998
JEMEN	Toetreding	30/06/2000	28/09/2000
JORDANIE	Bekrachtiging	02/07/2004	30/09/2004
KAAPVERDISCHE (EILANDEN)	Toetreding	03/01/2003	03/04/2003
KAZACHSTAN	Toetreding	24/11/2003	22/02/2004
KENIA	Toetreding	21/01/2002	21/04/2002
KOEWAIT	Toetreding	30/06/2003	28/09/2003
KOREA (REP.)	Toetreding	14/05/2003	12/08/2003
LETLAND	Toetreding	04/12/2002	04/03/2003
LIBANON	Toetreding	16/12/1994	16/03/1995
LIBERIA	Bekrachtiging	05/10/1995	03/01/1996
LIBIE	Toetreding	08/08/2002	06/11/2002
LICHTENSTEIN	Toetreding	08/11/2002	06/02/2003
LITOUWEN	Toetreding	30/01/2003	30/04/2003
MALI	Toetreding	29/04/2002	28/07/2002
MALTA	Toetreding	20/11/2001	18/02/2002
MAROKKO	Bekrachtiging	08/01/2002	08/04/2002
MARSHALL (EIL.)	Toetreding	29/11/1994	27/02/1995
MAURITIUS	Toetreding	03/08/2004	01/11/2004
MEXICO	Toetreding	13/05/1994	11/08/1994
MICRONESIE	Toetreding	16/02/2003	11/05/2003
MOZAMBIQUE	Toetreding	08/01/2003	08/04/2003
MYANMAR	Toetreding	19/09/2003	18/12/2003
NAMIBIE	Toetreding	20/07/2004	18/10/2004
NEDERLAND	Aanvaarding	05/03/1992	03/06/1992
NIEUW-ZEELAND	Bekrachtiging	10/06/1999	08/09/1999

Staten	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
NIGERIA	Bekrachtiging	24/02/2004	24/05/2004
NOORWEGEN	Bekrachtiging	18/04/1991	01/03/1992
OEKRAINE	Bekrachtiging	21/04/1994	20/07/1994
OMAN	Toetreding	24/09/1990	01/03/1992
OOSTENRIJK	Bekrachtiging	28/12/1989	01/03/1992
PAKISTAN	Toetreding	20/09/2000	19/12/2000
PALAU	Toetreding	04/12/2001	04/03/2002
PANAMA	Toetreding	03/07/2002	01/10/2002
PARAGUAY	Toetreding	12/11/2004	10/02/2005
PERU	Toetreding	19/07/2001	17/10/2001
POLEN	Bekrachtiging	25/06/1991	01/03/1992
PORTUGAL	Toetreding	05/01/1996	04/04/1996
QATAR	Toetreding	18/09/2003	17/12/2003
ROEMENIE	Toetreding	02/06/1993	31/08/1993
RUSSISCHE FEDERATIE	Bekrachtiging	04/05/2001	02/08/2001
SAINT KITTS EN NEVIS	Toetreding	17/01/2002	17/04/2002
SAINT VINCENT EN GRENADEN	Toetreding	09/10/2001	07/01/2002
SENEGAL	Toetreding	09/08/2004	07/11/2004
SERVIE-MONTENEGRO	Toetreding	10/05/2004	08/08/2004
SEYCHELLEN	Bekrachtiging	24/01/1989	01/03/1992
SINGAPORE	Toetreding	03/02/2004	03/05/2004
SLOVAKIJE	Toetreding	08/12/2000	08/03/2001
SLOVENIE	Toetreding	18/07/2003	16/10/2003
SPANJE	Bekrachtiging	07/07/1989	01/03/1992
SRI LANKA	Toetreding	04/09/2000	03/12/2000
ST. LUCIA	Toetreding	20/05/2004	18/08/2004
SUDAN	Toetreding	22/05/2000	20/08/2000
SWAZILAND	Toetreding	17/04/2003	16/07/2003
SYRIE	Toetreding	24/03/2003	22/06/2003
TOGO	Toetreding	10/03/2003	08/06/2003
TONGA	Toetreding	06/12/2002	06/03/2003
TRINIDAD EN TOBAGO	Toetreding	27/07/1989	01/03/1992
TSJECHISCHE (REP.)	Toetreding	10/02/2004	10/03/2005
TUNESIE	Toetreding	06/03/1998	04/06/1998
TURKIJE	Bekrachtiging	06/03/1998	04/06/1998
TURKMENISTAN	Toetreding	08/06/1999	06/09/1999
UGANDA	Toetreding	11/11/2003	09/02/2004
URUGUAY	Toetreding	10/08/2001	08/11/2001
UZBEKISTAN	Toetreding	25/09/2000	24/12/2000
VANUATU	Toetreding	18/02/1999	19/05/1999
VERENIGDE STATEN	Bekrachtiging	06/12/1994	06/03/1995
VIETNAM	Toetreding	12/07/2002	10/10/2002
WEST-SAMOA	Toetreding	18/05/2004	16/08/2004
ZWEDEN	Bekrachtiging	13/09/1990	01/03/1992
ZWITSERLAND	Bekrachtiging	12/03/1993	10/06/1993

Protocole pour la répression d'actes illicites contre la sécurité des plate-formes fixes situées sur le plateau continental

Les Etats parties au présent Protocole,

Etant parties à la Convention pour la répression d'actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime,

Reconnaissant que les raisons pour lesquelles la Convention a été élaborée s'appliquent également aux plates-formes fixes situées sur le plateau continental,

Tenant compte des dispositions de ladite Convention,

Affirmant que les questions qui ne sont pas réglementées par le présent Protocole continueront d'être régies par les règles et principes du droit international général,

Sont convenus de ce qui suit :

ARTICLE 1^{er}

1. Les dispositions des articles 5 et 7 et celles des articles 10 à 16 de la Convention pour la répression d'actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime (ci-après dénommée « la Convention ») s'appliquent également mutatis mutandis aux infractions prévues à l'article 2 du présent Protocole lorsque ces infractions sont commises à bord ou à l'encontre de plates-formes fixes situées sur le plateau continental.

2. Dans les cas où le présent Protocole n'est pas applicable conformément au paragraphe 1, ses dispositions sont toutefois applicables si l'auteur ou l'auteur présumé de l'infraction est découvert sur le territoire d'un Etat Partie autre que l'Etat dans les eaux intérieures ou dans la mer territoriale duquel la plate-forme fixe est située.

3. Aux fins du présent Protocole, « plate-forme fixe » désigne une île artificielle, une installation ou un ouvrage attaché en permanence au fond de la mer aux fins de l'exploration ou de l'exploitation de ressources ou à d'autres fins économiques.

ARTICLE 2

1. Commet une infraction pénale toute personne qui illicitement et intentionnellement :

- a) s'empare d'une plate-forme fixe ou en exerce le contrôle par violence ou menace de violence; ou
- b) accomplit un acte de violence à l'encontre d'une personne se trouvant à bord d'une plate-forme fixe, si cet acte est de nature à compromettre la sécurité de la plate-forme; ou
- c) détruit une plate-forme fixe ou lui cause des dommages qui sont de nature à compromettre sa sécurité; ou
- d) place ou fait placer sur une plate-forme fixe, par quelque moyen que ce soit, un dispositif ou une substance propre à détruire la plate-forme fixe ou de nature à compromettre sa sécurité; ou
- e) blesse ou tue toute personne, lorsque ces faits présentent un lien de connexité avec l'une des infractions prévues aux alinéas a) à d), que celle-ci ait été commise ou tentée.

2. Commet également une infraction pénale toute personne qui :

- a) tente de commettre l'une des infractions prévues au paragraphe 1^{er}; ou
- b) incite une autre personne à commettre l'une de ces infractions, si l'infraction est effectivement commise, ou est de toute autre manière le complice de la personne qui commet une telle infraction; ou
- c) menace de commettre l'une quelconque des infractions prévues aux alinéas b) et c) du paragraphe 1, si cette menace est de nature à compromettre la sécurité de la plate-forme fixe, ladite menace étant ou non assortie, selon la législation nationale, d'une condition visant à contraindre une personne physique ou morale à accomplir ou à s'abstenir d'accomplir un acte quelconque.

ARTICLE 3

1. Tout Etat Partie prend les mesures nécessaires pour établir sa compétence aux fins de connaître des infractions prévues à l'article 2 quand l'infraction est commise :

- a) à l'encontre ou à bord d'une plate-forme fixe alors qu'elle se trouve sur le plateau continental de cet Etat; ou
- b) par un ressortissant de cet Etat.

VERTALING

Protocol tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van vaste platforms op het continentale plat

De Staten-partijen bij dit Protocol,

Als partijen bij het Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen tegen de veiligheid van de zeevaart,

Erkendend dat de redenen waarom het Verdrag werd opgesteld ook gelden voor vaste platforms op het continentale plat,

Rekening houdend met de bepalingen van dat Verdrag,

Bevestigend dat aangelegenheden die niet door dit Protocol worden geregeld, beheerst blijven door de regelen en beginselen van algemeen internationaal recht,

Zijn als volgt overeengekomen :

ARTIKEL 1

1. De bepalingen van de artikelen 5 en 7 en van de artikelen 10 tot en met 16 van het Verdrag tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van de zeevaart (hierna te noemen « het Verdrag ») zijn mutatis mutandis ook van toepassing op de strafbare feiten genoemd in artikel 2 van dit Protocol, indien bedoelde strafbare feiten worden gepleegd aan boord van of zijn gericht tegen vaste platforms op het continentale plat.

2. Ingeval dit Protocol niet van toepassing is op grond van het eerste lid, is het niettemin van toepassing indien de dader of de vermoedelijke dader wordt aangetroffen op het grondgebied van een andere Staat-Partij dan de Staat in de binnenwateren of de territoriale zee waarvan het vaste platform zich bevindt.

3. Voor de toepassing van dit Protocol wordt verstaan onder « vast platform » : een kunstmatig eiland, installatie of inrichting die permanent met de zeebodem is verbonden ten behoeve van de exploratie of exploitatie van rijkdommen of voor andere economische doeleinden.

ARTIKEL 2

1. Aan een strafbaar feit maakt zich schuldig hij die wederrechtelijk en opzettelijk :

- (a) door geweld, bedreiging met geweld of enige andere vorm van vreesaanjaging een vast platform in zijn macht brengt of houdt; of
- (b) een daad van geweld begaat tegen een persoon aan boord van een vast platform, indien daardoor de veiligheid van dat platform in gevaar kan worden gebracht; of
- (c) een vast platform vernielt of daaraan schade toebrengt waardoor de veiligheid ervan in gevaar kan worden gebracht; of
- (d) op een vast platform, op welke wijze dan ook, een voorwerp of substantie plaatst of doet plaatsen waarmee het vaste platform kan worden vernield of de veiligheid ervan in gevaar kan worden gebracht; of

(e) in verband met het plegen of de poging tot het plegen van één van de sub (a) tot en met (d) genoemde strafbare feiten een persoon verwondt of doodt.

2. Aan een strafbaar feit maakt zich eveneens schuldig hij die :

- (a) een poging doet een in het eerste lid genoemd strafbaar feit te plegen; of
- (b) een dergelijk strafbaar feit uitlokt of anderszins medeplichtige is van een persoon die sulc een strafbaar feit pleegt; of

(c) dreigt één der in het eerste lid sub (b) en (c) genoemde strafbare feiten te plegen, indien door deze dreiging de veiligheid van het vaste platform in gevaar kan worden gebracht, al dan niet gepaard gaand met een voorwaarde zoals voorzien in de nationale wetgeving, teneinde een natuurlijke persoon of een rechtspersoon te dwingen tot het verrichten of het zich onthouden van een handeling.

ARTIKEL 3

1. Elke Staat-Partij neemt de maatregelen die nodig zijn om zijn rechtsmacht vast te leggen met betrekking tot de in artikel 2 genoemde strafbare feiten, wanneer het strafbare feit wordt gepleegd :

- (a) tegen of aan boord van een vast platform dat is gelegen op het continentale plat van die Staat; of
- (b) door een onderdaan van die Staat.

2. Un Etat Partie peut également établir sa compétence aux fins de connaître de l'une quelconque de ces infractions :

a) lorsqu'elle est commise par une personne apatride qui a sa résidence habituelle dans cet Etat;

b) lorsque, au cours de sa perpétration, un ressortissant de cet Etat est retenu, menacé, blessé ou tué; ou

c) lorsqu'elle est commise dans le but de contraindre cet Etat à accomplir un acte quelconque ou à s'en abstenir.

3. Tout Etat Partie qui a établi sa compétence pour les cas visés au paragraphe 2 le notifie au Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale (dénommé ci-après « le Secrétaire général »). Si ledit Etat Partie abroge ensuite cette législation, il le notifie au Secrétaire général.

4. Tout Etat Partie prend les mesures nécessaires pour établir sa compétence aux fins de connaître des infractions prévues à l'article 2 dans les cas où l'auteur présumé de l'infraction se trouve sur son territoire et où il ne l'extrade pas vers l'un quelconque des Etats Parties qui ont établi leur compétence conformément aux paragraphes 1^{er} et 2 du présent article.

5. Le présent Protocole n'écarte aucune compétence pénale exercée conformément à la législation nationale.

ARTICLE 4

Aucune disposition du présent Protocole n'affecte de quelque façon que ce soit les règles du droit international concernant les plates-formes fixes situées sur le plateau continental.

ARTICLE 5

1. Le présent Protocole est ouvert le 10 mars 1988 à Rome et, du 14 mars 1988 au 9 mars 1989, au Siège de l'Organisation maritime internationale (dénommée ci-après « l'Organisation »), à la signature de tout Etat qui a signé la Convention. Il reste ensuite ouvert à l'adhésion.

2. Les Etats peuvent exprimer leur consentement à être liés par le présent Protocole par :

a) signature sans réserve quant à la ratification, l'acceptation, l'approbation; ou

b) signature sous réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation, suivie de ratification, d'acceptation ou d'approbation; ou

c) adhésion.

3. La ratification, l'acceptation, l'approbation ou l'adhésion s'effectuent par le dépôt d'un instrument à cet effet auprès du Secrétaire général.

4. Seul un Etat qui a signé la Convention sans réserve quant à la ratification, l'acceptation ou l'approbation ou qui a ratifié, accepté, approuvé la Convention ou y a adhéré, peut devenir Partie au présent Protocole.

ARTICLE 6

1. Le présent Protocole entre en vigueur quatre-vingt-dix jours après la date à laquelle trois Etats ont, soit signé le Protocole sans réserve quant à la ratification, l'acceptation ou l'approbation, soit déposé un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion. Toutefois, le présent Protocole ne peut entrer en vigueur avant l'entrée en vigueur de la Convention.

2. Pour un Etat qui dépose un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation du présent Protocole ou d'adhésion à celui-ci après que les conditions régissant son entrée en vigueur ont été remplies, la ratification, l'acceptation, l'approbation ou l'adhésion prend effet quatre-vingt-dix jours après la date du dépôt.

ARTICLE 7

1. Le présent Protocole peut être dénoncé par l'un quelconque des Etats Parties à tout moment après l'expiration d'une période d'un an à compter de la date à laquelle le présent Protocole entre en vigueur à l'égard de cet Etat.

2. La dénonciation s'effectue au moyen du dépôt d'un instrument de dénonciation auprès du Secrétaire général.

3. La dénonciation prend effet un an après la date à laquelle le Secrétaire général a reçu l'instrument de dénonciation ou à l'expiration de tout délai plus long énoncé dans cet instrument.

4. Une dénonciation de la Convention par un Etat Partie est réputée être une dénonciation du présent Protocole par cette Partie.

2. Een Staat-Partij kan eveneens zijn rechtsmacht met betrekking tot genoemde strafbare feiten vastleggen, wanneer :

(a) het feit wordt gepleegd door een staatloze die in die Staat zijn gewone verblijfplaats heeft; of

(b) tijdens het plegen van het feit een onderdaan van die Staat wordt vastgehouden, bedreigd, verwond of gedood; of

(c) het feit wordt gepleegd in een poging die Staat te dwingen tot het verrichten of het zich onthouden van een handeling.

3. Elke Staat-Partij die de in het tweede lid bedoelde rechtsmacht heeft vastgelegd, stelt de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie (hierna te noemen « de Secretaris-Generaal ») daarvan in kennis. Indien een Staat-Partij daarna deze wetgeving intrekt, stelt hij de Secretaris-Generaal daarvan in kennis.

4. Elke Staat-Partij neemt de maatregelen die nodig zijn om zijn rechtsmacht vast te leggen met betrekking tot de in artikel 2 genoemde strafbare feiten ingeval de vermoedelijke dader zich op zijn grondgebied bevindt en hij deze niet uitlevert aan een Staat-Partij die zijn rechtsmacht heeft vastgelegd in overeenstemming met het eerste en het tweede lid van dit artikel.

5. Dit Protocol sluit geen enkele krachtens de nationale wetgeving uitgeoefende rechtsmacht in strafrechtelijke aangelegenheden uit.

ARTIKEL 4

De regelen van internationaal recht met betrekking tot vaste platvorms gelegen op het continentale plat worden op generlei wijze door dit Protocol aangetast.

ARTIKEL 5

1. Dit Protocol staat voor ondertekening open te Rome op 10 maart 1988 en op de zetel van de Internationale Maritieme Organisatie (hierna te noemen « de Organisatie ») van 14 maart 1988 tot 9 maart 1989 door alle Staten die het Verdrag hebben ondertekend. Daarna blijft het openstaan voor toetreding.

2. Staten kunnen van hun instemming door dit Protocol te worden gebonden doen blijken door middel van :

(a) ondertekening zonder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring; of

(b) ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, gevolgd door bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring; of

(c) toetreding.

3. Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding geschiedt door middel van nederlegging van een daartoe strekkende akte bij de Secretaris-Generaal.

4. Slechts een Staat die het Verdrag zonder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring heeft ondertekend, of het heeft bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd, dan wel daartoe is toegetreden, kan Partij bij dit Protocol worden.

ARTIKEL 6

1. Dit Protocol treedt in werking negentig dagen na de datum waarop drie Staten het hebben ondertekend zonder voorbehoud van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring, of een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding hebben nedergelegd. Dit Protocol treedt evenwel niet in werking voordat het Verdrag in werking is getreden.

2. Voor een Staat die een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding met betrekking tot dit Protocol heeft nedergelegd nadat aan de voorwaarden voor inwerkingtreding is voldaan, treedt de bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding in werking negentig dagen na de datum van nederlegging.

ARTIKEL 7

1. Dit Protocol kan door elke Staat-Partij te allen tijde worden opgezegd na het verstrijken van een jaar na de datum waarop het Protocol voor die Staat in werking is getreden.

2. Opzegging geschiedt door middel van nederlegging van een akte van opzegging bij de Secretaris-Generaal.

3. Een opzegging wordt van kracht één jaar, of zoveel later als aangegeven in de akte van opzegging, na de ontvangst van de akte van opzegging door de Secretaris-Generaal.

4. Opzegging van het Verdrag door een Staat-Partij wordt beschouwd als opzegging van het Protocol door die Partij.

ARTICLE 8

1. Une conférence peut être convoquée par l'Organisation en vue de réviser ou de modifier le présent Protocole.

2. Le Secrétaire général convoque une conférence des Etats Parties au présent Protocole pour réviser ou modifier le Protocole, à la demande d'un tiers des Etats Parties ou de cinq Etats Parties, si ce dernier chiffre est plus élevé.

3. Tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion déposé après la date d'entrée en vigueur d'un amendement au présent Protocole est réputé s'appliquer au Protocole tel que modifié.

ARTICLE 9

1. Le présent Protocole est déposé auprès du Secrétaire général.

2. Le Secrétaire général :

a) informe tous les Etats qui ont signé le présent Protocole ou y ont adhéré ainsi que tous les Membres de l'Organisation :

i) de toute nouvelle signature ou de tout dépôt d'un nouvel instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, ainsi que de leur date;

ii) de la date de l'entrée en vigueur du présent Protocole;

iii) du dépôt de tout instrument de dénonciation du présent Protocole ainsi que de la date à laquelle il a été reçu et de la date à laquelle la dénonciation prend effet;

iv) de la réception de toute déclaration ou notification faite en vertu du présent Protocole ou de la Convention, concernant le présent Protocole;

b) transmet des copies certifiées conformes du présent Protocole à tous les Etats qui l'ont signé ou qui y ont adhéré.

3. Dès l'entrée en vigueur du présent Protocole, une copie certifiée conforme en est transmise par le Dépositaire au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies pour être enregistrée et publiée conformément à l'Article 102 de la Charte des Nations Unies.

ARTICLE 10

Le présente Protocole est établi en un seul exemplaire original en langues anglaise, arabe, chinoise, espagnole, française et russe, chaque texte faisant également foi.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs gouvernements respectifs, ont apposé leur signature au présent Protocole.

Fait à Rome ce dix mars mil neuf cent quatre-vingt-huit.

ARTIKEL 8

1. Door de Organisatie kan een conferentie worden belegd met het oog op herziening of wijziging van dit Protocol.

2. Op verzoek van een derde der Staten-Partijen, of van vijf Staten-Partijen, naargelang van welk aantal het grootst is, belegt de Secretaris-Generaal een conferentie van de Staten-Partijen bij dit Protocol ter herziening of wijziging van dit Protocol.

3. Een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding die is nedergelegd na de datum van inwerkingtreding van een wijziging van dit Protocol wordt geacht van toepassing te zijn op het gewijzigde Protocol.

ARTIKEL 9

1. Dit Protocol wordt nedergelegd bij de Secretaris-Generaal.

2. De Secretaris-Generaal :

(a) doet alle Staten die dit Protocol hebben ondertekend of hiertoe zijn toetreden en alle leden van de Organisatie mededeling van :

(i) elke nieuwe ondertekening of nederlegging van een akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, alsook de datum daarvan;

(ii) de datum van inwerkingtreding van dit Protocol;

(iii) de nederlegging van een akte van opzegging van dit Protocol, alsook de datum waarop deze werd ontvangen en de datum waarop de opzegging van kracht wordt;

(iv) de ontvangst van elke verklaring of kennisgeving uit hoofde van dit Protocol, of uit hoofde van het Verdrag met betrekking tot dit Protocol;

(b) doet alle Staten die dit Protocol hebben ondertekend of ertoe zijn toetreden voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van dit Protocol toekomen.

3. Terstond na inwerkingtreding van dit Protocol zendt de Depositaris een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift hiervan aan de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties ter registratie en publicatie overeenkomstig artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties.

ARTIKEL 10

Dit Protocol is opgesteld in één oorspronkelijk exemplaar in de Arabische, de Chinese, de Engelse, de Franse, de Russische en de Spaanse taal, zijnde elke tekst gelijkelijk authentiek.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun onderscheiden Regeringen, dit Protocol hebben ondertekend.

Gedaan te Rome, de tiende maart negentienhonderdachtentachtig.

**Protocole pour la répression d'actes illicites contre la sécurité des plate-formes fixes
situées sur le plateau continental faits à Rome le 10 mars 1988**

Etats	Type de consentement	Date consentement	Entrée en vigueur locale
AFGHANISTAN	Adhésion	23/09/2003	22/12/2003
ALBANIE	Adhésion	19/07/2002	17/09/2002
ALLEMAGNE	Adhésion	06/11/1990	01/03/1992
ARGENTINE	Ratification	17/08/1993	15/11/1993
AUSTRALIE	Adhésion	19/02/1993	20/05/1993
AUTRICHE	Ratification	28/12/1989	01/03/1992
AZERBAIDJAN	Adhésion	26/01/2004	25/04/2004
BARBADE	Adhésion	06/05/1994	04/08/1994
BELARUS	Adhésion	04/12/2002	04/03/2003
BELGIQUE	Ratification	11/04/2005	10/07/2005
BOLIVIE	Adhésion	13/02/2002	14/05/2002
BOSNIE ET HERZEGOVINE	Adhésion	28/07/2003	26/10/2003
BOTSWANA	Adhésion	14/09/2000	13/12/2000
BRUNEI DARUSSALAM	Ratification	04/12/2003	03/03/2004
BULGARIE	Ratification	08/07/1999	06/10/1999
BURKINA FASO	Adhésion	15/01/2004	14/04/2004

Etats	Type de consentement	Date consentement	Entrée en vigueur locale
CANADA	Ratification	18/06/1993	16/09/1993
CAP-VERT (ILES)	Adhésion	03/01/2003	03/04/2003
CHILI	Ratification	22/04/1994	21/07/1994
CHINE	Ratification	20/08/1991	01/03/1992
CHYPRE	Adhésion	02/02/2000	02/05/2000
COREE (REP.)	Adhésion	14/05/2003	12/08/2003
COSTA-RICA	Ratification	25/03/2003	23/06/2003
CUBA	Adhésion	20/11/2001	18/02/2002
DANEMARK	Ratification	25/08/1995	23/11/1995
DJIBOUTI	Adhésion	09/06/2004	07/09/2004
DOMINIQUE	Adhésion	31/08/2001	29/11/2001
EGYPTE	Ratification	08/01/1993	08/04/1993
EL SALVADOR	Adhésion	07/12/2000	07/03/2001
EQUATEUR	Adhésion	10/03/2003	08/06/2003
ESPAGNE	Ratification	07/07/1989	01/03/1992
ESTONIE	Adhésion	15/02/2002	16/05/2002
ETATS-UNIS	Ratification	06/12/1994	06/03/1995
FINLANDE	Ratification	12/11/1998	10/02/1999
FRANCE	Approbation	02/12/1991	01/03/1992
GHANA	Adhésion	01/11/2002	30/01/2003
ROYAUME-UNI	Ratification	03/05/1991	01/03/1992
GRECE	Ratification	11/06/1993	09/09/1993
GRENADE	Adhésion	09/01/2002	09/04/2002
GUINEE	Adhésion	01/02/2005	02/05/2005
GUINEE EQUATORIALE	Adhésion	14/01/2004	13/04/2004
GUYANE	Adhésion	02/01/2003	02/04/2003
HONGRIE	Ratification	09/11/1989	01/03/1992
INDE	Adhésion	15/10/1999	13/01/2000
IRLANDE	Adhésion	10/09/2004	09/12/2004
ISLANDE	Adhésion	28/05/2002	26/08/2002
ITALIE	Ratification	26/01/1990	01/03/1992
JAPON	Adhésion	24/04/1998	23/07/1998
JORDANIE	Ratification	02/07/2004	30/09/2004
KAZAKHSTAN	Adhésion	24/11/2003	22/02/2004
KENYA	Adhésion	21/01/2002	21/04/2002
KOWEIT	Adhésion	30/06/2003	28/09/2003
LETONIE	Adhésion	04/12/2002	04/03/2003
LIBAN	Adhésion	16/12/1994	16/03/1995
LIBERIA	Ratification	05/10/1995	03/01/1996
LIBYE	Adhésion	08/08/2002	06/11/2002
LIECHTENSTEIN	Adhésion	08/11/2002	06/02/2003
LITUANIE	Adhésion	30/01/2003	30/04/2003
MALI	Adhésion	29/04/2002	28/07/2002
MALTE	Adhésion	20/11/2001	18/02/2002
MAROC	Ratification	08/01/2002	08/04/2002
MARSHALL (ILES)	Adhésion	29/11/1994	27/02/1995
MAURICE	Adhésion	03/08/2004	01/11/2004
MEXIQUE	Adhésion	13/05/1994	11/08/1994
MONACO	Adhésion	25/01/2002	25/04/2004
MOZAMBIQUE	Adhésion	08/01/2003	08/04/2003
MYANMAR	Adhésion	19/09/2003	18/12/2003

Etats	Type de consentement	Date consentement	Entrée en vigueur locale
NORVEGE	Ratification	18/04/1991	01/03/1992
NOUVELLE-ZELANDE	Ratification	10/06/1999	08/09/1999
OMAN	Adhésion	24/09/1990	01/03/1992
OUGANDA	Adhésion	11/11/2003	09/02/2004
OUZBEKISTAN	Adhésion	25/09/2000	24/12/2000
PAKISTAN	Adhésion	20/09/2000	19/12/2000
PALAU	Adhésion	04/12/2001	04/03/2002
PANAMA	Adhésion	03/07/2002	01/10/2002
PARAGUAY	Adhésion	12/11/2004	10/02/2005
PAYS-BAS	Acceptation	05/03/1992	03/06/1992
PEROU	Adhésion	19/07/2001	17/10/2001
PHILIPPINES	Ratification	06/01/2004	05/04/2004
POLOGNE	Ratification	25/06/1991	01/03/1992
PORTUGAL	Adhésion	05/01/1996	04/04/1996
QATAR	Adhésion	18/09/2003	17/12/2003
ROUMANIE	Adhésion	02/06/1993	31/08/1993
RUSSIE (FED)	Ratification	04/05/2001	02/08/2001
SAINT-VINCENT ET GRENADÉ	Adhésion	09/10/2001	07/01/2002
SAINTE LUCIE	Adhésion	20/05/2004	18/08/2004
SENEGAL	Adhésion	09/08/2004	07/11/2004
SERBIE-ET-MONTENEGRO	Adhésion	10/05/2004	08/08/2004
SEYCHELLES	Ratification	24/01/1989	01/03/1992
SLOVAQUIE	Adhésion	08/12/2000	08/03/2001
SLOVENIE	Adhésion	18/07/2003	16/10/2003
SOUDAN	Adhésion	22/05/2000	20/08/2000
SUEDE	Ratification	13/09/1990	01/03/1992
SUISSE	Ratification	12/03/1993	10/06/1993
SWAZILAND	Adhésion	17/04/2003	16/07/2003
SYRIE	Adhésion	24/03/2003	22/06/2003
TCHEQUE (REP.)	Adhésion	10/12/2004	10/03/2005
TOGO	Adhésion	10/03/2003	08/06/2003
TONGA	Adhésion	06/12/2002	06/03/2003
TRINIDAD ET TOBAGO	Adhésion	27/07/1989	01/03/1992
TUNISIE	Adhésion	06/03/1998	04/06/1998
TURKMENISTAN	Adhésion	08/06/1999	06/09/1999
TURQUIE	Ratification	06/03/1998	04/06/1998
UKRAINE	Ratification	21/04/1994	20/07/1994
URUGUAY	Adhésion	10/08/2001	08/11/2001
VANUATU	Adhésion	18/02/1999	19/05/1999
VIETNAM	Adhésion	12/07/2000	10/10/2002
YEMEN	Adhésion	30/06/2000	28/09/2000

Protocol tot bestrijding van wederrechtelijke gedragingen gericht tegen de veiligheid van vaste platforms op het continentale plat, gedaan te Rome op 10 maart 1988

Staten	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
AFGHANISTAN	Toetreding	23/09/2003	22/12/2003
ALBANIE	Toetreding	19/07/2002	17/09/2002
ARGENTINIE	Bekrachtiging	17/08/1993	15/11/1993
AUSTRALIE	Toetreding	19/02/1993	20/05/1993
AZERBEIDZJAN	Toetreding	26/01/2004	25/04/2004
BARBADOS	Toetreding	06/05/1994	04/08/1994
BELARUS	Toetreding	04/12/2002	04/03/2003
BELGIE	Bekrachtiging	11/04/2005	10/07/2005
BOLIVIE	Toetreding	13/02/2002	14/05/2002
BOSNIE EN HERZEGOVINA	Toetreding	28/07/2003	26/10/2003
BOTSWANA	Toetreding	14/09/2000	13/12/2000
BRUNEI DARUSSALAM	Bekrachtiging	04/12/2003	03/03/2004
BULGARIE	Bekrachtiging	08/07/1999	06/10/1999
BURKINA FASO	Toetreding	15/01/2004	14/04/2004
CANADA	Bekrachtiging	18/06/1993	16/09/1993
CHILI	Bekrachtiging	22/04/1994	21/07/1994
CHINA	Bekrachtiging	20/08/1991	01/03/1992
COSTA RICA	Bekrachtiging	25/03/2003	23/06/2003
CUBA	Toetreding	20/11/2001	18/02/2002
CYPRUS	Toetreding	02/02/2000	02/05/2000
DENEMARKEN	Bekrachtiging	25/08/1995	23/11/1995
DJIBOUTI	Toetreding	09/06/2004	07/09/2004
DOMINICA	Toetreding	31/08/2001	29/11/2001
DUITSLAND	Toetreding	06/11/1990	01/03/1992
ECUADOR	Toetreding	10/03/2003	08/06/2003
EGYPTE	Bekrachtiging	08/01/1993	08/04/1993
EL SALVADOR	Toetreding	07/12/2000	07/03/2001
EQUATORIAAL GUINEA	Toetreding	14/01/2004	13/04/2004
ESTLAND	Toetreding	15/02/2002	16/05/2002
FILIPIJNEN	Bekrachtiging	06/01/2004	05/04/2004
FINLAND	Bekrachtiging	12/11/1998	10/02/1999
FRANKRIJK	Goedkeuring	02/12/1991	01/03/1992
GHANA	Toetreding	01/11/2002	30/01/2003
GRENADA	Toetreding	09/01/2002	09/04/2002
GRIEKENLAND	Bekrachtiging	11/06/1993	09/09/1993
VERENIGD KONINKRIJK	Bekrachtiging	03/05/1991	01/03/1992
GUINEE	Toetreding	01/02/2005	02/05/2005
GUYANA	Toetreding	02/01/2003	02/04/2003
HONGARIJE	Bekrachtiging	09/11/1989	01/03/1992
IERLAND	Toetreding	10/09/2004	09/12/2004
IJSLAND	Toetreding	28/05/2002	26/08/2002
INDIA	Toetreding	15/10/1999	13/01/2000
ITALIE	Bekrachtiging	26/01/1990	01/03/1992
JAPAN	Toetreding	24/04/1998	23/07/1998
JEMEN	Toetreding	30/06/2000	28/09/2000
JORDANIE	Bekrachtiging	02/07/2004	30/09/2004
KAAPVERDISCHE (EILANDEN)	Toetreding	03/01/2003	03/04/2003
KAZACHSTAN	Toetreding	24/11/2003	22/02/2004
KENIA	Toetreding	21/01/2002	21/04/2002

Staten	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
KOEWAIT	Toetreding	30/06/2003	28/09/2003
KOREA (REP.)	Toetreding	14/05/2003	12/08/2003
LETLAND	Toetreding	04/12/2002	04/03/2003
LIBANON	Toetreding	16/12/1994	16/03/1995
LIBERIA	Bekrachtiging	05/10/1995	03/01/1996
LIBIE	Toetreding	08/08/2002	06/11/2002
LICHTENSTEIN	Toetreding	08/11/2002	06/02/2003
LITOUWEN	Toetreding	30/01/2003	30/04/2003
MALI	Toetreding	29/04/2002	28/07/2002
MALTA	Toetreding	20/11/2001	18/02/2002
MAROKKO	Bekrachtiging	08/01/2002	08/04/2002
MARSHALL (EIL.)	Toetreding	29/11/1994	27/02/1995
MAURITIUS	Toetreding	03/08/2004	01/11/2004
MEXICO	Toetreding	13/05/1994	11/08/1994
MONACO	Toetreding	25/01/2002	25/04/2002
MOZAMBIQUE	Toetreding	08/01/2003	08/04/2003
MYANMAR	Toetreding	19/09/2003	18/12/2003
NEDERLAND	Aanvaarding	05/03/1992	03/06/1992
NIEUW-ZEELAND	Bekrachtiging	10/06/1999	08/09/1999
NIGERIA	Bekrachtiging	24/02/2004	24/05/2004
NOORWEGEN	Bekrachtiging	18/04/1991	01/03/1992
OEKRAINE	Bekrachtiging	21/04/1994	20/07/1994
OMAN	Toetreding	24/09/1990	01/03/1992
OOSTENRIJK	Bekrachtiging	28/12/1989	01/03/1992
PAKISTAN	Toetreding	20/09/2000	19/12/2000
PALAU	Toetreding	04/12/2001	04/03/2002
PANAMA	Toetreding	03/07/2002	01/10/2002
PARAGUAY	Toetreding	12/11/2004	10/02/2005
PERU	Toetreding	19/07/2001	17/10/2001
POLEN	Bekrachtiging	25/06/1991	01/03/1992
PORTUGAL	Toetreding	05/01/1996	04/04/1996
QATAR	Toetreding	18/09/2003	17/12/2003
ROEMENIE	Toetreding	02/06/1993	31/08/1993
RUSSISCHE FEDERATIE	Bekrachtiging	04/05/2001	02/08/2001
SAINT VINCENT EN GRENADÉ	Toetreding	09/10/2001	07/01/2002
SENEGAL	Toetreding	09/08/2004	07/11/2004
SERVIE-MONTENEGRO	Toetreding	10/05/2004	08/08/2004
SEYCHELLEN	Bekrachtiging	24/01/1989	01/03/1992
SLOVAKIJE	Toetreding	08/12/2000	08/03/2001
SLOVENIE	Toetreding	18/07/2003	16/10/2003
SPANJE	Bekrachtiging	07/07/1989	01/03/1992
ST. LUCIA	Toetreding	20/05/2004	18/08/2004
SUDAN	Toetreding	22/05/2000	20/08/2000
SWAZILAND	Toetreding	17/04/2003	16/07/2003
SYRIE	Toetreding	24/03/2003	22/06/2003
TOGO	Toetreding	10/03/2003	08/06/2003
TONGA	Toetreding	06/12/2002	06/03/2003
TRINIDAD EN TOBAGO	Toetreding	27/07/1989	01/03/1992
TSJECHISCHE (REP.)	Toetreding	10/02/2004	10/03/2005
TUNESIE	Toetreding	06/03/1998	04/06/1998
TURKIJE	Bekrachtiging	06/03/1998	04/06/1998

Staten	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
TURKMENISTAN	Toetreding	08/06/1999	06/09/1999
URUGUAY	Toetreding	10/08/2001	08/11/2001
UZBEKISTAN	Toetreding	25/09/2000	24/12/2000
VANUATU	Toetreding	18/02/1999	19/05/1999
VERENIGDE STATEN	Bekrachtiging	06/12/1994	06/03/1995
VIETNAM	Toetreding	12/07/2002	10/10/2002
ZWEDEN	Bekrachtiging	13/09/1990	01/03/1992
ZWITSERLAND	Bekrachtiging	12/03/1993	10/06/1993

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2005 — 1263

[C — 2005/14071]

22 AVRIL 2005. — Arrêté royal relatif aux comptes rendus d'événements dans l'aviation civile

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5 modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 37.854/4 donné le 26 janvier 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté a pour objet la mise en œuvre de la directive 2003/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 juin 2003 concernant les comptes rendus d'événements dans l'aviation civile en vue de l'amélioration de la sécurité aérienne en garantissant que les informations pertinentes en matière de sécurité sont communiquées, collectées, stockées, protégées et diffusées.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

Événement : tout type d'interruption, d'anomalie ou de défaillance opérationnelles, ou autre circonstance inhabituelle, ayant eu, ou susceptible d'avoir eu une incidence sur la sécurité aérienne. L'événement est tel qu'il ne donne pas lieu à un accident ou à un incident grave d'aéronef au sens de l'arrêté royal du 9 décembre 1998 réglementant les enquêtes sur les accidents et les incidents dans l'aviation civile.

Direction Inspection : Direction relevant de la Direction générale Transport aérien du Service public fédéral Mobilité et Transports.

Art. 3. L'objectif exclusif des comptes rendus d'événements est la prévention des accidents et incidents et non la détermination de fautes ou de responsabilités.

Art. 4. Le présent arrêté s'applique aux événements qui mettent en danger ou qui, s'ils ne sont pas corrigés, mettraient en danger un aéronef, ses occupants ou toute autre personne. Des listes d'exemples de tels événements figurent aux annexes I^{re} et II.

Art. 5. Dans un délai maximal de 72 heures à compter de leur survenance, les événements visés à l'article 4 sont communiqués à la Direction Inspection par toute personne dans l'exercice de ses fonctions, reprise dans l'énumération ci-après, et qui :

1° est l'exploitant ou le commandant d'un aéronef à turbine ou d'un aéronef de transport public utilisé ou exploité par un opérateur pour lequel les vérifications de sécurité en matière d'exploitation sont assurées par :

a) les autorités belges, quel que soit le lieu de survenance dudit événement;

b) les autorités d'un autre Etat membre, lorsque l'événement est survenu sur le territoire belge ou dans l'espace aérien belge;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2005 — 1263

[C — 2005/14071]

22 APRIL 2005. — Koninklijk besluit inzake de melding van voorvallen in de burgerluchtvaart

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919, betreffende de regeling der Luchtvaart, inzonderheid op artikel 5 gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies van de Raad van State nr 37.854/4, gegeven op 26 januari 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het voorwerp van dit besluit is de tenuitvoerlegging van de richtlijn 2003/42/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 13 juni 2003 inzake de melding van voorvallen in de burgerluchtvaart, met als doel bij te dragen tot verhoging van de luchtverkeersveiligheid door ervoor te zorgen dat voor de veiligheid relevante informatie wordt gemeld, verzameld, opgeslagen, beschermd en verspreid.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

Voorval : een operationele onderbreking, defect, fout of andere onregelmatigheid waardoor de vliegveiligheid wordt of kan worden beïnvloed. Het voorval is niet van aard om aanleiding te geven tot een ongeval of een ernstig incident in de zin van het koninklijk besluit van 9 december 1998 tot regeling van het onderzoek van ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart.

Directie Inspectie : Directie die valt onder het Directoraat-generaal Luchtvaart van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer.

Art. 3. Het enige doel dat met de melding van voorvallen wordt beoogd, is ongevallen en incidenten te voorkomen en niet de schuld of aansprakelijkheid vast te stellen.

Art. 4. Dit besluit is van toepassing op voorvallen die een luchtvaartuig, de inzittenden of andere personen in gevaar brengen, of in gevaar zouden brengen indien er niet corrigerend wordt opgetreden. De bijlagen I en II bevatten een lijst van voorbeelden van dergelijke voorvallen.

Art. 5. Binnen een termijn van maximum 72 uren, te rekenen vanaf het ogenblik dat ze zich voordoen, worden de in artikel 4 bedoelde voorvallen meegedeeld aan de Directie Inspectie door de hieronder opgesomde personen, in het kader van de uitoefening van hun functies :

1° de exploitant of de gezagvoerder van een luchtvaartuig met straalmotoren of een luchtvaartuig voor openbaar vervoer dat gebruikt wordt door een operator voor wie het toezicht op de veiligheid inzake exploitatie wordt verzekerd door :

a) de Belgische overheid, op welke plaats het voorval ook heeft plaatsgevonden;

b) de overheid van een andere Lidstaat, wanneer het voorval heeft plaatsgevonden op Belgisch grondgebied of in het Belgisch luchtruim;

2° assure les tâches de conception, de construction, d'entretien ou de modification d'un aéronef à turbine ou d'un aéronef de transport public, ou de tout équipement ou pièce s'y rapportant, sous le contrôle des autorités belges, y compris lorsque ce contrôle est exercé au nom de l'Agence Européenne pour la Sécurité de l'Aviation;

3° signe une attestation d'entretien, ou un certificat d'approbation pour remise en service relatifs à un aéronef à turbine ou à un aéronef de transport public, ou à tout équipement ou pièce s'y rapportant, sous le contrôle des autorités belges, y compris lorsque ce contrôle est exercé au nom de l'Agence Européenne pour la Sécurité de l'Aviation;

4° assume une fonction nécessitant qu'il reçoive l'agrément des autorités belges en tant que contrôleur de la navigation aérienne ou dispatcher;

5° assume la fonction de directeur d'un aéroport situé en Belgique couvert par le règlement (CEE) n° 2408/92 du Conseil du 23 juillet 1992 concernant l'accès des transporteurs aériens communautaires aux liaisons aériennes intracommunautaires;

6° assume une fonction liée à l'installation, la modification, l'entretien, la réparation, la révision, la vérification en vol ou l'inspection des installations de navigation aérienne dont les autorités belges assument la responsabilité;

7° assume une fonction liée aux services d'assistance en escale des aéronefs, y compris le remplissage en carburant, le servicing, la préparation du devis de masse, le chargement, le dégivrage et le tractage dans un aéroport situé en Belgique couvert par le règlement (CEE) n° 2408/92.

Art. 6. De manière impartiale, la Direction Inspection collecte, évalue, traite et stocke dans une base de données, les événements dont il est rendu compte conformément à l'article 5.

Les accidents et les incidents graves sont également enregistrés dans cette base de données.

Art. 7. En vue de participer à un échange mutuel d'informations entre les Etats membres, la Direction Inspection met à la disposition des autorités compétentes des autres Etats membres et de la Commission, toutes les informations pertinentes relatives à la sécurité stockées dans la base de données visée à l'article 6.

La base de données est compatible avec le logiciel spécifique de la Commission développé aux fins de l'application de la directive visée à l'article 1^{er}.

Art. 8. La Direction Inspection, lorsqu'elle reçoit un compte rendu d'événement, l'intègre dans sa base de données et en informe, chaque fois que cela est nécessaire, l'autorité compétente de l'Etat membre où l'événement s'est produit, où l'aéronef est immatriculé, où l'aéronef est construit et/ou dans lequel l'opérateur a reçu le certificat d'exploitation.

Art. 9. Toute entité chargée de réglementer la sécurité de l'aviation civile ou d'enquêter sur les accidents et les incidents de l'aviation civile au sein de la Communauté a accès aux informations sur les événements qui sont collectées et échangées conformément aux articles 6, 7 et 8, en vue de tirer des événements signalés des enseignements en matière de sécurité.

Art. 10. La Direction Inspection prend les mesures visées à l'article 11 pour garantir une confidentialité adéquate aux informations reçues conformément aux articles 7 et 9. Ces informations ne sont utilisées qu'aux seules fins du présent arrêté.

Art. 11. Indépendamment du type ou de la classification de l'événement, de l'accident ou de l'incident grave, les noms ou les adresses des personnes individuelles ne sont jamais enregistrés dans la base de données.

Art. 12. Sans préjudice des dispositions pénales applicables, l'Etat s'abstient d'intenter des procédures en ce qui concerne les infractions non préméditées ou commises par inadvertance, qu'il vient à connaître seulement parce qu'elles ont été signalées dans le cadre du présent arrêté, sauf dans les cas de négligence grave.

2° een persoon die zich, onder toezicht van de Belgische overheid, daarin begrepen het Europees Agentschap voor de Veiligheid in de Luchtvaart, bezighoudt met het ontwerp, de fabricage, het onderhoud of de modificatie van een luchtvaartuig met straalmotoren of een luchtvaartuig voor openbaar vervoer, of de uitrusting of onderdelen daarvan;

3° een persoon die, onder toezicht van de Belgische overheid, daarin begrepen het Europees Agentschap voor de Veiligheid in de Luchtvaart, een bewijs van onderhoudsinspectie of van vrijgave voor de dienst ondertekent met betrekking tot een luchtvaartuig met straalmotoren of een luchtvaartuig voor openbaar vervoer, of een uitrusting of onderdeel daarvan;

4° een persoon die een functie vervult waarvoor een machtiging van de Belgische overheid als luchtverkeersleider of als vluchtinformatiefunctionaris vereist is;

5° een bedrijfsleider van een in België gelegen luchthaven als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes;

6° een persoon die een functie vervult die verband houdt met installatie, modificatie, onderhoud, herstelling, revisie, vluchtverificatie of inspectie van luchtverkeersfaciliteiten waarvoor de Belgische overheid de verantwoordelijkheid draagt;

7° een persoon die een functie vervult in verband met de afhandeling van luchtvaartuigen aan de grond, met inbegrip van het tanken, de servicing, de opstelling van vrachtbrieven, het laden, het ijsvrij maken en het slepen op een in België gelegen luchthaven als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2408/92.

Art. 6. De Directie Inspectie verzamelt, beoordeelt en verwerkt, op onpartijdige wijze, de overeenkomstig artikel 5 gemelde voorvallen, en slaat ze op in een databank.

De ongevallen en ernstige incidenten worden eveneens in deze databank geregistreerd.

Art. 7. Teneinde deel te nemen aan een wederzijdse uitwisseling van informatie tussen Lidstaten, stelt de Directie Inspectie alle voor de veiligheid relevante inlichtingen die in de in artikel 6 bedoelde databank zijn opgeslagen ter beschikking van de bevoegde instanties van de andere Lidstaten en van de Commissie.

De databank is verenigbaar met de speciale programmatuur van de Commissie die werd ontwikkeld voor de toepassing van de in artikel 1 bedoelde richtlijn.

Art. 8. Wanneer de Directie Inspectie een melding van een voorval ontvangt, slaat zij die in haar databank op en stelt, telkens het nodig is, de bevoegde instantie van de Lidstaat waar het voorval heeft plaatsgevonden, waar het luchtvaartuig is ingeschreven, waar het luchtvaartuig is gebouwd, en/of waar de exploitant is gecertificeerd, daarvan in kennis.

Art. 9. Elke instantie met regelgevende bevoegdheid op het gebied van de veiligheid van de burgerluchtvaart of met onderzoeksbevoegdheid voor ongevallen en incidenten die zich in de burgerluchtvaart in de Gemeenschap voordoen, heeft toegang tot de overeenkomstig de artikelen 6, 7 en 8 verzamelde en uitgewisselde informatie over de voorvallen teneinde uit de gemelde voorvallen lering te kunnen trekken op gebied van veiligheid.

Art. 10. De Directie Inspectie neemt de in artikel 11 bedoelde maatregelen om een passende geheimhouding te waarborgen van de informatie die overeenkomstig de artikelen 7 en 9 werd ontvangen. Deze informatie wordt uitsluitend voor de doelstelling van dit besluit gebruikt.

Art. 11. Namen of adressen van individuele personen worden, ongeacht het type of de categorie voorvallen, ongevallen of ernstige incidenten, nooit in de databank geregistreerd.

Art. 12. Onverminderd de toepasselijke strafbepalingen, onthoudt de Staat zich van het instellen van procedures naar aanleiding van opzettelijk of uit onachtzaamheid begane overtredingen, indien hiervan alleen maar kennis is verkregen door een melding in het kader van dit besluit, behalve indien er sprake is van grove nalatigheid.

Art. 13. § 1^{er}. L'employeur occupant un travailleur qui a communiqué un événement en application du présent arrêté, ne peut pas mettre fin à la relation de travail, ni modifier unilatéralement les conditions de travail, sauf pour des motifs étrangers à cette communication.

§ 2. La charge de la preuve des motifs visés au § 1^{er} incombe à l'employeur lorsque le travailleur est licencié ou lorsque ses conditions de travail ont été modifiées unilatéralement dans les douze mois qui suivent la communication de l'événement.

§ 3. Lorsque l'employeur met fin à la relation de travail ou modifie unilatéralement les conditions de travail en violation des dispositions du § 1^{er}, le travailleur ou l'organisation de travailleurs à laquelle il est affilié, peut demander sa réintégration dans l'entreprise ou l'institution, dans les conditions qui prévalaient avant la communication de l'événement.

Cette demande est faite par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours qui suivent la date de la notification du préavis, de la rupture sans préavis ou de la modification unilatérale des conditions de travail. L'employeur doit prendre position sur cette demande dans un délai de trente jours suivant la notification de la lettre.

L'employeur qui réintègre le travailleur dans l'entreprise ou l'institution ou le reprend dans sa fonction antérieure dans les conditions qui prévalaient avant la communication de l'événement, est tenu de payer la rémunération perdue du fait du licenciement ou de la modification des conditions de travail et de verser les cotisations des employeurs et des travailleurs afférentes à cette rémunération.

§ 4. Lorsqu'après la demande visée au § 3, alinéa 1^{er}, le travailleur n'est pas réintégré ou repris dans sa fonction dans les conditions qui prévalaient avant la communication de l'événement, et que son licenciement ou la modification unilatérale de ses conditions de travail ont été jugés contraires aux dispositions du § 1^{er}, l'employeur paie au travailleur une indemnité.

Cette indemnité est égale, selon le choix du travailleur, soit à un montant forfaitaire correspondant à la rémunération brute de six mois, soit au préjudice réellement subi par le travailleur, à charge pour celui-ci de prouver l'étendue de ce préjudice, dans ce dernier cas.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2005.

Art. 15. Notre Ministre ayant la navigation aérienne dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 avril 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Annexe I^{re}

Liste d'événements liés à l'exploitation, à l'entretien, à la réparation et à la construction des aéronefs qui doivent être signalés

Note 1 : Bien que cette annexe énumère la majorité des événements à signaler, elle ne peut pas être entièrement exhaustive. Tout autre événement qui, de l'avis des personnes concernées, remplit les critères, doit également être signalé.

Note 2 : La présente annexe n'inclut pas les accidents. Outre les autres exigences en matière de notification des accidents, ils doivent également être enregistrés dans la base de données visée à l'article 6.

Note 3 : La présente annexe contient des exemples d'exigences en matière de notification liées à l'exploitation, l'entretien, la réparation et la construction des aéronefs.

Note 4 : Les événements à signaler sont ceux qui ont mis en danger ou auraient pu mettre en danger la sécurité d'exploitation ou qui auraient pu conduire à créer des conditions d'insécurité. Tout événement qui, de l'avis de la personne chargée de signaler les incidents, n'a pas mis en danger la sécurité d'exploitation mais présenterait un danger dans des circonstances différentes mais semblables, doit être signalé. La notification d'un événement peut être jugée nécessaire pour une catégorie de produits, de pièces ou d'équipement et ne pas l'être

Art. 13. § 1. De werkgever die een werknemer tewerkstelt die melding heeft gemaakt van een voorval in toepassing van dit besluit, mag de arbeidsverhouding niet beëindigen, noch de arbeidsvoorwaarden eenzijdig wijzigen, behalve om redenen die vreemd zijn aan die melding.

§ 2. De bewijslast van de in § 1 bedoelde redenen berust bij de werkgever, wanneer de werknemer wordt ontslagen of de arbeidsvoorwaarden eenzijdig worden gewijzigd binnen twaalf maanden volgend op de melding van het voorval.

§ 3. Wanneer de werkgever de arbeidsverhouding beëindigt of de arbeidsvoorwaarden eenzijdig wijzigt in strijd met de bepalingen van § 1, kan de werknemer, of de werknemersorganisatie waarbij hij is aangesloten, verzoeken hem opnieuw in de onderneming of de instelling op te nemen onder de voorwaarden die bestonden vóór de melding van het voorval.

Dit verzoek moet met een aangetekende brief gebeuren binnen dertig dagen volgend op de datum van de kennisgeving van de opzegging, van de beëindiging zonder opzegging of van de eenzijdige wijziging van de arbeidsvoorwaarden. De werkgever moet zich binnen dertig dagen volgend op de kennisgeving van de brief over het verzoek uitspreken.

De werkgever die de werknemer opnieuw in de onderneming of de instelling opneemt of hem zijn functie onder de voorwaarden die bestonden vóór de melding van het voorval teruggeeft, moet het wegens ontslag of wijziging van de arbeidsvoorwaarden gederfde loon betalen alsmede de werkgevers- en werknemersbijdragen op dat loon storten.

§ 4. Wanneer de werknemer na het in § 3, eerste lid, bedoelde verzoek niet opnieuw wordt opgenomen of zijn functie niet onder de voorwaarden die vóór de melding van het voorval golden, kan uitoefenen, en de rechter geoordeeld heeft dat het ontslag of de eenzijdige wijziging van de arbeidsvoorwaarden indruist tegen de bepalingen van § 1, moet de werkgever aan de werknemer een vergoeding betalen.

Deze vergoeding bedraagt, naar keuze van de werknemer, hetzij een forfaitair bedrag dat overeenstemt met het brutoloon voor zes maanden, hetzij de werkelijk door de werknemer geleden schade; in laatstgenoemd geval moet de werknemer de omvang van de geleden schade bewijzen.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2005.

Art. 15. Onze Minister die de luchtvaart in zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 april 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

Bijlage I

Lijst van te melden voorvallen in verband met de vluchtuitvoering, het onderhoud, de herstelling en de bouw van luchtvaartuigen

Noot 1 : Ofschoon de meeste voorvallen die gemeld moeten worden in deze bijlage voorkomen, kan deze niet absoluut volledig zijn. Andere voorvallen die volgens de betrokkenen aan de criteria voldoen, moeten eveneens worden gemeld.

Noot 2 : Deze bijlage heeft geen betrekking op de ongevallen. Naast andere voorschriften betreffende het melden van ongevallen, moeten dergelijke ongevallen ook in de in artikel 6 bedoelde databank worden opgeslagen.

Noot 3 : Deze bijlage bevat voorbeelden van meldingsvoorschriften op het gebied van de vluchtuitvoering, het onderhoud, de herstelling en de bouw van luchtvaartuigen.

Noot 4 : Te melden voorvallen zijn voorvallen waarbij de veiligheid van de vluchtuitvoering in gevaar was of kon geweest zijn, of die tot een onveilige toestand hadden kunnen leiden. Indien een voorval volgens de melder de veiligheid van de vluchtuitvoering niet in gevaar heeft gebracht maar bij herhaling in andere doch vergelijkbare omstandigheden voor gevaar zou zorgen, moet van dat voorval melding worden gemaakt. Wat voor één productklasse, onderdeel of uitrusting als een te melden voorval wordt beschouwd, behoeft dat voor een

pour une autre catégorie; l'absence ou la présence d'un facteur donné, humain ou technique, peut transformer un événement en accident ou en incident grave.

Note 5 : Des exigences spécifiques en matière de notification de défaillances ou de mauvais fonctionnement peuvent être associées aux autorisations d'exploitation spécifiques, par exemple RVSM, ETOPS, RNAV, ou à un programme spécifique de conception ou d'entretien.

SOMMAIRE

A : OPERATIONS EN VOL

B : ELEMENTS TECHNIQUES DE L'AERONEF

C : ENTRETIEN ET REPARATION DE L'AERONEF

D : SERVICES DE LA CIRCULATION AERIENNE, INSTALLATIONS ET SERVICES AU SOL

A. OPERATIONS EN VOL

1. Exploitation de l'aéronef

a) Manœuvres d'évitement :

— risque de collision avec un autre aéronef, un terrain ou tout autre objet ou situation dangereuse où une action d'évitement aurait été appropriée.

— manœuvre d'évitement nécessaire pour éviter une collision avec un autre aéronef, un terrain ou tout autre objet.

— manœuvre d'évitement pour éviter toutes autres situations dangereuses.

b) Incidents au décollage ou à l'atterrissage, notamment atterrissages forcés ou de précaution. Incidents tels que prise de terrain trop courte, dépassement de piste ou sortie latérale de piste. Décollages, décollages interrompus, atterrissages ou tentatives d'atterrissage sur une piste fermée, occupée ou inadaptée. Incursions sur piste.

c) Impossibilité d'atteindre les performances prévues lors du décollage ou de la montée initiale.

d) Quantité de carburant dangereusement faible ou incapacité à transférer du carburant ou à utiliser la quantité totale utilisable.

e) Perte de contrôle de l'aéronef (notamment partielle, quelle qu'en soit la cause).

f) Événements à des vitesses proches de V1 ou supérieures, résultant d'une situation dangereuse ou potentiellement dangereuse ou conduisant à une telle situation (par exemple, décollage interrompu, heurt de queue, perte de puissance de moteur, etc.).

g) Remise de gaz conduisant à une situation dangereuse ou potentiellement dangereuse.

h) Ecart important et non intentionnel par rapport à la vitesse, la trajectoire ou l'altitude prévue (plus de 300 pieds), quelle qu'en soit la cause.

i) Descente au-dessous de la hauteur/altitude de décision ou de la hauteur/altitude minimale de descente sans la référence visuelle nécessaire.

j) Perte des repères de position par rapport à la position réelle ou à la position d'un autre aéronef.

k) Rupture des communications entre membres de l'équipage de conduite ou entre les membres de l'équipage de conduite et d'autres (personnel de cabine, contrôle aérien, service technique).

l) Atterrissage lourd – un atterrissage pour lequel un « contrôle d'atterrissage lourd » est jugé nécessaire.

m) Dépassement des limites du déséquilibre de la répartition du carburant.

n) Affichage incorrect d'un code SSR ou d'une échelle d'altimètre.

o) Programmation incorrecte ou introduction de données erronées dans les équipements utilisés pour la navigation ou les calculs de performance, ou utilisation de données inexacts.

p) Réception ou interprétation incorrectes de messages RTF.

q) Mauvais fonctionnement ou défauts du circuit de carburant ayant eu un effet important sur l'alimentation et/ou la distribution de carburant.

r) Aéronef s'écartant par inadvertance d'une surface pavée.

s) Collision entre un aéronef et tout autre aéronef, véhicule ou autre objet au sol.

t) Actionnement incorrect et/ou par inadvertance d'une commande.

andere productklasse, een ander onderdeel of andere uitrusting nog niet te zijn; het al dan niet voorkomen van één enkele menselijke of technische factor kan van een voorval een ongeval of ernstig incident maken.

Noot 5 : Specifieke goedkeuringen op het stuk van vluchtuitvoering, zoals RVSM, ETOPS, RNAV, of ontwerp- of onderhoudsprogramma's kunnen voorzien in specifieke meldingsvoorschriften voor tekortkomingen of storingen die verband houden met de betreffende goedkeuring of het betreffende programma.

INHOUD

A : VLUCHTUITVOERING DOOR HET LUCHTVAARTUIG

B : LUCHTVAARTUIGTECHNIEK

C : ONDERHOUD EN HERSTELLING VAN LUCHTVAARTUIGEN

D : LUCHTVAARTNAVIGATIEDIENSTEN, FACILITEITEN EN GRONDDIENSTEN

A. VLUCHTUITVOERING DOOR HET LUCHTVAARTUIG

1. Werking van het luchtvaartuig

a) Uitwijkmanoeuvres :

— gevaar van botsing met een ander luchtvaartuig, terrein of ander object of een onveilige situatie, waarin uitwijken terecht zou zijn geweest.

— een uitwijkmanoeuvre dat nodig is om een botsing met een ander luchtvaartuig, terrein of ander object te vermijden.

— een uitwijkmanoeuvre dat nodig is om andere onveilige situaties te voorkomen.

b) Incidenten bij het starten of landen, inclusief gedwongen landingen of landingen uit voorzorg. Incidenten zoals te vroeg aan de grond komen, overschrijding van het einde of de zijkanten van de start- of landingsbaan. Opstijgingen, afgebroken opstijgingen, landingen of landingspogingen op een gesloten, bezette of verkeerde baan. Mensen op start- of landingsbaan.

c) Onmogelijkheid om de verwachte prestaties bij het opstijgen of bij het begin van het klimmen te halen.

d) Kritiek laag brandstofpeil of onmogelijkheid om brandstof over te hevelen of de totale hoeveelheid bruikbare brandstof te gebruiken.

e) Onbestuurbaarheid van het luchtvaartuig (ook gedeeltelijk of tijdelijk) door een willekeurige oorzaak.

f) Voorvallen dichtbij of boven V1 snelheden die het gevolg zijn van of leiden tot een gevaarlijke of potentieel gevaarlijke situatie (bijvoorbeeld afgebroken start, staart tegen de startbaan bij het opstijgen, vermindering van motorvermogen, enz.).

g) Doorstart waardoor een gevaarlijke of potentieel gevaarlijke situatie ontstaat.

h) Onopzettelijke aanzienlijke afwijking van de luchtsnelheid, beoogde koers of hoogte (meer dan 300 voet) door een willekeurige oorzaak.

i) Daling beneden de beslissingshoogte/-altitude of minimumdalingshoogte/-altitude zonder de vereiste visuele referentie.

j) Actuele positie of positie ten opzichte van een ander luchtvaartuig is niet langer bekend.

k) Communicatie tussen leden van het stuurpersoneel onderling of tussen de leden van het stuurpersoneel en anderen (cabinepersoneel, luchtverkeersleiding, engineering) valt uit.

l) Heavy landing – een landing waarna een « heavy landing check » noodzakelijk geacht wordt.

m) Overschrijding van de grenzen voor ongelijke brandstofverdeling.

n) Onjuiste instelling van een SSR-code of van een hoogtemeterschaal.

o) Onjuiste programmering of invoering van foutieve gegevens in apparatuur die voor navigatie of prestatieberekeningen wordt gebruikt of gebruik van foutieve gegevens.

p) Verkeerde ontvangst of interpretatie van RTF-berichten.

q) Storingen of defecten in het brandstofsysteem die een belangrijke invloed hadden op de brandstoftoevoer en/of -distributie.

r) Luchtvaartuig dat het verharde oppervlak verlaat zonder dat zulks de bedoeling is.

s) Botsing tussen een luchtvaartuig en elk ander luchtvaartuig, een voertuig of een ander voorwerp op de grond.

t) Onopzettelijke en/of verkeerde besturingshandeling.

u) Incapacité de réaliser la configuration prévue de l'aéronef pour toute phase de vol (par exemple, train d'atterrissage et trappes, ailerons, stabilisateurs, becs de bord d'attaque, etc.).

v) Danger ou danger potentiel découlant d'une simulation d'une situation d'urgence lors de formation, de vérification ou d'essai.

w) Vibrations anormales.

x) Fonctionnement de tout dispositif d'alerte primaire lié à la manœuvre de l'aéronef, par exemple, alerte de configuration, avertisseur de décrochage (vibrations du manche), alerte de survitesse, etc., à moins :

1° que l'équipage ait établi avec certitude que l'indication était fautive, à condition que la fautive alerte n'ait pas entraîné de difficulté ou un risque en raison de la réaction de l'équipage, ou

2° qu'il ait été actionné à des fins de formation ou d'essai.

y) « Avertissement » de proximité du sol (GPWS/TAWS) lorsque :

1° l'aéronef s'approche à une plus faible distance du sol que prévu, ou

2° l'avertissement se déclenche en mode IMC ou la nuit et on a établi qu'il est dû à une vitesse de descente élevée (mode 1), ou

3° l'avertissement résulte du fait que le train d'atterrissage ou les volets d'atterrissage n'ont pas été actionnés au point d'approche approprié (mode 4), ou

4° la réaction de l'équipage à l'avertissement a conduit ou aurait pu conduire à une difficulté ou à un danger, par exemple une réduction de la distance par rapport à d'autres aéronefs. Il peut s'agir d'un avertissement de tout mode ou type, c'est-à-dire d'un avertissement vrai, d'un avertissement parasite ou d'un faux avertissement.

z) « Alerte » de proximité du sol (GPWS/TAWS) lorsque la réaction de l'équipage à l'alerte a conduit ou aurait pu conduire à une difficulté ou à un danger.

aa) Indications ACAS.

bb) Souffle de réacteur ou d'hélice entraînant des dégâts importants ou des blessures graves.

2. Situations d'urgence

a) Incendie, explosion, fumée ou émanations toxiques ou nocives, même si les incendies ont été éteints.

b) Recours à toute procédure non standard adoptée par l'équipage de conduite ou de cabine pour faire face à une situation d'urgence, lorsque :

1° la procédure existe mais n'est pas utilisée;

2° il n'existe pas de procédure;

3° la procédure existe mais est incomplète ou inappropriée;

4° la procédure est incorrecte;

5° une procédure incorrecte est utilisée.

c) Inadaptation de toute procédure destinée à être utilisée en cas de situation d'urgence, y compris à des fins d'entretien, de formation ou d'essai.

d) Tout événement entraînant une évacuation d'urgence.

e) Dépressurisation.

f) Utilisation de tout équipement d'urgence ou des procédures prescrites en cas de situation d'urgence afin de remédier à une situation donnée.

g) Tout événement entraînant la déclaration d'une situation d'urgence (« Mayday » ou « Panne »).

h) Fonctionnement non satisfaisant de tout système ou équipement de secours, y compris toutes les portes de sortie et l'éclairage, même lorsqu'ils sont utilisés à des fins d'entretien, de formation ou d'essai.

i) Situations nécessitant l'utilisation des réserves d'oxygène de secours par tout membre d'équipage.

3. Incapacité de l'équipage

a) Incapacité de tout membre de l'équipage de conduite, y compris celle qui survient avant le départ si on estime qu'elle aurait pu entraîner une incapacité après le décollage.

b) Incapacité de tout membre de l'équipage de cabine qui l'empêche d'exécuter des tâches essentielles en cas de situation d'urgence.

u) Onmogelijkheid om de voor een vluchtfase gewenste configuratie te verkrijgen (bijvoorbeeld landingsgestel en -deuren, vleugelkleppen, stabilisators, neuskleppen enz.).

v) Een gevaarlijke of potentieel gevaarlijke situatie die het gevolg is van een simulering van noodgevallen tijdens opleidingsactiviteiten, systeemcontroles of tests.

w) Abnormale trillingen.

x) Werking van een hoofdwaarschuwingssysteem in verband met door het luchtvaartuig uitgevoerde manoeuvres, bijvoorbeeld configuratiawaarschuwing, overtrekwaarschuwing (stick shake), waarschuwing voor te hoge snelheid enz., tenzij :

1° de bemanning met zekerheid kon vaststellen dat de aanwijzing fout was, op voorwaarde dat de reactie van de bemanning op het loos alarm niet tot moeilijkheden of gevaar leidde, of

2° de werking voor opleidings- of testdoeleinden is verricht.

y) GPWS/TAWS « waarschuwing » wanneer :

1° het luchtvaartuig dichterbij de grond komt dan voorzien, of

2° de waarschuwing in IMC of 's nachts wordt gegeven en een reactie op een hoge daalsnelheid (mode 1) blijkt te zijn, of

3° de waarschuwing wordt gegeven omdat het landingsgestel of de landingskleppen niet op het juiste punt tijdens de nadering werden uitgelaten (mode 4), of

4° de reactie van de bemanning op de « waarschuwing » tot moeilijkheden of gevaar leidt of zou hebben kunnen leiden, bijvoorbeeld een mogelijk verminderde separatie van ander vliegverkeer. Het kan hierbij gaan om waarschuwingen van iedere « mode » of iedere soort d.i. echte, storende of valse waarschuwingen.

z) GPWS/TAWS « alarm » wanneer de reactie van de bemanning op het « alarm » leidt of had kunnen leiden tot moeilijkheden of gevaar.

aa) ACAS RA's.

bb) Incidenten met betrekking tot de luchtstroom van een straalmotor of luchtschroef met aanzienlijke schade of ernstig letsel als gevolg.

2. Noodgevallen

a) Brand, explosie, rook of giftige of schadelijke dampen, ook al werd de brand geblust.

b) De toepassing van een andere dan de normale procedure door het stuurpersoneel of het cabinepersoneel om aan een noodsituatie het hoofd te bieden, indien :

1° de procedure bestaat maar niet wordt toegepast;

2° geen procedure bestaat;

3° de procedure bestaat, maar onvolledig of ongeschikt is;

4° de procedure niet correct is;

5° een incorrecte procedure wordt toegepast.

c) Ontoereikendheid van procedures die in noodsituaties moeten worden gevolgd, ook wanneer zij worden toegepast voor onderhouds-, opleidings- of testdoeleinden.

d) Elk voorval dat leidt tot ontruiming in een noodsituatie.

e) Depressurisatie.

f) Elk gebruik van nooduitrusting of de toepassing van voorgeschreven noodprocedures om aan een noodsituatie het hoofd te bieden.

g) Elk voorval dat leidt tot het aangaan van een noodoproep (« Mayday » of « Pan »).

h) De gebrekkige werking van een noodstelsel of nooduitrusting, inclusief alle uitgangen en de verlichting, ook bij het gebruik voor onderhouds- of opleidingsdoeleinden of voor tests.

i) Situaties waarin een lid van de bemanning gebruik moet maken van extra zuurstof.

3. Arbeidsongeschiktheid van de bemanning

a) Het arbeidsongeschikt worden van een lid van het stuurpersoneel, inclusief voorvallen vóór de start, indien men denkt dat deze tot arbeidsongeschiktheid na het opstijgen hadden kunnen leiden.

b) Het arbeidsongeschikt worden van een lid van het cabinepersoneel, dat vervolgens niet meer in staat is om in noodgevallen essentiële taken te verrichten.

4. Blessures

Événements qui ont entraîné ou auraient pu entraîner des blessures importantes des passagers ou de l'équipage mais qui ne sont pas considérés comme un accident à signaler.

5. Météorologie

a) Coup de foudre ayant provoqué des dégâts à l'aéronef ou la perte ou le mauvais fonctionnement d'un service essentiel.

b) Averse de grêle ayant provoqué des dégâts à l'aéronef ou la perte ou le mauvais fonctionnement d'un service essentiel.

c) Turbulences graves entraînant des blessures pour les occupants ou pour lesquelles un « contrôle de turbulence » est jugé nécessaire.

d) Cisaillement du vent.

e) Givre entraînant des difficultés de manoeuvre ou ayant provoqué des dégâts à l'aéronef ou la perte ou le mauvais fonctionnement d'un service essentiel.

6. Sécurité

a) Actes illicites, notamment alerte à la bombe ou détournement.

b) Difficultés à contrôler des passagers en état d'ébriété, violents ou indisciplinés.

c) Découverte d'un passager clandestin.

7. Autres événements

a) Survenue répétée d'un type déterminé d'événements qui, pris isolément, ne seraient pas considérés comme devant être signalés mais qui, compte tenu de leur fréquence, constituent un danger potentiel.

b) Collision avec un oiseau ayant entraîné des dégâts à l'aéronef ou la perte ou le mauvais fonctionnement d'un service essentiel.

c) Turbulences de sillage.

d) Tout autre événement, quel qu'en soit le type, ayant mis en danger ou ayant pu mettre en danger l'aéronef ou ses occupants, à bord de l'aéronef ou au sol.

B. ELEMENTS TECHNIQUES DE L'AERONEF

1. Structure

Toutes les défaillances structurales n'ont pas à être signalées. Une évaluation technique indique si une défaillance est d'une gravité telle qu'elle doit être signalée. Les exemples suivants peuvent être pris en considération :

a) Dommage d'un élément structural principal qui n'a pas été qualifié de tolérant aux dommages (élément à durée de vie limitée). Les éléments structuraux principaux sont ceux qui contribuent de manière importante à supporter les contraintes subies en vol, au sol, ou dues à la pressurisation, et dont la défaillance peut entraîner une panne catastrophique de l'aéronef.

b) Défaut ou dommage dépassant les dommages admissibles à un élément structural principal qui a été qualifié de tolérant aux dommages.

c) Dommage ou défaut dépassant les tolérances autorisées d'un élément structural dont la défaillance peut réduire la rigidité structurale dans de telles proportions que les marges de sécurité contre le flottement, la divergence ou l'inversion des commandes n'est plus respectée.

d) Dommage ou défaut d'un élément structural qui peut entraîner la libération d'objets de masse susceptibles de blesser les occupants de l'aéronef.

e) Dommage ou défaut d'un élément structural susceptible de compromettre le bon fonctionnement des systèmes. Voir point 2. ci-après.

f) Perte d'un élément de la structure de l'aéronef en vol.

2. Systèmes

Les critères généraux suivants applicables à tous les systèmes sont proposés :

a) Des procédures d'exploitation standard, des manoeuvres, etc., n'ont pas pu être accomplies de façon satisfaisante suite à une perte, un mauvais fonctionnement important ou un défaut important de tout système, sous-système ou ensemble d'équipements.

b) Incapacité de l'équipage à maîtriser le système, par exemple :

1° Actions non maîtrisées.

2° Réponses incorrectes et/ou incomplètes, notamment limitation de mouvement ou raideur.

3° Emballement.

4° Défaillance ou déconnexion mécanique.

4. Letsel

Voorvallen die hebben geleid of hadden kunnen leiden tot ernstig letsel voor de passagiers of bemanningsleden, maar die niet worden beschouwd als een ongeval dat gemeld moet worden.

5. Meteorologie

a) Een blikseminslag met als gevolg schade aan het luchtvaartuig of het uitvallen of de storing van een essentiële dienst.

b) Een hagelbui met als gevolg schade aan het luchtvaartuig of het uitvallen of de storing van een essentiële dienst.

c) Het terechtkomen in hevige turbulentie – hetgeen tot gewonden onder de inzittenden leidt of in verband waarmee een « turbulence check » van het luchtvaartuig nodig wordt geacht.

d) Het terechtkomen in windschering.

e) Ijsvorming met ernstige besturingsmoeilijkheden, schade aan het luchtvaartuig of uitvallen of slecht functioneren van een essentieel onderdeel.

6. Veiligheid

a) Wederrechtelijke gedragingen, ondermeer bommelding of kaping.

b) Moeilijkheden om onder invloed verkerende, gewelddadige of weerspannige passagiers onder controle te houden.

c) Ontdekking van een verstekeling.

7. Andere voorvallen

a) Het herhaaldelijk voorkomen van een bepaald soort voorval, dat als afzonderlijk voorval niet als "te melden" zou worden beschouwd, maar dat gezien de frequentie ervan een mogelijk gevaar inhoudt.

b) Een vogelaanvaring met als gevolg schade aan het luchtvaartuig of het uitvallen of de storing van een essentiële dienst.

c) Het terechtkomen in zogwervelingen.

d) Ieder ander willekeurig voorval aan boord van het luchtvaartuig of op de grond dat gevaarlijk of mogelijk gevaarlijk wordt geacht voor het luchtvaartuig of de inzittenden.

B. LUCHTVAARTUIGTECHNIEK

1. Structuur

Niet alle structurele gebreken dienen te worden gemeld. Technische kennis is vereist om te besluiten of een gebrek ernstig genoeg is om te worden gemeld. De volgende voorbeelden kunnen in aanmerking worden genomen :

a) Schade aan een belangrijk structurelement dat niet wordt beschouwd als faalveilig (onderdeel met beperkte levensduur). Belangrijke structurelementen zijn onderdelen die een significante rol vervullen in het dragen van vlieg-, grond- en pressurisatiebelastingen en waarin gebreken rampzalige gevolgen kunnen hebben voor het luchtvaartuig.

b) Defect of schade, dat/die de toelaatbare schade overschrijdt, aan een belangrijk structurelement dat als faalveilig wordt beschouwd.

c) Schade of defect die/dat de toegestane toleranties overschrijdt, aan een structurelement waardoor de structurele stijfheid zodanig kan afnemen dat de vereiste veiligheidsmarges inzake flutter, divergentie of omkering van de roerwerking niet langer beschikbaar zijn.

d) Schade aan of defect van een structurelement waardoor stukken kunnen vrijkomen die inzittenden van het luchtvaartuig kunnen verwonden.

e) Schade aan of defect van een structurelement waardoor de goede werking van systemen in gevaar kan komen. Zie punt 2. hierna.

f) Het verlies van een onderdeel van het luchtvaartuig tijdens de vlucht.

2. Systemen

Voorgesteld wordt dat voor alle systemen de volgende algemene criteria gelden :

a) De standaardbedieningsprocedures, routinehandelingen, enz. konden niet naar behoren worden uitgevoerd ingevolge het uitvallen, een ernstige storing of een ernstig defect van een systeem, subsysteem of apparatuur.

b) Onmogelijkheid voor de bemanning om het systeem te bedienen, bijvoorbeeld :

1° Onbevolen handelingen.

2° Verkeerde en/of onvolledige reacties, inclusief beperking van bewegingen of stijfheid.

3° Doorslaan.

4° Mechanische breuk of gebrek.

c) Défaillance ou mauvais fonctionnement d'une ou de plusieurs fonctions exclusives du système (un système peut intégrer plusieurs fonctions).

d) Interférence au sein des systèmes ou entre eux.

e) Défaillance ou mauvais fonctionnement du dispositif de protection ou du système de secours associés au système.

f) Perte de redondance du système.

g) Tout événement résultant d'un comportement non prévu d'un système.

h) Pour les aéronefs avec un seul système principal, sous-systèmes ou ensembles d'équipements :

perte, mauvais fonctionnement important ou défaut important de tout système principal, sous-système ou ensemble d'équipements.

i) Pour les aéronefs avec plusieurs systèmes principaux indépendants, sous-systèmes ou ensembles d'équipements :

perte, mauvais fonctionnement important ou défaut de plus d'un système principal, sous-système ou ensemble d'équipements.

j) Fonctionnement de tout dispositif d'alerte primaire lié aux systèmes ou à l'équipement de l'aéronef à moins que l'équipage ait établi avec certitude que l'indication était fautive, à condition que la fautive alerte n'ait pas entraîné de difficulté ou un risque en raison de la réaction de l'équipage.

k) Fuite de fluides hydrauliques, de carburant, d'huile ou d'autres liquides, ayant entraîné un risque d'incendie ou de contamination dangereuse de la structure, des systèmes ou de l'équipement de l'aéronef, ou un danger pour les occupants.

l) Mauvais fonctionnement ou défaut de tout système d'indication ayant pu entraîner des indications trompeuses pour l'équipage.

m) Panne, mauvais fonctionnement ou défaut relatif au fonctionnement du système survenant lors d'une phase critique du vol.

n) Baisse importantes des performances réelles par rapport à celles approuvées, entraînant une situation dangereuse (en tenant compte de la précision de la méthode de calcul des performances), notamment en ce qui concerne le fonctionnement des freins, la consommation de carburant, etc.

o) Asymétrie des commandes de vols; par exemple, volets, becs, destructeurs de portance (spoilers), etc.

L'appendice à la présente annexe comporte une liste d'exemples d'événements à signaler résultant de l'application de ces critères généraux à des systèmes donnés.

3. Systèmes de propulsion (notamment moteurs, hélices, systèmes à rotor) et systèmes APU

a) Extinction, arrêt ou défaut important de fonctionnement d'un moteur.

b) Survitesse ou incapacité à maîtriser la vitesse de tout élément tournant à grande vitesse (par exemple : APU, démarreur pneumatique, climatiseur, moteur à turbine à air, hélice ou rotor).

c) Panne ou mauvais fonctionnement de tout élément d'un moteur ou groupe turbomoteur entraînant une ou plusieurs des conséquences suivantes :

1° non-confinement de composants/débris;

2° incendie intérieur ou extérieur non maîtrisé, ou fuite de gaz chaud;

3° poussée dans une direction différente de celle demandée par le pilote;

4° système d'inversion de poussée ne fonctionnant pas ou fonctionnant par inadvertance;

5° impossibilité de régler la puissance, la poussée ou le régime du moteur;

6° défaillance du bati-moteur;

7° perte partielle ou complète d'un élément important du groupe motopropulseur;

8° émanations visibles denses ou concentrations de produits toxiques suffisantes pour entraîner une incapacité de l'équipage ou des passagers;

9° impossibilité d'éteindre le moteur par les procédures normales;

10° impossibilité de redémarrer un moteur en état de fonctionnement.

c) Gebrek of storing in de exclusieve functies van het systeem (in één systeem kunnen verscheidene functies zijn geïntegreerd).

d) Interferentie binnen of tussen systemen.

e) Gebrek of storing van de beveiligingsinrichting die of van het noodstelsel dat met het systeem is verbonden.

f) Verlies van redundantie van het systeem.

g) Elk voorval dat het gevolg is van onvoorzien gedrag van een systeem.

h) Voor typen luchtvaartuigen met enkelvoudige hoofdsystemen, subsystemen of apparatuur :

uitvallen, ernstige storing of defect van een hoofdsysteem, subsysteem of apparatuur.

i) Voor typen luchtvaartuigen met meervoudige onafhankelijke hoofdsystemen, subsystemen of apparatuur :

uitvallen, ernstige storing of defect van meerdere hoofdsystemen, subsystemen of apparatuur.

j) Het in werking treden van een hoofdwaarschuwingssysteem dat met systemen of uitrusting van het luchtvaartuig verbonden is, tenzij de bemanning met zekerheid kon vaststellen dat de aanwijzing fout was, op voorwaarde dat de reactie van de bemanning op het loos alarm niet tot moeilijkheden of gevaar leidde.

k) Lekkage van hydraulische vloeistof, brandstof, olie of andere vloeistoffen met als gevolg brandgevaar of mogelijke gevaarlijke verontreiniging van de stuurtoestel, de systemen of de apparatuur van het luchtvaartuig, of gevaar voor de inzittenden.

l) Storing of defect in een verklikkersysteem, met de mogelijkheid van misleidende aanwijzingen voor de bemanning als gevolg.

m) Iedere storing, gebrek of defect betreffende de werking van het systeem die/dat zich voordoet in een kritieke vluchtfase.

n) Voorvallen van aanzienlijke tekortkomingen in de feitelijke prestaties in vergelijking met de goedgekeurde prestaties, die tot een gevaarlijke situatie hebben geleid (rekening houdend met de nauwkeurigheid van de prestatieberekeningsmethode), inclusief remkracht, brandstofverbruik, enz.

o) Asymmetrie van besturingsorganen, bv. kleppen en neusvleugels, spoilers, enz.

Het aanhangsel bij deze bijlage bevat een lijst van voorbeelden van te melden voorvallen die voortvloeien uit de toepassing van deze algemene criteria op specifieke systemen.

3. Voortstuwing (inclusief motoren, schroeven, rotorsystemen) en hulpaggregaten (APU's)

a) Het uitvallen of afzetten van een motor, of een ernstige motorstoring.

b) Overtoerental of onmogelijkheid om het toerental te regelen van een met hoge snelheid ronddraaiende component (bijvoorbeeld APU, pneumatische starter, luchtbehandelingsstoel, luchturbine motor, schroef of rotor).

c) Gebrek of storing in een deel van een motor of energiebron met één of meer van de onderstaande gevolgen :

1° niet insluiting van onderdelen/ brokstukken;

2° ongecontroleerde brand aan de binnen- of buitenzijde of ontsnapping van heet gas;

3° stuwkracht in een andere dan de door de piloot gewenste richting;

4° stuwomkeersysteem dat niet werkt of ongewild in werking treedt;

5° onmogelijkheid om het vermogen, de stuwkracht of het toerental te regelen;

6° gebrek in de constructie van de motorophanging;

7° gedeeltelijk of volledig verlies van een belangrijk deel van de voortstuwinginstallatie;

8° voldoende dichte zichtbare rookontwikkeling of voldoende concentraties van giftige producten om het personeel of de passagiers uit te schakelen;

9° onmogelijkheid om met de normale procedures een motor af te zetten;

10° onmogelijkheid om een vliegklare motor opnieuw te starten.

d) Perte de puissance/poussée, modification ou oscillation non maîtrisées, classifiées comme perte de poussée ou de contrôle de la puissance (LOTC) :

- 1° pour un aéronef à un seul moteur, ou
- 2° lorsque l'événement est considéré comme excessif pour les opérations concernées, ou
- 3° lorsque cela peut affecter plus d'un moteur dans un aéronef multimoteurs, particulièrement dans le cas d'un bimoteur, ou
- 4° pour un aéronef multimoteurs lorsqu'un type de moteur identique ou semblable est utilisé dans des conditions d'opérations telles que l'événement serait considéré dangereux ou critique.

e) Tout défaut sur un élément à durée de vie limitée entraînant son retrait avant la fin de sa durée de vie.

f) Défauts d'origine commune susceptibles de causer un taux d'arrêt moteur en vol tel qu'il est possible que plus d'un moteur soit coupé sur le même vol.

g) Limiteur de moteur ou dispositif de commande ne fonctionnant pas quand ils sont actionnés ou fonctionnant par inadvertance.

h) Dépassement des paramètres du moteur.

i) Objets et débris étrangers entraînant un dommage (FOD).

Hélices et transmissions

j) Panne ou mauvais fonctionnement de tout élément d'une hélice ou d'un groupe motopropulseur entraînant une ou plusieurs des circonstances suivantes :

- 1° survitesse de l'hélice;
- 2° apparition d'une traînée excessive;
- 3° poussée dans une direction opposée de celle demandée par le pilote;
- 4° séparation de l'hélice ou d'une partie importante de l'hélice;
- 5° panne entraînant un déséquilibre excessif;
- 6° passage imprévu des pales d'hélice au-dessous de la position minimale en butée de petit pas en vol;
- 7° impossibilité de mettre l'hélice en drapeau;
- 8° impossibilité de contrôler un changement de pas de l'hélice;
- 9° changement de pas non maîtrisé;
- 10° variation non maîtrisée du couple ou de la vitesse;
- 11° séparation d'éléments à faible énergie.

Rotors et transmissions

k) Dommage ou défaut du dispositif additionnel/de la boîte de transmission du rotor principal, susceptibles de conduire à la séparation en vol du rotor, et/ou à de mauvais fonctionnements de la commande du rotor.

l) Dommage aux systèmes de rotor de queue, de transmission ou aux systèmes équivalents.

APU

m) Coupure ou panne lorsque les exigences opérationnelles prévoient que l'APU doit être disponible, par exemple ETOPS, MEL.

n) Impossibilité de couper l'APU.

o) Sur vitesse.

p) Impossibilité de démarrer l'APU quand cela est nécessaire pour des raisons opérationnelles.

4. Facteurs humains

Tout incident où une caractéristique ou une inadéquation de la conception de l'aéronef aurait pu entraîner une erreur d'utilisation susceptible d'avoir un effet dangereux ou catastrophique.

5. Autres événements

a) Tout incident où une caractéristique ou une inadéquation de la conception de l'aéronef aurait pu entraîner une erreur d'utilisation susceptible d'avoir un effet dangereux ou catastrophique.

b) Tout événement qui normalement n'est pas considéré comme devant être signalé (par exemple, mobilier et équipement de cabine, circuits d'eau) lorsque les circonstances ont entraîné un danger pour l'aéronef ou ses occupants.

c) Incendie, explosion, fumée ou émanations toxiques ou nocives.

d) Een ongecontroleerde vermindering, verandering of schommeling van stuwkracht/vermogen, die geclassificeerd wordt als verlies van stuwkracht of van de mogelijkheid om het vermogen te regelen (LOTC) :

1° voor een éénmotorig luchtvaartuig, of
2° wanneer zulks buitensporig wordt geacht voor de betrokken operaties, of

3° indien dit meer dan één motor kan treffen in een meermotorig luchtvaartuig, met name in het geval van een tweemotorig luchtvaartuig, of

4° voor een meermotorig luchtvaartuig, indien hetzelfde of een soortgelijk motortype wordt gebruikt in operationele omstandigheden die van die aard zijn dat het voorval als gevaarlijk of kritiek zou worden beschouwd.

e) Elk defect in een onderdeel met gecontroleerde levensduur waardoor dat onderdeel moet worden verwijderd voordat de volledige levensduur ervan is voltooid.

f) Defecten met een gemeenschappelijke oorzaak die ertoe kunnen leiden dat tijdens de vlucht een motor dermate vaak wordt afgezet dat het mogelijk wordt dat tijdens dezelfde vlucht meer dan één motor wordt afgezet.

g) Een motorbegrenzer of regelinrichting die niet werkt wanneer deze moet werken of ongewild in werking treedt.

h) Overschrijding van motorparameters.

i) Vreemde voorwerpen en brokstukken met schade als gevolg (FOD).

Schroeven en transmissies

j) Gebrek of storing in een onderdeel van een schroef of voortstuwingssysteem dat tot één of meer van de volgende gebeurtenissen leidt :

- 1° overtoerental van de schroef;
- 2° ontwikkeling van overdreven weerstand;
- 3° stuwkracht in een tegengestelde richting dan door de piloot gewenst;
- 4° losraken van de schroef of een groot deel van de schroef;
- 5° storing met bovenmatig onevenwicht tot gevolg;
- 6° ongewenste beweging van de schroefbladen onder de vastgestelde minimale lagebladhoek tijdens de vlucht;
- 7° onmogelijkheid om de schroef in vaanstand te zetten;
- 8° onmogelijkheid om de bladhoek te veranderen;
- 9° ongewenste verandering in bladhoek;
- 10° oncontroleerbare schommeling in koppel of snelheid;
- 11° losraken van laagenergetische onderdelen.

Rotoren en transmissie

k) Schade of defecten aan de hoofdrotortandwielkast/-bevestiging die kunnen leiden tot het losraken van de rotorconstructie tijdens de vlucht en/of storingen in de besturing van de rotor.

l) Schade aan staartrotor, transmissie of vergelijkbare systemen.

APU's

m) Uitvallen of storing wanneer de APU om operationele redenen beschikbaar moet zijn, bijvoorbeeld ETOPS, MEL.

n) Onmogelijkheid om de APU af te zetten.

o) Overtoerental.

p) Onmogelijkheid om de APU te starten wanneer dat om operationele redenen nodig is.

4. Menselijke factoren

Elk incident waarbij een kenmerk van of onvolkomenheid in het ontwerp van het luchtvaartuig tot een verkeerd gebruik zou kunnen hebben geleid dat een gevaarlijk of rampzalig gevolg zou kunnen hebben.

5. Andere voorvallen

a) Elk incident waarbij een kenmerk van of onvolkomenheid in het ontwerp van het luchtvaartuig tot een verkeerd gebruik zou kunnen hebben geleid dat een gevaarlijk of rampzalig gevolg zou kunnen hebben.

b) Elk voorval dat normaal niet behoeft te worden gemeld (bv. meubilair en cabine-uitrusting, watersystemen), indien de omstandigheden gevaar opleverden voor het luchtvaartuig of de inzittenden.

c) Brand, explosie, rook of giftige of schadelijke dampen.

d) Tout autre situation susceptible de représenter un danger pour l'aéronef, ou d'affecter la sécurité des occupants de l'aéronef ou des personnes et des biens à proximité de l'aéronef ou au sol.

e) Panne ou défaut du système d'annonces passagers rendant les annonces impossibles ou inaudibles.

f) Panne des commandes de réglage du siège du pilote en vol.

C. ENTRETIEN ET REPARATION DE L'AERONEF

1. Assemblage incorrect de parties ou composants de l'aéronef, détecté lors de procédures d'inspection et d'essai non destinées à ce but précis.

2. Fuite d'air chaud de soutirage entraînant un dommage structural.

3. Tout défaut d'un élément à durée de vie limitée causant son retrait avant la fin de sa durée de vie.

4. Tout dommage ou toute détérioration (par exemple, rupture, fissure, corrosion, délaminage, décollement, etc.), quelle qu'en soit la cause (par exemple, flottement, perte de rigidité ou défaillance structurale), occasionné :

a) à la structure primaire ou un élément structural principal (comme définis dans le manuel de réparation des constructeurs) lorsque ce dommage ou cette détérioration dépasse les limites admissibles spécifiées dans le manuel de réparation et nécessite la réparation ou le remplacement complet ou partiel de l'élément;

b) à la structure secondaire, ce qui a mis ou aurait pu mettre en danger l'aéronef;

c) au moteur, à l'hélice ou au rotor de giravion.

5. Panne, mauvais fonctionnement ou défaut de tout système ou équipement, ou dommage ou détérioration, détectés à la suite de la mise en conformité avec une consigne de navigabilité ou d'autres instructions obligatoires prescrites par une autorité réglementaire, lorsque :

a) la détection est faite pour la première fois par l'organisme effectuant la mise en conformité;

b) lors d'une mise en conformité ultérieure, l'événement dépasse les limites admissibles indiquées dans les instructions et/ou lorsque les procédures de réparation/rectification publiées ne sont pas disponibles.

6. Fonctionnement non satisfaisant de tout système ou équipement de secours, y compris toutes les portes de sortie et l'éclairage, même lorsqu'ils sont utilisés à des fins d'entretien ou d'essai.

7. Non-conformité ou erreurs importantes de conformité avec les procédures d'entretien requises.

8. Produits, pièces, équipements et matériaux d'origine inconnue ou suspecte.

9. Données ou procédures d'entretien trompeuses, incorrectes ou insuffisantes susceptibles d'engendrer des erreurs d'entretien.

10. Toute panne, tout mauvais fonctionnement ou défaut d'équipements au sol utilisés pour l'essai ou le contrôle des systèmes et équipements de l'aéronef lorsque les procédures prescrites d'inspection et d'essai de routine n'ont pas permis de clairement identifier le problème qui a entraîné une situation dangereuse.

D. SERVICES DE LA NAVIGATION AERIENNE, INSTALLATIONS ET SERVICES AU SOL

1. Services de la navigation aérienne (ANS)

Voir Annexe II, liste des événements à signaler liés aux services de la navigation aérienne

2. Aéroports et installations d'aéroports

a) Fuite importante pendant l'avitaillement en carburant.

b) Chargement de quantités incorrectes de carburant susceptible d'avoir un effet important sur l'endurance, les performances, l'équilibre de l'aéronef ou la résistance de sa structure.

3. Prise en charge des passagers, bagages et cargaison

a) Contamination importante de la structure, des systèmes ou des équipements de l'aéronef résultant du transport de bagages ou de cargaisons.

b) Répartition incorrecte des passagers, des bagages ou de la cargaison, susceptible d'avoir un effet important sur la masse et/ou le centrage de l'aéronef.

c) Arrimage incorrect des bagages (y compris les bagages à main) ou de la cargaison, susceptible de mettre en danger l'aéronef, ses équipements ou ses occupants ou d'empêcher une évacuation d'urgence.

d) Andere gebeurtenissen die voor het luchtvaartuig gevaar kunnen opleveren of van invloed kunnen zijn op de veiligheid van de inzittenden van het luchtvaartuig of van personen of eigendom in de nabijheid van het luchtvaartuig of op de grond.

e) Storingen of defecten in de omroepinstallatie ten behoeve van de passagiers die ertoe leiden dat het omroepen onmogelijk of onhoorbaar wordt.

f) Falen van de instelling van de pilotenstoel tijdens de vlucht.

C. ONDERHOUD EN HERSTELLING VAN LUCHTVAARTUIGEN

1. Verkeerde montage van onderdelen of componenten van het luchtvaartuig die vastgesteld werd bij niet speciaal daarvoor bestemde inspectie- en testprocedures.

2. Lekkage van hete aftaplucht die leidt tot structurele schade.

3. Elk defect van een onderdeel met gecontroleerde levensduur waardoor dat onderdeel moet worden verwijderd voordat de volledige levensduur ervan is voltooid.

4. Alle schade of slijtage (bijvoorbeeld breuken, scheuren, corrosie, delaminatie, loslaten van lijmverbindingen enz.) door een willekeurige oorzaak (zoals flutter, verlies van stijfheid of structureel gebrek) aan :

a) de primaire structuur of een belangrijk structureel element (als omschreven in het herstellingshandboek van de fabrikant), indien de schade of slijtage de in het herstellingshandboek aangegeven toelaatbare grenzen overschrijdt en indien herstelling of volledige dan wel gedeeltelijke vervanging van het onderdeel vereist is;

b) de secundaire structuur, hetgeen vervolgens het luchtvaartuig in gevaar heeft of kan hebben gebracht;

c) de motor, schroef of rotor van de autogiro.

5. Een gebrek, storing of defect in een systeem of uitrusting of schade of slijtage, vastgesteld na de toepassing van een luchtwaardigheidsaanwijzing of een ander door een regelgevende instantie uitgevaardigd bindend voorschrift, wanneer :

a) dit voor de eerste maal door de meldende organisatie die de voorschriften toepast, wordt ontdekt;

b) bij iedere latere toepassing van de voorschriften, wanneer hierbij de in de voorschriften vermelde toelaatbare grenzen worden overschreden en/of wanneer gepubliceerde herstellings/rectificatieprocedures niet beschikbaar zijn.

6. De gebrekkige werking van een noodstelsel of nooduitrusting, inclusief alle uitgangen en de verlichting, ook bij het gebruik voor onderhoudsdoeleinden of tests.

7. Afwijking van of grove fouten bij de toepassing van de voorgescreven onderhoudsprocedures.

8. Producten, onderdelen, uitrusting en materialen van onbekende of verdachte oorsprong.

9. Misleidende, onjuiste of onvoldoende onderhoudsgegevens of -procedures die tot fouten in het onderhoud zouden kunnen leiden.

10. Elk gebrek, storing of defect van grondapparatuur dat/die wordt gebruikt om systemen en uitrustingen van het luchtvaartuig te testen of te controleren indien de procedures voor routine-inspecties en -tests geen duidelijk beeld van het probleem hebben opgeleverd en dit tot een gevaarlijke situatie leidt.

D. LUCHTVAARTNAVIGATIEDIENSTEN, FACILITEITEN EN GRONDDIENSTEN

1. Luchtvaartnavigatiediensten (ANS)

Zie Bijlage II - lijst van te melden voorvallen in verband met luchtvaartnavigatiediensten.

2. Vliegvelden en vliegveldfaciliteiten

a) Overvloedig morsen met brandstof tijdens het tanken.

b) Lading van de verkeerde hoeveelheden brandstof, hetgeen de vliegduur, de prestaties, de zwaartepuntligging of de structurele sterkte van het luchtvaartuig waarschijnlijk ingrijpend zal beïnvloeden.

3. Behandeling van passagiers, bagage en lading

a) Aanzienlijke verontreiniging van de structuur van de systemen of de uitrusting van het luchtvaartuig door het vervoeren van bagage of lading.

b) Verkeerde verdeling over het luchtvaartuig van passagiers, bagage of lading, die het gewicht en/of de zwaartepuntligging van het luchtvaartuig waarschijnlijk ingrijpend zal beïnvloeden.

c) Verkeerde stuwage van bagage of lading (inclusief handbagage) die op enigerlei wijze gevaar zal opleveren voor het luchtvaartuig, de uitrusting of inzittenden, dan wel ontruiming in geval van nood belemmeren.

d) Mauvais stockage des conteneurs de fret ou d'autres gros éléments de la cargaison.

e) Transport ou tentative de transport de marchandises dangereuses en violation des réglementations applicables, notamment avec un étiquetage et un emballage incorrects des marchandises dangereuses.

4. Services d'escale et assistance aéroportuaire

a) Panne, mauvais fonctionnement ou défaut d'équipements au sol utilisés pour l'essai ou le contrôle des systèmes et équipements de l'aéronef lorsque les procédures prescrites d'inspection et d'essai de routine n'ont pas permis de clairement identifier le problème qui a entraîné une situation dangereuse.

b) Non-conformité ou erreurs importantes de conformité avec les procédures d'escale requises.

c) Chargement de carburant contaminé ou de carburant ou d'autres fluides essentiels (y compris l'oxygène et l'eau potable) de type incorrect.

Appendice à l'annexe I^e

Les points ci-après donnent des exemples d'événements à signaler en vertu de l'application des critères généraux aux systèmes particuliers énumérés au point B, 2., de l'annexe I^e.

1. Conditionnement d'air/ventilation

a) perte complète du refroidissement avionique;

b) dépressurisation.

2. Système de navigation automatique

a) incapacité du système automatique à réaliser les opérations voulues lorsqu'il est actionné;

b) importante difficulté de l'équipage à maîtriser l'aéronef liée au fonctionnement du système automatique;

c) panne de tout dispositif de déconnexion du système automatique;

d) changement de mode du système automatique non maîtrisé.

3. Communications

a) panne ou défaut du système d'annonces passagers rendant les annonces impossibles ou inaudibles;

b) communications totalement impossibles en vol.

4. Système électrique

a) perte d'un circuit de distribution du système électrique (CA ou CC);

b) perte totale ou perte de plus d'un système de génération électrique;

c) panne du système de génération électrique auxiliaire (de secours).

5. Poste de pilotage/cabine/soute

a) panne de réglage des commandes du siège du pilote en vol;

b) défaillance de tout système ou équipement de secours, notamment les systèmes de signalisation d'évacuation d'urgence, toutes les issues de secours, l'éclairage de secours, etc.

c) perte de capacité de rétention du système de chargement des cargaisons.

6. Système de protection incendie

a) alarmes incendie, à l'exception de celles immédiatement confirmées comme fausses;

b) panne ou défaut non détectés du système de protection/détection d'incendie/fumée, susceptibles d'empêcher ou de limiter la protection/détection d'un incendie;

c) absence d'avertissement en cas d'incendie réel ou de fumée.

7. Commandes de vol

a) asymétrie des ailerons, des becs, des destructeurs de portance (spoilers), etc.

b) limitation de mouvement, rigidité ou réaction mauvaise ou tardive dans le fonctionnement des systèmes de pilotage primaires ou de leurs systèmes de compensation et de blocage;

c) emballement des commandes de vol;

d) vibration des commandes de vol ressentie par l'équipage;

e) défaillance ou déconnexion mécanique des commandes de vol;

f) importante interférence avec la conduite normale de l'aéronef ou dégradation des qualités de vol.

d) Ondeskundige opslag van ladingcontainers of grote vrachtstukken.

e) Vervoer of voorgenomen vervoer van gevaarlijke goederen in strijd met de geldende voorschriften, met inbegrip van onjuiste etikettering en verpakking van gevaarlijke goederen.

4. Afhandeling en onderhoud van luchtvaartuigen op de grond

a) Gebrek, storing of defect van grondapparatuur die wordt gebruikt voor het testen of het controleren van luchtvaartuigsystemen en -uitrusting, wanneer de voorgeschreven routine-inspectie en testprocedures het probleem niet aan het licht brachten en dit tot een gevaarlijke situatie leidt.

b) Afwijking van of grove fouten bij de toepassing van de voorgeschreven behandelingsprocedures.

c) Lading van brandstof of andere voor het luchtvaartuig essentiële vloeistoffen (inclusief zuurstof en drinkwater) die verontreinigd zijn of van de verkeerde soort zijn.

Aanhangsel bij bijlage I

Dit aanhangsel bevat voorbeelden van te melden voorvallen die voortvloeien uit de toepassing van de algemene criteria op specifieke systemen als vermeld in punt B), onder 2., van bijlage I.

1. Airconditioning/ventilatie

a) volledig uitvallen van elektronisch geregelde koeling;

b) depressurisatie.

2. Automatisch besturingssysteem

a) het automatisch besturingssysteem verricht niet de gewenste taken wanneer het ingeschakeld wordt;

b) door de bemanning gemelde aanzienlijke moeilijkheden bij het besturen van het luchtvaartuig in verband met de werking van het automatisch besturingssysteem;

c) storing van een uitschakelinrichting van het automatisch besturingssysteem;

d) ongewenste wijziging in de modus van het automatisch besturingssysteem.

3. Communicatie

a) storingsen of defecten in de omroepinstallatie ten behoeve van de passagiers die ertoe leiden dat berichten onmogelijk of onhoorbaar worden;

b) volledig uitvallen van de communicatie tijdens de vlucht.

4. Elektrisch systeem

a) uitvallen van één stroomverdelingssysteem (AC of DC);

b) volledig uitvallen of uitvallen van meer dan één stroomopwekkingssysteem;

c) uitvallen van de reservegenerator (noodgevallen).

5. Cockpit/kajuit/lading

a) falen van de instelling van de pilotenstoel tijdens de vlucht;

b) gebrekkige werking van elk noodstelsel of nooduitrusting, inclusief meldingssysteem voor noodontuiming, alle nooduitgangen, noodverlichting, enz.

c) onmogelijkheid om het ladingssysteem gesloten te houden.

6. Brandbeveiligingssysteem

a) brandalarm, tenzij het onmiddellijk loos is gebleken;

b) onopgemerkt gebrek of defect van het brand/rookmeldings-/beveiligingssysteem, waardoor de brandmelding/-beveiliging geheel of gedeeltelijk kan uitvallen;

c) geen waarschuwing bij een echte brand of rookontwikkeling.

7. Besturingsorganen

a) asymmetrie van kleppen en neusvleugels, spoilers, enz.

b) beperking van bewegingen, stijfheid of slechte of trage reacties bij de bediening van de hoofdbesturingssystemen of de bijbehorende hulp- en vergrendelingssystemen;

c) verlies van controle over de stuurvlakken;

d) door de bemanning gevoelde stuurvlaktrillingen;

e) mechanische breuk of storing in de besturingsorganen;

f) aanzienlijke hinder van de normale besturing van het luchtvaartuig of achteruitgang van de vliegeigenschappen.

8. Circuit carburant

a) mauvais fonctionnement du système indiquant la quantité de carburant, entraînant l'absence d'indication ou une indication erronée de la quantité de carburant à bord;

b) fuite de carburant ayant entraîné une perte importante, un risque d'incendie ou une contamination grave;

c) mauvais fonctionnement ou défaut du système de largage de carburant, ayant entraîné une perte involontaire d'une quantité importante, un risque d'incendie, une contamination dangereuse de l'équipement de l'aéronef ou une incapacité de larguer le carburant;

d) mauvais fonctionnements ou défauts du circuit de carburant ayant eu un effet important sur l'alimentation et/ou la distribution de carburant;

e) impossibilité de transférer ou d'utiliser la quantité totale de carburant disponible.

9. Hydraulique

a) perte d'un système hydraulique (ETOPS uniquement);

b) non-fonctionnement du système d'isolement;

c) perte de plus d'un des circuits hydrauliques;

d) défaillance du système hydraulique de secours;

e) extension par inadvertance de la turbine à air dynamique.

10. Système de protection/détection du givre

a) perte ou réduction non détectées des performances du système de dégivrage;

b) perte de plus d'un des systèmes de chauffage des sondes;

c) impossibilité d'obtenir un dégivrage symétrique des ailes;

d) accumulation anormale de givre entraînant des effets importants sur les performances ou la qualité de manœuvre;

e) visibilité de l'équipage affectée de manière importante.

11. Systèmes d'enregistrement/d'alarme/d'indication

a) mauvais fonctionnement ou défaut de tout système d'indication quand des indications éventuellement fortement trompeuses pourraient entraîner une action inappropriée de l'équipage sur un système essentiel;

b) perte d'une fonction d'alerte rouge sur un système;

c) pour les glass cockpits: perte ou mauvais fonctionnements de plus d'un écran ou d'un ordinateur impliqués dans la fonction d'affichage/avertissement.

12. Circuit de train/freins/pneus

a) incendie de frein;

b) importante perte de freinage;

c) freinage dissymétrique entraînant une déviation importante de la trajectoire;

d) panne du système de descente du train par gravité (y compris lors d'essais à intervalles réguliers);

e) rétraction/extension non demandées du train ou des trappes de train;

f) éclatement multiple de pneus.

13. Systèmes de navigation (y compris les systèmes d'approche de précision) et centrales aérodynamiques

a) perte totale ou pannes multiples des équipements de navigation;

b) panne totale ou pannes multiples des équipements de la centrale anémométrique;

c) indication fortement trompeuse;

d) erreurs de navigation importantes attribuées à des données incorrectes ou à une erreur de codage dans la base de données;

e) déviations inattendues de la trajectoire latérale ou verticale qui ne sont pas causées par une action du pilote;

f) problèmes avec les installations de navigation au sol entraînant des erreurs de navigation importantes non associées au passage de la navigation inertielle à la radionavigation.

8. Brandstofsysteem

a) storing van de brandstofmeter waardoor geen of onjuiste informatie wordt gegeven over de hoeveelheid brandstof aan boord;

b) brandstoflekkage met als gevolg verlies van veel brandstof, brandgevaar of aanzienlijke verontreiniging;

c) storing of defect in het brandstoffozingssysteem met als gevolg onopzettelijk verlies van een aanzienlijke hoeveelheid brandstof, brandgevaar, gevaarlijke verontreiniging van vliegtuigapparatuur of de onmogelijkheid om brandstof te lozen;

d) storingen of defecten in het brandstofsysteem die van grote invloed waren op de brandstoftoevoer en/of -distributie;

e) onmogelijkheid om brandstof over te hevelen of de totale hoeveelheid bruikbare brandstof te gebruiken.

9. Hydraulische systemen

a) uitvallen van één hydraulisch systeem (alleen ETOPS);

b) niet functioneren van het isolatiesysteem;

c) uitvallen van meer dan één hydraulisch circuit;

d) uitvallen van het hydraulisch reservesysteem;

e) ongewild uitlaten van de stuwlucltturbine.

10. IJsmeldings-/beveiligingssysteem

a) onopgemerkt uitvallen of verminderde werking van het ijsbestrijdings-/ontdooiingssysteem;

b) uitvallen van meer dan één van de sondeverwarmingssystemen;

c) onmogelijkheid om de vleugels symmetrisch ijsvrij te maken;

d) abnormale ijsafzetting die tot aanzienlijke gevolgen voor de prestaties of bestuurbaarheid leidt;

e) aanzienlijke belemmering van het gezichtsveld voor de bemanning.

11. Verklikker-/waarschuwingss-/registratiesystemen

a) storing of defect in een verklikkersysteem, wanneer de mogelijkheid van zeer misleidende aanwijzingen voor de bemanning kan resulteren in een ongepast ingrijpen van de bemanning in een essentieel systeem;

b) uitvallen van een rode waarschuwingfunctie in een systeem;

c) voor glazen cockpits: uitvallen of storing van meer dan één display-unit of computer betrokken in de aflees-/waarschuwingfunctie.

12. Landingsgestel/remmen/banden

a) brand in het remsysteem;

b) aanzienlijk verlies van remkracht;

c) asymmetrische remwerking die leidt tot aanzienlijke baanafwijking;

d) storing in het systeem voor het uitlaten van het landingsgestel door de zwaartekracht (ook bij geregelde tests);

e) ongewenst uitlaten/intrekken van het landingsgestel of de deuren daarvan;

f) meerdere klapbanden.

13. Navigatiesystemen (inclusief precisienaderingssysteem) en luchtgegevenssystemen

a) volledig uitvallen van navigatieapparatuur of storingen in verscheidene delen daarvan;

b) geheel uitvallen of meerdere pannes van de uitrustingen van de anemometrische centrale;

c) zeer misleidende aanwijzing;

d) aanzienlijke navigatiefouten als gevolg van onjuiste gegevens of een coderingsfout in de database;

e) onverwachte afwijkingen in de laterale of verticale vliegroute die niet door een handeling van de piloot zijn veroorzaakt;

f) problemen met de navigatievoorzieningen op de grond die leiden tot aanzienlijke navigatiefouten die niet in verband kunnen worden gebracht met de overgang van de traagheidsnavigatiemodus naar de radionavigatiemodus.

14. Oxygène pour aéronefs pressurisés

- a) interruption de l'alimentation d'oxygène dans le cockpit;
- b) interruption de l'alimentation en oxygène pour un nombre important de passagers (plus de 10 %), notamment détectée lors d'entretien, de formation ou d'essais.

15. Système de prélèvement d'air

- a) fuite d'air chaud de soutirage entraînant une alarme incendie ou un dommage structural;
- b) perte de tous les systèmes de purge d'air;
- c) panne du système de détection de fuite d'air de purge.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 avril 2005 relatif aux comptes rendus d'événements dans l'aviation civile.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Annexe II

Liste d'événements liés aux services de la navigation aérienne (ANS) qui doivent être signalés

Note 1 : Bien que cette annexe énumère la majorité des événements qui doivent être signalés, elle ne peut pas être exhaustive. Tout autre événement qui, de l'avis des personnes concernées, remplit les critères, doit également être signalé.

Note 2 : La présente annexe n'inclut pas les accidents et les incidents graves. Outre les autres exigences en matière de notification des accidents, ils doivent également être enregistrés dans la base de données visée à l'article 6.

Note 3 : La présente annexe inclut les événements liés aux services de la navigation aérienne (ANS) qui représentent une menace réelle ou potentielle pour la sécurité des vols, ou qui sont susceptibles de porter atteinte à la sécurité des services ANS.

Note 4 : Le contenu de la présente annexe n'exclut pas la notification de tout événement, situation ou condition qui, s'il venait à se reproduire dans des circonstances différentes mais vraisemblables, ou si on n'y apportait pas de correction, pourrait constituer un danger pour la sécurité aérienne.

1. Incidents de quasi-collision (y compris les situations spécifiques où la distance entre un aéronef et un autre aéronef/le sol/un véhicule/une personne ou un objet est considérée comme insuffisante):

- a) Non-respect des distances minimales de séparation.
- b) Séparation inadéquate.
- c) Quasi-impact avec le sol sans perte de contrôle (quasi-accident CFIT).
- d) Incursion sur piste avec manoeuvre d'évitement nécessaire.

2. Risque de collision ou quasi-collision (y compris les situations spécifiques susceptibles de provoquer un accident ou une quasi-collision, si un autre aéronef se trouve à proximité) :

- a) Incursion sur piste sans qu'une manoeuvre d'évitement soit nécessaire.
- b) Sortie de piste d'un aéronef.
- c) Aéronef s'écartant d'une autorisation de l'ATC.
- d) Aéronef s'écartant du règlement ATM applicable.
- 1° Aéronef s'écartant des procédures ATM publiées applicables.

2° Entrée non autorisée dans un espace aérien.

3° Non-respect des prescriptions relatives à l'emport et à l'utilisation d'équipements aéronautiques liés à l'ATM, telles qu'elles sont prévues par le(s) règlement(s) applicable(s).

14. Zuurstof voor luchtvaartuigen met drukcabine

- a) onderbreking van zuurstoftoevoer in de stuurhut;
- b) onderbreking van zuurstoftoevoer naar een aanzienlijk aantal passagiers (meer dan 10 %), ook wanneer dit wordt vastgesteld bij onderhoud, opleiding of tests.

15. Ontluchtingsstelsel

- a) lekkage van hete aftaplucht die leidt tot brandalarm of structurele schade;
- b) uitvallen van alle luchtftapsystemen;
- c) storing van het lekmeldsysteem voor aftap-lucht.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 april 2005. inzake de melding van voorvallen in de burgerluchtvaart.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

Bijlage II

Lijst van te melden voorvallen in verband met luchtvaartnavigatiediensten (ANS)

Noot 1 : Ofschoon de meeste voorvallen die gemeld moeten worden in deze bijlage voorkomen, kan deze niet absoluut volledig zijn. Andere voorvallen die volgens de betrokkenen aan de criteria voldoen, moeten eveneens worden gemeld.

Noot 2 : Deze bijlage heeft geen betrekking op de ongevallen en ernstige incidenten. Naast andere voorschriften betreffende het melden van ongevallen, moeten ook deze ongevallen in de in artikel 6 bedoelde databanken, worden opgeslagen.

Noot 3 : Deze bijlage bevat ook voorvallen in verband met luchtverkeersdiensten (ANS) die een reële of potentiële bedreiging vormen voor de vliegveiligheid of die het leveren van veilige ANS-diensten in gevaar kunnen brengen.

Noot 4 : De inhoud van deze bijlage neemt niet weg dat melding moet worden gemaakt van voorvallen, situaties of toestanden die bij herhaling in andere doch vergelijkbare omstandigheden, of wanneer zij kunnen voortbestaan zonder te worden verholpen, een gevaar voor de veiligheid van het luchtvaartuig zouden kunnen opleveren.

1. Bijna-botsing (omvat specifieke situaties waarin een luchtvaartuig en een ander luchtvaartuig/de grond/een voertuig/persoon of voorwerp zich te dicht bij elkaar bevinden):

- a) Overschrijding van de minimale separatieafstand.
- b) Onvoldoende separatie.
- c) Maar net voorkomen van "controlled flight into terrain" (Near CFIT).

d) Mensen op start- of landingsbaan, waardoor een uitwijkmanoeuvre moest worden uitgevoerd.

2. Potentiële botsing of bijna-botsing (omvat specifieke situaties waarin zich potentieel een ongeval of een bijna-botsing kan voordoen, indien een ander luchtvaartuig zich in de nabijheid bevindt) :

- a) Mensen op start- of landingsbaan, zonder dat een uitwijkmanoeuvre hoeft te worden uitgevoerd.
- b) Luchtvaartuig overschrijdt start- of landingsbaan.
- c) Luchtvaartuig wijkt af van ATC-clearance.
- d) Luchtvaartuig wijkt af van geldende ATM-voorschriften.

1° Luchtvaartuig wijkt af van geldende voorgeschreven ATM-procedures.

2° Niet-toegestane penetratie van het luchtruim.

3° Niet-naleven van de voorschriften inzake het vervoer van ATM-luchtvaartuitrustingen zoals voorzien in de geldende voorschriften.

3. Événements spécifiques à la gestion de la circulation aérienne (ATM) (y compris les situations où la capacité à assurer des services ATM sûrs est compromise, notamment les situations où, par chance, le fonctionnement de l'aéronef dans des conditions de sécurité n'a pas été compromis). Cela inclut les événements suivants:

a) Impossibilité d'assurer les services de gestion de la circulation aérienne (ATM).

1° Impossibilité d'assurer les services de la circulation aérienne.

2° Impossibilité d'assurer les services de gestion de l'espace aérien.

3° Impossibilité d'assurer les services de gestion des courants de trafic aérien.

b) Défaillance de la fonction de communication.

c) Défaillance de la fonction de surveillance.

d) Défaillance de la fonction de traitement et de distribution des données.

e) Défaillance de la fonction de navigation.

f) Sécurité du système ATM.

Appendice à l'annexe II

Les points ci-après donnent des exemples d'événements ATM à signaler en vertu de l'application des critères généraux énumérés au point 3. de l'annexe II aux manœuvres des aéronefs.

1. Communication d'informations largement incorrectes, inadéquates ou trompeuses par toute source au sol, par exemple dans le cadre du contrôle de la navigation aérienne (ATC), du service automatique d'information de région terminale (ATIS), des services météorologiques, dans les bases de données de navigation, cartes, graphiques, manuels, etc.

2. Communication incorrecte pouvant aboutir à un non-respect des marges de franchissement d'obstacles prescrites.

3. Communication de données de référence de pression incorrectes (réglage de l'altimètre).

4. Erreur de transmission, de réception ou d'interprétation de messages importants lorsque cela entraîne une situation dangereuse.

5. Non-respect des distances minimales de séparation.

6. Entrée non autorisée dans un espace aérien.

7. Intervention illicite sur les communications radio.

8. Défaillance des installations de services de navigation aérienne au sol ou par satellite.

9. Grave défaillance de l'ATC/ATM ou détérioration importante des infrastructures de l'aérodrome.

10. Aires de mouvement d'un aérodrome encombrées par des aéronefs, véhicules, animaux ou objets étrangers, entraînant une situation dangereuse ou potentiellement dangereuse.

11. Erreurs de signalisation ou mauvaise signalisation de tout encombrement ou danger sur les aires de mouvement d'un aérodrome, entraînant une situation dangereuse.

12. Défaillance, mauvais fonctionnement important ou indisponibilité du balisage lumineux de l'aérodrome.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 avril 2005 relatif aux comptes rendus d'événements dans l'aviation civile.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

3. Specifieke ATM-voorvallen (omvat situaties waarin de mogelijkheid om veilige ATM-diensten te leveren wordt belemmerd, met inbegrip van situaties waarin per toeval de veiligheid van het luchtvaartuig niet in gevaar is gebracht). Hieronder worden de volgende voorvallen verstaan:

a) Onmogelijkheid om de diensten van het beheer van het luchtverkeer (ATM) te verzekeren.

1° Onmogelijkheid om luchtverkeersdiensten te leveren.

2° Onmogelijkheid om Airspace Management Services te leveren.

3° Onmogelijkheid om Air Traffic Flow Management Services te leveren.

b) Gebrekkige werking van de communicatiefunctie.

c) Gebrekkige werking van de controlefunctie.

d) Gebrekkige werking van de gegevensverwerking en -doorgeleiding.

e) Gebrekkige werking van de navigatiefunctie.

f) ATM-systeembeveiliging.

Aanhangsel bij bijlage II

Dit aanhangsel bevat voorbeelden van te melden ATM-voorvallen ingevolge de toepassing van de algemene criteria van punt 3. van bijlage II op de vluchtuitvoering.

1. Significant onjuiste, inadequate of misleidende communicatie van gegevens door bronnen op de grond, bijvoorbeeld in het kader van de luchtverkeersleiding (ATC), van de automatische terminalinformatiedienst (ATIS), van de meteorologische diensten, in navigatiedatabases, kaarten, grafieken, handleidingen, enz.

2. Onjuiste communicatie die kan leiden tot het niet-naleven van de voorgeschreven marges boven hindernissen.

3. Communicatie van onjuiste drukreferentiegegevens (instelling hoogtemeter).

4. Onjuiste doorgeleiding, ontvangst of interpretatie van belangrijke berichten, indien zulks tot een gevaarlijke situatie leidt.

5. Overschrijding van de minimale separatieafstand.

6. Niet-toegestane penetratie van het luchtruim.

7. Ongeoorloofde tussenkomst in de radiocommunicaties.

8. Gebrekkige werking van ANS-voorzieningen op de grond of via satelliet.

9. Ernstig gebrek op het gebied van ATC/ATM of ernstige beschadiging van de luchthaveninfrastructuur.

10. Luchtvaartuigen, voertuigen, dieren of vreemde voorwerpen versperren bewegingsterreinen op de luchthaven, zodat een gevaarlijke of potentieel gevaarlijke situatie ontstaat.

11. Verkeerde of onvoldoende markering van obstructies of gevaar op de bewegingsterreinen van een luchthaven, zodat een gevaarlijke situatie ontstaat.

12. Storing, zeer slechte werking of uitvallen van de verlichting op het luchtvaartterrein.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 april 2005 inzake de melding van voorvallen in de burgerluchtvaart.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT ET AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2005 — 1264

[C — 2005/22376]

13 MAI 2005. — Arrêté royal fixant les règles de police sanitaire régissant la production, la transformation, la distribution et l'introduction des produits d'origine animale destinés à la consommation humaine

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, notamment l'article 15 et l'article 18 bis, inséré par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 1989 relatif à des problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires de viandes fraîches des espèces bovine, porcine, ovine, caprine et de solipèdes domestiques, modifié par l'arrêté royal du 2 janvier 1991;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 1989 relatif aux conditions de police sanitaire pour l'importation et le transit de viandes de volaille fraîches en provenance d'un état membre de la Communauté européenne;

Vu la Directive 2002/99/CE du Conseil du 16 décembre 2002 fixant les règles de police sanitaire régissant la production, la transformation, la distribution et l'introduction des produits d'origine animale destinés à la consommation humaine;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 17 janvier 2005;

Vu l'avis du comité scientifique institué auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire donné le 22 février 2005;

Vu l'avis 38.241/3 du Conseil d'Etat, donné le 26 avril 2005, en application de l'article 84, § 1, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'état;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — Définitions et champ d'application

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par:

1^o Toutes les étapes de la production, de la transformation et de la distribution : toute étape depuis et y compris la production primaire d'un produit d'origine animale, jusqu'à et y compris son stockage, son transport, sa vente ou sa mise à disposition du consommateur final;

2^o Introduction : l'apport de marchandises dans le Royaume dans le but de leur placement selon les procédures douanières mentionnées à l'article 4, paragraphe 16, points a) à f) du règlement (CE) n^o 2913/92 du Conseil du 12 octobre 1992 établissant le code communautaire des douanes;

3^o Vétérinaire officiel : le vétérinaire de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

4^o Produits d'origine animale: les produits obtenus à partir d'animaux ainsi que les produits issus de ceux-ci, destinés à la consommation humaine, y compris les animaux vivants lorsqu'ils sont préparés à cet usage;

5^o Ministre : le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;

6^o Agence: l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

7^o Exploitant: la personne physique ou morale responsable, dans l'unité d'exploitation dont elle a la gestion journalière, du respect des prescriptions fixées par l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire;

8^o Pays tiers : un pays n'appartenant pas à l'Union européenne.

Art. 2. Le présent arrêté fixe les règles générales de police sanitaire régissant toutes les étapes de la production, de la transformation, de la distribution, de la mise sur le marché et de l'introduction en provenance des pays tiers de produits d'origine animale et de produits qui en sont issus destinés à la consommation humaine.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU EN FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2005 — 1264

[C — 2005/22376]

13 MEI 2005. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, inzonderheid op artikel 15 en op 18bis, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 1989 inzake veterinairerechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautair handelsverkeer in vers vlees van runderen, varkens, schapen, geiten en eenhoevige dieren die als huisdier worden gebruikt, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 januari 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 1989 houdende veterinairerechtelijke voorwaarden voor de invoer en de doorvoer van vers vlees van gevogelte herkomstig van een lid-Staat van de Europese Gemeenschap;

Gelet op de Richtlijn 2002/99/EG van de Raad van 16 december 2002 houdende vaststelling van veterinairerechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 17 januari 2005;

Gelet op het advies van het Wetenschappelijk Comité, ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gegeven op 22 februari 2005;

Gelet op het advies 38.241/3 van de Raad van State, gegeven op 26 april 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities en toepassingsgebied

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit worden verstaan onder:

1^o Alle stadia van de productie, verwerking en distributie: elk stadium vanaf en met inbegrip van de primaire productie van een product van dierlijke oorsprong en met inbegrip van de opslag, het vervoer, de verkoop of de levering aan de eindverbruiker;

2^o Het binnenbrengen: het binnenbrengen van producten in het Koninkrijk met het oog op de plaatsing ervan volgens de douaneprocedures vermeld in artikel 4, lid 16, punten a) tot en met f), van Verordening (EG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek;

3^o Officiële dierenarts: de dierenarts van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

4^o Producten van dierlijke oorsprong: producten die uit dieren zijn verkregen, en de daaruit verkregen voor menselijke consumptie bestemde producten, inclusief levende dieren die daarvoor bestemd zijn;

5^o Minister: de Minister bevoegd voor de Volksgezondheid;

6^o Agentschap: het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

7^o Exploitant: de natuurlijke persoon of rechtspersoon die verantwoordelijk is, in de vestigingseenheid waarover hij het dagelijkse beheer heeft, voor de naleving van de voorschriften vastgelegd in het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen;

8^o Derde land: een land dat niet behoort tot de Europese Unie.

Art. 2. In dit besluit worden de algemene veterinairerechtelijke voorschriften vastgesteld die gelden voor alle stadia van de productie, verwerking, distributie, van het in de handel brengen, en bij het binnenbrengen van producten van dierlijke oorsprong uit derde landen, alsmede de daaruit verkregen voor menselijke consumptie bestemde producten.

CHAPITRE II. — *Conditions de police sanitaire applicables à toutes les étapes de la production, de la transformation et de la distribution des produits d'origine animale*

Art. 3. § 1^{er}. Afin de prévenir la propagation de maladies transmissibles aux animaux, à toutes les étapes de la production, de la transformation et de la distribution de produits d'origine animale, les exploitants du secteur alimentaire doivent respecter les conditions prévues aux §§ 2 et 3.

§ 2. Les produits d'origine animale ne peuvent être obtenus qu'à partir d'animaux répondant aux conditions de police sanitaire reprises dans les arrêtés visés à l'annexe I.

§ 3. Les exploitants doivent obtenir les produits d'origine animale à partir d'animaux:

1° qui ne proviennent pas d'une exploitation, d'un établissement, d'un territoire ou d'une portion de territoire soumis à des restrictions de police sanitaire touchant ces animaux ou ces produits, conformément aux dispositions réglementaires mentionnées à l'annexe I;

2° qui, pour ce qui concerne la viande et les produits à base de viande, n'ont pas été mis à mort dans un établissement où des animaux infectés ou suspects d'être infectés par une de ces maladies couvertes par les dispositions visées au point 1°, ou leurs carcasses, ou des parties de leurs carcasses, étaient présents au moment de l'abattage ou du processus de production, à moins que la suspicion n'ait été levée;

3° qui, dans le cas des animaux et des produits issus de l'aquaculture, sont conformes aux dispositions de l'arrêté ministériel du 14 décembre 1992 relatif aux conditions de police sanitaire régissant la mise sur le marché d'animaux et de produits d'aquaculture.

CHAPITRE III. — *Dérogations*

Art. 4. § 1^{er}. Par dérogation aux dispositions prévues à l'article 3 et dans le respect des mesures de lutte contre les maladies visées à l'annexe I, l'Agence peut autoriser la production, la transformation et la distribution de produits d'origine animale provenant d'un territoire ou d'une portion de territoire soumis à des restrictions de police sanitaire, mais qui ne proviennent pas d'une exploitation infectée ou suspectée d'être infectée, à condition que les modalités suivantes soient respectées:

1° les produits d'origine animale à soumettre à un traitement soient clairement identifiés;

2° les produits d'origine animale, avant application du traitement spécifié sous 3°, aient été obtenus, manipulés, transportés et entreposés séparément, dans l'espace ou dans le temps, des produits remplissant toutes les conditions de police sanitaire;

3° les produits d'origine animale subissent un traitement selon l'annexe II, suffisant pour permettre d'éliminer le problème de police sanitaire concerné;

4° le traitement soit appliqué dans un établissement désigné à cet effet par l'Agence.

§ 2. Le Ministre peut fixer les conditions de transport des produits d'origine animale visés sous le § 1^{er} hors du territoire soumis à des restrictions de police sanitaire.

§ 3. La production, la transformation et la distribution de produits d'aquaculture ne remplissant pas les conditions fixées à l'article 3, sont autorisées sous réserve des conditions fixées par l'arrêté ministériel du 14 décembre 1992, relatif aux conditions de police sanitaire régissant la mise sur le marché d'animaux et de produits d'aquaculture

§ 4. En cas d'urgence, l'Agence peut prendre des mesures temporaires pour l'application du présent article.

CHAPITRE IV. — *Certificats vétérinaires*

Art. 5. § 1^{er}. Les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine font l'objet d'une certification vétérinaire lorsqu'une dérogation a été accordée en vertu de l'article 4, § 1^{er}.

§ 2. Le Roi peut fixer le modèle du certificat et les modalités d'applications particulières de cet article pour autant que la Commission européenne ne l'ait pas fait.

HOOFDSTUK II. — *Veterinairrechtelijke voorschriften voor alle stadia van de productie, verwerking en distributie van producten van dierlijke oorsprong*

Art. 3. § 1. Teneinde te voorkomen dat de exploitanten van de levensmiddelensector in alle stadia van de productie, de verwerking en de distributie van producten van dierlijke oorsprong de verspreiding van op dieren overdraagbare ziekten veroorzaken, moeten zij de voorwaarden naleven, bepaald in §§ 2 en 3.

§ 2. Producten van dierlijke oorsprong mogen slechts verkregen zijn van dieren die beantwoorden aan de veterinairrechtelijke voorschriften vervat in de besluiten vermeld in bijlage I.

§ 3. De exploitanten moeten de producten van dierlijke oorsprong verkrijgen van dieren:

1° die niet komen van een bedrijf, een inrichting, een grondgebied of een deel van een grondgebied waar voor de betrokken dieren en producten om veterinairrechtelijke redenen beperkende maatregelen gelden op grond van de in bijlage I genoemde voorschriften;

2° die, wanneer het gaat om vlees en vleesproducten, niet gedood zijn in een inrichting waar bij de slacht of tijdens de productie dieren die besmet waren of waarvan vermoed werd dat ze besmet waren met een van de ziekten als waarvoor de onder 1° bedoelde maatregelen gelden, dan wel karkassen, of delen daarvan, van dergelijke dieren aanwezig waren, tenzij dit vermoeden niet meer bestaat;

3° die, wanneer het om aquacultuurdieren en producten gaat, voldoen aan het ministerieel besluit van 14 december 1992 inzake veterinairrechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquacultuurdieren en aquacultuurproducten.

HOOFDSTUK III. — *Afwijkingen*

Art. 4. § 1. In afwijking van de bepalingen in artikel 3 en met de inachtneming van de ziektebestrijdingsmaatregelen bedoeld in bijlage I, kan het Agentschap toestemming verlenen voor de productie, verwerking en distributie van producten van dierlijke oorsprong, afkomstig van een grondgebied of een deel van een grondgebied waarvoor veterinairrechtelijke beperkingen gelden maar die niet afkomstig zijn van een bedrijf dat besmet is of waarvan vermoed wordt dat het besmet is, en er de wijze van uitvoering van bepalen op voorwaarde dat:

1° de te behandelen producten van dierlijke oorsprong naar behoren zijn geïdentificeerd;

2° de producten van dierlijke oorsprong, in afwachting van de behandeling bedoeld in 3°, bij het verkrijgen, het hanteren, het vervoer en de opslag, in de tijd of de ruimte gescheiden zijn gehouden van producten die wel aan alle veterinairrechtelijke voorschriften voldoen;

3° de producten van dierlijke oorsprong een behandeling overeenkomstig bijlage II ondergaan die voldoende is om het betrokken veterinairrechtelijke probleem te verhelpen;

4° de behandeling wordt toegepast in een inrichting die daartoe aangewezen is door het Agentschap.

§ 2. De Minister kan de voorwaarden bepalen voor het vervoer van de producten van dierlijke oorsprong bedoeld in § 1 buiten het grondgebied, waarvoor om veterinairrechtelijke redenen beperkende maatregelen gelden.

§ 3. De productie, verwerking en distributie van aquacultuurproducten die niet aan de voorwaarden van artikel 3 voldoen, zijn toegestaan onder voorbehoud van de voorwaarden vastgesteld in het ministerieel besluit van 14 december 1992 inzake veterinairrechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquacultuurdieren en aquacultuurproducten.

§ 4. Het Agentschap kan, in geval van dringende noodzakelijkheid, tijdelijke maatregelen voor de toepassing van dit artikel nemen.

HOOFDSTUK IV. — *Veterinaire certificaten*

Art. 5. § 1. Voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong, vereisen een veterinaire certificaat, indien een afwijking werd toegestaan krachtens artikel 4, § 1.

§ 2. De Koning kan het model van het certificaat en de bijzondere toepassingsmodaliteiten van dit artikel bepalen voor zover de Europese Commissie dit niet heeft gedaan.

CHAPITRE V. — *Importations en provenance de pays tiers*

Art. 6. Les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine en provenance de pays tiers ne peuvent être introduits que s'ils sont conformes aux exigences du chapitre II ou s'ils offrent des garanties équivalentes en termes de santé animale.

Art. 7. Un certificat vétérinaire répondant à la réglementation communautaire pertinente doit être présenté avec chaque envoi de produits d'origine animale, à son arrivée dans le Royaume.

CHAPITRE VI. — *Sanctions*

Art. 8. Les infractions au présent arrêté sont recherchées et constatées conformément à l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales.

Art. 9. Les infractions au présent arrêté sont punies conformément à la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 10. Sont abrogés: l'arrêté royal du 16 mai 1989 relatif à des problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires de viandes fraîches des espèces bovine, porcine, ovine, caprine et de solipèdes domestiques, modifié par l'arrêté royal du 2 janvier 1991 et l'arrêté royal du 16 mai 1989 relatif aux conditions de police sanitaire pour l'importation et le transit de viandes de volaille fraîches en provenance d'un état membre de la Communauté européenne.

Art. 11. Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Naples, le 13 mai 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

HOOFDSTUK V. — *Invoer uit derde landen*

Art. 6. Producten van dierlijke oorsprong bestemd voor menselijke consumptie, mogen slechts uit derde landen worden binnengebracht indien zij voldoen aan de vereisten van hoofdstuk II dan wel indien ze gelijkwaardige waarborgen voor de diergezondheid bieden.

Art. 7. Een veterinair certificaat dat beantwoordt aan de geldende communautaire bepalingen, moet worden overgelegd voor elk zending producten van dierlijke oorsprong, bij hun aankomst in het Koninkrijk.

HOOFDSTUK VI. — *Strafbepalingen*

Art. 8. De inbreuken tegen dit besluit worden opgespoord en vastgesteld overeenkomstig het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen.

Art. 9. De inbreuken tegen dit besluit worden bestraft overeenkomstig de diergezondheidswet van 24 maart 1987.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

Art. 10. Opgeheven worden: het koninklijk besluit van 16 mei 1989 inzake veterinaire rechtelijke vraagstukken op het gebied van het intracommunautair handelsverkeer in vers vlees van runderen, varkens, schapen, geiten en eenhoevige dieren die als huisdier worden gebruikt, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 januari 1991 en het koninklijk besluit van 16 mei 1989 houdende veterinaire rechtelijke voorwaarden voor de invoer en de doorvoer van vers vlees van gevogelte herkomstig van een lidstaat van de Europese Gemeenschap.

Art. 11. Onze Minister bevoegd voor de Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Napels, 13 mei 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Annexe I^{er}

Maladies à prendre en compte en ce qui concerne le commerce de produits d'origine animale pour lesquelles des mesures de lutte ont été introduites en vertu de la législation nationale

Maladie	Arrêté
Peste porcine classique	Arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et la peste porcine africaine.
Peste porcine africaine	Arrêté royal du 19 mars 2004, relatif à la lutte contre la peste porcine africaine.
Fièvre aphteuse	Arrêté royal du 3 avril 1965 relatif à la lutte contre la fièvre aphteuse.
Influenza aviaire	Arrêté royal du 28 novembre 1994 portant des mesures de police sanitaire relatives à l'influenza aviaire et à la maladie de Newcastle.
Maladie de Newcastle	Arrêté royal du 28 novembre 1994 portant des mesures de police sanitaire relatives à l'influenza aviaire et à la maladie de Newcastle.
Peste bovine Peste des petits ruminants Maladie vésiculeuse du porc	Arrêté royal du 3 octobre 1997 portant des mesures sanitaires relatives à la lutte contre certaines maladies exotiques des animaux.
Maladies des poissons d'aquaculture	Arrêté ministériel du 14 décembre 1992 relatif aux conditions de police sanitaire régissant la mise sur le marché d'animaux et de produits d'aquaculture. Arrêté ministériel du 7 septembre 1995 établissant des mesures de lutte contre certaines maladies des poissons. Arrêté Ministériel du 29 septembre 1998 établissant des mesures minimales de contrôle de certaines maladies des mollusques bivalves.

Vu pour être annexe à Notre arrêté du 13 mai 2005 fixant les règles de police sanitaire régissant la production, la transformation, la distribution et l'introduction des produits d'origine animale destinés à la consommation humaine.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Annexe II

Traitements visant à éliminer certains risques pour la santé animale liés aux viandes et au lait

VIANDES Traitement (*)	Maladie							
	Fièvre aphteuse	Peste porcine classique	Maladie Vésiculeuse du porc	Peste porcine africaine	Peste bovine	Maladie de Newcastle	Influenza aviaire	Peste des petits ruminants
a) Traitement thermique en récipient hermétique (valeur F0 égale ou supérieure à 3,00) (**)	+	+	+	+	+	+	+	+
b) Traitement thermique à une température minimale de 70 °C devant être atteinte uniformément dans toute la viande	+	+	+	0	+	+	+	+
c) Traitement thermique à une température minimale de 80 °C devant être atteinte uniformément dans toute la viande	+	+	+	+	+	+	+	+
d) Traitement thermique en récipient hermétique à une température d'au moins 60 °C pendant 4 heures au minimum, la température à cœur devant atteindre au moins 70 °C pendant 30 minutes	+	+	+	+	+	-	-	+
e) Fermentation naturelle et maturation d'au moins neuf mois pour les viandes désossées, jusqu'à obtention des valeurs caractéristiques suivantes : aW inférieure ou égale à 0,93 ou pH inférieur ou égal à 6,0	+	+	+	+	+	0	0	0
f) Traitement identique à celui décrit au point e), les viandes pouvant toutefois contenir des os (*)	+	+	+	0	0	0	0	0
g) Traitement du salami conforme aux critères à établir par le comité scientifique du Comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale institué par l'article 58 du règlement(CE) n°178/2002.	+	+	+	0	+	0	0	0
h) Pour les jambons et lombes, traitement par fermentation et maturation naturelles pendant au moins 190 jours pour les jambons et 140 pour les lombes	0	0	0	+	0	0	0	0
i) Traitement thermique garantissant une température à cœur d'au moins 65 °C pendant la durée nécessaire pour obtenir une valeur de pasteurisation (vp) supérieure ou égale à 40	+	0	0	0	0	0	0	+

VIANDES Traitement (*)	Maladie							
	Fièvre aphteuse	Peste porcine classique	Maladie Vésiculeuse du porc	Peste porcine africaine	Peste bovine	Maladie de Newcastle	Influenza aviaire	Peste des petits ruminants
Lait et produits laitiers (y compris crèmes) destinés à la consommation humaine								
a) Ultra haute température (UHT) (UHT= traitement minimal à 132° pendant au moins une seconde)	+	0	0	0	0	0	0	0
b) Si le lait a un pH inférieur à 7,0, haute température simple- Pasteurisation de courte durée (HTST)	+	0	0	0	0	0	0	0
c) Si le lait a un pH égal ou supérieur à 7,0, Double HTST	+	0	0	0	0	0	0	0

+ : efficacité reconnue.

0 : efficacité non reconnue.

(*) Toutes les mesures nécessaires doivent être prises pour éviter une contamination croisée.

(**) Fo est l'effet léthal calculé sur les spores bactériennes. Une valeur Fo de 3,00 signifie que le point le plus froid du produit a été suffisamment traité pour obtenir le même effet léthal qu'une température de 121 °C (250 °F) en 3 minutes avec un chauffage et un refroidissement instantanés.

Vu pour être annexe à Notre arrêté du 13 mai 2005 fixant les règles de police sanitaire régissant la production, la transformation, la distribution et l'introduction des produits d'origine animale destinés à la consommation humaine.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Bijlage I

Ziekten die in overweging dienen te worden genomen met betrekking tot de handel in dierlijke producten voor dewelke bestrijdingsmaatregelen werden ingesteld op grond van nationale wetgeving

Ziekte	Besluit
Klassieke varkenspest	Koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest.
Afrikaanse varkenspest	Koninklijk besluit van 19 maart 2004, betreffende de bestrijding van de Afrikaanse varkenspest.
Mond- en klauwzeer	Koninklijk besluit van 3 april 1965 betreffende de bestrijding van mond- en klauwzeer.
Aviaire influenza	Koninklijk besluit van 28 november 1994 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de aviaire influenza en de ziekte van Newcastle.
Ziekte van Newcastle	Koninklijk besluit van 28 november 1994 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de aviaire influenza en de ziekte van Newcastle.
Runderpest Pest van de kleine herkauwers Blaasjesziekte van het varken	Koninklijk besluit 3 oktober 1997 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de bestrijding van bepaalde exotische dierziekten.
Ziekten van vissen in aquacultuur	Ministerieel besluit van 14 december 1992 inzake veterinairrechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquacultuurdieren en aquacultuurproducten. Ministerieel besluit van 7 september 1995 tot vaststelling van maatregelen voor de bestrijding van bepaalde visziekten. Ministerieel besluit van 29 september 1998 tot vaststelling van minimale maatregelen ter bestrijding van bepaalde ziekten van tweekleppige weekdieren.

Gezien om te worden gevoegd bij Onze besluit van 13 mei 2005 houdende vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Bijlage II

Behandelingen om specifieke risico's voor de diergezondheid bij vlees en melk weg te nemen

VLEES Behandeling (*)	Ziekte							
	Mond- en klauwzeer	Klassieke varkenspest	Vesiculaire varkenspest	Afrikaanse varkenspest	Runderpest	Ziekte van Newcastle	Aviaire influenza	Pest bij kleine herkauwers
a) Hittebehandeling in een hermetisch gesloten recipiënt met een Fo-waarde van 3,00 of meer (**)	+	+	+	+	+	+	+	+
b) Hittebehandeling bij een temperatuur van ten minste 70 °C overal in het vlees	+	+	+	0	+	+	+	+
c) Hittebehandeling bij een temperatuur van ten minste 80 °C overal in het vlees	+	+	+	+	+	+	+	+
d) Hittebehandeling in een hermetisch gesloten recipiënt bij ten minste 60 °C gedurende ten minste 4 uur, in de loop waarvan de kerntemperatuur gedurende 30 minuten ten minste 70 °C moet bedragen	+	+	+	+	+	-	-	+
e) Een behandeling bestaande uit een natuurlijke fermentatie en rijping gedurende ten minste 9 maanden voor vlees zonder been, die resulteert in de volgende kenmerken : een aW van ten hoogste 0,93 en een pH van ten hoogste 6,0	+	+	+	+	+	0	0	0

VLEES Behandeling (*)	Ziekte							
	Mond- en klauwzeer	Klassieke varkenspest	Vesiculaire varkenspest	Afrikaanse varkenspest	Runderpest	Ziekte van Newcastle	Aviaire influenza	Pest bij kleine herkauwers
f) Als onder e) hierboven, maar het vlees mag geen bevatten (*)	+	+	+	0	0	0	0	0
g) Behandeling van salami overeenkomstig de vast te stellen normen na advies van het wetenschappelijk comité van het permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid ingesteld bij artikel 58 van Verordening (EG)nr.178/2002	+	+	+	0	+	0	0	0
h) Hammen en lendenstukken die een behandeling hebben ondergaan die onder andere bestaat uit een natuurlijke fermentatie en rijping gedurende tenminste 190 dagen voor hammen en 140 dagen voor lendenstukken	0	0	0	+	0	0	0	0
i) Een hittebehandeling die garandeert dat een kerntemperatuur van ten minste 65 °C wordt bereikt gedurende de tijd die nodig is om een pasteurisatiewaarde (pw) van ten minste 40	+	0	0	0	0	0	0	+

MELK en andere zuivelproducten (inclusief room) voor menselijke consumptie Behandeling (*)	Ziekte							
	Mond- en klauwzeer	Klassieke varkenspest	Vesiculaire varkenspest	Afrikaanse varkenspest	Runderpest	Ziekte van Newcastle	Aviaire influenza	Pest bij kleine herkauwers
a) Ultrahoge temperatuur (UHT) (UHT = verhitting op minimaal 132 °C gedurende ten minste één seconde)	+	0	0	0	0	0	0	0
b) Wanneer de pH van de melk minder dan 7,0 is, enkele pasteurisatie - kortstondige pasteurisatie bij hoge temperatuur (HTST)	+	0	0	0	0	0	0	0
c) Wanneer de pH van de melk 7,0 of hoger is, dubbele HTST	+	0	0	0	0	0	0	0

+ Doeltreffendheid erkend.

0 Doeltreffendheid niet erkend.

(*) De nodige maatregelen moeten worden getroffen om kruisverontreiniging te voorkomen.

(**) Fo is de berekende dodende werking op bacteriële sporen. Fo-waarde van 3,00 betekent dat het koudste punt in het product voldoende behandeld is om dezelfde dodende werking als 121 °C (250 °F) in 3 minuten met onmiddellijke opwarming en afkoeling.

Gezien om te worden gevoegd bij Onze besluit van 13 mei 2005 houdende vaststelling van veterinairrechtelijke voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2005 — 1265

[C — 2005/11229]

10 MAI 2005. — Arrêté ministériel fixant les modalités concernant les dispositifs à utiliser en vue d'interdire aux équipements terminaux mobiles volés l'accès aux réseaux de communication mobiles

La Ministre de l'Emploi, et le Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, en particulier l'article 89, § 1^{er}, remplacé par la loi du 19 décembre 1997 et modifié par l'arrêté royal du 21 décembre 1999;

Vu l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM, en particulier l'article 16, modifié par l'arrêté royal du 24 octobre 1997 et par l'arrêté royal du 10 octobre 2002;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800, en particulier l'article 19, modifié par l'arrêté royal du 10 octobre 2002;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisations pour les systèmes de télécommunications mobiles de troisième génération, en particulier l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 10 octobre 2002;

Vu l'avis 38.173/4 du Conseil d'Etat, donné le 23 mars 2005 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1°, coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1° Equipements terminaux mobiles : produit ou composant pertinent d'un produit qui est approprié pour les télécommunications en effectuant l'émission et/ou la réception des ondes radioélectriques, qui utilisent le spectre attribué à la communication terre/espace, et qui peut être utilisé sur le réseau des opérateurs des services de télécommunications mobiles offerts au public.

2° Utilisateurs : personnes qui utilisent les services de télécommunications disponibles pour le public ou offrent ces services.

3° EIR of Equipment Identity Register : système permettant d'enregistrer dans une banque de données centrale les numéros d'identification IMEI (« International Mobile Equipment Identity ») des équipements terminaux mobiles volés et qui est géré par la GSM Association ».

4° CEIR : banque de données centrale de l'EIR établie à Dublin, Irlande.

Art. 2. Les entreprises suivantes utilisent l'EIR en téléchargeant et en bloquant tous les numéros d'identification IMEI des équipements terminaux mobiles se trouvant depuis le 1^{er} janvier 2003 dans le CEIR :

1° opérateurs au sens de l'article 89, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

2° fournisseurs de services de télécommunications qui utilisent à cet effet l'ensemble ou une partie des réseaux d'un opérateur au sens de l'article 89, § 1^{er}, de la même loi.

Ils prennent les arrangements contractuels nécessaires de sorte que les équipements terminaux mobiles que le CEIR a enregistrés comme étant volés après le 1^{er} janvier 2003 ne puissent pas avoir accès aux réseaux qu'ils utilisent.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2005 — 1265

[C — 2005/11229]

10 MEI 2005. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de nadere regels inzake de middelen die aangewend dienen te worden om gestolen mobiele eindapparatuur de toegang te ontzeggen tot mobiele communicatienetwerken

De Minister van Werk en de Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 89, § 1, vervangen bij de wet van 19 december 1997 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 december 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en de exploitatie van GSM-mobilofonienetten, inzonderheid op artikel 16, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 en bij het koninklijk besluit van 10 oktober 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten, inzonderheid op artikel 19, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 oktober 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie, inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 oktober 2002;

Gelet op advies 38.173/4 van de Raad van State, gegeven op 23 maart 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Mobiele eindapparatuur : een product of relevant onderdeel ervan dat geschikt is voor telecommunicatie door uitzending en/of ontvangst van radiogolven waarbij gebruik wordt gemaakt van het aan aarde/ruimtecommunicatie toegewezen spectrum en dat gebruikt kan worden op het netwerk van de operatoren van aan het publiek aangeboden mobiele telecommunicatiediensten.

2° Gebruikers : personen die van voor het publiek beschikbare telecommunicatiediensten gebruik maken of deze diensten aanbieden.

3° EIR of Equipment Identity Register : een systeem met behulp waarvan de IMEI-identificatienummers (« International Mobile Equipment Identity ») van gestolen mobiele eindapparatuur kunnen worden opgeslagen in een centrale database en dat beheerd wordt door de GSM Association.

4° CEIR : de centrale databank van het EIR opgericht in Dublin, Ierland.

Art. 2. De volgende ondernemingen maken gebruik van EIR door alle IMEI-identificatienummers van mobiele eindapparatuur die sinds 1 januari 2003 in het CEIR staan te downloaden en te blokkeren :

1° operatoren in de zin van artikel 89, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

2° verstrekkers van telecommunicatiediensten die daartoe de netwerken van een operator in de zin van artikel 89, § 1, van dezelfde wet geheel of gedeeltelijk gebruiken.

Zij maken de nodige contractuele afspraken zodat mobiele eindapparatuur die het CEIR geregistreerd heeft als zijnde gestolen na 1 januari 2003 geen toegang krijgt tot de door hen gebruikte netwerken.

Art. 3. § 1^{er}. Les entreprises mentionnées à l'article 2 :

1° informent leurs utilisateurs au moins 1 fois par an individuellement de la possibilité gratuite de faire enregistrer leurs équipements terminaux mobiles volés dans le CEIR;

2° mettent à disposition de leurs utilisateurs un numéro de téléphone identique pour toutes les entreprises, qui permet aux utilisateurs de faire enregistrer le numéro d'identification IMEI d'équipements terminaux mobiles dans le CEIR.

L'enregistrement auprès du numéro de téléphone unique se fait sur la base de la communication de l'identité de l'utilisateur et du numéro d'identification IMEI de ses équipements terminaux mobiles que l'utilisateur veut faire enregistrer dans le CEIR.

§ 2. Les entreprises mentionnées à l'article 2 synchronisent au moins une fois par jour leurs systèmes internes pertinents avec le CEIR.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur un mois après la publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 mai 2005.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

La Ministre de l'Economie, de l'Energie,
du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
M. VERWILGHEN

Art. 3. § 1. De in artikel 2 vermelde ondernemingen stellen hun gebruikers :

1° minstens 1 maal per jaar individueel ter kennis van de gratis mogelijkheid om gestolen mobiele eindapparatuur te laten registreren in het CEIR;

2° een voor alle ondernemingen identiek telefoonnummer ter beschikking, waarmee de gebruikers het IMEI-identificatienummer van hun mobiel eindapparaat kunnen laten registreren in het CEIR.

De registratie bij het uniek telefoonnummer gebeurt op basis van de mededeling van de identiteit van de gebruiker en het IMEI-identificatienummer van zijn mobiele eindapparatuur die de gebruiker wil laten registreren in het CEIR.

§ 2. De in artikel 2 vermelde ondernemingen synchroniseren minstens eenmaal per dag hun relevante interne systemen met het CEIR.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking een maand na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 10 mei 2005.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Economie, Energie,
Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,
M. VERWILGHEN

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

F. 2005 — 1266

[C — 2005/21068]

10 MAI 2005. — Arrêté ministériel portant prorogation du mandat des membres de la Commission scientifique du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES)

Le Ministre de la Politique scientifique,

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, notamment l'article 419;

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut organique des établissements scientifiques de l'Etat, notamment l'article 10;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mars 2000 fixant le statut, les missions et les modalités de la gestion du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES), notamment l'article 13;

Vu l'arrêté ministériel du 17 mai 2000 portant nomination des membres de la Commission scientifique du Centre d'Etudes et de Documentation « Guerre et Sociétés contemporaines » (CEGES);

Considérant qu'il y a lieu d'assurer la continuité du service public scientifique du CEGES en attendant l'exécution de l'article 419 de la loi-programme (I) précitée du 24 décembre 2002,

Arrête :

Article 1^{er}. Le mandat des membres de la Commission scientifique du CEGES, désignés par l'arrêté ministériel du 17 mai 2000, est prorogé jusqu'au 31 décembre 2005 mais au plus tard à la date d'exécution de l'article 419 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2004.

Art. 3. Le Président du Service public fédéral de programmation Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 mai 2005.

M. VERWILGHEN

**PROGRAMMATORISCHE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

N. 2005 — 1266

[C — 2005/21068]

10 MEI 2005. — Ministerieel besluit tot verlenging van het mandaat van de leden van de Wetenschappelijke Commissie van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA)

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de programmawet (I) van 24 december 2002, inzonderheid op artikel 419;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut van de wetenschappelijke instellingen van de Staat, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 maart 2000 tot vaststelling van het statuut, de opdrachten en de wijze van beheer van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA), inzonderheid op artikel 13;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 mei 2000 tot benoeming van de leden van de Wetenschappelijke Commissie van het Studie- en Documentatiecentrum « Oorlog en Hedendaagse Maatschappij » (SOMA);

Overwegende dat voor de continuïteit moet worden gezorgd van de wetenschappelijke dienstverlening van het SOMA in afwachting van de uitvoering van artikel 419 van voornoemde programmawet (I) van 24 december 2002,

Besluit :

Artikel 1. Het mandaat van de leden van de Wetenschappelijke Commissie van het SOMA, aangewezen bij het ministerieel besluit van 17 mei 2000, wordt verlengd tot 31 december 2005 maar uiterlijk tot de uitvoeringsdatum van artikel 419 van de programmawet (I) van 24 december 2002.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2004.

Art. 3. De Voorzitter van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 mei 2005.

M. VERWILGHEN

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 1267

[2005/201365]

28 AVRIL 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution, en ce qui concerne l'intégration professionnelle des ayants droit à l'intégration sociale, du décret-programme du 18 décembre 2003 portant diverses mesures en matière de trésorerie et de dette, d'action sociale et de santé

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret programme du 18 décembre 2003 portant diverses mesures en matière de trésorerie et de dettes, d'action sociale et de santé, notamment l'article 10;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 19 janvier 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 janvier 2005;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes et Communes et Provinces de la Région wallonne, donné le 2 février 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 38.223/4, donné le 12 avril 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par la loi du 4 août 1996, par la loi du 8 septembre 1997 et par la loi du 2 avril 2003;

Considérant la nécessité de mettre en œuvre sans délai la déclaration de politique régionale et d'exécuter le décret-programme du 18 décembre 2003 susvisé;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

— « ayant droit » : toute personne bénéficiaire du droit à l'intégration sociale ou toute personne bénéficiaire de l'aide sociale équivalant à l'intégration sociale lorsqu'il s'agit d'une personne qui, inscrite au registre des étrangers et bénéficiant d'une autorisation de séjour illimitée, n'a pas droit à l'intégration sociale en raison de sa nationalité;

— « période de référence » : l'année précédant l'année de la subvention;

— « année de subvention » : l'année au cours de laquelle la subvention est engagée;

— « jours de prestations » : jours de travail accomplis par un ayant droit, déclarés comme jours prestés à l'O.N.S.S.A.P.L. ou à l'O.N.S.S. et couverts par un contrat de travail conclu en vertu des articles 60, § 7, ou 61 de la loi du 8 juillet 1976 organique des C.P.A.S.;

— « prestations complètes » : prestations correspondant à un temps plein;

— « prestations incomplètes » : prestations correspondant à une fraction d'un temps plein. Celles-ci doivent être exprimées en pourcentage d'un temps plein;

— « Ministre » : la Ministre de l'Action sociale;

— « administration » : la Direction générale de l'Action sociale et de la Santé.

Art. 3. Les montants inscrits au budget et consacrés à l'exécution du présent arrêté sont répartis annuellement par la Ministre sur demande des centres publics d'action sociale, au prorata des jours de prestations accomplis par les ayants droit au cours de la période de référence.

En aucun cas, le montant de la subvention par jours de prestation ne peut excéder le montant de 10 EUR/jour.

Art. 4. Ne peuvent être pris en considération pour l'octroi de subventions, la mise au travail de personnes qui bénéficient :

1° à la fois d'une allocation de chômage d'attente et, à titre complémentaire, du revenu d'intégration ou d'une aide sociale équivalente au revenu d'intégration;

2° de l'application de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 portant octroi d'une subvention majorée de l'Etat aux centres publics d'aide sociale pour des initiatives spécifiques d'insertion sociale dans l'économie sociale;

3° de l'application ou l'arrêté royal du 14 novembre 2002 portant octroi d'une subvention majorée de l'Etat aux centres publics d'aide sociale pour des initiatives spécifiques d'insertion sociale dans l'économie sociale pour des ayants droit à une aide sociale financière;

4° de l'application de la section II du chapitre XI de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, relatif à l'intérim d'insertion;

5° de l'application du décret du 25 avril 2002 relatif aux aides visant à favoriser l'engagement de demandeurs d'emploi inoccupés par les pouvoirs locaux, régionaux et communautaires, par certains employeurs du secteur non marchand, de l'enseignement et du secteur marchand.

Art. 5. En cas de prestations incomplètes, les jours comptabilisés sont convertis en jours de prestations complètes au prorata du volume de prestation.

Le droit à la subvention reste acquis au centre public d'action sociale si le travailleur installe sa résidence dans une autre commune pendant l'exécution du contrat de travail.

Art. 6. La demande de subvention est adressée à l'administration une fois par an par les centres publics d'action sociale suivant un formulaire type arrêté par la Ministre. L'utilisation d'un support informatique peut être imposée.

La demande est accompagnée du contrat de travail liant l'ayant droit au centre ou à un employeur privé ou public, de la convention de partenariat visée à l'article 60, § 7, ou 61, s'il échet, ainsi que d'une copie de la déclaration à l'O.N.S.S.A.P.L. ou à l'O.N.S.S. s'il s'agit d'un employeur privé ou public autre que le centre.

Sous peine de forclusion, la demande doit être introduite pour le 30 avril de l'année de la subvention.

Art. 7. La subvention est liquidée en une fois au cours de l'année de la subvention.

Art. 8. Le centre public d'action sociale est tenu de communiquer au plus tard pour le 30 juin de l'année suivant celle de la subvention, un rapport d'activités suivant le modèle arrêté par la Ministre et relatif à l'année de subvention accompagné d'un extrait du compte arrêté par le conseil et relatif à la fonction insertion socioprofessionnelle tant en dépenses qu'en recettes.

Le centre qui ne satisfait pas à cette obligation est privé de la subvention pour l'année de subvention.

Art. 9. Si le nombre de jours prestés et déclarés à l'O.N.S.S.A.P.L. ou à l'O.N.S.S. au cours de l'année de subvention est inférieur au nombre de jours couverts par la subvention calculée sur base du nombre de jours prestés au cours de l'année de référence, le centre public d'action sociale est tenu de rembourser l'excédent de subvention.

Art. 10. Par dérogation à l'article 3, le montant des budgets à répartir en 2005 peut, après décision de la Ministre, être diminué du montant nécessaire pour liquider les subventions pour lesquelles une demande a été introduite auprès de l'administration avant le 31 décembre 2004.

Pour ce qui concerne les demandes de subventions introduites en 2004 et imputées à charge du visa 2004 ou d'un visa ultérieur, la période subventionnable sera limitée au 31 décembre 2004.

Art. 11. Par dérogation à l'article 6, la demande de subvention de l'année 2005 doit être introduite auprès de l'administration au plus tard dans les 2 mois de la date de publication au *Moniteur belge* du présent arrêté.

Art. 12. L'arrêté du 27 janvier 1998 octroyant des subventions aux centres publics d'action sociale dans le cadre de l'intégration professionnelle des ayants droit à l'intégration sociale tel que modifié est abrogé.

Art. 13. La Ministre de l'Action sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

Namur, le 28 avril 2005.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme Ch. VIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 1267

[2005/201365]

28 APRIL 2005. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering, wat betreft de inschakeling van de gerechtigden op maatschappelijke integratie in het arbeidsproces, van het programmadecreet van 18 december 2003 houdende verschillende maatregelen inzake thesaurie, schuld, sociale actie en gezondheid

De Waalse Regering,

Gelet op het programmadecreet van 18 december 2003 houdende verschillende maatregelen inzake thesaurie, schuld, sociale actie en gezondheid, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 januari 2005;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 20 januari 2005;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 2 februari 2005;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 38.223/4, gegeven op 12 april 2005, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1996, bij de wet van 8 september 1997 en bij de wet van 2 april 2003;

Overwegende dat de gewestelijke beleidsverklaring en bovenvermeld programmadecreet van 18 december 2003 zo spoedig mogelijk uitgevoerd moeten worden;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een materie bedoeld in artikel 128 ervan.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

— "gerechtigde" : elke gerechtigde op maatschappelijke integratie of een begunstigde van maatschappelijke hulp die gelijk staat met maatschappelijke integratie als het gaat om een persoon die in het vreemdelingenregister ingeschreven staat en over een onbeperkte verblijfsvergunning beschikt en gezien zijn staatsburgerschap geen recht heeft op maatschappelijke integratie;

— "referentieperiode" : het jaar vóór het subsidiejaar;

— "subsidiejaar" : het jaar waarin de subsidie wordt vastgelegd;

— "prestatiedagen" : door een gerechtigde verrichte werkdagen, die als gepresteerde dagen worden verklaard bij de R.D.S.Z.P.P.O. of bij de R.S.Z. en waarvoor een arbeidsovereenkomst is gesloten krachtens de artikelen 60, § 7, of 61 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

— "volledige prestaties" : prestaties die overeenstemmen met een voltijdse arbeid;

— "onvolledige prestaties" : prestaties die overeenstemmen met een breukdeel van een voltijdse arbeid. Deze prestaties moeten in percentage van een voltijdse arbeid uitgedrukt worden;

— "Minister" : de Minister van Sociale Actie;

— "bestuur" : het Directoraat-generaal Sociale Actie en Gezondheid.

Art. 3. De op de begroting uitgetrokken bedragen die bestemd zijn voor de uitvoering van dit besluit, worden jaarlijks door de Minister verdeeld op verzoek van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn naar rato van de prestatiedagen die tijdens de referentieperiode door de gerechtigden verricht zijn.

In geen geval mag het bedrag van de subsidie hoger zijn dan 10 EUR/dag.

Art. 4. Personen die van onderstaande maatregelen genieten, komen niet in aanmerking voor de toekenning van subsidies :

1° wachtgeld en, aanvullend, het leefloon of gelijkwaardige maatschappelijke hulp;

2° toepassing van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 tot toekenning van een verhoogde staatstoelage aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor specifieke initiatieven, gericht op sociale inschakeling, binnen de sociale economie;

3° toepassing van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot toekenning van een verhoogde staatstoelage aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor specifieke initiatieven, gericht op sociale inschakeling, binnen de sociale economie, voor rechthebbenden op financiële maatschappelijke hulp;

4° toepassing van afdeling II van hoofdstuk XI van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en diverse bepalingen, met betrekking tot de invoeginterim;

5° toepassing van het decreet van 25 april 2002 betreffende de tegemoetkomingen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de plaatselijke, gewestelijke en gemeenschapsoverheden, door bepaalde werkgevers in de niet-commerciële sector, het onderwijs en de commerciële sector.

Art. 5. In geval van onvolledige prestaties worden de verrekende dagen omgerekend in dagen van volledige prestaties naar rato van het aantal prestaties.

Het recht op de subsidie blijft het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn toekomen als de werknemer tijdens de uitvoering van de arbeidsovereenkomst zijn verblijfplaats heeft in een andere gemeente.

Art. 6. De aanvraag om subsidie wordt één keer per jaar bij het bestuur ingediend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn aan de hand van een door de Minister bepaald typeformulier. Het gebruik van een informaticadrager kan vereist worden.

De aanvraag gaat vergezeld van de arbeidsovereenkomst die de gerechtigde verbindt met het centrum of een private of openbare werkgever, van de in artikel 60, § 7, of 61 bedoelde partnerschapsovereenkomst alsmede van een afschrift van de aangifte aan de R.D.S.Z.P.P.O. of aan de R.Z.S. als het gaat om een andere private of openbare werkgever dan het centrum.

Op straffe van verval moet de aanvraag uiterlijk op 30 april van het subsidiejaar ingediend worden.

Art. 7. De subsidie wordt in één keer gedurende het subsidiejaar uitbetaald.

Art. 8. Het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn moet uiterlijk 30 juni van het jaar volgend op het subsidiejaar een activiteitenverslag indienen aan de hand van het door de Minister bepaald model betreffende het subsidiejaar alsmede van een uittreksel van de rekening vastgesteld door de raad en betreffende de functie inschakeling in het arbeidsproces zowel in uitgaven als in ontvangsten.

De subsidie wordt het centrum dat deze verplichting niet vervult, voor het subsidiejaar ontnomen.

Art. 9. Als het aantal gepresteerde dagen die bij de R.D.S.Z.P.P.O. of de R.Z.S. tijdens het subsidiejaar aangegeven zijn, kleiner is dan het aantal dagen gedekt door de subsidie berekend op grond van het aantal dagen die tijdens het referentiejaar gepresteerd zijn, moet het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn de subsidieoverschot terugbetalen.

Art. 10. In afwijking van artikel 3 kan het bedrag van de in 2005 te verdelen begrotingen na beslissing van de Minister verminderd worden met het bedrag dat nodig is om de subsidies uit te betalen, waarvoor een aanvraag vóór 31 december 2004 bij het bestuur is ingediend.

Wat betreft de in 2004 ingediende aanvragen om subsidie die op het visum 2004 of op een volgend visum toegerekend zijn, is de subsidieerbare periode beperkt tot 31 december 2004.

Art. 11. In afwijking van artikel 6 moet de aanvraag om subsidie van het jaar 2005 bij het bestuur ingediend worden uiterlijk binnen 2 maanden na de datum van bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 12. Het besluit van de Waalse Regering van 27 januari 1998 tot toekenning van toelagen aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn in het kader van de inschakeling van gerechtigden op maatschappelijke integratie in het arbeidsproces wordt opgeheven.

Art. 13. De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2005.

Namen, 28 april 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. Ch. VIENNE

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2005 — 1268

[2005/201380]

11 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz, notamment l'article 37;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, notamment l'article 7, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 décembre 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché du gaz et modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 avril 2003 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, notamment l'article 7, alinéa 2;

Vu l'arrêté ministériel du 10 décembre 2003 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 24 février 2005 approuvant le programme d'actions relatif au Fonds Energie;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 février 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 25 février 2005;

Vu que l'arrêté ministériel entre en vigueur avec effet rétroactif à la date du 1^{er} mars 2005 et abroge l'arrêté ministériel précédent du 10 décembre 2003 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie;

Vu que l'entrée rétroactive des dispositions fonde l'urgence impérieuse; cette rétroactivité est nécessitée par le souci de faire correspondre au plus près la date d'adoption par le Gouvernement du plan d'actions 2005-2007 et la mise en œuvre de ces mesures; ce rapprochement de ces deux dates est justifié pour éviter aux bénéficiaires de ces primes tout décalage entre l'information transmise par la presse des régimes octroyées et le régime effectif en place;

Vu qu'un tel décalage serait nuisible au point de vue du souci de transparence et de simplification administrative;

Vu que l'urgence est également motivée afin d'éviter toute interruption dans l'octroi des primes aux particuliers entre les années 2004 et 2005;

Vu l'avis 38.214/4 du Conseil d'Etat, donné le 16 mars 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Titre I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1^o "administration" : la Direction générale des Technologies, de la Recherche et de l'Energie du Ministère de la Région wallonne;

2^o "demandeur" : toute personne physique ayant un droit réel sur l'habitation considérée (propriétaire, copropriétaire, usufruitier, nu-propriétaire,...) ou locataire de celle-ci, toute personne morale ayant un siège d'exploitation, siège social, principal établissement ou siège de direction ou d'administration en Région wallonne ainsi que tout indépendant ou syndic d'immeuble établi en Région wallonne qui introduit une demande de prime(s);

3^o "habitation" : immeuble ou partie d'immeuble situé en région wallonne tel que, notamment, la maison unifamiliale, l'appartement, le studio, la maison de repos ou la résidence-service qui, de par sa nature, est normalement destiné à être habité par une ou plusieurs personnes;

4^o "maison unifamiliale" : bâtiment destiné à l'habitation et formant une unité de résidence pour un seul ménage, à l'exclusion des logements collectifs et des appartements.

5^o "ancienne habitation" : habitation dont le permis d'urbanisme a été octroyé avant le 1^{er} décembre 1996;

6^o "rénovation" : travaux réalisés dans une ancienne habitation;

7^o "habitation neuve" : habitation dont la nouvelle emprise est érigée sur un sol vierge ainsi que sur ou dans un bâtiment n'étant pas antérieurement destiné en tout ou en partie à être habité;

8^o "unité technique d'exploitation" : ensemble de composants techniques formant un groupe indivisible qui permet d'assurer un service ou de réaliser un produit;

9^o "programme AMURE" : programme instauré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mai 2002 relatif à l'octroi de subventions pour l'amélioration de l'efficacité énergétique et la promotion d'une utilisation plus rationnelle de l'énergie du secteur privé;

10^o "programme UREBA" : programme instauré par l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 avril 2003 relatif à l'octroi de subventions aux personnes de droit public et aux organismes non commerciaux pour la réalisation d'études et de travaux visant l'amélioration de la performance énergétique des bâtiments.

Titre II. — Primes octroyées aux personnes physiques

CHAPITRE 1^{er}. — Actions éligiblesSection 1^{re}. — Travaux d'isolation

Art. 2. Dans la limite des crédits budgétaires, le demandeur, en cas de rénovation, peut obtenir une prime dont le montant et les conditions d'octroi sont définies comme suit :

§ 1^{er}. Une prime de 5 € par m² de surface isolée est octroyée à l'isolation thermique du toit ou des combles réalisée par un entrepreneur enregistré au moyen d'un isolant possédant un coefficient de résistance thermique, R, supérieur ou égal à 3 m²K/W. Ce coefficient de résistance thermique, R, s'obtient en divisant l'épaisseur de l'isolant, d (m), par la conductivité thermique du matériau, (W/mK). L'isolant peut être placé en plusieurs couches. Dans ce cas, la somme des résistances des différentes couches doit être supérieure à 3 m²K/W.

Si le demandeur exécute lui-même les travaux, la prime est limitée à 2 € par m² de surface isolée.

Le montant maximal de la prime ne peut excéder 600 € par habitation et par année.

§ 2. Une prime de 10 € par m² de surface isolée est octroyée à l'isolation thermique des murs en contact avec l'ambiance extérieure ou un espace non chauffé ou non à l'abri du gel, réalisée par un entrepreneur enregistré, au moyen d'un isolant permettant d'atteindre un coefficient global de transmission de la paroi U inférieur à 0,6 W/m²K.

Le montant maximal de la prime ne peut excéder 1.000 € par habitation et par année.

§ 3. Une prime de 10 € par m² de surface isolée est octroyée à l'isolation thermique des planchers, réalisée par un entrepreneur enregistré, au moyen d'un isolant permettant d'atteindre un coefficient global de transmission du plancher, U inférieur à 0,6 W/m²K.

Le montant maximal de la prime ne peut excéder 850 € par habitation et par année.

§ 4. Une prime de 25 € par m² de vitrage placé est octroyée pour le remplacement du simple vitrage par du double vitrage à haut rendement permettant d'atteindre un coefficient global de transmission de la fenêtre, U, inférieur ou égal à 2,0 W/m²K. Lorsque le châssis est également remplacé, la prime est calculée sur base des dimensions extérieures du châssis.

Les travaux doivent être exécutés par un entrepreneur enregistré. Le montant maximal de la prime ne peut excéder 1.000 € par habitation et par année.

§ 5. Les primes visées aux §§ 2 et 3 ne sont octroyées qu'après réalisation d'un audit énergétique, conformément à la procédure mentionnée à l'article 6. L'audit énergétique doit confirmer la pertinence de l'isolation des parois visées aux §§ 2 et 3 et, le cas échéant, indiquer la valeur du coefficient de résistance thermique R du matériau à placer pour que la paroi respecte le coefficient global de transmission de la paroi, U_{max} prévu aux §§ 2 et 3. Ce coefficient R doit être supérieur ou égal à 1 m²K/W.

Art. 3. Dans la limite des crédits budgétaires, le demandeur peut obtenir une prime de 1.500 € pour la construction d'une maison unifamiliale neuve répondant aux critères suivants :

- le niveau d'isolation thermique globale K de l'habitation est inférieur ou égal à 45 ou les besoins en énergie de chauffage, niveau Be, sont inférieurs à 375 MJ par m² de plancher chauffé par an;

- l'habitation n'est pas équipée d'un système de chauffage électrique. Une pompe à chaleur répondant aux conditions techniques définies pour l'octroi de la prime visée à l'article 5, § 1^{er} ou intégrée dans une habitation neuve ayant reçu l'attestation "construite avec l'énergie" n'est pas considérée comme un chauffage de type électrique;

- l'habitation n'est pas équipée d'un système d'air conditionné électrique;

- la ventilation de l'habitation est conforme à la réglementation en vigueur.

Les niveaux K et Be sont calculés selon les méthodes reprises dans les articles 406 à 413 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

Section 2. — Systèmes de chauffage

Art. 4. Dans la limite des crédits budgétaires, le demandeur peut obtenir une prime dont le montant et les conditions d'octroi sont définies comme suit :

§ 1^{er}. Une prime de 300 € est octroyée à l'installation d'une chaudière au gaz naturel, simple ou double service, à basse température labellisée CE, conforme à l'arrêté royal du 18 mars 1997 concernant les exigences de rendement pour les nouvelles chaudières à eau chaude alimentées en combustibles liquides ou gazeux ou d'un générateur d'air étanche possédant le marquage CE Belgique et fonctionnant au gaz naturel, catégories 12E+, 12E(S)B ou 12ERB.

§ 2. Une prime de 600 € est octroyée à l'installation d'une chaudière au gaz naturel, simple ou double service, à condensation labellisée CE, conforme à l'arrêté royal du 18 mars 1997 concernant les exigences de rendement pour les nouvelles chaudières à eau chaude alimentées en combustibles liquides ou gazeux ou d'un générateur d'air à condensation possédant le marquage CE Belgique et fonctionnant au gaz naturel, catégories 12E+, 12E(S)B ou 12ERB.

§ 3. Une prime est octroyée à l'installation d'un chauffe-bain instantané au gaz naturel, sans veilleuse, à flamme modulante et à double flux. Le chauffe-bain doit être de catégorie 12E+ et labellisé CE Belgique.

La prime est de 75 € pour les installations dont le débit nominal est de 10 litres maximum par minute et de 125 € pour les installations dont le débit nominal est supérieure à 10 litres par minute

§ 4. Les installations visées aux §§ 1^{er} à 3 doivent être réalisées par un entrepreneur enregistré.

Les installations sont soit réalisées par un entrepreneur gaz naturel habilité, soit réceptionnées par un organisme accrédité pour le contrôle des installations intérieures au gaz naturel.

Art. 5. § 1^{er}. Une prime de 75 % de l'investissement, avec un maximum de 1.500 €, est octroyée à l'installation d'une pompe à chaleur, répondant aux critères visés à l'annexe I, pour le chauffage d'une habitation neuve répondant aux critères de ventilation conformément à la législation en vigueur et dont le niveau d'isolation thermique globale K est inférieur ou égal à 45 ou lorsque les besoins en énergie de chauffage, niveau Be, sont inférieurs à 375 MJ par m² de plancher chauffé par an.

Une prime de 75 % de l'investissement, avec un maximum de 750 €, est octroyée à l'installation d'une pompe à chaleur, répondant aux critères visés à l'annexe I, pour le chauffage de l'eau chaude sanitaire d'une habitation.

Les pompes à chaleur réversibles permettant la climatisation des bâtiments ne sont pas éligibles au bénéfice de la prime.

Les niveaux K et Be sont calculés selon les méthodes reprises dans les articles 406 à 413 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

§ 2. Une prime de 75 % de l'investissement, avec un maximum de 1.500 € est octroyée à l'installation d'une chaudière biomasse satisfaisant à la norme européenne EN 12809, à chargement automatique, dont le rendement est égal ou supérieur à 80 % conformément aux exigences de rendement reprises sous la norme EN 303-5. Si la chaudière est bi-combustible, seul le gaz naturel est autorisé.

Au sens du présent article, on entend par biomasse, les matières premières renouvelables d'origine végétale.

§ 3. Une prime de 75 % de l'investissement, avec un maximum de 2.500 € est octroyée à l'installation d'une micro-cogénération de qualité qui génère un taux minimum de 10 % d'économie de dioxyde de carbone par rapport aux émissions de dioxyde de carbone des productions séparées des mêmes quantités de chaleur et d'électricité dans des installations modernes de référence dont les rendements annuels d'exploitation sont définis et publiés annuellement par la CWAPE. La chaleur prise en compte est la chaleur utile, à savoir celle qui est effectivement utilisée pour des besoins de chaleur hors processus de cogénération.

§ 4. Une prime est octroyée pour tous travaux de régulation thermique dans une ancienne habitation, à savoir l'installation d'un système donnant priorité à l'eau chaude sanitaire, de vannes thermostatiques, d'un thermostat d'ambiance à horloge et/ou d'une sonde extérieure, réalisés par un entrepreneur enregistré dans une ancienne habitation.

Le montant de cette prime s'élève à 30 % de la facture T.V.A. comprise et est plafonné à 300 € par habitation et par année.

§ 5. Les installations et travaux visés aux §§ 1^{er} à 4 doivent être réalisés par un entrepreneur enregistré.

Section 3. — Audits énergétiques et thermographie

Art. 6. Dans la limite des crédits budgétaires, le demandeur peut obtenir une prime dont le montant et les conditions d'octroi sont définis comme suit :

§ 1^{er}. La réalisation d'un audit énergétique global de l'habitation existante pour autant que le rapport d'audit mentionne au minimum :

- la performance de l'enveloppe du bâtiment, à savoir le niveau K ou le niveau Be;
- le détail des performances thermiques des différentes parois;
- la performance du système de chauffage;
- des améliorations chiffrées portant sur l'enveloppe du bâtiment et les systèmes.

L'audit doit être réalisé par un architecte ou un ingénieur architecte.

Le montant de la prime s'élève à 50 % du montant de la facture T.V.A. comprise (ou de la note d'honoraires) et est plafonné à 300 € par audit.

§ 2. La réalisation d'une thermographie de l'habitation pour autant que celle-ci soit accompagnée d'un rapport mentionnant les améliorations possibles portant sur l'enveloppe du bâtiment et que cette thermographie soit jointe à l'audit visé au § 1^{er}.

Le montant de la prime s'élève à 50 % du montant de la facture relative à la thermographie, T.V.A. comprise (ou de la note d'honoraires) et est plafonné à 200 €.

Section 4. — Système de ventilation avec récupérateur de chaleur

Art. 7. Dans la limite des crédits budgétaires, le demandeur peut obtenir une prime de 75 % de l'investissement, avec un maximum de 1.500 € à l'installation, dans une habitation, d'un système de ventilation avec récupérateur de chaleur répondant aux critères suivants :

- le niveau d'isolation thermique globale K de l'habitation est inférieur ou égal à 45 ou les besoins en énergie de chauffage, niveau Be, sont inférieurs à 375 MJ par m² de plancher chauffé par an;
- l'habitation n'est pas équipée d'un système de chauffage électrique, une pompe à chaleur répondant aux conditions techniques définies pour l'octroi de la prime visée à l'article 5, § 1^{er} ou intégrée dans une habitation neuve ayant reçu l'attestation "construire avec l'énergie" n'est pas considérée comme un chauffage de type électrique;
- l'habitation n'est pas équipée d'un système d'air conditionné électrique;
- la ventilation sera du type "système de ventilation mécanique contrôlée D" avec récupération de chaleur au moyen d'un échangeur de chaleur à contre-courant;
- l'ensemble du système de ventilation installé doit répondre aux exigences de la norme NBN D 50 001;
- l'échangeur thermique doit avoir un rendement minimum de 85 % suivant la norme NBN EN 308;
- l'installateur doit mesurer, in situ, les débits en sortie et en entrée des différentes bouches de ventilation afin d'assurer le réglage adéquat de l'installation.

Les niveaux K et Be sont calculés selon les méthodes reprises dans les articles 406 à 413 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

L'installation doit être réalisée par un entrepreneur enregistré.

CHAPITRE II. — Procédures et modalités de liquidation

Art. 8. § 1^{er}. En ce qui concerne les primes visées à l'article 2, § 1^{er}, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- de l'original ou d'une copie de la facture pour les matériaux et/ou les prestations sur laquelle est mentionnée l'adresse de l'habitation où ont été effectués les travaux; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit" accompagnée de la signature de l'entrepreneur ou du vendeur;
- d'une photo des installations avant travaux et d'une photo après isolation.

§ 2. En ce qui concerne les primes visées à l'article 2, §§ 2 et 3 : le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- d'une copie de l'audit énergétique préalablement réalisé;
- d'une note de calcul démontrant que l'isolant utilisé permet d'atteindre le coefficient global de transmission imposé aux parois;
- de l'original ou d'une copie de la facture pour les matériaux et les prestations sur laquelle est mentionnée l'adresse de l'habitation où ont été effectués les travaux; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit" accompagnée de la signature du vendeur ou de l'entrepreneur.

§ 3. En ce qui concerne les primes visées à l'article 2, § 4, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- de l'original ou d'une copie de la facture pour les matériaux et les prestations sur laquelle est mentionnée l'adresse de l'habitation où ont été effectués les travaux; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit" accompagnée de la signature de l'entrepreneur;
- d'une photo des installations avant et après travaux.

§ 4. En ce qui concerne les primes visées à l'article 3, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- d'une attestation établie par l'architecte indiquant la date de réception provisoire de l'habitation ainsi que la valeur du niveau d'isolation thermique globale K ou du niveau des besoins en énergie Be;
- du formulaire de calcul du coefficient renseigné;
- d'un document décrivant les parois de l'habitation;
- d'une note de l'architecte décrivant le système de ventilation installé.

Art. 9. § 1^{er}. En ce qui concerne les primes visées à l'article 4, §§ 1^{er} à 3, le dossier introduit par le demandeur auprès du fournisseur de gaz est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration ou du fournisseur susmentionné, dûment complété;
- de l'original ou d'une copie de la facture pour les investissements et les prestations sur laquelle est mentionnée l'adresse de l'habitation où ont été effectués les travaux; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit" accompagnée de la signature du vendeur ou de l'entrepreneur;
- d'un des documents suivants : soit d'une copie de l'attestation de conformité de l'installation rédigée par l'installateur habilité, accompagnée d'une copie de son certificat d'habilitation, soit d'une copie du procès verbal de réception de l'installation par l'organisme de contrôle accrédité pour le contrôle des installations gaz naturel.

§ 2. En ce qui concerne les primes visées à l'article 5, §§ 1^{er} à 4, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- de l'original ou d'une copie de la facture pour les investissements et les prestations réalisées sur laquelle est mentionnée l'adresse de l'habitation où ont été effectués les travaux; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit" accompagnée de la signature du vendeur ou de l'entrepreneur;
- pour la prime visée à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, d'une note de l'architecte décrivant le système de ventilation installé et d'une attestation établie par l'architecte indiquant la valeur du niveau d'isolation thermique globale K ou du niveau des besoins en énergie Be; cette attestation est accompagnée du formulaire de calcul du coefficient renseigné et d'un document décrivant les parois de l'habitation;
- pour la prime visée à l'article 5, § 3, d'une note de calcul technique permettant d'évaluer en unité kWh, l'économie d'énergie attendue et permettant d'évaluer le taux d'économie de dioxyde de carbone ainsi que la notification de la décision d'acceptation de la CWAPE relative à la demande préalable d'octroi de certificats verts.

Art. 10. En ce qui concerne les primes visées à l'article 6, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- de l'original ou d'une copie de la facture (ou de la note d'honoraires) pour les prestations réalisées sur laquelle est mentionnée l'adresse de l'habitation où a été effectué l'audit; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit" accompagnée de la signature de l'auteur de l'audit;
- du rapport d'audit comprenant les éléments décrits à l'article 6;
- le cas échéant, le dossier de thermographie et le rapport mentionné au § 2 de l'article 6.

Art. 11. En ce qui concerne les primes visées à l'article 7, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- d'une attestation établie par l'architecte indiquant la valeur du niveau d'isolation thermique globale K ou du niveau des besoins en énergie Be; cette attestation est accompagnée du formulaire de calcul du coefficient renseigné et d'un document décrivant les parois de l'habitation;
- de l'original ou d'une copie de la facture relative aux investissements et prestations réalisées sur laquelle est mentionnée l'adresse de l'habitation où ont été effectués les travaux; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit" accompagnée de la signature du vendeur ou de l'entrepreneur;
- d'un rapport des mesures réalisées, in situ, par l'installateur, des débits en sortie et en entrée des différentes bouches de ventilation et précisant le système avec lequel les débits ont été mesurés.

Titre III. — Primes octroyées aux personnes morales, aux indépendants et aux syndic d'immeubles

Art. 12. § 1^{er}. Dans le cadre du présent titre, les primes, à l'exception de celle visée à l'article 19, sont octroyées aux indépendants, aux syndicats d'immeubles quelle que soit leur forme juridique et aux personnes morales à l'exception de celles éligibles, pour les travaux considérés, au programme UREBA. Les primes visées à l'article 16 sont octroyées exclusivement aux indépendants.

§ 2. En ce qui concerne les primes octroyées par les articles 13 à 21, le montant des factures s'entend hors taxe sur la valeur ajoutée si le bénéficiaire de la prime est assujéti à cette même taxe sur la valeur ajoutée.

CHAPITRE III. — Actions éligibles

Section 1^{re}. — Mesures destinées aux installations industrielles de combustion, aux installations de chauffage, de production combinée et de régulation

Art. 13. Dans la limite des crédits budgétaires, le demandeur peut obtenir une prime dont le montant et les conditions d'octroi sont définis comme suit :

§ 1^{er}. Une prime est octroyée pour l'installation de tout système de récupération de chaleur des fumées dans les fours industriels et artisanaux, les appareils de séchage au gaz naturel ou les chaudières et générateurs de vapeur. La récupération doit être obtenue par l'installation d'une des techniques suivantes :

- récupérateurs spécifiques indépendants placés à la sortie des fours sur le circuit des fumées;
- brûleurs auto-récupératifs équipés de leur propre récupérateur pour le préchauffage de l'air de combustion;
- paire de brûleurs régénératifs, le premier en phase de chauffage du four, le second en phase de récupération, d'accumulation de chaleur.

Le montant de la prime s'élève à 50 € par kW récupéré, plafonné à 50 % du montant de la facture avec un maximum de 12.500 € par installation.

Pour les primes de plus de 2.000 €, le nombre de kW récupérés doit être vérifié, et l'installation doit être contrôlée, in situ, par un laboratoire indépendant agréé selon la norme NBN EN ISO 17025 pour les contrôles selon les normes européennes d'application pour les appareils gaz concernés.

§ 2. Une prime est octroyée pour l'installation d'un système de modulation large du brûleur au gaz naturel permettant une régulation plus efficace.

Sont visés :

- le placement de brûleurs modernes au gaz naturel, modulant dans une plage de 25 à 100 % au moins sur les fours industriels ou les chaudières;
- le placement d'une sonde à oxygène ainsi que toute autre sonde électronique capable de mesurer la qualité de la combustion du brûleur gaz naturel;
- la commande séquentielle des brûleurs gaz naturel haute vitesse des fours à haute température.

Le montant de la prime s'élève à 3,75 € par kW. La prime est plafonnée à 50 % du montant de la facture avec un maximum de 12.500 € par installation.

Le taux de modulation doit être établi par un laboratoire indépendant agréé selon la norme NBN EN ISO 17025 pour les contrôles selon les normes européennes d'application pour les appareils gaz concernés.

§ 3. Une prime est octroyée pour l'installation d'un système de feu direct au gaz naturel sur les produits à chauffer. Le concept de feu direct implique une harmonie parfaite des brûleurs, des fours et des produits à chauffer qui s'obtient lorsque la température de ces produits est considérée comme satisfaisante partout.

Les installations visées à l'alinéa 1^{er} sont notamment :

- les brûleurs au gaz naturel à flamme directe et tubes radiants;
- les brûleurs au gaz naturel destinés aux séchoirs, au chauffage des bains pour le traitement thermique des métaux, à la post combustion et aux techniques de "make up air".

Le montant de la prime s'élève à 12,5 € par kW. La prime est plafonnée à 50 % du montant de la facture avec un maximum de 12.500 € par installation.

Pour les primes de plus de 2.000 €, l'existence d'une flamme directe doit être contrôlée, in situ, par un laboratoire indépendant agréé selon la norme NBN EN ISO 17025 pour les contrôles selon les normes européennes d'application pour les appareils gaz concernés.

§ 4. Pour le chauffage au gaz naturel de tout type de bâtiments y compris les grands espaces, une prime est octroyée pour l'installation d'aérothermes et générateurs d'air chaud à condensation et pour l'installation d'appareils rayonnants.

Le montant de la prime est établi comme suit :

- Aérothermes étanches : 12,5 € par kW
- Aérothermes à condensation : 25 € par kW
- Générateurs d'air chaud à condensation : 25 € par kW
- Appareil rayonnant à rendement std : 10 € par kW
- Appareil rayonnant à rendement + 20 % std : 15 € par kW
- Appareil rayonnant à rendement + 40 % std : 20 € par kW

Le montant de la prime est limité à 2.500 € par appareil, avec un maximum de 12.500 € par unité technique d'exploitation.

Le taux de rendement des appareils doit être attesté par un laboratoire indépendant agréé selon la norme NBN EN ISO 17025 pour les contrôles selon les normes européennes d'application pour les appareils gaz concernés.

§ 5. Les appareils visés aux §§ 1^{er} à 4 doivent fonctionner au gaz naturel (catégories I2E+, I2E(S)B ou I2E(R)B si applicable) et posséder le marquage CE Belgique si ce dernier est applicable.

§ 6. Une prime est octroyée à l'installation d'une chaudière gaz naturel à basse température d'une puissance inférieure ou égale à 150kW ou à condensation, labellisée CE Belgique. La chaudière doit être conforme à l'arrêté royal du 18 mars 1997 concernant les exigences de rendement pour les nouvelles chaudières à eau chaude alimentées en combustibles liquides ou gazeux, ou à l'arrêté royal du 11 mars 1988 relatif aux exigences en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie auxquelles doivent satisfaire les générateurs de chaleur.

Pour les chaudières à basse température, le montant de la prime s'élève à 300 € majoré de 10 € par kW compris entre 50 et 150 kW.

Pour les chaudières à condensation, le montant de la prime est calculé comme suit :

- lorsque la puissance est inférieure ou égale à 150 kW, 600 € majoré de 25 € par kW dépassant 50 kW;
- lorsque la puissance est supérieure à 150 kW et inférieure ou égale à 500 kW, 3.200 € majoré de 12,5 € par kW dépassant 150 kW;
- lorsque la puissance est supérieure à 500 kW, 7.700 € majoré de 6 € par kW dépassant 500 kW.

Le montant maximal de la prime est de 12.500 €.

§ 7. Une prime de 75 % de l'investissement, avec un maximum de 1.500 €, est octroyée à l'installation d'une pompe à chaleur pour le chauffage d'une habitation neuve. La pompe à chaleur répondra aux critères visés à l'annexe I et l'habitation neuve satisfera aux critères de ventilation conformément à la législation en vigueur, son niveau d'isolation thermique globale K sera inférieur ou égal à 45 ou les besoins en énergie de chauffage, niveau Be, seront inférieurs à 375 MJ par m² de plancher chauffé par an.

Les pompes à chaleur réversible permettant la climatisation des bâtiments ne sont pas éligibles au bénéfice de la prime.

Les niveaux K et Be sont calculés selon les méthodes reprises dans les articles 406 à 413 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

Une prime de 75 % de l'investissement, avec un maximum de 750 €, est octroyée à l'installation d'une pompe à chaleur pour le chauffage de l'eau chaude sanitaire dans une habitation. La pompe à chaleur répondra aux critères visés à l'annexe I^{re}.

§ 8. Une prime est octroyée à l'installation d'une micro-cogénération de qualité ou d'une cogénération de qualité qui génère un taux minimum de 10 % d'économie de dioxyde de carbone par rapport aux émissions de dioxyde de carbone des productions séparées des mêmes quantités de chaleur et d'électricité dans des installations modernes de référence dont les rendements annuels d'exploitation sont définis et publiés annuellement par la CWAPE. La chaleur prise en compte est la chaleur utile, à savoir celle qui est effectivement utilisée pour des besoins de chaleur hors processus de cogénération.

Le montant de la prime s'élève à 20 % du montant de la facture avec un maximum de 15.000 € par installation.

§ 9. Une prime est octroyée pour tous travaux de régulation thermique, à savoir l'installation d'un système donnant priorité à l'eau chaude sanitaire, de vannes thermostatiques, d'un thermostat d'ambiance à horloge et/ou d'une sonde extérieure, réalisés par un entrepreneur enregistré dans tout type de bâtiments dont le permis d'urbanisme a été octroyé avant le 1^{er} décembre 1996.

Le montant de cette prime s'élève à 30 % de la facture et est plafonné à 5.000 € par bâtiment.

§ 10. Une prime est octroyée pour la substitution du chauffage électrique des logements sociaux par le chauffage au gaz naturel ou fonctionnant à partir de sources d'énergie renouvelables ou par cogénération.

La prime est octroyée sur base du respect des conditions suivantes :

- la réalisation d'un audit énergétique par un auditeur agréé dans le cadre des programmes AMURE ou UREBA; le rapport d'audit doit préciser des propositions d'amélioration des performances énergétiques;
- l'ensemble des primes octroyées en vertu du présent arrêté et d'autres dispositions légales ou réglementaires ne peut dépasser le coût total des travaux;
- l'extension du réseau requise pour procéder au raccordement des logements sociaux visés n'est pas une extension économiquement justifiée telle que définie par ou en vertu de l'article 32, 3^e, bit, du décret du 19 décembre 2002 relatif à l'organisation du marché régional du gaz.

Le montant de la prime s'élève à :

- 30 % du montant de la facture d'audit;
- 75 % de l'installation, majoré de 50 % du coût d'extension limité à 150 mètres et du coût de raccordement, à l'exception des coûts du raccordement individuel standard ou des coûts dont la prise en charge incombe au gestionnaire de réseau en vertu d'obligations de service public. La majoration de prime relative à la prise en charge de 50 % du coût d'extension limité à 150 mètres peut éventuellement être versée au gestionnaire de réseau qui réalise les travaux.

La prime est limitée à 20.000 € par installation pour un immeuble à appartements et à 8.000 € par installation pour une maison unifamiliale.

Cette prime ne peut être cumulée avec les primes visées aux paragraphes 6 à 9 du présent article. Toutefois, les conditions techniques imposées dans les articles 5, § 2 et 13, § 6, 8 et 9 doivent être respectées.

Au sens du présent paragraphe, par installation, on entend tout équipement et conduite nécessaires au chauffage ou à la régulation thermique du bâtiment, en ce compris le placement.

L'obtention de la prime visée à l'alinéa 3, 2^e tiret est subordonnée à l'accord préalable de l'administration.

§ 11. Un contrat de marché sera passé entre la Région, représentée par le Ministre en charge de l'Énergie et les laboratoires indépendants agréés pour les mesures et/ou contrôles, in situ, réalisés dans le cadre de l'article 13, § 1^{er}, dernier alinéa et § 3, dernier alinéa.

Section 2. - Mesures destinées aux installations électriques

Art. 14. Dans la limite des crédits budgétaires, le demandeur peut obtenir une prime dont le montant et les conditions d'octroi sont définis comme suit.

§ 1^{er}. Une prime est octroyée pour le remplacement en tout ou en partie d'un système d'éclairage permettant une amélioration combinée des performances énergétiques et photométriques du système d'éclairage dont la puissance installée après travaux ne dépasse pas :

- 3 W/m² par 100 lux dans les halls de sport et piscines;
- 2,5 W/m² par 100 lux dans les bureaux et les locaux scolaires;
- 3 W/m² par 100 lux dans les locaux à usage hospitalier;
- entre 3 W/m² par 100 lux dans un couloir bas et large (min 30 m x 2 m x 2,8 m) et 8,5 W/m² par 100 lux dans un couloir haut et étroit (min 30 m x 1 m x 3,5 m);
- 2,5 W/m² par 100 lux dans les autres locaux.

Le matériel installé doit être agréé ENEC.

En cas de luminaires équipés de lampes fluorescentes ou de lampes à décharge, ceux-ci sont équipés exclusivement de ballasts électroniques.

Le montant de la prime s'élève à :

- 10 % du montant de la facture en cas de diminution de la puissance installée entre 10 et 30 %;
- 20 % du montant de la facture en cas de diminution de la puissance installée entre 30 et 50 %;
- 30 % du montant de la facture en cas de diminution de la puissance installée supérieure à 50 %.

Le montant de la prime est plafonné à 10.000 € par unité technique d'exploitation.

§ 2. Une prime est octroyée pour l'installation :

1° d'un variateur de vitesse par variation de fréquence sur un compresseur, un système de ventilation et une pompe;

2° d'un compresseur, pompe et système de ventilation munis d'un variateur de vitesse par variation de fréquence.

L'économie d'énergie réalisée doit être au moins de 10 % .

Le variateur de vitesse ou le compresseur, la pompe et le système de ventilation muni d'un variateur de fréquence intégré doivent être marqués CE conformément à l'arrêté royal du 18 mai 1994 relatif à la compatibilité électromagnétique et à l'arrêté royal du 23 mars 1977 déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter certaines machines, appareils et canalisations électriques, tel que modifié, notamment, par l'arrêté royal du 6 juillet 1987.

Pour les installations visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, le montant de la prime s'élève à 100 € par kW de puissance nominale du moteur plafonné à 50 % de la facture et à 5.000 € par unité technique d'exploitation.

Pour les installations visées à l'alinéa 1^{er}, 2°, le montant de la prime s'élève à 100 € par kW de puissance nominale du moteur plafonné à 50 % du supplément de prix dû au variateur de fréquence et à 5.000 € par unité technique d'exploitation.

§ 3. Une prime est octroyée pour l'installation d'un dispositif de régulation du froid et d'optimisation des cycles de dégivrage, à condition de réaliser une économie d'énergie d'au moins 20 % . Il s'agit d'un dispositif de contrôle du cyclage des compresseurs et qui optimise les cycles de dégivrage.

Le montant de la prime s'élève à 1.250 € par groupe de froid de 15 kW électriques minimum équipé de ce dispositif.

§ 4. Une prime est octroyée pour l'analyse des consommations électriques d'une unité technique d'exploitation consommant au moins 20.000 kWh électriques par an. L'analyse des consommations électriques comporte l'enregistrement des fournitures d'électricité pendant deux semaines, l'édition du rapport d'audit par un auditeur agréé dans le cadre des programmes AMURE ou UREBA et l'indication des principales possibilités d'économies d'énergie (mesures techniques et investissements), leur coût et les économies engendrées sur le plan énergétique et financier.

Le montant de la prime s'élève à 50 % du montant de la facture relative à l'analyse et est plafonné à 1.000 €.

§ 5. Une prime est octroyée à l'installation, par un entrepreneur enregistré, d'un système de gestion des installations électriques d'éclairage et d'appareillage inférieur à 20 kW par appareillage permettant d'éteindre ou de réguler de manière automatique les équipements électriques de tout type de bâtiments.

Le montant de la prime s'élève à 30 % du montant de la facture avec un maximum de 15.000 € par unité technique d'exploitation.

Section 3. — Mesures destinées à l'isolation

Art. 15. Dans la limite des crédits budgétaires, le demandeur, en cas de rénovation, peut obtenir une prime dont le montant et les conditions d'octroi sont définies comme suit.

§ 1^{er}. Une prime est octroyée à l'isolation thermique du toit ou des combles réalisée par un entrepreneur enregistré au moyen d'un isolant possédant un coefficient de résistance thermique, R, supérieur ou égal à 3 m²K/W. Ce coefficient de résistance thermique, R, s'obtient en divisant l'épaisseur de l'isolant, d (m), par la conductivité thermique du matériau, (W/mK). L'isolant peut être placé en plusieurs couches. Dans ce cas, la somme des résistances des différentes couches doit être supérieure à 3 m²K/W.

Le montant de la prime s'élève à 30 % de la facture et est plafonné à 5.000 € par bâtiment.

§ 2. Une prime est octroyée à l'isolation thermique des murs en contact avec l'ambiance extérieure ou un espace non chauffé ou non à l'abri du gel, réalisée par un entrepreneur enregistré, au moyen d'un isolant permettant d'atteindre un coefficient global de transmission de la paroi U inférieur à 0,6 W/m²K.

Le montant de la prime s'élève à 30 % de la facture et est plafonné à 5.000 € par bâtiment.

§ 3. Une prime est octroyée à l'isolation thermique des planchers, réalisée par un entrepreneur enregistré, au moyen d'un isolant permettant d'atteindre un coefficient global de transmission du plancher, U inférieur à 0,6 W/m²K.

Le montant de la prime s'élève à 30 % de la facture et est plafonné à 5.000 € par bâtiment.

§ 4. Une prime est octroyée pour le remplacement du simple vitrage par du double vitrage à haut rendement permettant d'atteindre un coefficient global de transmission, à savoir châssis et vitrage U inférieur ou égal à $2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$. Lorsque le châssis est également remplacé, la prime est calculée sur base des dimensions extérieures du châssis.

Les travaux doivent être exécutés par un entrepreneur enregistré. Le montant de la prime s'élève à 30 % de la facture et est plafonné à 5.000 € par bâtiment.

§ 5. Les primes visées aux §§ 2 et 3 ne sont octroyées qu'après réalisation d'un audit énergétique, conformément à la procédure mentionnée à l'article 17. L'audit énergétique doit confirmer la pertinence de l'isolation des parois visées aux §§ 2 et 3 et, le cas échéant, indiquer la valeur du coefficient de résistance thermique R du matériau à placer pour que la paroi respecte le coefficient global de transmission de la paroi, U_{max} , prévu aux §§ 2 et 3. R doit être supérieur ou égal à $1 \text{ m}^2\text{K/W}$.

Art. 16. Dans la limite des crédits budgétaires, le demandeur ayant le statut d'indépendant, en cas de travaux d'isolation dans le bâtiment où il exerce sa profession et dont, en cas d'usage mixte, la partie faisant l'objet des travaux d'isolation et réservée à l'activité professionnelle excède 70 % de la surface globale faisant l'objet des travaux peut obtenir une prime dont le montant et les conditions d'octroi sont définies comme suit, dans la mesure où le permis d'urbanisme a été octroyé avant le 1^{er} décembre 1996 :

§ 1^{er}. Une prime est octroyée à l'isolation thermique du toit ou des combles réalisée par un entrepreneur enregistré. L'isolation thermique de ces parois doit permettre d'atteindre un coefficient global de transmission de la paroi inférieur ou égal à $0,3 \text{ W/m}^2\text{K}$.

Le montant de la prime s'élève à 20 % de la facture et est plafonné à 5.000 € par bâtiment.

§ 2. Une prime est octroyée à l'isolation thermique des murs et parois opaques, réalisée par un entrepreneur enregistré. L'isolation thermique doit permettre d'atteindre des coefficients globaux de transmission de la paroi inférieur ou égal à :

- $0,5 \text{ W/m}^2\text{K}$ pour les murs et parois opaques entre le volume protégé et l'air extérieur ou entre le volume protégé et un local non chauffé non à l'abri du gel;
- $0,7 \text{ W/m}^2\text{K}$ pour les murs et parois opaques entre le volume protégé et un local non chauffé à l'abri du gel;
- $0,7 \text{ W/m}^2\text{K}$ pour les murs et parois opaques entre le volume protégé et le sol.

Le montant de la prime s'élève à 20 % de la facture et est plafonné à 5.000 € par bâtiment.

§ 3. Une prime est octroyée à l'isolation thermique des planchers, réalisée par un entrepreneur enregistré. L'isolation thermique doit permettre d'atteindre des coefficients globaux de transmission de la paroi inférieur ou égal à :

- $0,5 \text{ W/m}^2\text{K}$ pour les planchers entre le volume protégé et l'air extérieur ou entre le volume protégé et un local non chauffé non à l'abri du gel;
- $0,6 \text{ W/m}^2\text{K}$ pour les planchers entre le volume protégé et un local non chauffé à l'abri du gel
- $1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ pour les planchers entre le volume protégé et le sol.

Le montant de la prime s'élève à 20 % de la facture et est plafonné à 5.000 € par bâtiment.

§ 4. Une prime est octroyée pour le remplacement du simple vitrage par du double vitrage à haut rendement permettant d'atteindre un coefficient global de transmission, à savoir : châssis et vitrage U inférieur ou égal à $2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$. Lorsque le châssis est également remplacé, la prime est calculée sur base des dimensions extérieures du châssis.

Les travaux doivent être exécutés par un entrepreneur enregistré. Le montant de la prime s'élève à 20 % de la facture et est plafonné à 5.000 € par bâtiment.

§ 5. Les primes visées aux §§ 2 et 3 ne sont octroyées qu'après réalisation d'un audit énergétique, conformément à la procédure mentionnée à l'article 18. L'audit énergétique doit confirmer la pertinence de l'isolation des parois visées aux §§ 2 et 3 et, le cas échéant, indiquer la valeur du coefficient de résistance thermique R du matériau à placer pour que la paroi respecte le coefficient global de transmission de la paroi, U_{max} , prévu aux §§ 2 et 3. R doit être supérieur ou égal à $1 \text{ m}^2\text{K/W}$.

Section 4. — Audits énergétiques et thermographie

Art. 17. La présente section n'est pas applicable aux personnes morales éligibles au programme AMURE.

Art. 18. Dans la limite des crédits budgétaires, le demandeur peut obtenir une prime dont le montant et les conditions d'octroi sont définis comme suit :

§ 1^{er}. La réalisation d'un audit énergétique global de tout type de bâtiments existants pour autant que le rapport d'audit mentionne au minimum :

- la performance de l'enveloppe du bâtiment, à savoir le niveau K ou le niveau Be;
- le détail des performances thermiques des différentes parois;
- la performance du système de chauffage;
- des améliorations chiffrées portant sur l'enveloppe du bâtiment et les systèmes.

L'audit doit être réalisé par un auditeur agréé dans le cadre des programmes AMURE ou UREBA.

Le montant de la prime s'élève à 50 % du montant de la facture (ou de la note d'honoraires) et est plafonné à 1.000 € par bâtiment.

§ 2. La réalisation d'une thermographie de tout type de bâtiments existants pour autant que celle-ci soit accompagnée d'un rapport mentionnant les améliorations possibles portant sur l'enveloppe du bâtiment et que cette thermographie soit jointe à l'audit visé au § 1^{er}.

Le montant de la prime s'élève à 50 % du montant de la facture (ou de la note d'honoraires) relative à la thermographie et est plafonné à 700 € par bâtiment.

Art. 19. Dans la limite des crédits budgétaires, les établissements scolaires de l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial ayant bénéficié d'une subvention pour la réalisation d'un audit dans le cadre du programme UREBA peuvent obtenir une prime dont le montant est fixé à 30 % du coût éligible de l'audit, tel que défini à l'article 3, § 2, b de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 avril 2003, plafonné à 1.000 € par bâtiment.

Section 5. — Système de ventilation avec récupérateur de chaleur

Art. 20. Dans la limite des crédits budgétaires, le demandeur peut obtenir une prime de 75 % de l'investissement, avec un maximum de 1.500 € à l'installation, dans une habitation, d'un système de ventilation avec récupérateur de chaleur répondant aux critères suivants :

- le niveau d'isolation thermique globale K de l'habitation est inférieur ou égal à 45 ou les besoins en énergie de chauffage, niveau Be, sont inférieurs à 375 MJ par m² de plancher chauffé par an;
- l'habitation n'est pas équipée d'un système de chauffage électrique, une pompe à chaleur répondant aux conditions techniques définies pour l'octroi de la prime visée à l'article 13, § 7, ou intégrée dans une habitation neuve ayant reçu l'attestation "construire avec l'énergie", n'est pas considérée comme un chauffage de type électrique;
- l'habitation n'est pas équipée d'un système d'air conditionné électrique;
- la ventilation sera du type "système de ventilation mécanique contrôlée D" avec récupération de chaleur au moyen d'un échangeur de chaleur à contre-courant;
- l'ensemble du système de ventilation installé doit répondre aux exigences de la norme NBN D 50 001;
- l'échangeur thermique doit avoir un rendement minimum de 85 % suivant la norme NBN EN 308;
- l'installateur doit mesurer, in situ, les débits en sortie et en entrée des différentes bouches de ventilation afin d'assurer le réglage adéquat de l'installation.

Les niveaux K et Be sont calculés selon les méthodes reprises dans les articles 406 à 413 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

L'installation doit être réalisée par un entrepreneur enregistré.

Section 6. — Générateurs d'eau chaude sanitaire

Art. 21. § 1^{er}. Dans la limite des crédits budgétaires, le demandeur peut obtenir une prime à l'installation d'un générateur d'eau chaude à condensation fonctionnant au gaz naturel (catégorie I2E+, I2E(S)B ou I2E(R)B si applicable) labellisé CE Belgique.

Le montant de la prime est de 25 € par kW avec un maximum de 12.500 € par installation.

§ 2. Une prime est octroyée à l'installation d'un chauffe-bain instantané au gaz naturel, sans veilleuse, à flamme modulante et à double flux. Le chauffe-bain doit être de catégorie I2E+ et labellisé CE Belgique.

La prime est de 75 € pour les installations dont le débit nominal est de 10 litres maximum par minute et de 125 € pour les installations dont le débit nominal est supérieur à 10 litres par minute.

CHAPITRE II. — Procédures et modalités de liquidation

Art. 22. En ce qui concerne les primes visées à l'article 13, §§ 1^{er} à 4 et § 6 et à l'article 14, §§ 1^{er} à 3, le dossier introduit par le demandeur à son fournisseur d'électricité ou de gaz est constitué :

- du formulaire disponible auprès du fournisseur ou de l'administration, dûment complété;
- de l'original ou d'une copie de la facture relatives aux investissements ou prestations réalisés et mentionnant l'adresse où les travaux ont été effectués; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit", accompagnée de la signature du vendeur et de l'entrepreneur ainsi que, le cas échéant, de son cachet; les caractéristiques techniques des appareils doivent être mentionnées sur la facture, ou à défaut sur une note du vendeur accompagnant cette dernière, de manière telle que la vérification du respect des critères techniques puisse être effectuée;
- pour les primes visées à l'article 13, § 1^{er} à 4 et à l'article 14, § 2 et 3, d'une note de calcul technique permettant d'évaluer en kWh l'économie d'énergie attendue et, pour la prime visée à l'article 14, § 1^{er}, l'amélioration photométrique de l'éclairage et la diminution de puissance installée, de même la puissance installée par m² par 100 lux est spécifiée;
- pour les primes visées à l'article 13, § 1^{er} et § 3, en cas de prime supérieure à 2.000 €, du rapport du laboratoire indépendant agréé;
- pour les installations industrielles utilisant le gaz naturel, d'une déclaration sur l'honneur attestant que l'installation a été réalisée dans les règles de l'art;
- pour toutes les autres installations au gaz naturel, d'une copie du P.V. de réception de l'installation par l'organisme de contrôle accrédité pour le contrôle des installations gaz naturel ou d'une copie de l'attestation de conformité de l'installation rédigée par l'installateur habilité accompagnée d'une copie de son certificat d'habilitation, selon le cas.

Art. 23. § 1^{er}. En ce qui concerne les primes visées à l'article 13, §§ 7 à 9, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- de l'original ou d'une copie de la facture relatives aux investissements ou prestations réalisés et mentionnant l'adresse où les travaux ont été effectués; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit", accompagnée de la signature du vendeur et de l'entrepreneur ainsi que, le cas échéant, de son cachet; les caractéristiques techniques des appareils doivent être mentionnées sur la facture, ou à défaut sur une note du vendeur accompagnant cette dernière, de manière telle que la vérification du respect des critères techniques puisse être effectuée;
- pour l'installation visée au § 7, alinéa 1^{er}, d'une note de l'architecte décrivant le système de ventilation installé et d'une attestation établie par l'architecte indiquant la valeur du niveau d'isolation thermique globale K ou du niveau des besoins en énergie Be; cette attestation est accompagnée du formulaire de calcul du coefficient renseigné et d'un document décrivant les parois de l'habitation;
- pour l'installation visée au § 8, d'une note de calcul technique permettant d'évaluer en unité kWh, l'économie d'énergie attendue et permettant d'évaluer le taux d'économie de dioxyde de carbone ainsi que la notification de la décision d'acceptation de la CWAPE relative à la demande préalable d'octroi de certificats verts;

- pour l'installation visée au § 8, si elle utilise le gaz naturel, d'une copie du P.V. de réception de l'installation par l'organisme de contrôle accrédité pour le contrôle des installations gaz naturel ou d'une copie de l'attestation de conformité de l'installation rédigée par l'installateur habilité accompagnée d'une copie de son certificat d'habilitation, selon le cas; s'il s'agit d'une installation industrielle utilisant le gaz naturel, d'une déclaration sur l'honneur attestant que l'installation a été réalisée dans les règles de l'art;

- pour l'installation visée au § 9, d'une note de calcul technique permettant d'évaluer en unité kWh, l'économie d'énergie attendue.

Art. 24. En ce qui concerne les primes visées à l'article 13, § 10, le dossier introduit par le demandeur à l'administration pour la liquidation est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- d'une copie du rapport d'audit;
- d'une copie de la facture d'audit (ou note de frais); cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit" accompagnée de la signature de l'auditeur;
- d'une copie de la notification de l'octroi de la subvention obtenue dans le cadre du programme AMURE;
- d'une copie de l'accord préalable de l'administration tel que prévue à l'article 13, § 10;
- de l'original ou d'une copie de la facture relatives aux investissements ou prestations réalisés et mentionnant l'adresse où les travaux ont été effectués; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit", accompagnée de la signature du vendeur et de l'entrepreneur ainsi que, le cas échéant, de son cachet; les caractéristiques techniques des installations doivent être mentionnées sur la facture, ou à défaut sur une note du vendeur accompagnant cette dernière, de manière telle que la vérification du respect des critères techniques puisse être effectuée;
- s'il s'agit d'une installation utilisant le gaz naturel, d'une copie du P.V. de réception de l'installation par l'organisme de contrôle accrédité pour le contrôle des installations gaz naturel ou d'une copie de l'attestation de conformité de l'installation rédigée par l'installateur habilité accompagnée d'une copie de son certificat d'habilitation, selon le cas;

- si nécessaire, d'une copie de la facture d'extension et de raccordement au réseau de gaz ne relevant pas des obligations de service public, accompagnée d'une note de calcul exprimant :

- * les détails des coûts incombant à la mission de service public;
- * les détails des surcoûts.

Art. 25. § 1^{er}. En ce qui concerne les primes visées à l'article 14, § 4, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- de l'original ou d'une copie de la facture relative aux prestations réalisées; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit" accompagnée de la signature du prestataire ainsi que, le cas échéant, de son cachet;
- d'une copie du rapport d'audit.

§ 2. En ce qui concerne les primes visées à l'article 14, § 5, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- de l'original ou d'une copie de la facture relatives aux investissements ou prestations réalisés et mentionnant l'adresse où les travaux ont été réalisés; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit", accompagnée de la signature du vendeur et de l'entrepreneur ainsi que, le cas échéant, de son cachet; les caractéristiques techniques des appareils doivent être mentionnées sur la facture, ou à défaut sur une note du vendeur accompagnant cette dernière, de manière telle que la vérification du respect des critères techniques puisse être effectuée;
- d'une note de calcul technique permettant d'évaluer, en kWh, l'économie d'énergie attendue.

Art. 26. § 1^{er}. En ce qui concerne les primes visées à l'article 15, § 1^{er}, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- de l'original ou d'une copie de la facture relatives aux investissements ou prestations réalisés et mentionnant l'adresse où les travaux ont été effectués; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit", accompagnée de la signature du vendeur et de l'entrepreneur ainsi que, le cas échéant, de son cachet;
- d'une note de calcul permettant de vérifier le respect des critères techniques

§ 2. En ce qui concerne les primes visées à l'article 15, §§ 2 et 3 : le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- d'une copie de l'audit énergétique préalablement réalisé;
- d'une note de calcul démontrant que l'isolant utilisé permet d'atteindre le coefficient global de transmission imposé auxdites parois;
- de l'original ou d'une copie de la facture pour les matériaux et les prestations sur laquelle sont mentionnées l'adresse de l'habitation où ont été effectués les travaux; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit" accompagnée de la signature du vendeur ou de l'entrepreneur.

§ 3. En ce qui concerne les primes visées à l'article 15, § 4, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- de l'original ou d'une copie de la facture pour les matériaux et les prestations sur laquelle sont mentionnées l'adresse de l'habitation où ont été effectués les travaux; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit" accompagnée de la signature du vendeur ou de l'entrepreneur.

Art. 27. § 1^{er}. En ce qui concerne les primes visées à l'article 16, § 1^{er}, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- de l'original ou d'une copie de la facture relatives aux investissements ou prestations réalisés et mentionnant l'adresse où les travaux ont été effectués; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit", accompagnée de la signature du vendeur et de l'entrepreneur ainsi que, le cas échéant, de son cachet;
- d'une note de calcul technique permettant de vérifier le respect des critères techniques.

§ 2. En ce qui concerne les primes visées à l'article 16, §§ 2 et 3 : le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- d'une copie de l'audit énergétique préalablement réalisé;
- d'une note de calcul démontrant que l'isolant utilisé permet d'atteindre le coefficient global de transmission imposé aux dites parois;
- de l'original ou d'une copie de la facture pour les matériaux et les prestations sur laquelle sont mentionnées l'adresse du bâtiment où ont été effectués les travaux; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit" accompagnée de la signature du vendeur ou de l'entrepreneur.

§ 3. En ce qui concerne les primes visées à l'article 16, § 4, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- de l'original ou d'une copie de la facture pour les matériaux et les prestations sur laquelle sont mentionnées l'adresse de l'habitation où ont été effectués les travaux; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit" accompagnée de la signature du vendeur ou de l'entrepreneur.

Art. 28. § 1^{er}. En ce qui concerne les primes visées à l'article 18, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- d'une copie de la facture (ou de la note d'honoraires) pour les prestations réalisées; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit" accompagnée de la signature de l'auteur de l'audit;
- du rapport d'audit comprenant les éléments décrits à l'article 18.
- le cas échéant, le dossier de thermographie et le rapport mentionné au § 2 de l'article 18.

§ 2. En ce qui concerne la prime visée à l'article 19, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- d'une copie de la notification de l'octroi de la subvention obtenue dans le cadre du programme UREBA.

Art. 29. En ce qui concerne les primes visées à l'article 20, le dossier introduit par le demandeur à l'administration est constitué :

- du formulaire disponible auprès de l'administration, dûment complété;
- d'une attestation établie par l'architecte indiquant la valeur du niveau d'isolation thermique globale K ou du niveau des besoins en énergie Be; cette attestation est accompagnée du formulaire de calcul du coefficient renseigné et d'un document décrivant les parois de l'habitation;
- de l'original ou d'une copie de la facture relatives aux investissements ou prestations réalisés et mentionnant l'adresse où les travaux ont été réalisés, cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit", accompagnée de la signature du vendeur et de l'entrepreneur ainsi que, le cas échéant, de son cachet;
- d'un rapport des mesures réalisées, in situ, par l'installateur, des débits en sortie et en entrée des différentes bouches de ventilation et précisant le système avec lequel les débits ont été mesurés.

Art. 30. En ce qui concerne les primes visées à l'article 21, le dossier introduit par le demandeur à son fournisseur de gaz est constitué :

- du formulaire disponible auprès du fournisseur ou de l'administration, dûment complété;
- de l'original ou d'une copie de la facture relatives aux investissements ou prestations réalisés et mentionnant l'adresse où les travaux ont été réalisés; cette facture doit être accompagnée d'une copie de la preuve de paiement ou comporter la mention "pour acquit", accompagnée de la signature du vendeur et de l'entrepreneur ainsi que, le cas échéant, de son cachet; les caractéristiques techniques des appareils doivent être mentionnées sur la facture, ou à défaut sur une note du vendeur accompagnant cette dernière, de manière telle que la vérification du respect des critères techniques puisse être effectuée;
- s'il s'agit d'installations industrielles, d'une déclaration sur l'honneur attestant que l'installation a été réalisée dans les règles de l'art;
- pour toutes les autres installations, d'une copie du P.V. de réception de l'installation par l'organisme de contrôle accrédité pour le contrôle des installations gaz naturel ou d'une copie de l'attestation de conformité de l'installation rédigée par l'installateur habilité accompagnée d'une copie de son certificat d'habilitation, selon le cas.

CHAPITRE III. — *Plafonds*

Art. 31. § 1^{er}. Le montant maximal des primes versées dans le cadre du titre III, excepté pour la mesure visée à l'article 13, § 10, ne peut dépasser :

- 12.500 € par an et par unité technique d'exploitation;
- 15.000 € par an et par unité technique d'exploitation en cas d'installation d'une cogénération de qualité visée à l'article 13, § 8, et d'un système de gestion des installations électriques visé à l'article 14, § 5.

§ 2. Lorsqu'un demandeur visé à l'article 12 est chargé de la gestion d'un immeuble à appartements, le montant des primes versées dans le cadre du présent titre est calculé pour l'immeuble dans son ensemble.

Art. 32. Le présent arrêté est soumis aux règles de minimis visées à l'article 2 du règlement (CE) n° 69/2001 de la Commission du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides de minimis. Le bénéficiaire informe l'administration de toute intervention publique soumise aux règles de minimis reçue au cours des trois années précédentes.

Titre IV. — *Modalités générales*CHAPITRE I^{er}. — *Validité des primes*

Art. 33. Les primes sont accordées pour toute action éligible réalisée entre le 1^{er} mars 2005 et le 31 décembre 2007. La date prise en compte pour le respect de ce critère est la date de la facture attestant de la réalisation de l'action en question ou le cas échéant, la date de réception provisoire

Art. 34. En cas de consommation trop rapide du budget et à l'approche de l'épuisement de celui-ci, l'administration publie un avis dans le *Moniteur belge*, dans les médias couvrant le territoire de la Région wallonne et sur le site internet Energie de la Région wallonne. Cet avis mentionne la période endéans laquelle les factures ou les réceptions provisoires visées à l'article 33 restent éligibles au bénéfice de la prime concernée. Cette période ne peut être inférieure à deux semaines à dater de la publication au *Moniteur belge*.

Art. 35. Pour être éligibles au bénéfice d'une prime, les appareils, installations ou matériaux visés par le présent arrêté doivent être placés dans tout type de bâtiments ou sur une unité technique d'exploitation établi en Région wallonne et les prestations visées par le présent arrêté doivent se rapporter à tout type de bâtiments ou dans une unité technique d'exploitation établi en Région wallonne.

CHAPITRE II. — *Suivi administratif*

Art. 36. Chaque fournisseur est tenu de communiquer à l'administration, pour le 10 de chaque mois, un fichier électronique transmis par courriel avec demande d'accusé de réception. Ce fichier comportera, triée par mesure, la liste des primes liquidées le mois précédent ainsi que leurs données détaillées.

Art. 37. § 1^{er}. Pour les primes visées au Titre II, le demandeur a un délai de trois mois, prenant cours à la date de la facture ou à la date de la réception provisoire de l'habitation, pour introduire son dossier auprès de son fournisseur ou de l'administration selon le cas.

Pour les primes visées au Titre III, le demandeur a un délai de six mois, prenant cours à la date de la facture, pour introduire son dossier auprès de son fournisseur ou de l'administration selon le cas.

§ 2. Dans les dix jours ouvrables à dater de la réception de la demande, le fournisseur ou l'administration, selon le cas, envoie au demandeur un accusé de réception.

Dans les cent jours ouvrables à dater de la réception de la demande, le fournisseur ou l'administration, selon le cas, envoie au demandeur un courrier relatif au suivi de sa demande. Lorsque le fournisseur ou l'administration sollicite des compléments d'information, le demandeur dispose d'un délai de trente jours ouvrables pour les notifier.

Dans les cinquante jours ouvrables à dater de la notification de l'acceptation de la demande, le montant de la prime est mis en liquidation.

Titre V. — *Dispositions finales*

Art. 38. L'annexe I^{re} définissant les critères techniques d'octroi de la prime visée aux articles 5, § 1^{er} et 13, § 7, fait partie intégrante du présent arrêté.

Art. 39. L'article 17 de l'arrêté ministériel du 10 décembre 2003 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie est modifié comme suit : "les primes sont accordées pour toute action éligible réalisée entre le 1^{er} janvier 2004 et le 28 février 2005. La date prise en compte pour le respect de ce critère est la date de la facture attestant de la réalisation de l'action en question".

Art. 40. A dater de son entrée en vigueur, le présent arrêté abroge l'arrêté ministériel du 10 décembre 2003 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie.

Art. 41. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 2005.

Namur, le 11 avril 2005.

A. ANTOINE

ANNEXE

POMPE A CHALEUR POUR LA PRODUCTION D'EAU CHAUDE SANITAIRE (PAC ECS)

1.a. Captation d'énergie

La captation d'énergie sera réalisée exclusivement par un évaporateur enfoui dans le sol, sous la forme d'un faisceau de tuyauteries horizontal.

Le faisceau de tubes sera réalisé en cuivre recuit de qualité frigorifique protégé contre la corrosion par un polymère. Le faisceau de tuyauteries sera enfoui à une profondeur minimale de 60 cm et le pas entre tuyauteries sera d'au moins 50 cm. Le fluide caloporteur circulera directement dans les tuyauteries en cuivre. La longueur des tuyauteries sera d'au moins 0,1 m par watt de puissance compresseur dans les conditions reprises au point 1.d.

La surface couverte par l'évaporateur sera d'au minimum 15 m².

1.b. Rejet d'énergie

Le rejet d'énergie sera réalisé dans un échangeur thermique en contact directement ou indirectement avec l'eau chaude sanitaire.

Le ballon de stockage sera d'une capacité de stockage de minimum 300 litres pour une utilisation normale par 4 habitants. Cette capacité sera augmentée de 75 litres par habitant supplémentaire. Il sera placé verticalement et le rapport hauteur/diamètre sera d'au moins 2 pour assurer une stratification correcte. Le ballon sera traité contre la corrosion et sera garanti pour une durée minimale de cinq ans. Il sera muni d'une résistance électrique pour le traitement anti-salmonelle périodique ainsi que du groupe de sécurité classique.

Le stockage d'eau chaude sanitaire sera réalisé à une température maximale de 60 °C.

1.c. Type de pompe à chaleur

Pour l'eau chaude sanitaire, seule la pompe à chaleur du type SOL-fl/EAU avec un échangeur sol horizontal, sera considérée pour l'octroi d'une prime dans le cadre du fonds énergie de la Région wallonne.

La pompe à chaleur, compresseur et échangeurs, sera dimensionnée pour effectuer une charge complète du ballon de 20 à 60 °C durant une période de 9 heures afin d'optimiser l'usage en heures creuses tarifaires.

Un compteur horaire de fonctionnement et un compteur électrique seront installés sur la pompe à chaleur.

1.d. LES PERFORMANCES MINIMALES

L'installation PAC ECS doit présenter un COP minimum de 2,5 pour les conditions suivantes :

température d'évaporation de -7 °C

température d'eau chaude entrée du condenseur de 45 °C.

Le COP sera déterminé suivant la norme NBN EN 255 (éd. 1997)

POMPE A CHALEUR POUR LE CHAUFFAGE D'UNE HABITATION

Les pompes à chaleur réversibles permettant la climatisation des bâtiments ne sont pas éligibles au bénéfice de la prime. Le dimensionnement de l'installation pompe à chaleur doit prendre en charge la totalité des déperditions thermiques de l'habitation.

2.a. Captation d'énergie

La captation dynamique dans l'air atmosphérique ou la captation dans l'eau (rivière, lac, étang, puits, nappe phréatique,...) n'est pas éligible au bénéfice de la prime.

Captation statique dans l'air atmosphérique

L'échangeur extérieur non corrodable présentera une surface d'échange de minimum 1 m²/kW de déperdition de l'habitation pour la température minimale extérieure de l'endroit d'utilisation.

La pompe à chaleur ne devra pas être équipée d'un dispositif de dégivrage, mais l'échangeur extérieur sera orienté entre le Sud et l'Ouest sans entrave à l'ensoleillement.

Captation par le fluide caloporteur dans le sol

La captation d'énergie sera réalisée par un évaporateur constitué d'un faisceau de tuyauteries en cuivre recuit de qualité frigorifique protégé extérieurement par un polymère. Le réseau sera réalisé en deux circuits parallèles au minimum.

L'évaporateur sera enfoui à une profondeur minimale de 60 cm et le pas entre tuyauteries sera de 50 cm au minimum. La longueur minimale des tuyauteries sera de 65 mètres par kW de déperdition thermique à charge de la pompe à chaleur.

Captation par eau glycolée dans le sol

La captation d'énergie sera réalisée par un échangeur constitué d'un faisceau de tuyauteries en polyéthylène réticulé ou autre polymère ne permettant pas l'introduction d'oxygène dans les tuyauteries.

Le faisceau présentera plusieurs circuits parallèles pour minimiser les pertes de charge hydrauliques en respectant un delta T optimal pour l'évaporateur (4 à 6 °C).

Le taux de glycol sera de 25 % en poids, de manière à éviter tout risque de gel à l'intérieur des tuyauteries.

L'échangeur sera enfoui à une profondeur minimale de 60 cm et le pas des tuyauteries sera de 50 cm au minimum. La longueur minimale des tuyauteries sera de 80 mètres par kW de déperdition thermique à charge de la pompe à chaleur.

2.b. REJET D'ENERGIE

Le rejet d'énergie sera effectué directement dans le sol par plancher rayonnant basse température. Le fluide chauffant peut être le fluide caloporteur ou de l'eau. On peut utiliser des ventilo-convecteurs basse température avec de l'eau comme fluide chauffant dans les locaux autres que les pièces de séjour. Un appoint électrique est autorisé uniquement dans les salles de bains et douches.

Rejet sur l'air ambiant : pas de prime octroyée**Rejet sur un circuit eau chaude**

Le chauffage des locaux ne pourra en aucun cas être réalisé par des radiateurs ou des convecteurs. Seuls le chauffage par plancher rayonnant et l'usage de ventilo-convecteurs à eau chaude basse température pour les locaux hors séjour sont autorisés. Un appoint électrique est autorisé uniquement dans les salles de bains et douches.

La pompe à chaleur sera équipée d'un thermoplongeur d'appoint dans le cas d'une captation sur l'air atmosphérique. Celui-ci devra être placé en aval du condenseur.

Les tuyauteries noyées dans la chape de sol seront en polyéthylène réticulé ou tout matériau empêchant l'osmose de l'oxygène. Le pas des tuyauteries sera déterminé avec soin en fonction des déperditions thermiques de chaque local.

La température de l'eau chaude sera régulée par un intégrateur relié à une sonde extérieure. La température d'entrée d'eau chaude dans le réseau de tuyauteries ne pourra dépasser 40 °C à la sortie du condenseur pour la température extérieure minimale.

La totalité des déperditions thermiques sera prise en charge par l'installation d'une pompe à chaleur.

Dans le cas où il est fait usage de ventilo-convecteurs à eau chaude, ceux-ci seront largement dimensionnés pour fonctionner au même régime de température que le plancher rayonnant.

Rejet par fluide caloporteur

Le chauffage des locaux sera assuré par un réseau de tuyauteries constituant le condenseur de la pompe à chaleur. Ces tuyauteries seront en cuivre recuit de qualité frigorifique protégées extérieurement par une couche de polymère. Le condenseur comprendra plusieurs circuits en parallèle, chaque circuit constituant une zone homogène de chauffage. Un appoint électrique est autorisé uniquement dans les salles de bains et douches.

2.c. PERFORMANCES MINIMALES DES POMPES A CHALEUR

Le COP sera déterminé suivant la norme NBN EN 255 (éd. 1997)

Pompe à chaleur SOLfi - SOLfi

COP min = 3,5 pour une température d'évaporation —7 °C
une température de condensation 40°C

Pompe à chaleur SOLeau gl -SOLfi

COP min = 3,5 pour une température d'évaporation —7 °C
une température de condensation 40°C

Dans le cas d'une utilisation d'un compresseur deux vitesses ou à modulation de vitesse, cette valeur peut être atteinte en mi-vitesse.

Pompe à chaleur SOLeau gl - SOLeau

COP min = 3,5 pour une température d'évaporation —7 °C
une température d'eau chaude en sortie de condenseur 35 °C

Dans le cas d'une utilisation d'un compresseur deux vitesses ou à modulation de vitesse, cette valeur peut être atteinte en mi-vitesse.

Pompe à chaleur AIRstat - SOLeau

COP min = 3,5 pour une température d'évaporation —10 °C
une température d'eau chaude en sortie de condenseur 35 °C

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 11 avril 2005 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie.

Namur, le 11 avril 2005.

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 1268

[2005/201380]

11. APRIL 2005 — Ministerialerlass über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts, insbesondere des Artikels 37;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Erfüllung gemeinnütziger Verpflichtungen im Elektrizitätsmarkt, insbesondere des Artikels 7, Absatz 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. Dezember 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Gasmarkt und zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt, insbesondere des Artikels 7, Absatz 2;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 10. Dezember 2003 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung von Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 24. Februar 2005 zur Genehmigung des Aktionsprogramms in Sachen Energiefonds;

Aufgrund des am 24. Februar 2005 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 25. Februar 2005 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund dessen, dass der Ministerialerlass am 1. März 2005 rückwirkend in Kraft tritt und den vorigen Ministerialerlass vom 10. Dezember 2003 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung von Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung außer Kraft setzt;

Aufgrund dessen, dass das rückwirkende Inkrafttreten der Bestimmungen die zwingende Dringlichkeit begründet; das Bestreben danach, das Datum der Verabschiedung des Aktionsplanes 2005-2007 durch die Regierung mit der Durchführung dieser Maßnahmen möglichst übereinstimmen zu lassen, macht diese Rückwirkung notwendig; das Zusammenbringen dieser beiden Daten soll vermeiden, dass die Bezugsberechtigten dieser Prämien mit einer Zeitverschiebung zwischen der durch die Presse über die gewährten Regelungen verbreiteten Information und der tatsächlichen bestehenden Regelung konfrontiert werden;

Aufgrund dessen, dass eine solche Zeitverschiebung im Hinblick auf das Bestreben nach Transparenz und administrativer Vereinfachung schädlich wäre;

Aufgrund dessen, dass die Dringlichkeit ebenfalls gerechtfertigt ist, um jegliche Unterbrechung bei der Erteilung der Prämien an die Privatpersonen zwischen den Jahren 2004 und 2005 zu vermeiden;

Aufgrund des am 16. März 2005 in Anwendung von Artikel 84, § 1,
2° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat
abgegebenen Gutachtens des Staatsrates,

Beschließt:

Titel I — Definitionen

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° "Verwaltung": die Generaldirektion der Technologien, der Forschung und der Energie des Ministeriums der Wallonischen Region;

2° "Antragsteller": jede natürliche Person mit einem dinglichen Recht an der betreffenden Wohnung (Eigentümer, Miteigentümer, Nießbraucher, Eigentümer einer mit Nießbrauch belasteten Sache...) oder deren Mieter sowie jede juristische Person mit einem Betriebssitz, Gesellschaftssitz, einer Hauptniederlassung oder einem Direktions- oder Verwaltungssitz in der Wallonischen Region sowie jeder in der Wallonischen Region niedergelassene Selbstständige oder Hausverwalter, die einen Prämienantrag einreichen;

3° "Wohnung": ein in der Wallonischen Region gelegenes Gebäude oder Gebäudeteil wie insbesondere ein Einfamilienhaus, eine Wohnhauswohnung, ein Apartment, ein Erholungsheim oder eine betreute Wohnung, das, der oder die dazu bestimmt ist, durch eine oder mehrere Personen bewohnt zu werden;

4° "Einfamilienhaus": Gebäude, das zu Wohnzwecken bestimmt ist und das eine Wohneinheit für einen einzigen Haushalt bildet, mit Ausnahme der Gemeinschaftswohnungen und der Wohnhauswohnungen;

5° "vorhandene Wohnung": Wohnung, deren Baugenehmigung vor dem 1. Dezember 1996 erteilt wurde;

6° Renovierung: in einer vorhandenen Wohnung ausgeführte Arbeiten.

7° "neue Wohnung": Wohnung, deren Errichtung auf unbebautem Boden sowie auf oder in einem Gebäude vorgenommen wird, das vorher nicht dazu bestimmt war, ganz oder teilweise bewohnt zu werden;

8° "ätechnische Betriebseinheit": Gesamtheit der technischen Grundbauteile, die eine unteilbare Baugruppe bildet, die das Leisten eines Dienstes oder die Herstellung eines Produktes möglich macht

9° "AMURE-Programm": durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 30. Mai 2002 über die Gewährung von Zuschüssen zur Verbesserung der Energieeffizienz und zur Förderung einer rationelleren Energienutzung im Privatsektor eingeführtes Programm;

10° "UREBA-Programm": durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Gewährung von Zuschüssen an öffentlich-rechtliche Personen und nicht-kommerzielle Einrichtungen für die Durchführung von Studien und Arbeiten zur Verbesserung der Energieeffizienz von Gebäuden eingeführtes Programm.

Titel II — Den natürlichen Personen gewährte Prämien

KAPITEL I — Förderfähige Aktionen

Abschnitt 1 — Isolierungsarbeiten

Art. 2 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann der Antragsteller bei Renovierung eine Prämie erhalten, deren Höhe und Gewährungsbedingungen wie folgt festgesetzt werden:

§ 1.

Eine Prämie von 5 € pro m² isolierte Fläche wird für die Wärmeisolierung des Daches oder des Dachgeschosses gewährt, die durch einen registrierten Unternehmer mittels eines Dämmstoffes mit einem thermischen Widerstandskoeffizienten R von mindestens 3 m² K/W ausgeführt wird. Dieser thermische Widerstandskoeffizient R ergibt sich aus der Division der Dämmstoffdicke d (m) durch die Wärmeleitfähigkeit des Materials (W/mK). Der Dämmstoff kann in mehreren Schichten angebracht werden. In diesem Fall muss die Summe der Widerstände der verschiedenen Schichten 3m²K/W überschreiten.

Führt der Antragsteller die Arbeiten selbst aus, ist die Prämie auf 2 € pro m² isolierte Fläche begrenzt.

Der Höchstbetrag der Prämie darf 600 € pro Wohnung und pro Jahr nicht übersteigen.

§ 2. Eine Prämie von 10 € pro m² isolierte Fläche wird für die Wärmeisolierung von Mauern in Kontakt mit der Außenumgebung oder einem nicht beheizten Raum oder ohne Frostschutz gewährt, die durch einen registrierten Unternehmer mittels eines Dämmstoffes ausgeführt wird, mit dem ein Gesamtwärmedurchgangskoeffizient der Wand U unter 0,6 W/m²K erreicht werden kann.

Der Höchstbetrag der Prämie darf 1.000 € pro Wohnung und pro Jahr nicht übersteigen.

§ 3. Eine Prämie von 10 € pro m² isolierte Fläche wird für die Wärmeisolierung von Böden gewährt, die durch einen registrierten Unternehmer mittels eines Dämmstoffes ausgeführt wird, mit dem ein Gesamtwärmedurchgangskoeffizient des Bodens U unter 0,6 W/m²K erreicht werden kann.

Der Höchstbetrag der Prämie darf 850 € pro Wohnung und pro Jahr nicht übersteigen.

§ 4. Eine Prämie von 25 € pro m² Verglasung wird für die Ersetzung einer Einfachverglasung durch eine Hochleistungsdoppelverglasung gewährt, mit der ein Gesamtwärmedurchgangskoeffizient U des Fensters von höchstens 2,0 W/m²K erreicht werden kann. Wird ebenfalls der Fensterrahmen ersetzt, so wird die Prämie auf der Grundlage der äußeren Abmessungen des Rahmens berechnet.

Die Arbeiten müssen durch einen registrierten Unternehmer ausgeführt werden.

Der Höchstbetrag der Prämie darf 1.000 € pro Wohnung und pro Jahr nicht übersteigen.

§ 5. Die in §§ 2 und 3 genannten Prämien werden erst nach Durchführung einer Energiebilanz gemäß dem in Artikel 6 beschriebenen Verfahren gewährt. Die Energiebilanz muss die Sachdienlichkeit der Isolierung der in §§ 2 und 3 erwähnten Wände bestätigen und, gegebenenfalls, den Wert des Wärmebeständigkeitskoeffizienten R des anzubringenden Materials festlegen, damit die Wand dem in §§ 2 und 3 vorgesehenen Umax Gesamtwärmedurchgangskoeffizienten der Wand genügt. Dieser Koeffizient R muss mindestens $1 \text{ m}^2\text{K}/\text{W}$ betragen.

Art. 3 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann der Antragsteller eine Prämie von 1.500 € für den Bau eines neuen Einfamilienhauses erhalten, das den folgenden Kriterien genügt:

- das Gesamtwärmeisolierungsniveau K der Wohnung liegt bei höchstens 45 oder der Heizenergiebedarf Niveau Be beträgt unter 375 MJ pro m^2 beheizter Boden pro Jahr;

- die Wohnung ist nicht mit einem strombetriebenen Heizsystem ausgestattet. Eine Wärmepumpe, die den für die Gewährung der in Artikel 5, § 1 erwähnten Prämie bestimmten Bedingungen genügt oder die in einer neuen Wohnung integriert ist, für die die Bescheinigung "construire avec l'énergie" erteilt worden ist, wird nicht als strombetriebenes Heizsystem betrachtet;

- die Wohnung ist nicht mit einem elektrischen Luftkonditionierungssystem ausgestattet;

- die Belüftung der Wohnung genügt der geltenden Regelung.

Die Niveaus K und Be werden nach den in den Artikeln 406 bis 413 des Wallonischen Gesetzbuchs über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe beschriebenen Methoden berechnet., p. .

Abschnitt 2 — Heizsysteme

Art. 4 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann der Antragsteller eine Prämie erhalten, deren Höhe und Gewährungsbedingungen wie folgt festgesetzt werden:

§ 1. Eine Prämie von 300 € wird für die Installation eines Einfach- oder Doppel-Niedertemperaturerdgaskessels mit CE-Kennzeichnung gemäß dem Königlichen Erlass vom 18. März 1997 über die Wirkungsgradanforderungen für neue Warmwasserkessel, die mit flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen betrieben werden, oder für die Installation eines dichten Luftgenerators, der die CE-Kennzeichnung Belgien besitzt und mit Erdgas betrieben wird, Kategorien 12 E+, 12 E(S)B oder 12 ERB, gewährt.

§ 2. Eine Prämie von 600 € wird für die Installation eines Einfach- oder Doppel-Kondensationserdgaskessels mit CE-Kennzeichnung gemäß dem Königlichen Erlass vom 18. März 1997 über die Wirkungsgradanforderungen für neue Warmwasserkessel, die mit flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen betrieben werden, oder für die Installation eines dichten Kondensationsluftgenerators, der die CE-Kennzeichnung Belgien besitzt und mit Erdgas betrieben wird, Kategorien 12 E+, 12 E(S)B oder 12 ERB, gewährt.

§ 3. Eine Prämie wird für die Installation eines Erdgasdurchlauferhitzers ohne Zündflamme, mit modulierender Flamme und mit Doppelfluss gewährt. Der Durchlauferhitzer muss der Kategorie 12 E+ angehören und die CE-Kennzeichnung Belgien tragen.

Die Prämie beträgt 75 € für die Anlagen, deren Nennleistung höchstens 10 Liter pro Minute beträgt, und 125 € für die Anlagen, deren Nennleistung mehr als 10 Liter pro Minute beträgt.

§ 4. Die in §§ 1 bis 3 erwähnten Anlagen müssen von einem registrierten Unternehmer installiert werden.

Die Anlagen werden entweder von einem zugelassenen Erdgasunternehmer installiert oder von einer für die Kontrolle der erdgasbetriebenen Innenanlagen zugelassenen Einrichtung abgenommen.

Art. 5 - § 1. Eine Prämie in Höhe von 75% der Investierung, die höchstens 1.500 € beträgt, wird für die Installierung einer den in der Anlage I erwähnten Kriterien genügenden Wärmepumpe gewährt, die zum Heizen einer neuen Wohnung eingesetzt wird, die den Belüftungskriterien gemäß der geltenden Gesetzgebung genügt und deren gesamtes Wärmedämmungsniveau K höchstens 45 beträgt, oder wenn der Bedarf an Heizenergie, Niveau Be, kleiner als 375 MJ pro m^2 beheizter Fußboden ist.

Eine Prämie in Höhe von 75% der Investierung, die höchstens 750 € beträgt, wird für die Installierung einer den in der Anlage I erwähnten Kriterien genügenden Wärmepumpe gewährt, die zum Heizen des Brauchwassers einer Wohnung eingesetzt wird.

Die umkehrbaren Wärmepumpen, die die Klimatisierung der Gebäude möglich machen, werden für die Bezugsberechtigung der Prämie nicht berücksichtigt.

Die Niveaus K und Be werden nach den in den Artikeln 406 bis 413 des Wallonischen Gesetzbuchs über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe beschriebenen Methoden berechnet.

§ 2. Eine Prämie in Höhe von 75% der Investierung, die höchstens 1.500 € beträgt, wird für die Installation eines Biomasse-Kessels gemäß der Europäischen Norm EN 12809 mit automatischer Beschickung gewährt, dessen Wirkungsgrad nach den Wirkungsgradanforderungen in der Norm EN 3035 mindestens 80% beträgt. Kann der Kessel mit zwei verschiedenen Brennstoffen betrieben werden, so ist nur Erdgas erlaubt.

Im Sinne des vorliegenden Artikels versteht man unter Biomasse die erneuerbaren Rohstoffe pflanzlicher Art.

§ 3. Eine Prämie in Höhe von 75% der Investierung, die höchstens 2.500 € beträgt, wird für die Installation einer hochwertigen Mikro-Kraft-Wärme-Kopplung gewährt, die im Verhältnis zu den Kohlendioxidemissionen von getrennten Produktionen derselben Mengen Hitze und Elektrizität durch moderne Referenzanlagen, deren jährliche Betriebserträge von der "Commission wallonne pour l'Énergie" (CWAPE) (Wallonische Kommission für Energie) jährlich festgelegt und veröffentlicht werden, eine Kohlendioxidsparungsrate von mindestens 10% erzielt. Die berücksichtigte Wärme ist die Nutzwärme, d.h. die Wärme, die tatsächlich für den Wärmebedarf außerhalb des Kraft-Wärme-Kopplungsprozesses genutzt wird.

§ 4. Eine Prämie wird für alle Wärmeregulararbeiten gewährt, d.h. für die Installation von einem System, das dem Brauchwarmwasser den Vorrang gibt, von Thermostatventilen, eines Raumuhrenthermostats und/oder einer Außensonde, die durch einen registrierten Unternehmer in einer vorhandenen Wohnung ausgeführt werden.

Die Höhe dieser Prämie beträgt 30 % der Rechnung einschließlich MwSt. und ist auf einen Höchstbetrag von 300 € pro Wohnung und pro Jahr begrenzt.

§ 5. Die in §§ 1 bis 4 genannten Installationen und Arbeiten müssen durch einen registrierten Unternehmer ausgeführt werden.

Abschnitt 3 — Energiebilanzen und Thermografie

Art. 6 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann der Antragsteller eine Prämie erhalten, deren Höhe und Gewährungsbedingungen wie folgt festgesetzt werden:

§ 1 - Die Durchführung einer Gesamtenergiebilanz der vorhandenen Wohnung, sofern im Bericht über die Energiebilanz mindestens folgende Angaben enthalten sind:

- die Leistung der Außenhaut des Gebäudes, d.h. das K-Niveau oder das Be-Niveau;
- Einzelheiten zur thermischen Leistung der Wände;
- die Leistung des Heizsystems;
- in Zahlen ausgedrückte Verbesserungen an der Außenhaut des Gebäudes oder an den Systemen.

Die Bilanz muss von einem Architekten oder einem Ingenieur-Architekten durchgeführt werden.

Die Höhe der Prämie beträgt 50% des Rechnungsbetrags einschließlich MwSt. (oder der Honorarrechnung) und ist auf einen Höchstbetrag von 300 € pro Bilanz begrenzt.

§ 2. Die Anfertigung eines Wärmebilds der Wohnung, sofern es von einem Bericht begleitet ist, in dem die möglichen Verbesserungen an der Außenhaut des Gebäudes erwähnt sind, und sofern dieses Wärmebild der in § 1 erwähnten Energiebilanz beigelegt wird.

Die Höhe der Prämie beträgt 50% des Rechnungsbetrags in Bezug auf die Thermografie einschließlich MwSt. (oder der Honorarrechnung) und ist auf einen Höchstbetrag von 200 € begrenzt.

Abschnitt 4 — Belüftungssystem mit Wärmerückgewinnung

Art. 7 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann der Antragsteller eine Prämie in Höhe von 75% der Investierung, die höchstens 1.500 € beträgt, für die Installierung eines den folgenden Kriterien genügenden Belüftungssystems mit Wärmerückgewinnung in einer Wohnung erhalten:

- das gesamte Wärmedämmungsniveau K beträgt höchstens 45 oder der Bedarf an Heizenergie, Niveau Be, ist kleiner als 375 MJ pro m² beheizter Fußboden;
- die Wohnung ist nicht mit einem strombetriebenen Heizsystem ausgestattet. Eine Wärmepumpe, die den für die Gewährung der in Artikel 5, § 1 erwähnten Prämie bestimmten Bedingungen genügt oder die in einer neuen Wohnung integriert ist, für die die Bescheinigung "construire avec l'énergie" erteilt worden ist, wird nicht als strombetriebenes Heizsystem betrachtet;
- die Wohnung ist nicht mit einem elektrischen Luftkonditionierungssystem ausgestattet;
- die Belüftung der Wohnung wird vom Typ "System zur kontrollierten mechanischen Belüftung D" mit Wärmerückgewinnung mittels eines Gegenstrom-Wärmetauschers sein;
- das ganze installierte Belüftungssystem muss den Anforderungen der Norm NBN D 50 001 genügen;
- der Wärmetauscher muss einen Wirkungsgrad von mindestens 85% gemäß der Norm NBN EN 308 haben;
- der Installateur muss die Luftdurchsätze am Einlass und am Auslass der verschiedenen Belüftungsöffnungen an Ort und Stelle messen, um die angepasste Regelung der Anlage zu gewährleisten.

Die Niveaus K und Be werden nach den in den Artikeln 406 bis 413 des Wallonischen Gesetzbuchs über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe beschriebenen Methoden berechnet.

Die Installierung muss durch einen registrierten Unternehmer ausgeführt werden.

KAPITEL II — Auszahlungsverfahren und -modalitäten

Art. 8 - § 1. Bei den in Artikel 2, § 1 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte aus:

- dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Materialien und/oder die Leistungen, auf der die Anschrift der Wohnung, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; diese Rechnung muss von einer Kopie des Zahlungsbelegs begleitet sein oder den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Unternehmers oder des Verkäufers aufweisen;
- einem Foto der Anlagen vor den Arbeiten und einem Foto nach der Isolierung.

§ 2. Bei den in Artikel 2, §§ 2 und 3 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte aus:

- dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- einer Kopie der vorher durchgeführten Energiebilanz;
- einem Berechnungsblatt zum Nachweis, dass mit dem verwendeten Dämmstoff der für die besagten Wände erforderliche Gesamtwärmedurchgangskoeffizient erreicht werden kann;
- dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Materialien und die Leistungen, auf der die Anschrift der Wohnung, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; diese Rechnung muss von einer Kopie des Zahlungsbelegs begleitet sein oder den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Unternehmers oder des Verkäufers aufweisen;

§ 3. Bei den in Artikel 2, § 4 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte aus:

- dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- einer Kopie der vorher durchgeführten Energiebilanz;
- dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Materialien und die Leistungen, auf der die Anschrift der Wohnung, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; diese Rechnung muss von einer Kopie des Zahlungsbelegs begleitet sein oder den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Unternehmers aufweisen;
- einem Foto der Anlagen vor und nach den Arbeiten.

§ 4. Bei den in Artikel 3 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte aus:

- dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- einer durch den Architekten ausgestellten Bescheinigung, in der das vorläufige Abnahmedatum der Wohnung und der Wert des Gesamtwärmeisolierungsniveaus K oder des Energiebedarfsniveaus Be angegeben sind;
- dem Formular in Bezug auf die Berechnung des angegebenen Koeffizienten;
- einem die Wände der Wohnung beschreibenden Dokument;
- einer Note des Architekten, in der das installierte Belüftungssystem beschrieben wird.

Art. 9 - § 1. Bei den in Artikel 4, §§ 1 bis 3 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei dem Gasversorger eingereichte Antragsakte aus:

- dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung oder beim genannten Gasversorger zur Verfügung steht;
- dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Investitionen und die Leistungen, auf der die Anschrift der Wohnung, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; diese Rechnung muss von einer Kopie des Zahlungsbelegs begleitet sein oder den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Verkäufers oder des Unternehmers aufweisen;
- einem der folgenden Dokumente: entweder einer Kopie der durch den zugelassenen Installateur verfassten Konformitätsbescheinigung mit einer Kopie seiner Zulassungsbescheinigung oder einer Kopie des Protokolls zur Abnahme der Anlage durch die für die Kontrolle der Erdgasanlagen akkreditierte Kontrolleinrichtung.

§ 2. Bei den in Artikel 5, §§ 1 bis 4 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte aus:

- dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Investitionen und die durchgeführten Leistungen, auf der die Anschrift der Wohnung, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; diese Rechnung muss von einer Kopie des Zahlungsbelegs begleitet sein oder den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Verkäufers oder des Unternehmers aufweisen;
- für die in Artikel 5, § 1, Absatz 1 erwähnte Prämie einer Note des Architekten, in der das installierte Belüftungssystem beschrieben wird, und einer durch den Architekten ausgestellten Bescheinigung, in der der Wert des Gesamtwärmeisolierungsniveaus K oder des Energiebedarfsniveaus Be angegeben sind; diese Bescheinigung ist von dem Formular zur Berechnung des angegebenen Koeffizienten und von einem die Wände der Wohnung beschreibenden Dokument begleitet;
- für die in Artikel 5, § 3 erwähnte Prämie einem technischen Berechnungsblatt, das es möglich macht, die erhoffte Energieeinsparung in kWh und den Satz der Kohlendioxydeinsparung zu schätzen, sowie der Zustellung des Beschlusses der CWAPE zur Annahme des vorherigen Antrags auf Gewährung von grünen Bescheinigungen.

Art. 10 - Bei den in Artikel 6 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte aus:

- dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- dem Original oder einer Kopie der Rechnung (oder der Honorarrechnung) für die durchgeführten Leistungen, auf der die Anschrift der Wohnung, wo die Energiebilanz durchgeführt worden ist, angegeben ist; diese Rechnung muss von einer Kopie des Zahlungsbelegs begleitet sein oder den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Verfassers der Energiebilanz aufweisen;
- dem Energiebilanzbericht, der die in Artikel 6 beschriebenen Elemente enthält;
- gegebenenfalls dem Thermografiebericht und dem in § 2 des Artikels 6 erwähnten Bericht.

Art. 11 - Bei den in Artikel 7 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte aus:

- dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- einer durch den Architekten ausgestellten Bescheinigung, in der der Wert des Gesamtwärmeisolierungsniveaus K oder des Energiebedarfsniveaus Be angegeben sind; diese Bescheinigung ist von dem Formular zur Berechnung des angegebenen Koeffizienten und von einem die Wände der Wohnung beschreibenden Dokument begleitet;
- dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Investitionen und die durchgeführten Leistungen, auf der die Anschrift der Wohnung, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; diese Rechnung muss von einer Kopie des Zahlungsbelegs begleitet sein oder den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Verkäufers oder des Unternehmers aufweisen;
- einem Bericht bezüglich der an Ort und Stelle durch den Installateur vorgenommenen Messungen der Luftdurchsätze am Einlass und am Auslass der verschiedenen Belüftungsöffnungen, in dem das System angegeben wird, mit dem die Luftdurchsätze gemessen worden sind.

Titel III — Den juristischen Personen, Selbstständigen und Hausverwaltern gewährte Prämien

Art. 12 - § 1. Im Rahmen des vorliegenden Titels werden die Prämien, mit Ausnahme der in Artikel 19 erwähnten Prämie, den Selbstständigen, Hausverwaltern, was auch immer deren Rechtsform ist, und den juristischen Personen, mit Ausnahme derjenigen, die für die im UREBA-Programm erwähnten Arbeiten berücksichtigt werden können, gewährt. Die in Artikel 16 erwähnten Prämien werden ausschließlich den Selbstständigen gewährt.

§ 2. Bei den aufgrund der Artikel 13 bis 21 gewährten Prämien gilt der Betrag der Rechnungen ohne Mehrwertsteuer, wenn der Bezugsberechtigte der Prämie MwSt-abzugsberechtigt ist.

KAPITEL I — Förderfähige Aktionen

Abschnitt 1 — Für industrielle Verbrennungsanlagen, Heizanlagen, Wärmekraftkoppelungsanlagen und Regulierungsanlagen bestimmte Maßnahmen

Art. 13 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann der Antragsteller eine Prämie erhalten, deren Höhe und Gewährungsbedingungen wie folgt festgesetzt werden:

§ 1. Eine Prämie wird für die Installation jedes Wärmerückgewinnungssystems aus Rauch in Industrie- und Handwerksöfen, in Erdgastrocknungsgeräten und in Heizkesseln oder Dampferzeugern gewährt. Die Rückgewinnung muss durch die Installation einer der folgenden Techniken erzielt werden:

- spezifische unabhängige Rückgewinner, die am Ofenausgang im Rauchkreislauf angebracht sind;
- Autorekuperatorbrenner, die mit einem eigenen Rückgewinner für die Vorwärmung der Verbrennungsluft ausgerüstet sind;
- Regeneratorbrennerpaare, von denen der erste Brenner in der Ofenbeheizungsphase, der zweite Brenner in der Wärmerückgewinnungs- und Wärmeansammlungsphase angebracht ist.

Die Höhe der Prämie beträgt 50 € pro zurückgewonnenes kW, mit einer Obergrenze von 50% des Rechnungsbetrags und maximal 12.500 € pro Installation.

Bei Prämien über 2.000 € muss die Zahl der zurückgewonnenen kW kontrolliert und die Installation an Ort und Stelle durch ein gemäß der Norm NBN-EN ISO 17025 für die Kontrollen gemäß den geltenden europäischen Normen für die betroffenen Gasgeräte zugelassenes unabhängiges Laboratorium überprüft werden.

§ 2. Eine Prämie wird für die Installation eines breiten Modulationssystems des Erdgasbrenners, das eine effizientere Regelung erlaubt, gewährt.

In Frage kommen:

- die Anbringung von modernen Erdgasbrennern mit einem Modulationsbereich zwischen mindestens 25% und 100% in Industrieöfen oder Kesseln;
- die Anbringung einer Sauerstoffsonde oder jeder anderen elektronischen Sonde, mit der sich die Verbrennungsqualität des Erdgasbrenners messen lässt;
- die sequenzielle Steuerung von Hochgeschwindigkeitserdgasbrennern in Hochtemperaturöfen.

Die Höhe der Prämie beträgt 3,75 € pro kW. Die Prämie ist auf 50% des Rechnungsbetrags und maximal 12.500 € pro Installation begrenzt.

Die Modulationsrate muss durch ein gemäß NBN-EN ISO 17025 für die Kontrollen gemäß den geltenden europäischen Normen für die betroffenen Gasgeräte zugelassenes unabhängiges Laboratorium überprüft werden.

§ 3. Eine Prämie wird für die Installation eines Direktbefeuerungserdgassystems für die Heizprodukte gewährt. Das Direktbefeuerungskonzept setzt die vollkommene Harmonie der Brenner, Öfen und Heizprodukte voraus, die erreicht wird, wenn die Temperatur dieser Produkte als überall zufriedenstellend gilt.

Die im ersten Absatz erwähnten Installationen sind u.a.:

- Erdgasbrenner mit direkter Flamme und Heizrohren;
- Erdgasbrenner, die für Trockner, zum Beheizen von Bädern für die Wärmebehandlung von Metallen, zur Nachverbrennung und für „Make-up-Air-Techniken“ bestimmt sind.

Die Höhe der Prämie beträgt 12,5 € pro kW. Die Prämie ist auf 50% des Rechnungsbetrags und maximal 12.500 € pro Installation begrenzt.

Bei Prämien über 2.000 € muss das Vorhandensein einer direkten Flamme an Ort und Stelle durch ein gemäß NBN-EN ISO 17025 für die Kontrollen gemäß den geltenden europäischen Normen für die betroffenen Gasgeräte zugelassenes unabhängiges Laboratorium überprüft werden.

§ 4. Eine Prämie wird für die Installation von Heizlüftern und Kondensationsheissluftherzeugern und für die Installation von Abstrahlgeräten zur Erdgasbeheizung von Gebäuden jeder Art einschließlich der großen Räume gewährt.

Die Höhe der Prämie wird wie folgt festgesetzt:

- Dichte Heizlüfter: 12,5 € pro kW
- Kondensationsheizlüfter: 25 € pro kW
- Kondensationsheissluftherzeuger: 25 € pro kW
- Abstrahlgerät mit Wirkungsgrad std: 10 € pro kW
- Abstrahlgerät mit Wirkungsgrad +20% std: 15 € pro kW
- Abstrahlgerät mit Wirkungsgrad +40% std: 20 € pro kW

Die Höhe der Prämie ist auf 2.500 € pro Gerät und maximal 12.500 € pro technische Betriebseinheit begrenzt.

Der Wirkungsgrad der Geräte muss durch ein gemäß NBN-EN ISO 17025 für die Kontrollen gemäß den geltenden europäischen Normen für die betroffenen Gasgeräte zugelassenes unabhängiges Laboratorium bescheinigt werden.

§ 5. Die in §§ 1 bis 4 erwähnten Geräte müssen mit Erdgas betrieben werden (Kategorien I2E+, I2E(S)B oder I2E(R)B, wenn anwendbar) und die CE-Kennzeichnung Belgien aufweisen, wenn diese anwendbar ist.

§ 6. Eine Prämie wird für die Installation eines erdgasbetriebenen Niedertemperatur-Heizkessels mit einer Leistung von höchstens 150 kW oder eines Kondensationsgaskessels mit CE-Kennzeichnung gewährt. Der Kessel muss dem Königlichen Erlass vom 18. März 1997 über die Wirkungsgradanforderungen für neue Warmwasserkessel, die mit flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen betrieben werden, oder dem Königlichen Erlass vom 11. März 1988 über die Anforderungen im Bereich der rationellen Energienutzung, die Wärmeerzeuger erfüllen müssen, entsprechen.

Bei Niedertemperatur-Kesseln beträgt die Höhe der Prämie 300 € erhöht um 10 € pro kW-Zahl zwischen 50 und 150 kW

Bei Kondensationskesseln wird der Betrag der Prämie wie folgt berechnet:

- bei einer Leistung von höchstens 150 kW 600 € erhöht um 25 € pro kW-Zahl, die 50 übersteigt.
- bei einer Leistung von mehr als 150 kW und höchstens 500 kW beträgt die Höhe der Prämie 3.200 € erhöht um 12,5 € pro kW-Zahl, die 150 übersteigt.
- bei einer Leistung von mehr als 500 kW beträgt die Höhe der Prämie 7.700 € erhöht um 6 € pro kW-Zahl, die 500 übersteigt.

Der Höchstbetrag der Prämie beläuft sich auf 12.500 €.

§ 7. Eine Prämie in Höhe von 75% der Investierung, die höchstens 1.500 € beträgt, wird für die Installierung einer Wärmepumpe zum Heizen einer neuen Wohnung gewährt. Die Wärmepumpe wird den in der Anlage I erwähnten Kriterien genügen und die neue Wohnung den Belüftungskriterien gemäß der geltenden Gesetzgebung genügen; deren gesamtes Wärmedämmungsniveau K wird höchstens 45 betragen oder der Bedarf an Heizenergie, Niveau Be, wird kleiner als 375 MJ pro m² beheizter Fußboden sein.

Die umkehrbaren Wärmepumpen, die die Klimatisierung der Gebäude möglich machen, werden für die Bezugsberechtigung der Prämie nicht berücksichtigt.

Die Niveaus K und Be werden nach den in den Artikeln 406 bis 413 des Wallonischen Gesetzbuchs über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe beschriebenen Methoden berechnet.

Eine Prämie in Höhe von 75% der Investierung, die höchstens 750 € beträgt, wird für die Installierung einer den in der Anlage I erwähnten Kriterien genügenden Wärmepumpe gewährt, die zum Heizen des Brauchwassers einer Wohnung eingesetzt wird. Die Wärmepumpe wird den in der Anlage I erwähnten Kriterien genügen.

§ 8. Eine Prämie wird für die Installation einer hochwertigen Mikro-Kraft-Wärme-Kopplung oder Kraft-Wärme-Kopplung gewährt, die im Verhältnis zu den Kohlendioxidemissionen von getrennten Produktionen derselben Mengen Hitze und Elektrizität durch moderne Referenzanlagen, deren jährliche Betriebserträge von der CWAPE jährlich festgelegt und veröffentlicht werden, eine Kohlendioxideinsparungsrate von mindestens 10% erzielt. Die berücksichtigte Wärme ist die Nutzwärme, d.h. die Wärme, die tatsächlich für den Wärmebedarf außerhalb des Kraft-Wärme-Kopplungsprozesses genutzt wird.

Die Höhe der Prämie beträgt 20% des Betrags der Rechnung und beläuft sich auf höchstens 15.000 € pro Installation.

§ 9. Eine Prämie wird für alle Wärmeregulararbeiten gewährt, d.h. für die Installation von einem System, das dem Brauchwarmwasser den Vorrang gibt, von Thermostatventilen, eines Raumuhrenthermostats und/oder einer Außensonde, die durch einen registrierten Unternehmer in Gebäuden jeder Art, deren Städtebaugenehmigung vor dem 1. Dezember 1996 gewährt worden ist, ausgeführt werden.

Die Höhe dieser Prämie beträgt 30% des Betrags der Rechnung und beläuft sich auf höchstens 5.000 € pro Gebäude.

§ 10. Eine Prämie wird für die Ersetzung der Elektroheizung von Sozialwohnungen durch eine Erdgasheizung oder eine mit erneuerbaren Energiequellen oder durch Kraft/Wärme-Kopplung betriebene Heizung gewährt.

Die Prämie wird gewährt, wenn die folgenden Voraussetzungen erfüllt sind:

- Durchführung einer Energiebilanz durch einen im Rahmen der AMURE oder UREBA-Programme zugelassenen Energiebilanzsachverständigen; im Bericht über die Energiebilanz müssen genaue Vorschläge zur Verbesserung der Energieeffizienz enthalten sein;

- die gemäß dem vorliegenden Erlass und anderen gesetzlichen oder verordnungsrechtlichen Bestimmungen gewährten Prämien dürfen insgesamt die Gesamtkosten der Arbeiten nicht übersteigen;

- die für den Anschluss der betroffenen Sozialwohnungen notwendige Netzerweiterung ist keine wirtschaftlich gerechtfertigte Erweiterung, wie sie in oder kraft Artikel 32, 3°, b des Dekrets vom 19. Dezember 2002 bezüglich der Organisation des regionalen Gasmarkts definiert ist.

Die Höhe der Prämie beträgt:

- 30% des Betrags der Energiebilanzrechnung;

- 75% der Installation erhöht um 50% der auf 150 Meter begrenzten Erweiterungskosten und der Anschlusskosten mit Ausnahme der Standardeinzelanschlusskosten oder der Kosten, deren Übernahme dem Netzbetreiber kraft Verpflichtungen öffentlichen Dienstes obliegt. Die Prämienhöhung zur Übernahme von 50% der auf 150 Meter begrenzten Erweiterungskosten kann gegebenenfalls dem Netzbetreiber, der die Arbeiten ausführt, ausgezahlt werden.

Die Prämie ist auf 20.000 € pro Installation für ein Mehrfamilienhaus und auf 8.000 € pro Installation für ein Einfamilienhaus begrenzt.

Diese Prämie kann nicht zugleich mit den in den §§ 6 bis 9 des vorliegenden Artikels erwähnten Prämien bezogen werden. Die durch die Artikel 5, § 2 und 13, § 6, 8 und 9 auferlegten technischen Bedingungen müssen jedoch eingehalten werden.

Im Sinne des vorliegenden Paragraphen versteht man unter Installation jede zum Beheizen oder zur Wärmeregulierung des Gebäudes notwendige Ausrüstung und Leitung, einschließlich der Anbringung.

Der Erhalt der in Absatz 3, Strich 2 erwähnten Prämie ist an die vorherige Zustimmung der Verwaltung gebunden.

§ 11. Die durch den mit der Energie beauftragten Minister vertretene Region und die zugelassenen unabhängigen Labore werden einen öffentlichen Auftrag für die an Ort und Stelle im Rahmen des Artikels 13, § 1, letzter Absatz und § 3, letzter Absatz durchgeführten Messungen und/oder Kontrollen vertraglich abschließen.

Abschnitt 2 — Für elektrische Anlagen bestimmte Maßnahmen

Art. 14 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann der Antragsteller eine Prämie erhalten, deren Höhe und Gewährungsbedingungen wie folgt festgesetzt werden.

§ 1. Eine Prämie wird für die vollständige oder teilweise Ersetzung eines Beleuchtungssystems gewährt, die eine kombinierte Aufbesserung der energetischen und photometrischen Leistungen des Beleuchtungssystems möglich macht, wobei die installierte Leistung nach den Arbeiten folgende Werte nicht überschreiten darf:

- 3 W/m² pro 100 Lux in Sporthallen und Hallenbädern;
- 2,5 W/m² pro 100 Lux in Büro- und Schulräumen;
- 3 W/m² pro 100 Lux in Krankenhausräumen;
- zwischen 3 W/m² pro 100 Lux in niedrigen und breiten Gängen (mind. 30 m x 2 m x 2,8 m) und 8,5 W/m² pro 100 Lux in hohen und schmalen Gängen (mind. 30 m x 1 m x 3,5 m);
- 2,5 W/m² pro 100 Lux in anderen Räumen.

Das installierte Material muss eine ENEC-Zulassung aufweisen.

Im Falle von Leuchten mit Fluoreszenz- oder Entladungslampen werden diese Leuchten nur mit elektronischen Vorschaltgeräten ausgerüstet.

Die Höhe der Prämie beträgt:

- 10% des Betrags der Rechnung bei einer Verringerung der installierten Leistung, die zwischen 10 und 30% beträgt;
- 20% des Betrags der Rechnung bei einer Verringerung der installierten Leistung, die zwischen 30 und 50% beträgt;
- 30% des Betrags der Rechnung bei einer Verringerung der installierten Leistung, die mehr als 50% beträgt.

Die Höhe der Prämie ist auf 10.000 € pro technische Betriebseinheit begrenzt.

§ 2. Eine Prämie wird für die Installation:

1° eines Geschwindigkeitsreglers durch Frequenzregelung an einem Kompressor, einem Ventilationssystem und einer Pumpe

2° eines Kompressors, einer Pumpe und eines Ventilationssystems, die mit einem Geschwindigkeitsregler durch Frequenzregelung versehen sind,

gewährt.

Die erzielte Energieeinsparung muss mindestens 10% betragen.

Der Frequenzregler oder der Kompressor, die Pumpe und das mit einem integrierten Frequenzregler versehene Ventilationssystem müssen eine CE-Kennzeichnung gemäß dem Königlichen Erlass vom 18. Mai 1994 über die elektromagnetische Verträglichkeit und dem Königlichen Erlass vom 23. März 1977 zur Festlegung der Sicherheitsgarantien, die bestimmte elektrische Maschinen, Geräte und Netzleitungen aufweisen müssen, insbesondere abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 6. Juli 1987, aufweisen.

Für die in Absatz 1, 1° erwähnten Anlagen beträgt die Höhe der Prämie 100 € pro kW Nennleistung des Motors und ist auf maximal 50% des Rechnungsbetrags und auf 5.000 € pro technische Betriebseinheit begrenzt.

Für die in Absatz 1, 2° erwähnten Anlagen beträgt die Höhe der Prämie 100 € pro kW Nennleistung des Motors und ist auf maximal 50% des mit dem Frequenzregler verbundenen Aufpreises und auf 5.000 € pro technische Betriebseinheit begrenzt.

§ 3. Eine Prämie wird für die Installation einer Kälteregulierungs- und Abtauzyklusoptimierungsvorrichtung gewährt, sofern eine Energieeinsparung von mindestens 20% erreicht wird. Es handelt sich um eine Kontrollvorrichtung für die Zyklisierung von Kompressoren und zur Optimierung der Abtauzyklen.

Die Höhe der Prämie beträgt 1.250 € pro mit dieser Vorrichtung ausgerüsteten Kältesatz mit mindestens 15 kW (elektrisch).

§ 4. Eine Prämie wird für die Analyse der elektrischen Verbräuche einer technischen Betriebseinheit gewährt, die mindestens 20 000 kWh (elektrisch) pro Jahr verbraucht. Die Analyse der elektrischen Verbräuche enthält die Aufzeichnung der Elektrizitätslieferung innerhalb von zwei Wochen, die Herausgabe des Berichts über die von einem zugelassenen Begutachter im Rahmen der AMURE und UREBA-Programme vorgenommene Energiebilanz und die Angabe der wichtigsten Energieeinsparungsmöglichkeiten (technische Maßnahmen und Investitionen), deren Kosten und die auf dem energetischen und finanziellen Gebiet erzeugten Einsparungen.

Die Höhe der Prämie beträgt 50% des Betrags der mit der Analyse verbundenen Rechnung und ist auf 1.000 € begrenzt.

§ 5. Eine Prämie wird für die Installation eines Systems zur Verwaltung der elektrischen Beleuchtungsanlagen und von Gerätschaft mit einer Leistung unter 20 kW pro Gerät durch einen registrierten Unternehmer, die es möglich machen, die elektrischen Ausrüstungen von jeder Gebäudeart automatisch auszuschalten oder zu regulieren.

Die Höhe der Prämie beträgt 30% des Betrags der Rechnung und beläuft sich auf höchstens 15.000 € pro technische Betriebseinheit.

Abschnitt 3 — Für die Isolierung bestimmte Maßnahmen

Art. 15 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann der Antragsteller bei Renovierung eine Prämie erhalten, deren Höhe und Gewährungsbedingungen wie folgt festgesetzt werden:

§ 1. Eine Prämie wird für die Wärmeisolierung des Daches oder des Dachgeschosses gewährt, die durch einen registrierten Unternehmer mittels eines Dämmstoffes mit einem thermischen Widerstandskoeffizienten R von mindestens 3 m² K/W ausgeführt wird. Dieser thermische Widerstandskoeffizient R ergibt sich aus der Division der Dämmstoffdicke d (m) durch die Wärmeleitfähigkeit des Materials (W/mK). Der Dämmstoff kann in mehreren Schichten angebracht werden. In diesem Fall muss die Summe der Widerstände der verschiedenen Schichten 3m²K/W überschreiten.

Die Höhe der Prämie beträgt 30% der Rechnung und ist auf 5.000 € pro Gebäude begrenzt.

§ 2. Eine Prämie wird für die Wärmeisolierung von Mauern in Kontakt mit der Außenumgebung oder einem nicht beheizten Raum oder ohne Frostschutz gewährt, die durch einen registrierten Unternehmer mittels eines Dämmstoffs ausgeführt wird, mit dem ein Gesamtwärmedurchgangskoeffizient der Wand U unter $0,6 \text{ W/m}^2\text{K}$ erreicht werden kann.

Die Höhe der Prämie beträgt 30% der Rechnung und ist auf 5.000 € pro Gebäude begrenzt.

§ 3. Eine Prämie wird für die Wärmeisolierung von Böden gewährt, die durch einen registrierten Unternehmer mittels eines Dämmstoffs ausgeführt wird, mit dem ein Gesamtwärmedurchgangskoeffizient des Bodens U unter $0,6 \text{ W/m}^2\text{K}$ erreicht werden kann.

Die Höhe der Prämie beträgt 30% der Rechnung und ist auf 5.000 € pro Gebäude begrenzt.

§ 4. Eine Prämie wird für die Ersetzung einer Einfachverglasung durch eine Hochleistungsdoppelverglasung gewährt, mit der ein Gesamtwärmedurchgangskoeffizient U des Fensters von höchstens $2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ erreicht werden kann. Wird ebenfalls der Fensterrahmen ersetzt, so wird die Prämie auf der Grundlage der äußeren Abmessungen des Rahmens berechnet.

Die Arbeiten müssen durch einen registrierten Unternehmer ausgeführt werden. Die Höhe der Prämie beträgt 30 % der Rechnung und ist auf 5.000 € pro Gebäude begrenzt.

§ 5. Die in §§ 2 und 3 genannten Prämien werden erst nach Durchführung einer Energiebilanz gemäß dem in Artikel 17 beschriebenen Verfahren gewährt. Die Energiebilanz muss die Sachdienlichkeit der Isolierung der in §§ 2 und 3 erwähnten Wände bestätigen und, gegebenenfalls, den Wert des Wärmebeständigkeitskoeffizienten R des anzubringenden Materials festlegen, damit die Wand dem in §§ 2 und 3 vorgesehenen U_{max} Gesamtwärmedurchgangskoeffizienten der Wand genügt. Dieser Koeffizient R muss mindestens $1 \text{ m}^2\text{K/W}$ betragen.

Art. 16 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann der das Statut eines Selbstständigen besitzende Antragsteller für Isolierungsarbeiten im Gebäude, in dem er seinen Beruf ausübt und, bei einer gemischten privaten und beruflichen Verwendung, dessen Teil, der Gegenstand der Isolierungsarbeiten ist und für die berufliche Tätigkeit reserviert ist, 70% der gesamten Oberfläche, die Gegenstand der Arbeiten ist, beträgt, eine Prämie erhalten, deren Betrag und Gewährungsbedingungen wie folgt festgesetzt sind, wenn die Städtebaugenehmigung vor dem 1. Dezember 1996 gewährt worden ist:

§ 1. Eine Prämie wird für die Wärmeisolierung des Daches oder des Dachgeschosses gewährt, die durch einen registrierten Unternehmer durchgeführt wird. Die Wärmeisolierung dieser Wände muss es möglich machen, einen Gesamtwärmedurchgangskoeffizienten der Wand U unter $0,3 \text{ W/m}^2\text{K}$ zu erreichen.

Die Höhe der Prämie beträgt 20% der Rechnung und ist auf 5.000 € pro Gebäude begrenzt.

§ 2. Eine Prämie wird für die Wärmeisolierung der Mauern und der undurchsichtigen Wände gewährt, die durch einen registrierten Unternehmer durchgeführt wird. Die Wärmeisolierung muss es möglich machen, Gesamtwärmedurchgangskoeffizienten der Wand zu erreichen, die höchstens folgende Werte betragen:

- $0,5 \text{ W/m}^2\text{K}$ für die Mauern und undurchsichtigen Wände zwischen dem geschützten Volumen und der Außenluft oder zwischen dem geschützten Volumen und einem nicht beheizten, vor dem Frost geschützten Raum

- $0,7 \text{ W/m}^2\text{K}$ für die Mauern und undurchsichtigen Wände zwischen dem geschützten Volumen und einem nicht beheizten, vor dem Frost geschützten Raum

- $0,7 \text{ W/m}^2\text{K}$ für die Mauern und undurchsichtigen Wände zwischen dem geschützten Volumen und dem Boden

Die Höhe der Prämie beträgt 20% der Rechnung und ist auf 5.000 € pro Gebäude begrenzt.

§ 3. Eine Prämie wird für die Wärmeisolierung von Böden gewährt, die durch einen registrierten Unternehmer ausgeführt wird. Die Wärmeisolierung muss es möglich machen, Gesamtwärmedurchgangskoeffizienten der Wand zu erreichen, die höchstens folgende Werte betragen:

- $0,5 \text{ W/m}^2\text{K}$ für die Böden zwischen dem geschützten Volumen und der Außenluft oder zwischen dem geschützten Volumen und einem nicht beheizten, vor dem Frost geschützten Raum;

- $0,6 \text{ W/m}^2\text{K}$ für die Böden zwischen dem geschützten Volumen und einem nicht beheizten, vor dem Frost geschützten Raum;

- $0,10 \text{ W/m}^2\text{K}$ für die Böden zwischen dem geschützten Volumen und dem Boden

Die Höhe der Prämie beträgt 20% der Rechnung und ist auf 5.000 € pro Gebäude begrenzt.

§ 4. Eine Prämie wird für die Ersetzung einer Einfachverglasung durch eine Hochleistungsdoppelverglasung gewährt, mit der ein Gesamtwärmedurchgangskoeffizient U des Fensters von höchstens $2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ erreicht werden kann. Wird ebenfalls der Fensterrahmen ersetzt, so wird die Prämie auf der Grundlage der äußeren Abmessungen des Rahmens berechnet.

Die Arbeiten müssen durch einen registrierten Unternehmer ausgeführt werden. Die Höhe der Prämie beträgt 20% der Rechnung und ist auf 5.000 € pro Gebäude begrenzt.

§ 5. Die in §§ 2 und 3 genannten Prämien werden erst nach Durchführung einer Energiebilanz gemäß dem in Artikel 17 beschriebenen Verfahren gewährt. Die Energiebilanz muss die Sachdienlichkeit der Isolierung der in §§ 2 und 3 erwähnten Wände bestätigen und, gegebenenfalls, den Wert des Wärmebeständigkeitskoeffizienten R des anzubringenden Materials festlegen, damit die Wand dem in §§ 2 und 3 vorgesehenen U_{max} Gesamtwärmedurchgangskoeffizienten der Wand genügt. Dieser Koeffizient R muss mindestens $1 \text{ m}^2\text{K/W}$ betragen.

Abschnitt 4 — Energiebilanzen und Thermografie

Art. 17 - Der vorliegende Abschnitt ist nicht auf die juristischen Personen anwendbar, die für das AMURE-Programm berücksichtigt werden können.

Art. 18 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann der Antragsteller eine Prämie erhalten, deren Höhe und Gewährungsbedingungen wie folgt festgesetzt werden:

§ 1 - Die Durchführung einer Gesamtenergiebilanz von bestehenden Gebäuden jeder Art, sofern im Bericht über die Energiebilanz mindestens folgende Angaben enthalten sind:

- die Leistung der Außenhaut des Gebäudes, d.h. das K-Niveau oder das Be-Niveau;

- Einzelheiten zur thermischen Leistung der Wände;

- die Leistung des Heizsystems;

- in Zahlen ausgedrückte Verbesserungen an der Außenhaut des Gebäudes oder an den Systemen.

Die Bilanz muss von einem im Rahmen der AMURE oder UREBA-Programme zugelassenen Begutachter durchgeführt werden.

Die Höhe der Prämie beträgt 50% des Rechnungsbetrags (oder der Honorarrechnung) und ist auf einen Höchstbetrag von 1.000 € pro Gebäude begrenzt.

§ 2. Die Anfertigung eines Wärmebilds von bestehenden Gebäuden jeder Art, sofern es von einem Bericht begleitet ist, in dem die möglichen Verbesserungen an der Außenhaut des Gebäudes erwähnt sind, und sofern dieses Wärmebild der in § 1 erwähnten Energiebilanz beigelegt wird.

Die Höhe der Prämie beträgt 50% des Rechnungsbetrags in Bezug auf die Thermografie (oder der Honorarrechnung) und ist auf einen Höchstbetrag von 700 € pro Gebäude begrenzt.

Art. 19 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel können die schulischen Einrichtungen des Vorschulwesens, Primarschulwesens, Sekundarschulwesens, des pädagogischen und technischen Schulwesens, des Kunstunterrichts und des Sonderschulwesens, denen ein Zuschuss für die Durchführung einer Energiebilanz im Rahmen des UREBA-Programms gewährt worden ist, eine Prämie erhalten, deren Betrag auf 30% der förderfähigen Energiebilanz festgesetzt ist, so wie in Artikel 3, 2b des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 bestimmt, mit einem Höchstbetrag von 1.000 € pro Gebäude.

Abschnitt 5 — Belüftungssystem mit Wärmerückgewinnung

Art. 20 - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann der Antragsteller eine Prämie in Höhe von 75% der Investierung, die höchstens 1.500 € beträgt, für die Installierung eines den folgenden Kriterien genügenden Belüftungssystems mit Wärmerückgewinnung in einer Wohnung erhalten:

- das gesamte Wärmedämmungsniveau K beträgt höchstens 45 oder der Bedarf an Heizenergie, Niveau Be, ist kleiner als 375 MJ pro m² beheizter Fußboden;

- die Wohnung ist nicht mit einem strombetriebenen Heizsystem ausgestattet. Eine Wärmepumpe, die den für die Gewährung der in Artikel 5, § 1 erwähnten Prämie bestimmten Bedingungen genügt oder die in einer neuen Wohnung integriert ist, für die die Bescheinigung „*construire avec l'énergie*“ erteilt worden ist, wird nicht als strombetriebenes Heizsystem betrachtet;

- die Wohnung ist nicht mit einem elektrischen Luftkonditionierungssystem ausgestattet;

- die Belüftung der Wohnung wird vom Typ „System zur kontrollierten mechanischen Belüftung D“ mit Wärmerückgewinnung mittels eines Gegenstrom-Wärmetauschers sein;

- das ganze installierte Belüftungssystem muss den Anforderungen der Norm NBN D 50 001 genügen;

- der Wärmetauscher muss einen Wirkungsgrad von mindestens 85% gemäß der Norm NBN EN 308 haben;

- der Installateur muss die Luftdurchsätze am Einlass und am Auslass der verschiedenen Belüftungsöffnungen an Ort und Stelle messen, um die angepasste Regelung der Anlage zu gewährleisten.

Die Niveaus K und Be werden nach den in den Artikeln 406 bis 413 des Wallonischen Gesetzbuchs über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe beschriebenen Methoden berechnet.

Die Installierung muss durch einen registrierten Unternehmer ausgeführt werden.

Abschnitt 6 — Brauchwarmwassererzeuger

Art. 21 - § 1. Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann der Antragsteller eine Prämie für die Installierung eines erdgasbetriebenen Kondensation-Brauchwarmwassererzeugers (Kategorien I2E+, I2E(S)B oder I2E(R)B, wenn anwendbar) mit CE-Kennzeichnung Belgien erhalten.

Die Höhe der Prämie beträgt 25 € pro kW und ist auf 12.500 € pro Installation begrenzt.

§ 2. Eine Prämie wird für die Installation eines Erdgasdurchlauferhitzers ohne Zündflamme, mit modulierender Flamme und mit Doppelfluss gewährt. Der Durchlauferhitzer muss der Kategorie 12 E+ angehören und die CE-Kennzeichnung Belgien tragen.

Die Prämie beträgt 75 € für die Anlagen, deren Nennleistung höchstens 10 Liter pro Minute beträgt, und 125 € für die Anlagen, deren Nennleistung mehr als 10 Liter pro Minute beträgt.

KAPITEL II — Auszahlungsverfahren und -modalitäten

Art. 22 - Bei den in Artikel 13, §§ 1 bis 4 und § 6 und in Artikel 14, §§ 1 bis 3 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei dem Strom- bzw. Gasversorger eingereichte Antragsakte:

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung oder beim genannten Versorger zur Verfügung steht;

- aus dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Investitionen oder Leistungen, auf der die Anschrift, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigelegt werden oder sie muss den Vermerk „Betrag erhalten“ in Begleitung der Unterschrift des Verkäufers und des Unternehmers, gegebenenfalls mit deren Stempel, aufweisen; die technischen Merkmale der Geräte müssen auf der Rechnung oder, in Ermangelung davon, auf einer dieser beigelegten Note des Verkäufers angegeben sein, so dass die Überprüfung der Einhaltung der technischen Kriterien vorgenommen werden kann;

- für die in Artikel 13, §§ 1 bis 4 und in Artikel 14, §§ 2 und 3 erwähnten Prämien aus einem technischen Berechnungsblatt, das es möglich macht, die erhoffte Energieeinsparung in kWh und für die in Artikel 14, § 1 erwähnte Prämie die photometrische Aufbesserung der Beleuchtung und die Verringerung der installierten Leistung zu schätzen; die installierte Leistung pro m² pro 100 lux wird ebenso bestimmt;

- für die in Artikel 13, §§ 1 und 3 erwähnten Prämien aus dem Bericht des zugelassenen unabhängigen Labors bei einer 2.000 € überschreitenden Prämie;

- für die Erdgas verwendenden Industrieanlagen aus einer ehrenwörtlichen Erklärung, durch die bescheinigt wird, dass die Anlage fachgemäß installiert worden ist;

- für alle anderen erdgasbetriebenen Anlagen aus einer Kopie des Protokolls zur Abnahme der Anlage durch die für die Kontrolle der Erdgasanlagen akkreditierte Kontrolleinrichtung oder einer Kopie der durch den zugelassenen Installateur verfassten Konformitätsbescheinigung mit einer Kopie seiner Zulassungsbescheinigung, dies je nach Fall.

Art. 23 - Bei den in Artikel 13, §§ 7 bis 9 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte:

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- aus dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Investitionen oder Leistungen, auf der die Anschrift, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigefügt werden oder sie oder den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Verkäufers und des Unternehmers, gegebenenfalls mit deren Stempel, aufweisen; die technischen Merkmale der Geräte müssen auf der Rechnung oder, in Ermangelung davon, auf einer ihr beigefügten Note des Verkäufers angegeben sein, so dass die Überprüfung der Einhaltung der technischen Kriterien vorgenommen werden kann;
- für die in § 7, Absatz 1 erwähnte Anlage aus einer Note des Architekten, in der das installierte Belüftungssystem beschrieben wird, und einer durch den Architekten ausgestellten Bescheinigung, in der der Wert des Gesamtwärmeisolationsniveaus K oder des Energiebedarfsniveaus Be angegeben sind; dieser Bescheinigung werden das Formular zur Berechnung des angegebenen Koeffizienten und ein die Wände der Wohnung beschreibendes Dokument beigefügt;
- für die in § 8, Absatz 1 erwähnte Anlage aus einem technischen Berechnungsblatt, das es möglich macht, die erhoffte Energieeinsparung in kWh und den Satz der Kohlendioxydeinsparung zu schätzen, sowie der Zustimmung des Beschlusses der CWAPE zur Annahme des vorherigen Antrags auf Gewährung von grünen Bescheinigungen;
- für die in § 8, Absatz 1 erwähnte Anlage, falls sie mit Erdgas betrieben wird, aus einer Kopie des Protokolls zur Abnahme der Anlage durch die für die Kontrolle der Erdgasanlagen akkreditierte Kontrolleinrichtung oder einer Kopie der durch den zugelassenen Installateur verfassten Konformitätsbescheinigung mit einer Kopie seiner Zulassungsbescheinigung, dies je nach Fall; wenn es sich um eine Erdgas verwendende Industrieanlage handelt, aus einer ehrenwörtlichen Erklärung, durch die bescheinigt wird, dass die Anlage fachgemäß installiert worden ist;
- für die in § 9 erwähnte Anlage aus einem technischen Berechnungsblatt, das es möglich macht, die erhoffte Energieeinsparung in kWh zu schätzen.

Art. 24 - Bei den in Artikel 13, § 10 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung im Hinblick auf die Auszahlung eingereichte Antragsakte:

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zu Verfügung steht;
- aus einer Kopie des Energiebilanzberichts;
- aus einer Kopie der Energiebilanzrechnung (oder der Kostenrechnung); dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigefügt werden oder sie muss den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Unternehmers aufweisen;
- aus einer Kopie der Notifizierung der Gewährung des im Rahmen des AMURE-Programms erhaltenen Zuschusses;
- aus einer Kopie des vorherigen Zustimmungsdokumentes der Verwaltung, so wie in Artikel 13, § 10 vorgesehen;
- aus dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Investitionen oder Leistungen, auf der die Anschrift, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigefügt werden oder sie muss den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Verkäufers und des Unternehmers, gegebenenfalls mit deren Stempel, aufweisen; die technischen Merkmale der Geräte müssen auf der Rechnung oder, in Ermangelung davon, auf einer ihr beigefügten Note des Verkäufers angegeben sein, so dass die Überprüfung der Einhaltung der technischen Kriterien vorgenommen werden kann;
- wenn es sich um eine Erdgas verwendende Anlage handelt, aus einer Kopie des Protokolls zur Abnahme der Anlage durch die für die Kontrolle der Erdgasanlagen akkreditierte Kontrolleinrichtung oder einer Kopie der durch den zugelassenen Installateur verfassten Konformitätsbescheinigung mit einer Kopie seiner Zulassungsbescheinigung, dies je nach Fall;
- notfalls aus einer Kopie der Rechnung in Bezug auf die Erweiterung und den Anschluß an das Gasversorgungsnetz, die nicht unter die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes fallen, mit einem Berechnungsblatt, in dem Folgendes angegeben ist:
 - * die Einzelheiten in Bezug auf die Kosten, die zu Lasten der Aufgabe als öffentliche Dienststelle fallen;
 - * die Einzelheit in Bezug auf die Mehrkosten.

Art. 25 - § 1. Bei den in Artikel 14, § 4 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte:

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- aus dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die erbrachten Leistungen; dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigefügt werden oder sie muss den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Dienstleiters, gegebenenfalls mit dessen Stempel, aufweisen;
- aus einer Kopie der Energiebilanz.

§ 2. Bei den in Artikel 14, § 5 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte:

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- aus dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Investitionen oder Leistungen, auf der die Anschrift, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigefügt werden oder sie muss den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Verkäufers und des Unternehmers, gegebenenfalls mit deren Stempel, aufweisen; die technischen Merkmale der Geräte müssen auf der Rechnung oder, in Ermangelung davon, auf einer ihr beigefügten Note des Verkäufers angegeben sein, so dass die Überprüfung der Einhaltung der technischen Kriterien vorgenommen werden kann;
- aus einem technischen Berechnungsblatt, das es möglich macht, die erhoffte Energieeinsparung in kWh zu schätzen.

Art. 26 - § 1. Bei den in Artikel 15, § 1 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte:

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- aus dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Investitionen oder Leistungen, auf der die Anschrift, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigefügt werden oder sie muss den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Verkäufers und des Unternehmers, gegebenenfalls mit deren Stempel, aufweisen;
- aus einem Berechnungsblatt, das es möglich macht, die Einhaltung der technischen Kriterien zu überprüfen.

§ 2. Bei den in Artikel 15, §§ 2 und 3 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte:

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- aus einer Kopie der vorher durchgeführten Energiebilanz;
- aus einem Berechnungsblatt zum Nachweis, dass mit dem verwendeten Dämmstoff der für die besagten Wände erforderliche Gesamtwärmedurchgangskoeffizient erreicht werden kann;
- dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Materialien und die Leistungen, auf der die Anschrift der Wohnung, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigefügt werden oder sie muss den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Unternehmers oder des Verkäufers aufweisen;

§ 3. Bei den in Artikel 15, § 4 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte:

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- aus dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Materialien und die Leistungen, auf der die Anschrift der Wohnung, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigefügt werden oder sie muss den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Unternehmers oder des Verkäufers aufweisen.

Art. 27 - § 1. Bei den in Artikel 16, § 1 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte:

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- aus dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Investitionen oder Leistungen, auf der die Anschrift, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigefügt werden oder sie muss den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Verkäufers und des Unternehmers, gegebenenfalls mit deren Stempel, aufweisen;
- aus einem Berechnungsblatt, das es möglich macht, die Einhaltung der technischen Kriterien zu überprüfen.

§ 2. Bei den in Artikel 16, §§ 2 und 3 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte :

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- aus einer Kopie der vorher durchgeführten Energiebilanz;
- aus einem Berechnungsblatt zum Nachweis, dass mit dem verwendeten Dämmstoff der für die besagten Wände erforderliche Gesamtwärmedurchgangskoeffizient erreicht werden kann;
- aus dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Materialien und die Leistungen, auf der die Anschrift der Wohnung, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigefügt werden oder sie muss den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Unternehmers oder des Verkäufers aufweisen;

§ 3. Bei den in Artikel 16, § 4 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte:

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- aus dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Materialien und die Leistungen, auf der die Anschrift der Wohnung, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigefügt werden oder sie muss den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Unternehmers oder des Verkäufers aufweisen.

Art. 28 - § 1. Bei den in Artikel 18 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte:

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- aus einer Kopie der Rechnung (oder der Honorarrechnung) für die erbrachten Leistungen; dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigefügt werden oder sie muss den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Verfassers der Energiebilanz aufweisen;
- aus dem die in Artikel 18 beschriebenen Elemente enthaltenden Energiebilanzbericht;
- gegebenenfalls aus der Thermografiebericht und dem in § 2 des Artikels 18 erwähnten Bericht.

§ 2. Bei den in Artikel 18 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte :

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- aus einer Kopie der Notifizierung der Gewährung des im Rahmen des UREBA-Programms erhaltenen Zuschusses.

Art. 29 - Bei den in Artikel 20 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte :

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung zur Verfügung steht;
- aus einer durch den Architekten ausgestellten Bescheinigung, in der der Wert des Gesamtwärmeisolierungs-niveaus K oder des Energiebedarfsniveaus Be angegeben sind; dieser Bescheinigung werden das Formular zur Berechnung des angegebenen Koeffizienten und ein die Wände der Wohnung beschreibendes Dokument beigefügt;
- aus dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Investitionen oder Leistungen, auf der die Anschrift, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigefügt werden oder sie muss den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Verkäufers und des Unternehmers, gegebenenfalls mit deren Stempel, aufweisen;
- aus einem Bericht bezüglich der an Ort und Stelle durch den Installateur vorgenommenen Messungen der Luftdurchsätze am Einlass und am Auslass der verschiedenen Belüftungsöffnungen, in dem das System angegeben wird, mit dem die Luftdurchsätze gemessen worden sind.

Art. 30 - Bei den in Artikel 21 genannten Prämien besteht die vom Antragsteller bei der Verwaltung eingereichte Antragsakte:

- aus dem ordnungsgemäß ausgefüllten Formular, das bei der Verwaltung oder beim Versorger zur Verfügung steht;
- aus dem Original oder einer Kopie der Rechnung für die Investitionen oder Leistungen, auf der die Anschrift, wo die Arbeiten durchgeführt worden sind, angegeben ist; dieser Rechnung muss eine Kopie des Zahlungsbelegs beigefügt werden oder sie muss den Vermerk "Betrag erhalten" in Begleitung der Unterschrift des Verkäufers und des Unternehmers, gegebenenfalls mit deren Stempel, aufweisen; die technischen Merkmale der Geräte müssen auf der Rechnung oder, in Ermangelung davon, auf einer diese begleitenden Note des Verkäufers angegeben sein, so dass die Überprüfung der Einhaltung der technischen Kriterien vorgenommen werden kann;
- wenn es sich um Industrieanlagen handelt, aus einer ehrenwörtlichen Erklärung, durch die bescheinigt wird, dass die Anlage fachgemäß installiert worden ist;
- für alle anderen Anlagen aus einer Kopie des Protokolls zur Abnahme der Anlage durch die für die Kontrolle der Erdgasanlagen akkreditierte Kontrolleinrichtung oder einer Kopie der durch den zugelassenen Installateur verfassten Konformitätsbescheinigung mit einer Kopie seiner Zulassungsbescheinigung, dies je nach Fall.

KAPITEL III — Obergrenzen

Art. 31 - § 1. Der Höchstbetrag der im Rahmen von Titel III gezahlten Prämien mit Ausnahme der in Artikel 13, § 10 genannten Maßnahme darf folgende Beträge nicht überschreiten:

- 12.500 € pro Jahr und pro technische Betriebseinheit;
- 15.000 € pro Jahr und pro technische Betriebseinheit im Falle der Installation einer in Artikel 13, § 8 erwähnten hochwertigen Kraft-Wärme-Kopplung und eines in Artikel 14, § 5 erwähnten Systems zur Verwaltung der elektrischen Anlagen.

§ 2. Wenn ein in Artikel 12 erwähnter Antragsteller mit der Verwaltung eines Mehrfamilienhauses beauftragt ist, wird der Betrag der im Rahmen des vorliegenden Titels ausgezahlten Prämien für das ganze Mehrfamilienhaus berechnet.

Art. 32 - Der vorliegende Erlass unterliegt den Regeln über die "De-minimis"-Beihilfen, wie sie in Artikel 2 der Verordnung (EG) Nr. 69/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf "De-minimis"-Beihilfen festgelegt sind. Der Bezugsberechtigte informiert die Verwaltung über jede den De-minimis-Regeln unterliegende öffentliche Beihilfe, die er in den drei vorausgehenden Jahren erhalten hat.

Titel IV — Allgemeine Modalitäten

KAPITEL I. — Gültigkeit der Prämien

Art. 33 - Die Prämien werden für jede förderfähige Aktion gewährt, die zwischen dem 1. März 2005 und dem 31. Dezember 2007 durchgeführt wird. Das bei der Beurteilung der Einhaltung dieses Kriteriums berücksichtigte Datum ist das Datum der Rechnung, die die Durchführung der betreffenden Aktion bescheinigt, oder, gegebenenfalls, das Datum der vorläufigen Abnahme.

Art. 34 - Werden die Haushaltsmittel zu schnell in Anspruch genommen, veröffentlicht die Verwaltung bei bevorstehender Mittelerschöpfung eine Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt*, in den Medien, die das Gebiet der Wallonischen Region abdecken, und auf der Internetseite Energie der Wallonischen Region. In dieser Bekanntmachung wird der Zeitraum angegeben, innerhalb dessen die in Artikel 33 genannten Rechnungen noch im Rahmen der betroffenen Prämiengewährung förderfähig sind. Dieser Zeitraum darf nicht weniger als zwei Wochen nach dem Datum der Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* betragen.

Art. 35 - Um für die Gewährung einer Prämie förderfähig zu sein, müssen die Geräte, Installationen oder Materialien, die unter diesen Erlass fallen, in einer Wohnung oder in einer technischen Betriebseinheit, die in der Wallonischen Region liegt, aufgestellt oder angebracht werden und die Leistungen, die unter diesen Erlass fallen, sich auf Gebäude jeder Art oder auf eine technische Betriebseinheit beziehen, die in der Wallonischen Region liegen.

KAPITEL II — Begleitung durch die Verwaltung

Art. 36 - Jeder Lieferant muss der Verwaltung am 10. jedes Monats eine durch elektronische Post mit Lesebestätigungsanforderung übermittelte elektronische Datei zur Verfügung stellen. Diese Datei enthält, nach Maßnahmen geordnet, die Liste der im Vormonat ausgezahlten Prämien sowie detaillierte Angaben hierzu.

Art. 37 - § 1 Für die in Titel II erwähnten Prämien verfügt der Antragsteller über eine Frist von drei Monaten ab dem Datum der Rechnung oder der vorläufigen Abnahme der Wohnung, um seine Antragsakte je nach Fall beim Lieferanten oder bei der Verwaltung einzureichen.

Für die in Titel III erwähnten Prämien verfügt der Antragsteller über eine Frist von sechs Monaten ab dem Datum der Rechnung, um seine Antragsakte je nach Fall beim Lieferanten oder bei der Verwaltung einzureichen.

§ 2. Innerhalb von 10 Werktagen nach dem Eingang des Antrags übermittelt je nach Fall der Lieferant oder die Verwaltung dem Antragsteller eine Empfangsbestätigung.

Innerhalb von 100 Werktagen nach dem Eingang des Antrags schickt je nach Fall der Lieferant oder die Verwaltung dem Antragsteller einen die Weiterbehandlung seines Antrags betreffenden Brief.

Möchte der Lieferant oder die Verwaltung weitere Auskünfte erhalten, so verfügt der Antragsteller über 30 Werktage, um sie zuzustellen.

Innerhalb von 50 Werktagen ab der Notifizierung der Annahme des Antrags wird die Auszahlung der Prämie vorgenommen.

Titel V — Schlussbestimmungen

Art. 38 - Die Anlage I, in der die technischen Kriterien zur Gewährung der in den Artikeln 5, § 1 und 13, § 7 erwähnten Prämie festgelegt werden, ist fester Bestandteil des vorliegenden Erlasses.

Art. 39 - Der Artikel 17 des Ministerialerlasses vom 10. Dezember 2003 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung von Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung wird wie folgt abgeändert: "die Prämien werden für jede förderfähige Maßnahme, die zwischen dem 1. Januar 2004 und dem 28. Februar 2005 durchgeführt wird, gewährt. Das für die Einhaltung dieses Kriteriums berücksichtigte Datum ist das Datum der Rechnung, durch die die Durchführung der betroffenen Maßnahme bescheinigt wird."

Art. 40 - Ab seinem Inkrafttreten setzt der vorliegende Erlass den Ministerialerlass vom 10. Dezember 2003 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung von Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung außer Kraft.

Art. 41 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. März 2005 in Kraft.

Namur, den 11. April 2005

A. ANTOINE

ANLAGE

WÄRMEPUMPE FÜR DIE BRAUCHWASSERBEREITUNG (WP/BWB)

1.a. Energiegewinnung

Die Energiegewinnung erfolgt ausschließlich anhand eines Verdampfers, der aus einem im Boden verlegten, horizontalen Rohrsystem besteht.

Das Rohrbündel ist aus spannungsfrei geglähtem, für Kälteanlagen geeignetem Kupfer, das durch eine Polymerummantelung gegen Korrosion geschützt ist. Das Rohrbündel wird mindestens 60 cm tief verlegt, und der Abstand zwischen den Rohren beträgt mindestens 50 cm. Die Wärmeträgerflüssigkeit fließt direkt in den Kupferrohren. Die Länge der Rohre beträgt mindestens 0,1 m pro Watt Kompressorleistung unter den in Punkt 1.d angeführten Bedingungen.

Die vom Verdampfer gedeckte Fläche beträgt mindestens 15 m².

1.b. Energieabgabe

Die Energieabgabe erfolgt in einem Wärmetauscher, der einen mittelbaren oder unmittelbaren Kontakt mit dem Brauchwarmwasser ermöglicht.

Der Warmwasserspeicher hat eine minimale Speicherkapazität von 300 l für einen Normalgebrauch durch 4 Einwohner. Pro zusätzlichen Einwohner wird diese Kapazität je um 75 l erhöht. Der Wasserspeicher wird senkrecht aufgestellt und das Verhältnis Höhe/Durchmesser beträgt mindestens 2, um eine korrekte Wasserschichtung zu ermöglichen. Der Warmwasserspeicher wird gegen Rost geschützt und die Garantiedauer beträgt mindestens 5 Jahre. Er ist zwecks einer regelmäßigen Behandlung gegen Salmonellen mit einem elektrischen Heizstab ausgerüstet und verfügt ebenfalls über ein übliches Sicherheitsaggregat.

Die maximale Speichertemperatur des Warmwassers beträgt 60°C.

1.c. Art der Wärmepumpe

Im Hinblick auf die Erzeugung von Brauchwarmwasser kommen nur Wärmepumpen der Art BODEN FL./WASSER mit horizontalem Boden-Wärmetauscher für die Gewährung einer Prämie im Rahmen des Energiefonds der Wallonischen Region in Betracht.

Die Wärmepumpe, der Kompressor und die Wärmetauscher sind derart zu dimensionieren, dass der Warmwasserspeicher in 9 Stunden von 20°C bis 60°C voll aufgeladen werden kann, damit die Benutzung des Systems während der Billigtarifzeiten optimiert werden kann.

Die Wärmepumpe ist mit einem Betriebsstundenzähler und mit einem elektrischen Zähler ausgestattet.

1.d. MINDESTLEISTUNGSDATEN

Die WP/BWB-Anlage hat einen minimalen Leistungskoeffizienten von 2,5 unter den folgenden Bedingungen:

Verdampfungstemperatur -7°C

Warmwassertemperatur am Eingang des Kondensators: 45°C.

Der Leistungskoeffizient wird nach der Norm NBN EN 255 (Ausgabe 1997) festgelegt.

1. Wärmepumpe für die Heizung einer Wohnung

Umkehrbare Wärmepumpen, die eine Kühlung der Gebäude ermöglichen, sind nicht prämienerichtig. Die Dimensionierung der Wärmepumpeanlage muss der Gesamtheit der Wärmeverluste in der Wohnung Rechnung tragen.

2.a. Energiegewinnung

Die dynamische Energiegewinnung in der atmosphärischen Luft oder die Energiegewinnung im Wasser (Fluss, See, Teich, Brunnen, Grundwasser,...) ist nicht prämienerichtig.

Statische Energiegewinnung in der atmosphärischen Luft

Der korrosionsbeständige externe Wärmetauscher weist eine Austauschfläche von mindestens 1 m²/kW Wärmeverlust der Wohnung für die minimale Außentemperatur am Benutzungsort auf.

Die Wärmepumpe muss nicht mit einer Enteisungsvorrichtung ausgerüstet werden, aber der externe Wärmetauscher muss zwischen Süden und Westen orientiert sein, wobei für die Sonneneinstrahlung keine Hindernisse bestehen dürfen.

Wärmegegewinnung im Boden durch die Wärmeträgerflüssigkeit

Die Energiegewinnung erfolgt anhand eines Verdampfers, bestehend aus einem Netz von Rohren aus spannungsfrei geglühtem, für Kälteanlagen geeignetem Kupfer, das nach außen durch eine Polymerummantelung geschützt ist. Dieses Netz beträgt mindestens zwei Parallelkreisläufe.

Der Verdampfer wird mindestens 60 cm tief verlegt, und der Abstand zwischen den Rohren beträgt mindestens 50 cm. Die Mindestlänge der Rohre ist 65 m pro kW Wärmeverlust, für den die Wärmepumpe aufkommen muss.

Energiegewinnung im Boden durch ein Glykol-Wasser-Gemisch

Die Energiegewinnung erfolgt anhand eines Wärmetauschers, der aus einem System von Rohren aus vernetztem Polyäthylen besteht oder aus einem sonstigen Polymer, durch das kein Sauerstoff in die Leitungen geraten kann.

Das Rohrsystem weist mehrere Parallelkreisläufe auf, wodurch die Hydraulikverluste minimiert werden, wobei für den Verdampfer ein optimaler Delta-T-Wert beachtet wird (4° bis 6°C).

Die Glykolrate beträgt 25% des Gewichts, um jegliche Friergefahr innerhalb der Rohre zu vermeiden.

Der Wärmetauscher wird mindestens 60 cm tief verlegt, und der Abstand zwischen den Rohren beträgt mindestens 50 cm. Die Mindestlänge der Rohre ist 80 m pro kW Wärmeverlust, für den die Wärmepumpe aufkommen muss.

2.b. Energieabgabe

Die Energieabgabe findet direkt im Boden statt, und zwar durch eine Niedertemperatur-Bodenheizung. Die Heizflüssigkeit kann die Wärmeträgerflüssigkeit oder aber Wasser sein. In den Räumen, die keine Wohnräume sind, können Niedertemperatur-Fan Coil-Geräte mit Wasser als Heizflüssigkeit benutzt werden. Eine elektrische Zusatzheizung ist nur in den Badezimmern und Duschen erlaubt.

Energieabgabe in die Umgebungsluft: es wird keine Prämie gewährt**Energieabgabe in einen Warmwasserkreislauf**

Auf keinen Fall dürfen die Räume durch Radiatoren oder Konvektoren geheizt werden. Nur die Bodenheizung oder die Benutzung von Niedertemperatur-Warmwasser-Fan Coil-Geräte für die Räume, die keine Wohnräume sind, werden erlaubt. Eine elektrische Zusatzheizung ist nur in den Badezimmern und Duschen erlaubt.

Die Wärmepumpe wird mit einem Zusatz-Tauchsieder ausgestattet, falls die Wärmegegewinnung in der atmosphärischen Luft stattfindet. Dieser muss sich nach dem Kondensator befinden.

Die im Estrich verlegten Rohre sind aus vernetztem Polyäthylen oder aus einem sonstigen Polymer, das die Sauerstoffosmose verhindert. Der Abstand zwischen den Rohren wird aufgrund der Wärmeverluste in jedem Raum sorgfältig festgelegt.

Die Warmwassertemperatur wird anhand eines mit einer Außensonde verbundenen Integrators geregelt. Die Temperatur des in das Rohrnetz eingeführten Warmwassers darf am Ausgang des Kondensators für die Mindestaußentemperatur 40°C nicht übertreffen.

Die Wärmepumpeanlage kommt für die Gesamtheit der Wärmeverluste auf.

Falls Warmwasser-Fan Coil-Geräte benutzt werden, ist deren Dimensionierung zureichend, um innerhalb des gleichen Temperaturbereichs als die Bodenheizung funktionieren zu können.

Energieabgabe durch die Wärmeträgerflüssigkeit

Die Räume werden durch ein Rohrsystem geheizt, das den Kondensator der Wärmepumpe bildet. Diese Rohre sind aus spannungsfrei geglühtem, für Kälteanlagen geeignetem Kupfer, das durch eine Polymerummantelung nach außen geschützt ist. Der Kondensator umfasst mehrere Parallelkreisläufe, wobei jeder Kreislauf einen homogenen Heizbereich bildet. Eine elektrische Zusatzheizung ist nur in den Badezimmern und Duschen erlaubt.

2.c. MINDESTLEISTUNGEN DER WÄRMEPUMPEN

Der Leistungskoeffizient (COP) wird nach der Norm NBN EN 255 (Ausgabe 1997) festgelegt.

Wärmepumpe BODEN Fl. - BODEN Fl.

COP min = 3,5 für eine Verdampfungstemperatur -7°C
eine Kondensationstemperatur 40°C

Wärmepumpe BODEN Gl.-Wasser - BODEN Fl.

COP min = 3,5 für eine Verdampfungstemperatur -7°C
eine Kondensationstemperatur 40°C

Im Rahmen der Benutzung eines Kompressors mit 2 Geschwindigkeiten oder mit einer Geschwindigkeitsmodulation kann dieser Wert mit der halben Geschwindigkeit erreicht werden.

Wärmepumpe BODEN Gl.-Wasser - BODEN Wasser

COP min = 3,5 für eine Verdampfungstemperatur -7°C
eine Warmwassertemperatur am Ausgang des Kondensators 35°C

Im Rahmen der Benutzung eines Kompressors mit 2 Geschwindigkeiten oder mit einer Geschwindigkeitsmodulation kann dieser Wert mit der halben Geschwindigkeit erreicht werden.

Wärmepumpe LUFT stat. - BODEN Wasser

COP min = 3,5 für eine Verdampfungstemperatur -10°C
eine Warmwassertemperatur am Ausgang des Kondensators 35°C

Gesehen, um dem Ministerialerlass vom 11. April 2005 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energiegegewinnung als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 11. April 2005.

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,

A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 1268

[2005/201380]

11 APRIL 2005. — Ministerieel besluit betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt, inzonderheid op artikel 37;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 7, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 december 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de gasmarkt en tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 7, tweede lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 december 2003 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 24 februari 2005 waarbij het actieprogramma betreffende het Energiefonds is goedgekeurd;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 februari 2005;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 25 februari 2005;

Gelet op het feit dat het ontwerp van ministerieel besluit op 1 maart 2005 in werking treedt met terugwerkende kracht en het vorige ministerieel besluit van 10 december 2003 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik opheft;

Gelet op het feit dat de inwerkingtreding van de bepaling met terugwerkende kracht de dringende noodzakelijkheid rechtvaardigt; deze terugwerkende kracht wordt ingegeven door de bezorgdheid om de datum van goedkeuring van het actieplan 2005-2007 door de Regering zo goed mogelijk te laten overeenstemmen met de tenuitvoerlegging van deze maatregelen; beide datums worden op elkaar afgestemd om te beletten dat er voor de begunstigden van deze premies een kloof zou ontstaan tussen de informatie gegeven door de pers over de toegekende premies en de werkelijk van toepassing zijnde premie;

Gelet op het feit dat een dergelijke kloof schadelijk zou zijn voor de doorzichtigheid en de administratieve vereenvoudiging;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid ook gemotiveerd is door de bezorgdheid om elke onderbreking in de toekenning van de premies aan particulieren te voorkomen tussen 2004 en 2005;

Gelet op het advies 38.214/4 van de Raad van State, uitgebracht op 16 maart 2005, overeenkomstig artikel 84, § 1, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Titel I. — Begripsomschrijving

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "administratie" : het Directoraat-generaal Technologieën, Onderzoek en Energie van het Ministerie van het Waalse Gewest;

2° "aanvrager" : elke natuurlijke persoon die een reëel recht heeft op de bedoelde woning (eigenaar, mede-eigenaar, vruchtgebruiker, naakte eigenaar,...) of die er huurder van is, alsook elke rechtspersoon met een bedrijfszetel, maatschappelijke zetel, hoofdvestiging, directie- of administratieve zetel in het Waalse Gewest, alsook elke in het Waalse Gewest gevestigde zelfstandige of huismeester die een aanvraag om premie(s) indient;

3° "woning" : gebouw of gedeelte van een gebouw gelegen in het Waalse Gewest, met name een eengezinswoning, een appartement, een studio, een rusthuis of een serviceflat die vanwege hun aard normaal bestemd zijn om door één of meer personen bewoond te worden;

4° "eengezinswoning" : gebouw bestemd voor huisvesting dat een verblijfseenheid voor één enkel gezin vormt, uitgezonderd de collectieve woningen en de appartementen;

5° "bestaande woning" : woning waarvoor de bouwvergunning vóór 1 december 1996 is toegekend;

6° "renovatie" : werken uitgevoerd in een bestaande woning;

7° "nieuwe woning" : woning waarvan de nieuwe grondneming op een zuivere grond is gevestigd, alsook op of in een gebouw dat voordien niet geheel of gedeeltelijk bewoond was;

8° "technische exploitatie-eenheid" : geheel van technische componenten die een onscheidbare groep vormen en die de verlening van een dienst of de verwezenlijking van een product toelaten;

9° "programma AMURE" : programma ingesteld bij het besluit van de Waalse Regering van 30 mei 2002 betreffende de toekenning van toelagen voor de verbetering van de energetische efficiëntie en voor de bevordering van een rationeler energiegebruik van de privé-sector;

10° "programma UREBA" : programma ingesteld bij het besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003 betreffende de toekenning van subsidies aan de publiekrechtelijke personen en aan de niet-commerciële instellingen voor de verwezenlijking van studies en werken die een betere energieprestatie van de gebouwen beogen.

Titel II. — Premies toegekend aan natuurlijke personen.

HOOFDSTUK I. — *In aanmerking komende acties.**Afdeling 1. — Isolatiewerkzaamheden*

Art. 2. Binnen de grenzen van de budgettaire kredieten kan de aanvrager in geval van renovatie een premie verkrijgen waarvan het bedrag en de toekenningsvoorwaarden als volgt zijn vastgelegd :

§ 1. een premie van 5 € per m² geïsoleerde oppervlakte wordt toegekend voor de thermische isolatie van het dak of het dakgebinte uitgevoerd door een geregistreerd aannemer met een isolatiemateriaal dat een thermische weerstandscoefficiënt R heeft van meer dan of gelijk aan 3 m² K/W. Deze thermische weerstandscoefficiënt R wordt verkregen door de dikte van het isolatiemateriaal, d (m), te delen door de thermische geleidbaarheid van het materiaal, (W/mK). Het isolatiemateriaal kan in verscheidene lagen worden aangebracht. In dit geval is de optelsom van de weerstand van de verschillende lagen hoger dan 3 m² K/W.

Als de aanvrager de werken zelf uitvoert, wordt de premie beperkt tot 2 € per m² geïsoleerde oppervlakte.

Het maximumbedrag van de premie is beperkt tot 600 € per woning en per jaar.

§ 2. Een premie van 10 € per m² geïsoleerde oppervlakte wordt toegekend voor de thermische isolatie van de muren die in contact staan met de buitenlucht of een niet verwarmde of niet tegen vorst beschermde ruimte, uitgevoerd door een geregistreerd aannemer met een isolatiemateriaal waarmee een totale transmissiecoëfficiënt U van de wand bereikt kan worden van minder dan 0,6 W/m²K.

Het maximumbedrag van de premie is beperkt tot 1 000 € per woning en per jaar.

§ 3. Een premie van 10 € per m² geïsoleerde oppervlakte wordt toegekend voor de thermische isolatie van vloeren, uitgevoerd door een geregistreerd aannemer met een isolatiemateriaal waarmee een totale transmissiecoëfficiënt U van de vloer bereikt kan worden van minder dan 0,6 W/m²K.

Het maximumbedrag van de premie is beperkt tot 850 € per woning en per jaar.

§ 4. Een premie van 20 € per m² ruitoppervlakte wordt toegekend voor de vervanging van enkele ruiten door dubbele ruiten met hoog rendement waarmee een totale transmissiecoëfficiënt U, voor ramen, bereikt kan worden van 2,0 W/m²K of minder. Bij vervanging van de raamlijsten wordt de premie berekend op basis van de buitenafmetingen van de raamlijst.

De werkzaamheden worden uitgevoerd door een geregistreerd aannemer. Het maximumbedrag van de premie is beperkt tot 1.000 € per woning en per jaar.

§ 5. De premies bedoeld in de paragrafen 2 en 3 worden slechts toegekend na uitvoering van een energieaudit conform de procedure vermeld in artikel 6. De energieaudit moet het nut van de wandisolatie bedoeld in de paragrafen 2 en 3 bevestigen en, desgevallend, de waarde van de thermische weerstandscoefficiënt R van het materiaal dat er moet voor zorgen dat de wand overeenstemt met de totale transmissiecoëfficiënt U_{max} bedoeld in de paragrafen 2 en 3. Deze coëfficiënt R is hoger dan of gelijk aan 1 m² K/W.

Art. 3. Binnen de grenzen van de budgettaire kredieten kan de aanvrager een premie van 1.500 € verkrijgen voor de bouw van een nieuwe eengezinswoning die aan volgende criteria voldoet :

- het totale niveau van thermische isolatie K van de woning is lager dan of gelijk aan 45 of de behoeften aan verwarmingsenergie, niveau Be, zijn lager dan 375 MJ per m² verwarmde vloer per jaar;

- de woning is uitgerust met een ander verwarmingssysteem dan elektriciteit. Een warmtepomp die voldoet aan de technische voorwaarden bepaald voor de toekenning van de premie bedoeld in artikel 5, § 1, of die deel uitmaakt van een nieuwe woning die het attest "construire avec l'énergie" (bouwen met energie) verkregen heeft, wordt niet beschouwd als een elektrisch verwarmingssysteem;

- de woning is niet uitgerust met een elektrisch airconditioningsysteem;

- de verluchting van de woning gebeurt overeenkomstig de vigerende regelgeving.

De niveaus K en Be worden berekend volgens de methodes opgenomen in de artikelen 406 tot 413 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium.

Afdeling 2. — Verwarmingsystemen

Art. 4. Binnen de grenzen van de budgettaire kredieten kan de aanvrager een premie verkrijgen waarvan het bedrag en de toekenningsvoorwaarden vastgelegd zijn als volgt :

§ 1. Een premie van 300 € wordt toegekend bij de installatie van een single of combi aardgasverwarmingssketel bij lage temperatuur, met EG-label en conform het koninklijk besluit van 18 maart 1997 betreffende de rendementsvereisten voor nieuwe warmwaterketels die werken met vloeibare brandstof of gas of bij een luchtdichtgenerator met EG-label België en die met aardgas werkt. De toestellen moeten behoren tot de categorieën 12E+, 12 E(S)B of 12 ERB.

§ 2. Een premie van 600 € wordt toegekend bij de installatie van een single of combi aardgasverwarmingssketel met condensatie en EG-label en conform het koninklijk besluit van 18 maart 1997 betreffende de rendementsvereisten voor nieuwe warmwaterketels die werken met vloeibare brandstof of gas of bij de installatie van een condensatie luchtgenerator met EG-label België en die met aardgas werkt. De toestellen moeten behoren tot de categorieën 12E+, 12 E(S)B of 12 ERB.

§ 3. Een premie wordt toegekend bij de installatie van een toestel voor ogenblikkelijk heet water op gas zonder waakvlam, met modulerende vlam en met dubbele flux. Het toestel moet behoren tot de categorie 12E+ met EG label België.

De premie bedraagt 75 € voor de installaties waarvan het nominaal debiet maximum 10 liter per minuut bedraagt en van 125 € voor de installaties waarvan het nominaal debiet hoger ligt dan 10 liter per minuut.

§ 4. De installaties bedoeld in § 1 tot § 3 moeten worden uitgevoerd door een geregistreerd aannemer.

De installaties worden hetzij uitgevoerd door een gehabiteerde aardgas-aannemer, hetzij gecontroleerd door een instelling die erkend is voor de controle op binneninstallaties voor aardgas.

Art. 5. § 1. Een premie van 75 % van de investering met een maximum van 1.500 € wordt toegekend bij de installatie van een warmtepomp die voldoet aan de criteria bedoeld in bijlage I, voor de verwarming van een nieuwe woning die voldoet aan de verluchtingscriteria overeenkomstig de vigerende wetgeving en waarvan het totale niveau van thermische isolatie K lager is dan of gelijk aan 45 of wanneer de behoeften aan verwarmingsenergie, niveau Be, lager zijn dan 375 MJ per m² verwarmde vloer per jaar.

Een premie van 75 % van de investering met een maximum van 750 € wordt toegekend bij installatie van een warmtepomp die voldoet aan de criteria bedoeld in bijlage I voor de verwarming van het sanitaire water van een woning.

De reversibele warmtepompen voor de klimaatregeling van de gebouwen komen niet in aanmerking voor de premie

De niveaus K en Be worden berekend volgens de methodes opgenomen in de artikelen 406 tot 413 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Erfgoed.

§ 2. Een premie van 75 % van de investering met een maximum van 1.500 € wordt toegekend bij installatie van een biomassa verwarmingsketel die voldoet aan de Europese norm EN 12809, met automatische lading, waarvan het rendement gelijk is aan of hoger dan 80 % conform de rendementsvereisten opgenomen in de norm EN 3035.

Indien het gaat om een ketel met bi-verbranding, wordt uitsluitend aardgas toegelaten.

In de zin van dit artikel verstaat men onder biomassa, de plantaardige recycleerbare grondstoffen.

§ 3. Een premie van 75 % van de investeringen met een maximum van 2.500 € wordt toegekend bij de installatie van een kwalitatieve micro-warmtekrachtkoppelinginstallatie die een besparing oplevert van minstens 10 % kool-dioxide ten opzichte van de kooldioxide-uitstoot afkomstig van de afzonderlijke producties van dezelfde hoeveelheden warmte en elektriciteit in moderne referentie-installaties waarvan de jaarlijkse bedrijfsrendementen jaarlijks door de CWAPE worden vastgelegd en gepubliceerd. De in aanmerking genomen warmte is de nuttige warmte, namelijk de warmte die effectief gebruikt wordt voor warmtebehoeften buiten het proces van warmtekrachtkoppeling.

§ 4. Een premie wordt toegekend voor alle werkzaamheden van warmteregeling in een bestaande woning, namelijk de installatie van een systeem dat voorrang geeft aan het sanitair warmwater, van thermostatische kleppen, van een omgevingsthermostaat met klok en/of van een buitensonde, uitgevoerd door een geregistreerde aannemer in een bestaande woning.

Het bedrag van deze premie bedraagt 30 % van de factuur, BTW inbegrepen, en is beperkt tot 300 € per woning en per jaar.

§ 5. De installaties en werkzaamheden bedoeld in § 1 tot § 4 moeten worden uitgevoerd door een geregistreerd aannemer.

Afdeling 3. — Energieaudits en thermografie

Art. 6. Binnen de grenzen van de budgettaire kredieten kan de aanvrager een premie verkrijgen waarvan het bedrag en de toekenningsvoorwaarden als volgt zijn vastgelegd :

§ 1. De uitvoering van een volledige energieaudit van de woning voorzover het auditverslag minstens het volgende vermeldt :

- de prestatie van de isolatie van het gebouw, namelijk niveau K of niveau Be;
- een gedetailleerd overzicht van de thermische prestaties van de verschillende wanden;
- de prestatie van het verwarmingsstelsel;
- becijferde verbeteringen betreffende de isolatie van het gebouw of de systemen.

De audit moet worden uitgevoerd door een architect of een ingenieur architect.

Het bedrag van de premie is gelijk aan 50 % van het factuurbedrag, BTW inbegrepen (of van de ereloonnota), en is beperkt tot 300 € per audit.

§ 2. De uitvoering van een thermografie van de woning, voorzover deze vergezeld gaat van een verslag dat de mogelijke verbeteringen aan de isolatie van het gebouw vermeldt en bij de in § 1 bedoelde audit gevoegd wordt.

Het bedrag van de premie is gelijk aan 50 % van het factuurbedrag betreffende de thermografie, BTW inbegrepen (of van de ereloonnota), en is beperkt tot 200 €.

Afdeling 4. — Verluchtingssysteem met warmterecuperator

Art. 7. Binnen de grenzen van de budgettaire kredieten kan de aanvrager een premie van 75 % van de investering (maximum 1.500 €) verkrijgen, bij de installatie in een woning van een verluchtingssysteem met warmterecuperator die aan volgende criteria voldoet :

- het totale niveau van thermische isolatie K van de woning is lager dan of gelijk aan 45 of de behoeften aan verwarmingsenergie, niveau Be, zijn lager dan 375 MJ per m² verwarmde vloer per jaar;

- de woning is uitgerust met een ander verwarmingsstelsel dan elektriciteit, een warmtepomp die voldoet aan de technische voorwaarden bepaald voor de toekenning van de premie bedoeld in artikel 5, § 1 of die deel uitmaakt van een nieuwe woning die het attest "construire avec l'énergie" (bouwen met energie) verkregen heeft, wordt niet beschouwd als een elektrisch verwarmingsstelsel;

- de woning is niet uitgerust met een elektrisch airconditioningsstelsel;

- de verluchting behoort tot het type "mechanisch verluchtingssysteem controle D" met warmterecuperator door middel van een warmtewisselaar met tegenstroom;

- het hele verluchtingssysteem moet voldoen aan de eisen van de norm NBN D 50 001;

de thermische wisselaar moet een minimum rendement van 85 % vertonen volgens de norm NBN EN 308;

- de installateur moet het vermogen aan de uit- en ingang van de verschillende ventilatieopeningen in situ meten om de installatie juist te regelen.

De niveaus K en Be worden berekend volgens de methodes opgenomen in de artikelen 406 tot 413 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium.

De installatie moet worden uitgevoerd door een geregistreerd aannemer.

HOOFDSTUK II. — *Procedures en voorwaarden voor de uitkering van de premies.*

Art. 8. § 1. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 2, § 1, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de materialen en/of de prestaties waarop zijn vermeld het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; Dit factuur moet vergezeld gaan van het betalingsbewijs of de vermelding "voldaan" bevatten samen met de handtekening van de aannemer of de verkoper;
- een foto van de installaties vóór de werkzaamheden en een foto na de isolatie.

§ 2. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 2, paragrafen 2 en 3, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- een fotokopie van de voorafgaandelijk uitgevoerde energieaudit;
- een berekeningsnota waaruit blijkt dat de voor bedoelde wanden opgelegde globale transmissiecoëfficiënt d.m.v. het gebruikte isolatiemateriaal gehaald kan worden;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de materialen en/of de prestaties met het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan" alsook van de handtekening van de verkoper of aannemer.

§ 3. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 2, § 4, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de materialen en/of de prestaties met het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan" alsook van de handtekening van de aannemer;
- een foto van de installaties vóór en na de werkzaamheden.

§ 4. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 2, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- een attest opgesteld door de architect dat de voorlopige opleveringsdatum van de woning vermeldt, alsook de totale waarde van het niveau van de thermische isolatie K of het niveau van de energiebehoeften Be;
- het formulier met de berekening van de vermelde coëfficiënt;
- een document met een beschrijving van de wanden van de woning;
- een nota van de architect met een beschrijving van het geplaatste verluchtingssysteem.

Art. 9. § 1. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 4, § 1 tot § 3, dient het door de aanvrager bij de gasleverancier ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie of de bovenvermelde leverancier;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de investeringen en de prestaties met melding van het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan" alsook van de handtekening van de verkoper of de aannemer.
- één van de volgende documenten : hetzij een kopie van het gelijkvormigheidsattest opgesteld door de gehabiteerde installateur, samen met een kopie van zijn habilitatiegetuigschrift, hetzij een kopie van het proces-verbaal van oplevering van de installatie door de controle-instelling die erkend is voor de controle op binneninstallaties voor aardgas.

§ 2. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 5, § 1 tot § 4, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de investeringen en de prestaties met melding van het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan" alsook van de handtekening van de verkoper of de aannemer;
- voor de premie bedoeld in artikel 5, § 1, eerste lid, een nota van de architect met de beschrijving van het geplaatste verluchtingssysteem en een attest opgesteld door de architect dat de totale waarde van het niveau van de thermische isolatie K of het niveau van de energiebehoeften Be vermeldt; het formulier met de berekening van de vermelde coëfficiënt en een document met de beschrijving van de wanden van de woning worden bij dit attest gevoegd;
- voor de premie bedoeld in artikel 5, § 3, een technische berekeningsnota die het mogelijk maakt de verwachte energiebesparing in kWh en de besparing van de kooldioxide te evalueren, alsook de kennisgeving van de aanvaardingsbeslissing van de CWAPE betreffende de voorafgaandelijke aanvraag tot toekenning van groene certificaten.

Art. 10. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 6, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- het origineel of een fotokopie van de factuur (of van de ereloonnota) voor de uitgevoerde prestaties met melding van het adres van de woning waar de audit uitgevoerd werd; deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan" alsook van de handtekening van de auteur van de audit;
- het auditverslag met de elementen omschreven in artikel 6;
- desgevallend, het thermografiedossier en het verslag bedoeld in artikel 6, § 2.

Art. 11. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 7, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- een attest opgesteld door de architect waarin de totale waarde van het niveau van de thermische isolatie K of het niveau van de energiebehoefte Be vermeld wordt; het formulier met de berekening van de vermelde coëfficiënt en een document met de beschrijving van de wanden van de woning worden bij dit attest gevoegd;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de investeringen en de prestaties met melding van het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan", alsook van de handtekening van de verkoper of de aannemer;
- een verslag van de metingen, in situ uitgevoerd door de installateur, van het vermogen aan de uit- en ingang van de verschillende ventilatieopeningen en waarin het systeem waarmee het vermogen werd gemeten, wordt bepaald.

Titel III. — Premies toegekend aan rechtspersonen, zelfstandigen en beheerders van gebouwen

Art. 12. § 1. In het kader van deze titel worden de premies, met uitzondering van diegene bedoeld in artikel 19, toegekend aan de zelfstandigen, de beheerders van gebouwen, ongeacht hun juridische vorm, en aan de rechtspersonen, met uitzondering van diegenen die in aanmerking komen voor bedoelde werkzaamheden in het programma UREBA. De premies bedoeld in artikel 16 worden uitsluitend aan zelfstandigen toegekend.

§ 2. Wat de premies betreft die worden toegekend krachtens de artikelen 13 tot 21 wordt de belasting op de toegevoegde waarde niet meegerekend in het bedrag van de facturen als de begunstigde van de premie eraan onderworpen is.

HOOFDSTUK I. — *In aanmerking komende maatregelen*

Afdeling 1. — Maatregelen bestemd voor industriële verbrandingsinstallaties, verwarmings- en regelingsinstallaties en gecombineerde producties

Art. 13. Binnen de grenzen van de budgettaire kredieten kan de aanvrager een premie verkrijgen waarvan het bedrag en de toekenningsvoorwaarden als volgt zijn vastgelegd :

§ 1. Een premie wordt toegekend voor de installatie van elk systeem voor de warmterecuperatie van rookgassen in industriële en ambachtelijke ovens en in droogtoestellen op aardgas of in verwarmingsketels en stoomgeneratoren. De recuperatie moet worden verkregen door de installatie van één van de volgende technieken :

- onafhankelijke specifieke recuperatoren geplaatst aan de uitgang van de oven op het circuit van de rookgassen;
- zelfrecupererende branders uitgerust met hun eigen recuperator voor de voorverwarming van de verbrandingslucht;
- paren van regeneratieve branders, de eerste in de verwarmingsfase van de oven, de andere in de recuperatiefase, met warmteaccumulatie.

Het bedrag van de premie is gelijk aan 50 € per gerecupereerde kW, beperkt tot 50 % van het factuurbedrag met een maximum van 12.500 € per installatie.

Voor de premies boven 2.000 € moet het aantal gerecupereerde kW en de installatie in situ worden nagekeken door een onafhankelijk laboratorium erkend volgens de norm NBN EN ISO 17025 voor de controles overeenkomstig de Europese normen die van toepassing zijn op bedoelde gastoestellen.

§ 2. Een premie wordt toegekend voor de installatie van een systeem voor brede modulering van de aardgasbrander dat een efficiëntere regeling mogelijk maakt.

Bedoeld worden :

- de plaatsing van moderne modulerende aardgasbranders in een vork van ten minste 25 à 100 % op industriële ovens of ketels;
- de plaatsing van een zuurstofsonde en van elke andere elektronische sonde die in staat is de kwaliteit van de verbranding van de aardgasbrander te meten;
- de sequentiële besturing van hogesnelheidsaardgasbranders van hogetemperatuurovens.

De premie bedraagt 3,75 € per kW. Ze is beperkt tot 50 % van het factuurbedrag, met een maximum van 12.500 € per installatie.

De modulatie diepte moet worden vastgesteld door een onafhankelijk laboratorium erkend volgens de norm NBN EN ISO 17025 voor de controles overeenkomstig de Europese normen die van toepassing zijn op bedoelde gastoestellen.

§ 3. Een premie wordt toegekend voor de installatie van een systeem van direct vuur met aardgas op de te verwarmen producten. Het concept van direct vuur impliceert een perfecte harmonie van de branders, de ovens en de te verwarmen producten, die verkregen wordt wanneer de temperatuur van deze producten als overal bevredigend wordt beschouwd.

De installaties bedoeld in het eerste lid bestaan namelijk uit :

- aardgasbranders met directe vlam en stralingsbuizen;
- aardgasbranders bestemd voor droogkamers, voor de verwarming van baden voor de thermische behandeling van metalen, voor naverbranding en voor de technieken van make up air.

De premie bedraagt 12,5 € per kW, beperkt tot 50 % van het factuurbedrag met een maximum van 12.500 € per installatie.

Voor de premies boven 2.000 € moet de aanwezigheid van een directe vlam in situ worden nagekeken door een onafhankelijk laboratorium erkend volgens de norm NBN EN ISO 17025 voor de controles overeenkomstig de Europese normen die van toepassing zijn op bedoelde gastoestellen.

§ 4. Een premie wordt toegekend voor de installatie van aërothermen en warmeluchtgeneratoren met condensatie en voor de installatie van stralingstoestellen voor de verwarming met gas van elk soort gebouw, grote ruimtes inbegrepen.

Het bedrag van de premie wordt vastgelegd als volgt :

- Waterdichte aërothermen : 12,5 € per kW
- Aërothermen met condensatie : 25 € per kW
- Warmeluchtgeneratoren met condensatie : 25 € per kW
- Stralingstoestel met rendement std : 10 € per kW
- Stralingstoestel met rendement + 20 % std : 15 € per kW
- Stralingstoestel met rendement + 40 % std : 20 € per kW

Het bedrag van de premie is beperkt tot 2.500 € per toestel, met een maximum van 12.500 € per technische exploitatie-eenheid.

De rendementsvoet van de toestellen moet worden bevestigd door een volgens de norm NBN EN ISO 17025 erkend onafhankelijk laboratorium voor de controles overeenkomstig de Europese normen die van toepassing zijn op bedoelde gastoestellen.

§ 5. De toestellen bedoeld in § 1 tot § 4 moeten met aardgas fungeren (categorieën 12E+, 12E(S) B of 12E(R)B indien van toepassing) en beschikken over het EG-label België indien het van toepassing is.

§ 6. Een premie wordt toegekend voor de installatie van een aardgasverwarmingsketel bij lage temperatuur waarvan het vermogen gelijk is aan of lager dan 150 kW of met condensatie en EG-label België. Deze verwarmingsketel moet conform het koninklijk besluit zijn van 18 maart 1997 betreffende de rendementsvereisten voor nieuwe warmwaterketels die werken met vloeibare brandstoffen of gas, of conform het koninklijk besluit van 11 maart 1988 betreffende de vereisten inzake rationeel energiegebruik waaraan de warmtegeneratoren moeten voldoen.

Voor de aardgasverwarmingsketels bij lage temperatuur, bedraagt de premie 300 € vermeerderd met 10 € per aantal kW tussen 50 en 150 kW

Voor de verwarmingsketels met condensatie wordt het bedrag van de premie berekend als volgt :

- als het vermogen gelijk is aan of lager dan 150 kW, bedraagt de premie 600 € vermeerderd met 25 € per aantal kW boven 50 kW.
- als het vermogen hoger is dan 150 kW en lager dan of gelijk aan 500 kW, bedraagt de premie 3.200 € vermeerderd met 12,5 € per aantal kW boven 150 kW;
- als het vermogen hoger is dan 500 kW, bedraagt de premie 7.700 € vermeerderd met 6 € per aantal kW boven 500 kW.

Het maximumbedrag van de premie is 12.500 €.

§ 7. Een premie van 75 % van de investering met een maximum van 1.500 € wordt toegekend bij installatie van een warmtepomp voor de verwarming van een nieuwe woning.

Deze warmtepomp voldoet aan de criteria bedoeld in bijlage I, en de nieuwe woning voldoet aan de verluchttingscriteria overeenkomstig de vigerende wetgeving, haar totale niveau van thermische isolatie K is lager dan of gelijk aan 45 of de behoeften aan verwarmingsenergie, niveau Be, zijn lager dan 375 MJ per m² verwarmde vloer per jaar.

De reversibele warmtepompen voor de klimaatregeling van de gebouwen komen niet in aanmerking voor de premie.

De niveaus K en Be worden berekend volgens de methodes opgenomen in de artikels 406 tot 413 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Erfgoed.

Een premie van 75 % van de investering met een maximum van 750 € wordt toegekend bij installatie van een warmtepomp voor de verwarming van het sanitaire water van een woning. De warmtepomp voldoet aan de criteria bedoeld in bijlage I.

§ 8. Een premie wordt toegekend voor de installatie van een kwalitatieve micro-warmtekrachtkoppeling of warmtekrachtkoppeling installatie die een besparing oplevert van minstens 10 % kooldioxide ten opzichte van de kooldioxide-uitstoot afkomstig van de afzonderlijke producties van dezelfde hoeveelheden warmte en elektriciteit in moderne referentie-installaties waarvan de jaarlijkse bedrijfsrendementen elk jaar worden vastgelegd en gepubliceerd door de CWAPE. De in aanmerking genomen warmte is de nuttige warmte, namelijk de warmte die effectief gebruikt wordt voor warmtebehoeften buiten het proces van warmtekrachtkoppeling.

Het bedrag van de premie is gelijk aan 20 % van het factuurbedrag met een maximum van 15.000 € per installatie.

§ 9. Een premie wordt toegekend voor alle werkzaamheden van warmteregeling in een bestaande woning, namelijk de installatie van een systeem dat voorrang geeft aan het sanitair warmwater, van thermostatische kleppen, van een omgevingsthermostaat met klok en/of van een buitensonde uitgevoerd door een geregistreerde aannemer in een elk soort gebouw waarvoor de stedenbouwkundige vergunning vóór 1 december 1996 verleend werd.

Deze premie bedraagt 30 % van de factuur en is beperkt tot 5.000 € per gebouw.

§ 10. Een premie wordt toegekend voor de vervanging van de elektrische verwarming van sociale woningen door aardgasverwarming, hernieuwbare energiebronnen of warmtekrachtkoppeling.

De premie wordt toegekend bij naleving van de volgende voorwaarden :

- uitvoering van een energieaudit door een auditor erkend in het kader van de AMURE of UREBA programma's; het auditverslag moet voorstellen bevatten ter verbetering van de energieprestaties;
- het totaal van de premies toegekend krachtens dit besluit en andere wettelijke of reglementaire bepalingen mag niet hoger zijn dan het totaalbedrag van de werkzaamheden;
- de vereiste uitbreiding van het net om de sociale woningen aan te sluiten is geen economisch gerechtvaardigde uitbreiding zoals bepaald door of krachtens artikel 32, 3^o, b, van het decreet van 19 december 2002 betreffende de organisatie van de gewestelijke gasmarkt.

Het bedrag van de premie is gelijk aan :

- 30 % van het bedrag van de auditfactuur;

- 75 % van de installatie, vermeerderd met 50 % van de uitbreidingskosten beperkt tot 150 meter en de kostprijs van de aansluiting, met uitzondering van de kosten voor de individuele standaardaansluiting of de kosten die ten laste vallen van de netbeheerder krachtens de verplichtingen van openbare dienstverlening. De vermeerdering van de premie betreffende de tenlasteneming van 50 % van de uitbreidingskosten beperkt tot 150 meter kan eventueel worden gestort aan de netbeheerder die de werkzaamheden uitvoert.

- De premie is beperkt tot 20.000 € per installatie voor een appartementsgebouw en tot 8.000 € per installatie voor een eengezinswoning.

- Deze premie mag niet gecumuleerd worden met de premies bedoeld in de paragrafen 6 tot 9 van dit artikel. Niettemin moeten de technische voorwaarden opgelegd krachtens de artikelen 5, § 2, en 13, § 6, 8 en 9 worden nageleefd.

In de zin van deze paragraaf verstaat men onder installatie elke uitrusting of leiding die noodzakelijk is voor de verwarming of warmteregeling van het gebouw, plaatsing inbegrepen.

- Het verkrijgen van de premie bedoeld in het derde lid, tweede streepje, vereist het voorafgaande akkoord van de administratie.

§ 11. Een opdrachtovereenkomst wordt afgesloten tussen het Gewest, vertegenwoordigd door de Minister bevoegd voor Energie en de erkende onafhankelijke laboratoria voor de metingen en/of controles in situ uitgevoerd in het kader van artikel 13, § 1, laatste lid, en § 3, laatste lid.

Afdeling 2 — Maatregelen voor elektrische installaties

Art. 14. Binnen de grenzen van de budgettaire kredieten kan de aanvrager een premie verkrijgen waarvan het bedrag en de toekenningsvoorwaarden als volgt zijn vastgelegd.

§ 1. Een premie wordt toegekend voor de hele of gedeeltelijke vervanging van een verlichtingssysteem dat een gecombineerde verbetering van de fotometrische en energieprestaties van het verlichtingssysteem mogelijk maakt waarvan het geïnstalleerde vermogen na de werkzaamheden niet meer bedraagt dan :

- 3 W/m² per 100 lux in sporthallen en zwembaden;

- 2,5 W/m² per 100 lux in kantoren en schoollokalen;

- 3 W/m² per 100 lux in lokalen voor ziekenhuisgebruik;

- tussen 3 W/m² per 100 lux in een lage en brede gang (min. 30 m x 2 m x 2,8 m) en 8,5 W/m² per 100 lux in een hoge en smalle gang (min. 30 m x 1 m x 3,5 m);

- 2,5 W/m² per 100 lux in andere lokalen.

Het geïnstalleerde materiaal moet voorzien zijn van de ENEC-certificatie.

In geval van verlichtingstoestellen uitgerust met fluorescerende lampen of ontladingslampen, worden deze uitsluitend uitgerust met elektronische ballasts.

Het bedrag van de premie is gelijk aan :

- 10 % van het bedrag van de factuur in geval van vermindering van het geïnstalleerd vermogen tussen 10 en 30 %;

- 20 % van het bedrag van de factuur in geval van vermindering van het geïnstalleerd vermogen tussen 30 en 50 %;

- 30 % van het bedrag van de factuur in geval van vermindering van het geïnstalleerd vermogen boven 50 %;

Het bedrag van de premie is beperkt tot 10.000 € per technische exploitatie-eenheid.

§ 2. Een premie wordt toegekend voor de installatie van :

1° een snelheidsvariator met frequentievariatie op een compressor, een ventilatiesysteem en een pomp.

2° een compressor, pomp en ventilatiesysteem uitgerust met een snelheidsvariator met frequentievariatie.

De gerealiseerde energiebesparing moet ten minste 10 % bedragen.

De snelheidsvariator of de compressor, de pomp en het ventilatiesysteem uitgerust met een geïntegreerde frequentievariator moeten het EG-label dragen en voldoen aan het koninklijk besluit van 18 mei 1994 betreffende de elektromagnetische compatibiliteit en aan het koninklijk besluit van 23 maart 1977 dat de veiligheids garanties bepaalt waaraan sommige elektrische machines, toestellen en leidingen moeten voldoen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 juli 1987.

Voor de installaties bedoeld in het eerste lid, 1°, bedraagt de premie 100 € per kW nominaal vermogen van de motor en is ze beperkt tot 50 % van de factuur en 5.000 € per technische exploitatie-eenheid.

Voor de installaties bedoeld in het eerste lid, 2°, bedraagt de premie 100 € per kW nominaal vermogen van de motor en is ze beperkt tot 50 % van het prijs-supplement dat te wijten is aan de frequentievariator en 5.000 € per technische exploitatie-eenheid.

§ 3. Een premie wordt toegekend voor de installatie van een inrichting voor kouderegelung en voor optimalisatie van de ontdooiingscycli, op voorwaarde dat een energiebesparing gerealiseerd wordt van minstens 20 %. Het gaat om een inrichting die de cycli van de compressoren controleert en die de ontdooiingscycli optimaliseert.

De premie bedraagt 1.250 € per koudegroep van minstens 15 kW die met deze inrichting is uitgerust.

§ 4. Een premie wordt toegekend voor de analyse van het elektriciteitsverbruik van een technische exploitatie-eenheid die minstens 20 000 kWh per jaar verbruikt. De analyse van het elektriciteitsverbruik bestaat uit de registratie van de elektriciteitsleveringen gedurende twee weken, het opstellen van het auditverslag door een auditor erkend in het kader van de programma's AMURE en UREBA en de aanduiding van de voornaamste mogelijkheden voor energiebesparing (technische maatregelen en investeringen), hun kost en de besparingen op energetisch en financieel vlak.

Het bedrag van de premie is gelijk aan 50 % van het bedrag van de factuur betreffende de analyse en is beperkt tot 1.000 €.

§ 5. Een premie wordt toegekend bij installatie door een geregistreerd aannemer van een beheerssysteem van de elektrische verlichtings en apparatuurinstallaties lager dan 20 kWh per apparaat en die het automatisch regelen of uitschakelen van de elektrische uitrusting van elk gebouw mogelijk maakt.

He bedrag van de premie is gelijk aan 30 % van het bedrag van de factuur, met een maximum van 15.000 € per technische exploitatie-eenheid.

Afdeling 3 — Isolatiemaatregelen

Art. 15. Binnen de grenzen van de budgettaire kredieten kan de aanvrager in geval van renovatie een premie verkrijgen waarvan het bedrag en de toekenningsvoorwaarden als volgt zijn vastgelegd :

§ 1. Een premie wordt toegekend voor de thermische isolatie van het dak of het dakgebinte uitgevoerd door een geregistreerd aannemer met een isolatiemateriaal dat een thermische weerstandscoefficiënt R heeft van meer dan of gelijk aan $3 \text{ m}^2 \text{ K/W}$. Deze thermische weerstandscoefficiënt R wordt verkregen door de dikte van het isolatiemateriaal, d (m), te delen door de thermische geleidbaarheid van het materiaal, (W/mK). Het isolatiemateriaal kan in verscheidene lagen worden aangebracht. In dit geval moet de optelsom van de weerstand van de verschillende lagen hoger zijn dan $3 \text{ m}^2 \text{ K/W}$.

Het bedrag van de premie is gelijk aan 30 % van de factuur en is beperkt tot 5.000 € per gebouw.

§ 2. Een premie wordt toegekend voor de thermische isolatie van de muren die in contact staan met de buitenlucht of een niet verwarmde of niet tegen vorst beschermde ruimte, uitgevoerd door een geregistreerd aannemer met een isolatiemateriaal waarmee een totale transmissiecoëfficiënt U van de wand bereikt kan worden van minder dan $0,6 \text{ W/m}^2\text{K}$.

Het bedrag van de premie is gelijk aan 30 % van de factuur en is beperkt tot 5.000 € per gebouw.

§ 3. Een premie wordt toegekend voor de thermische isolatie van vloeren, uitgevoerd door een geregistreerd aannemer met een isolatiemateriaal waarmee een totale transmissiecoëfficiënt U van de vloer bereikt kan worden van minder dan $0,6 \text{ W/m}^2\text{K}$.

Het bedrag van de premie is gelijk aan 30 % van de factuur en is beperkt tot 5.000 € per gebouw.

§ 4. Een premie wordt toegekend voor de vervanging van enkele ruiten door dubbele ruiten met hoog rendement waarmee een totale transmissiecoëfficiënt U, voor raamlijsten en ruiten samen, bereikt kan worden van minder dan of gelijk aan $2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$. Bij vervanging van de raamlijsten wordt de premie berekend op basis van de buitenafmetingen van de raamlijst.

De werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een geregistreerd aannemer. Het bedrag van de premie is gelijk aan 30 % van de factuur en is beperkt tot 5.000 € per gebouw.

§ 5. De premies bedoeld in de paragrafen 2 en 3 zullen slechts worden toegekend na uitvoering van een energieaudit conform de procedure vermeld in artikel 17. De energieaudit moet het nut van de wandisolatie bedoeld in de paragrafen 2 en 3 bevestigen en, desgevallend, de waarde van de thermische weerstandscoefficiënt R van het materiaal dat er moet voor zorgen dat de wand overeenstemt met de totale transmissiecoëfficiënt U_{max} bedoeld in de paragrafen 2 en 3. Deze coëfficiënt R is hoger dan of gelijk aan $1 \text{ m}^2 \text{ K/W}$.

Art. 16. Binnen de grenzen van de budgettaire kredieten kan de aanvrager met een statuut van zelfstandige in geval van isolatiewerkzaamheden in het gebouw waar hij zijn beroep uitoefent en waarvan, in geval van gemengd gebruik, het deel waar de isolatiewerkzaamheden plaatsvinden en dat voorbehouden is aan de beroepsactiviteiten 70 % van de globale oppervlakte van de werken overschrijdt, een premie verkrijgen waarvan het bedrag en de toekenningsvoorwaarden als volgt zijn vastgelegd voor zover de bouwvergunning is toegekend vóór 1 december 1996 :

§ 1. Een premie wordt toegekend voor de thermische isolatie van het dak of het dakgebinte uitgevoerd door een geregistreerd aannemer. Met de thermische isolatie van deze wanden kan een totale transmissiecoëfficiënt van de wand bereikt worden dat lager is dan of gelijk aan $0,3 \text{ W/m}^2\text{K}$.

Het bedrag van de premie is gelijk aan 20 % van de factuur en is beperkt tot 5.000 € per gebouw.

§ 2. Een premie wordt toegekend voor de thermische isolatie van de ondoorzichtige muren en wanden, uitgevoerd door een geregistreerd aannemer. Met de thermische isolatie kan een totale transmissiecoëfficiënt van de wand bereikt worden dat lager is dan of gelijk aan :

- $0,5 \text{ W/m}^2\text{K}$ voor de ondoorzichtige muren en wanden tussen het beschermd volume en de buitenlucht of tussen het beschermd volume en een niet verwarmde tegen vorst beschermde ruimte.

- $0,7 \text{ W/m}^2\text{K}$ voor de ondoorzichtige muren en wanden tussen het beschermd volume en een niet-verwarmde tegen vorst beschermde ruimte.

- $0,7 \text{ W/m}^2\text{K}$ voor de ondoorzichtige muren en wanden tussen het beschermd volume en de bodem.

Het bedrag van de premie is gelijk aan 20 % van de factuur en is beperkt tot 5.000 € per gebouw.

§ 3. Een premie wordt toegekend voor de thermische isolatie van vloeren, uitgevoerd door een geregistreerd aannemer. Met de thermische isolatie kan een totale transmissiecoëfficiënt van de wand bereikt worden dat lager is dan of gelijk aan :

- $0,5 \text{ W/m}^2\text{K}$ voor de vloeren tussen het beschermd volume en de buitenlucht of tussen het beschermd volume en een niet verwarmde tegen vorst beschermde ruimte.

- $0,6 \text{ W/m}^2\text{K}$ voor de vloeren tussen het beschermd volume en een niet-verwarmde tegen vorst beschermde ruimte.

- $1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$ voor de vloeren tussen het beschermd volume en de bodem.

Het bedrag van de premie is gelijk aan 20 % van de factuur en is beperkt tot 5 000 € per gebouw.

§ 4. Een premie wordt toegekend voor de vervanging van enkele ruiten door dubbele ruiten met hoog rendement waarmee een totale transmissiecoëfficiënt U , voor raamljsten en ruiten samen, bereikt kan worden van minder dan of gelijk aan $2,0 \text{ W/m}^2\text{K}$. Bij vervanging van de raamljsten wordt de premie berekend op basis van de buitenafmetingen van de raamljst.

De werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een geregistreerd aannemer. Het bedrag van de premie is gelijk aan 30 % van de factuur en is beperkt tot 5.000 € per gebouw.

§ 5. De premies bedoeld in de paragrafen 2 en 3 zullen slechts worden toegekend na uitvoering van een energieaudit conform de procedure vermeld in artikel 18. De energieaudit moet het nut van de wandisolatie bedoeld in de paragrafen 2 en 3 bevestigen en, desgevallend, de waarde van de thermische weerstandcoëfficiënt R van het materiaal dat er moet voor zorgen dat de wand overeenstemt met de totale transmissiecoëfficiënt U_{max} bedoeld in de paragrafen 2 en 3. Deze coëfficiënt R is hoger dan of gelijk aan $1 \text{ m}^2\text{K/W}$.

Afdeling 4 — Thermische en energieaudits

Art. 17. Deze afdeling is niet van toepassing op de rechtspersonen die in aanmerking komen voor het programma AMURE.

Art. 18. Binnen de grenzen van de budgettaire kredieten kan de aanvrager een premie verkrijgen waarvan het bedrag en de toekenningsvoorwaarden als volgt zijn vastgelegd :

§ 1. De uitvoering van een volledige energieaudit van elk soort bestaand gebouw voorzover het auditverslag tenminste vermeldt :

- de prestatie van de isolatie van het gebouw, namelijk niveau K of niveau Be;
- een gedetailleerd overzicht van de thermische prestaties van de verschillende wanden;
- de prestatie van het verwarmingssysteem;
- becijferde verbeteringen betreffende de isolatie van het gebouw of de systemen.

De audit moet worden uitgevoerd door een auditor erkend in het kader van de programma's AMURE of UREBA.

Het bedrag van de premie is gelijk aan 50 % van het factuurbedrag (of van de ereloonnota) en is beperkt tot 1.000 € per gebouw.

§ 2. De uitvoering van een thermografie van elk soort bestaand gebouw voorzover ze vergezeld gaat van een verslag dat de mogelijke verbeteringen aan de isolatie van het gebouw vermeldt en dat deze thermografie wordt gevoegd bij de audit bedoeld in § 1.

Het bedrag van de premie is gelijk aan 50 % van het factuurbedrag (of van de ereloonnota) betreffende de thermografie en is beperkt tot 700 € per gebouw.

Art. 19. Binnen de grenzen van de budgettaire kredieten kunnen de schoolinrichtingen van het kleuter-, lager, gemiddeld, normaal-, technisch, artistiek en bijzonder onderwijs die een subsidie hebben gekregen voor het uitvoeren van een audit in het kader van het programma UREBA, een premie krijgen waarvan het bedrag wordt vastgelegd op 30 % van de in aanmerking komende kost van de audit zoals bepaald in artikel 3, § 2, *b*, van het besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003, beperkt tot 1.000 € per gebouw.

Afdeling 5 — Verluchtingssysteem met warmterecuperator

Art. 20. Binnen de grenzen van de budgettaire kredieten kan de aanvrager een premie van 75 % van de investering (maximum 1.500 €) verkrijgen bij de installatie, in een woning, van een verluchtingssysteem met warmterecuperator die aan volgende criteria voldoet :

- het totale niveau van thermische isolatie K van de woning is lager dan of gelijk aan 45 of de behoeften aan verwarmingsenergie, niveau Be, zijn lager dan 375 MJ per m^2 verwarmde vloer per jaar;
- de woning is uitgerust met een ander verwarmingssysteem dan elektriciteit, een warmtepomp die voldoet aan de technische voorwaarden bepaald voor de toekenning van de premie bedoeld in artikel 13, § 7, of die deel uitmaakt van een nieuwe woning die het attest "construire avec l'énergie" (bouwen met energie) verkregen heeft, wordt niet beschouwd als een elektrisch verwarmingssysteem;
- de woning is niet uitgerust met een elektrisch airconditioningsysteem;
- de verluchting behoort tot het type "mechanisch verluchtingsstelsel controle D" met warmterecuperator door middel van een warmtewisselaar met tegenstroom;
- het hele verluchtingssysteem moet voldoen aan de eisen van de norm NBN D 50 001;
- de thermische wisselaar moet een minimum rendement van 85 % vertonen overeenkomstig de norm NBN EN 308;
- de installateur moet in situ het vermogen aan de uit- en ingang van de verschillende ventilatieopeningen meten om de installatie juist te regelen.

De niveaus K en Be worden berekend volgens de methodes opgenomen in de artikelen 406 tot 413 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Erfgoed.

De installatie moet worden uitgevoerd door een geregistreerd aannemer.

Afdeling 6 — Sanitair warmwatergeneratoren

Art. 21. § 1. Binnen de grenzen van de budgettaire kredieten kan de aanvrager een premie verkrijgen bij installatie van een condensatie warmwatergenerator met EG-label België en die met aardgas werkt (categorieën 12E+, 12 E(S)B of 12 ERB).

Het bedrag van de premie is gelijk aan 25 € per kW met een maximum van 12.500 € per installatie.

§ 2. Een premie wordt toegekend bij installatie van een toestel voor ogenblikkelijk heet water op gas zonder waakvlam, met modulerende vlam en met dubbele flux. Het toestel moet behoren tot de categorie 12E+ met EG label België

De premie bedraagt 75 € voor de installaties waarvan het nominaal debiet maximum 10 liter per minuut bedraagt en van 125 € voor de installaties waarvan het nominaal debiet hoger ligt dan 10 liter per minuut.

HOOFDSTUK II. — *Procedures en voorwaarden voor de uitkering van de premies*

Art. 22. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 13, §§ 1 tot 6, en in artikel 14, §§ 1 tot 3, dient het dossier dat de aanvrager bij zijn elektriciteits- of gasleverancier indient te bestaan

uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de leverancier of de administratie;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de investeringen en de prestaties, met het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan", van de handtekening en, desgevallend, van de stempel van de verkoper of de aannemer; de technische kenmerken van de toestellen worden op de factuur vermeld of, bij gebreke daarvan, op een nota van de verkoper die bij de factuur gaat, zodat kan worden nagegaan of de technische criteria in acht genomen worden;
- voor de premies bedoeld in artikel 13, §§ 1 tot 4, en in artikel 14, §§ 2 en 3, een technische berekeningsnota die het mogelijk maakt de verwachte energiebesparing in kWh te evalueren; voor de premie bedoeld in artikel 14, § 1, worden de fotometrische verbetering van de verlichting en de vermindering van het geïnstalleerd vermogen alsook het geïnstalleerd vermogen per m²/100 lux bepaald;
- voor de premies bedoeld in artikel 13, § 1 en § 3, in geval van premie hoger dan 2.000 € het verslag van het erkende onafhankelijke laboratorium;
- voor de industriële installaties die aardgas gebruiken, een verklaring op erewoord om te bevestigen dat de installatie vakkundig werd uitgevoerd;
- voor de overige installaties met aardgas, een kopie van het proces-verbaal van oplevering van de installatie door de controle-instelling erkend voor de controle op installaties voor aardgas of een kopie van het gelijkvormigheidsattest van de installatie opgesteld door de gehabiteerde installateur, samen met een kopie van zijn habilitatiegetuigschrift, al naargelang het geval.

Art. 23. § 1. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 13, §§ 7 tot 9, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de investeringen en de prestaties, met het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan", van de handtekening en, desgevallend, van de stempel van de verkoper of de aannemer; de technische kenmerken van de toestellen worden op de factuur vermeld of, bij gebreke daarvan, op een nota van de verkoper die bij de factuur gaat, zodat kan worden nagegaan of de technische criteria in acht genomen worden;
- voor de installatie bedoeld in § 7, eerste lid, een nota van de architect met een beschrijving van het geplaatste verlichtingssysteem en een attest opgesteld door de architect met de totale waarde van het niveau van de thermische isolatie K of het niveau van de energiebehoeften Be; dit attest gaat vergezeld van het formulier met de berekening van de vermelde coëfficiënt en een document met de beschrijving van de wanden van de woning;
- voor de installatie bedoeld in § 8, een technische berekeningsnota die het mogelijk maakt de verwachte energiebesparing in kWh en de besparing van de kooldioxide te evalueren, alsook de kennisgeving van de aanvaardingsbeslissing van de CWAPE betreffende de voorafgaandelijke aanvraag tot toekenning van groene certificaten;
- voor de installatie bedoeld in § 8, indien ze aardgas gebruikt, een kopie van het proces-verbaal van oplevering van de installatie door de controle-instelling die erkend is voor de controle op installaties voor aardgas of een kopie van het gelijkvormigheidsattest van de installatie opgesteld door de gehabiteerde installateur, samen met een kopie van zijn habilitatiegetuigschrift, al naargelang het geval; voor de industriële installatie die aardgas gebruiken, een verklaring op erewoord om te bevestigen dat de installatie vakkundig werd uitgevoerd;
- voor de installatie bedoeld in § 9, een technische berekeningsnota die het mogelijk maakt de verwachte energiebesparing in kWh te evalueren.

Art. 24. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 13, § 10, dient het door de aanvrager voor vereffening bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- een kopie van het auditverslag;
- een kopie van de auditfactuur (of onkostennota); deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan" en van de handtekening van de auditor;
- een kopie van de kennisgeving van de toekenning van de subsidie verkregen in het kader van het programma AMURE;
- een kopie van het voorafgaandelijk akkoord van de administratie zoals voorzien in artikel 13, § 10;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de investeringen en de prestaties met het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan", van de handtekening en, desgevallend, de stempel van de verkoper of de aannemer; de technische kenmerken van de toestellen worden op de factuur vermeld of, bij gebreke daarvan, op een nota van de verkoper die bij de factuur gaat, zodat kan worden nagegaan of de technische criteria in acht genomen worden;
- indien het gaat om een installatie die aardgas gebruikt, een kopie van de notulen van oplevering van de installatie door de controle-instelling die erkend is voor de controle op installaties voor aardgas of een kopie van het gelijkvormigheidsattest van de installatie opgesteld door de gehabiteerde installateur, samen met een kopie van zijn habilitatiegetuigschrift, al naargelang het geval;
- indien nodig, een kopie van de factuur voor de uitbreiding en aansluiting op het gasnet die niet onder de verplichtingen van openbare dienstverlening vallen, vergezeld van een berekeningsnota met :
 - * de details van de kosten i.v.m. de opdracht van openbare dienstverlening,
 - * de details van de extra kosten.

Art. 25. § 1. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 14, § 4, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- het origineel of een fotokopie van de factuur betreffende de uitgevoerde prestaties; deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan", van de handtekening en, desgevallend, de stempel van de dienstverlener;
- een kopie van het auditverslag.

§ 2. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 14, § 5, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de investeringen en de prestaties met het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan", van de handtekening en, desgevallend, de stempel van de verkoper of de aannemer; de technische kenmerken van de toestellen worden op de factuur vermeld of, bij gebreke daarvan, op een nota van de verkoper die bij de factuur gaat, zodat kan worden nagegaan of de technische criteria in acht genomen worden;
- een technische berekeningsnota die het mogelijk maakt de verwachte energiebesparing in kWh te evalueren.

Art. 26. § 1. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 15, § 1, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de investeringen en de prestaties met het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan", van de handtekening en, desgevallend, de stempel van de verkoper of de aannemer;
- een berekeningsnota die het mogelijk maakt na te gaan of de technische criteria in acht genomen worden.

§ 2. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 15, §§ 2 en 3, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- een fotokopie van de voorafgaandelijk uitgevoerde energieaudit;
- een berekeningsnota waaruit blijkt dat de voor bedoelde wanden opgelegde globale transmissiecoëfficiënt d.m.v. het gebruikte isolatiemateriaal gehaald kan worden;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de materialen en/of de prestaties met het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan" en van de handtekening van de verkoper of aannemer.

§ 3. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 15, § 4, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de materialen en/of de prestaties met het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan" en van de handtekening van de verkoper of aannemer.

Art. 27. § 1. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 16, § 1, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de investeringen en de prestaties met het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan", van de handtekening en, desgevallend, de stempel van de verkoper of de aannemer;
- een berekeningsnota die het mogelijk maakt na te gaan of de technische criteria in acht genomen worden.

§ 2. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 16, §§ 2 en 3, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- een fotokopie van de voorafgaandelijk uitgevoerde energieaudit;
- een berekeningsnota waaruit blijkt dat de voor bedoelde wanden opgelegde globale transmissiecoëfficiënt d.m.v. het gebruikte isolatiemateriaal gehaald kan worden;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de materialen en/of de prestaties met het adres van het gebouw waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan" en van de handtekening van de verkoper of aannemer.

§ 3. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 16, § 4, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de materialen en/of de prestaties met het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan" en van de handtekening van de verkoper of aannemer.

Art. 28. § 1. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 18, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- een fotokopie van de factuur (of van de ereloonnota) voor de uitgevoerde prestaties met het adres van de woning waar de audit uitgevoerd werd; deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan" en van de handtekening van de auteur van de audit;
- het auditverslag met de gegevens bedoeld in artikel 18;
- desgevallend, het thermografiedossier en het verslag bedoeld in artikel 18, § 2.

§ 2. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 19, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- een kopie van de kennisgeving van de toekenning van de subsidie verkregen in het kader van het programma UREBA.

Art. 29. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 20, dient het door de aanvrager bij de administratie ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de administratie;
- een attest opgesteld door de architect met de totale waarde van het niveau van de thermische isolatie K of het niveau van de energiebehoeften Be; het attest gaat vergezeld van het formulier met de berekening van de vermelde coëfficiënt en van een document waarin de wanden van de woning beschreven worden;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de investeringen en de prestaties met het adres waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan", van de handtekening en, desgevallend, de stempel van de verkoper of de aannemer;
- een verslag van de in situ door de installateur uitgevoerde metingen van het vermogen aan de uit- en ingang van de verschillende ventilatieopeningen waarin het systeem waarmee het vermogen werd gemeten, nader bepaald wordt.

Art. 30. Wat betreft de premies bedoeld in artikel 21, dient het door de aanvrager bij zijn gasleverancier ingediende dossier te bestaan uit :

- het behoorlijk ingevulde formulier dat te verkrijgen is bij de leverancier of de administratie;
- het origineel of een fotokopie van de factuur voor de investeringen en de prestaties met het adres van de woning waar de werkzaamheden zijn uitgevoerd; deze factuur moet vergezeld gaan van een kopie van het betalingsbewijs of voorzien zijn van de melding "voldaan", van de handtekening en, desgevallend, de stempel van de verkoper of de aannemer; de technische kenmerken van de toestellen worden op de factuur vermeld of, bij gebreke daarvan, op een nota van de verkoper die bij de factuur gaat, zodat kan worden nagegaan of de technische criteria in acht genomen kunnen worden;
- als het gaat om industriële installaties die aardgas gebruiken, een verklaring op erewoord om te bevestigen dat de installatie vakkundig werd uitgevoerd;
- voor de overige installaties met aardgas, een kopie van het proces-verbaal van oplevering van de installatie door de controle-instelling erkend voor de controle op installaties voor aardgas of een kopie van het gelijkvormigheidsattest van de installatie opgesteld door de gehabiteerde installateur, samen met een kopie van zijn habilitatiegetuigschrift, al naargelang het geval.

HOOFDSTUK III. — *Maximumbedragen*

Art. 31. § 1. Behalve voor de maatregel bedoeld in artikel 13, § 10, mag het maximumbedrag van de premies uitgekeerd overeenkomstig titel III niet hoger zijn dan :

- 12.500 € per jaar en per technische exploitatie-eenheid;
- 15.000 € per jaar en per technische exploitatie-eenheid in geval van installatie van een kwalitatieve warmtekrachtkoppelinginstallatie bedoeld in artikel 13, § 8, en van een beheerssysteem van de elektrische installaties bedoeld in artikel 14, § 5.

§ 2. Wanneer de aanvrager bedoeld in artikel 12 belast wordt met het beheer van een appartementsgebouw, wordt het overeenkomstig deze titel gestorte bedrag van de premies berekend voor het gebouw in zijn geheel.

Art. 32. Dit besluit valt onder de minimisregels bedoeld in artikel 2 van het Reglement (EG) nr. 69/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag inzake de minimissteun. De begunstigde geeft de administratie kennis van elke onder de minimisregels vallende openbare tegemoetkoming waarvoor hij in de loop van de drie vorige jaren in aanmerking is gekomen.

Titel IV. — *Algemene modaliteiten*

HOOFDSTUK I. — *Geldigheid van de premies*

Art. 33. De premies worden toegekend voor elke in aanmerking komende actie uitgevoerd tussen 1 maart 2005 en 31 december 2005. De in aanmerking genomen datum voor dit criterium is de factuurdatum die de uitvoering van de betreffende actie bevestigt of desgevallend de datum van de voorlopige oplevering.

Art. 34. Indien het beschikbare budget te snel opgebruikt zou worden en dreigt op te geraken, zal de administratie een bericht publiceren in het *Belgisch Staatsblad*, in de media die het Waals Gewest bestrijken en op de website Energie van het Waalse Gewest. Dit bericht zal de periode vermelden waarin de facturen bedoeld in artikel 33 nog in aanmerking komen voor bedoelde premie. Deze periode mag niet korter zijn dan twee weken na de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 35. Om voor een premie in aanmerking te komen, moeten de toestellen, installaties of materialen bedoeld in dit besluit geplaatst worden in elk soort gebouw of op een technische exploitatie-eenheid gevestigd in het Waalse Gewest en moeten de in dit besluit bedoelde prestaties betrekking hebben op een elk soort gebouw of technische exploitatie-eenheid gevestigd in het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK II. — *Administratieve follow-up.*

Art. 36. Elke leverancier dient de administratie tegen de 10e van elke maand een elektronisch bestand te bezorgen, verstuurd per e-mail, met verzoek om ontvangstbevestiging. Dit bestand zal, gesorteerd per maatregel, de lijst van premies bevatten die de maand voordien zijn uitgekeerd, alsook de gedetailleerde gegevens ervan.

Art. 37. § 1. Wat betreft de premies bedoeld in Titel II, heeft de aanvrager een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de factuurdatum of de datum van de voorlopige oplevering van de woning, om zijn dossier in te dienen bij zijn leverancier of bij de administratie volgens het geval.

Wat betreft de premies bedoeld in Titel III, beschikt de aanvrager over een termijn van zes maanden, te rekenen vanaf de factuurdatum of de datum van voorlopige oplevering, al naar gelang het geval, om zijn dossier bij de administratie in te dienen.

§ 2. De leverancier of de administratie, al naargelang het geval, zal de aanvrager binnen 10 werkdagen na ontvangst van de aanvraag een ontvangstbewijs toesturen.

De leverancier of de administratie, al naar gelang het geval, zal de aanvrager binnen 100 werkdagen na ontvangst van de aanvraag een brief toesturen i.m.v. de opvolging van zijn aanvraag.

Als de leverancier of de administratie om bijkomende informatie verzoekt, beschikt de aanvrager over 30 werkdagen om die mee te delen.

De premie wordt betaald binnen 50 werkdagen na de kennisgeving van de goedkeuring van de aanvraag.

Titel V. — Slotbepalingen

Art. 38. Bijlage I, waarin de technische toekenningscriteria van de premie bedoeld in de artikelen 5, § 1 en 13, § 7 bepaald worden, maakt noodzakelijk deel uit van dit besluit.

Art. 39. Artikel 17 van het ministerieel besluit van 10 december 2003 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik wordt gewijzigd als volgt: "De premies worden toegekend voor elke in aanmerking komende actie uitgevoerd tussen 1 januari 2004 en 28 februari 2005. De in aanmerking genomen datum voor dit criterium is de factuurdatum die de uitvoering van de betreffende actie bevestigt".

Art. 40. Het ministerieel besluit van 10 december 2003 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik wordt bij dit besluit opgeheven op de datum van zijn inwerkingtreding.

Art. 41. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2005.

Namen, 11 april 2005.

A. ANTOINE

BIJLAGE

WARMTEPOMP VOOR DE PRODUCTIE VAN SANITAIR WARMWATER (WP PSW)

1.a. Energiewinning

De energiewinning gebeurt exclusief via een verdampers in de bodem, in de vorm van een horizontale leidingbundel.

De buisbundel bestaat uit koelbestendig uitgegloeid koper dat door een polymeer tegen corrosie beschermd is. De leidingbundel wordt op een minimale diepte van 60 cm begraven en de afstand tussen de leidingen bedraagt minstens 50 cm. Het warmtevoerend medium stroomt rechtstreeks in de koperen leidingen. De lengte van de leidingen bedraagt minstens 0,1 m per watt compressorvermogen onder de voorwaarden vermeld in punt 1.d.

De door de verdampers gedekte oppervlakte bedraagt minstens 15 m².

1.b. Energielozing

De energielozing gebeurt in een warmtewisselaar die rechtstreeks of onrechtstreeks in contact is met het sanitair warmwater.

De warmteopslagballon beschikt over een opslagcapaciteit van minstens 300 liter voor een normaal gebruik per 4 inwoners. Deze capaciteit wordt verhoogd met 75 liter per bijkomende inwoner. De ballon wordt verticaal geplaatst en de verhouding hoogte/omtrek bedraagt minstens 2 om een juiste stratificatie te hebben. De ballon wordt tegen corrosie beschermd en minstens 5 jaar gewaarborgd. Hij wordt ook met een stroombestendigheid uitgerust voor de periodieke anti-salmonella behandeling, alsook met de klassieke veiligheidsgroep.

De opslag van het sanitair warmwater gebeurt op een temperatuur van maximum 60 °C.

1.c. Type warmtepomp

Voor het sanitair warmwater komt uitsluitend de warmtepomp van het type GROND-fl/WATER met een horizontale grondwisselaar in aanmerking voor de toekenning van een premie overeenkomstig het energiefonds van het Waalse Gewest.

De afmetingen van de warmtepomp, compressor en wisselaar, moeten een volledige lading van de ballon van 20 tot 60 °C over een periode van 9 uur toelaten om het gebruik tijdens de stille uren te optimaliseren.

De uurteller en de elektrische teller worden op de warmtepomp aangebracht.

1.d. Minimale perstaties

De WP-PSW installatie heeft een minimale prestatiecoëfficiënt van 2,5 onder de volgende voorwaarden :

verdampingstemperatuur van -7 °C

warmwater temperatuur aan de ingang van de condensator van 45 °C.

De prestatiecoëfficiënt wordt bepaald volgens de norm NBN EN 255 (uitgave 1977)

WARMTEPOMP VOOR DE VERWARMING VAN EEN WONING

De reversibele warmtepompen voor de klimaatregeling van de gebouwen komen niet in aanmerking voor de premie. De afmeting van de warmtepomp installatie moet rekening houden met het gehele warmteverlies van de woning.

2.a Energiewinning

De dynamische winning in de atmosferische lucht of de waterwinning (rivier, meer, vijver, waterput, grondwater,...) komt niet in aanmerking voor de premie.

Statische winning in de atmosferische lucht

De roestvrije buitenwisselaar heeft een wisselvlakte van minstens 1 m²/kW verlies per woning voor de minimale buitentemperatuur van de gebruikte plaats. De warmtepomp moet niet uitgerust worden met een ontdooiingssysteem, maar de buitenwisselaar wordt zonder belemmering van het zonlicht gericht tussen het zuiden en het westen.

Winning via het warmtevoerend medium in de bodem

De energiewinning gebeurt via een verdampers bestaande uit een leidingbundel in koelbestendig uitgloeid koper beschermd op de buitenkant door een polymeer. Deze bundel bestaat uit minstens twee parallelschakelingen.

De verdampers wordt op een minimale diepte van 60 cm begraven en de afstand tussen de leidingen bedraagt minstens 50 cm. De minimale lengte van de leidingen bedraagt minstens 65 m per kW warmteverlies dat ten laste valt van de warmtepomp.

Winning via glycolwater in de bodem

De energiewinning gebeurt via een verdampers bestaande uit een leidingbundel in vernet polyethyleen of een andere polymeer die geen zuurstof door de leidingen doorlaat.

De bundel heeft meerdere parallelschakelingen om het hydraulisch verlies te minimaliseren en gelijktijdig een optimale delta T voor de verdampers (4 à 6 °C) te hebben.

Het glycolgehalte bedraagt 25 % van het gewicht om elk vriesgevaar in de leidingen te voorkomen.

De verdampers wordt op een minimale diepte van 60 cm begraven en de afstand tussen de leidingen bedraagt minstens 50 cm. De minimale lengte van de leidingen bedraagt minstens 80 m per kW warmteverlies dat ten laste valt van de warmtepomp.

2.b ENERGIELOZING

De energielozing gebeurt rechtstreeks via een laag temperatuur-vloerverwarmingssysteem. Het verwarmingsmedium kan bestaan uit het warmtevoerend medium of water. Er kunnen laag temperatuur ventilo-convectoren met water als verwarmingsmedium gebruikt worden in lokalen die niet als woonkamer dienen. Een extra elektrisch toestel wordt uitsluitend in de bad- of douchekamers toegelaten.

Lozing in de omgevingslucht : er wordt geen premie toegekend

Lozing in een warmwaterschakeling

De verwarming van de lokalen mag geenszins gebeuren via radiatoren of convectoren. Uitsluitend een laag temperatuur-vloerverwarmingssysteem en laag temperatuur warmwater ventilo-convectoren worden toegelaten in lokalen die niet als woonkamer dienen. Een extra elektrisch toestel wordt uitsluitend in de bad- of douchekamers toegelaten.

De warmtepomp wordt voorzien van een extra elektrische dompelaar in het geval van een atmosferische luchtwinning. De dompelaar wordt onder de condensator geplaatst.

De in de vloerdeklaag liggende leidingen bestaan uit vernet polyethyleen of een andere stof die de zuurstofosmose voorkomt. De afstand tussen de leidingen wordt zorgvuldig vastgelegd in functie van het warmteverlies van elk lokaal.

De warmwatertemperatuur wordt geregeld door een met een externe sonde verbonden integrator. De temperatuur van het in het leidingstelsel inkomend warmwater mag bij het uitkomen van de condensator voor de minimale buitentemperatuur 40 °C niet overschrijden.

De totaliteit van het warmteverlies valt ten laste van de warmtepompinstallatie. Bij gebruik van warmwater ventilo-convectoren worden hun afmetingen voorzien om op dezelfde temperatuur als de vloerverwarming te werken.

Lozing door een warmtevoerend medium

De lokalen worden verwarmd door een leidingstelsel dat de condensator van de warmtepomp vormt. Deze leidingen bestaan uit koelbestendig uitgloeid koper dat door een polymeer extern beschermd is tegen corrosie. De condensator bevat meerdere parallelschakelingen en elke schakeling vormt een homogene verwarmingszone. Een extra elektrisch toestel wordt uitsluitend in de bad- of douchekamers toegelaten.

2.c. MINIMALE PRESTATIES VAN DE WARMTEPOMPEN

De prestatiecoëfficiënt (COP) wordt bepaald volgens de norm NBN EN 255 (Uitgave 1997).

Warmtepomp BODEMfl. - BODEMfl

COP min = 3,5 voor een verdampingstemperatuur -7 °C
een condensatietemperatuur 40 °C

Warmtepomp BODEMwater gl. - BODEMfl

COP min = 3,5 voor een verdampingstemperatuur -7 °C
... een condensatietemperatuur 40 °C

Bij gebruik van een compressor met twee snelheden of variabele snelheid kan deze waarde in halve snelheid bereikt worden.

Warmtepomp BODEMwater gl - BODEMwater

COP min = 3,5 voor een verdampingstemperatuur -7 °C
een warmwatertemperatuur aan de uitgang van de condensator 35 °C

Bij gebruik van een compressor met twee snelheden of variabele snelheid kan deze waarde in halve snelheid bereikt worden.

Warmtepomp LUCHTstat - BODEMwater

COP min = 3,5 voor een verdampingstemperatuur -10 °C
een warmwatertemperatuur aan de uitgang van de condensator 35 °C

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 10 december 2003 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik.

Namen, 11 april 2005.

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**MINISTERIE****DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2005 — 1269

[S - C - 2005/31166]

17 MARS 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale autorisant l'Office régional bruxellois de l'Emploi à conclure des conventions avec les agences d'emploi créées par d'autres pouvoirs publics belges ou européens dans le cadre de la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'emploi, article 7, 1^{er}, alinéa;

Vu l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 3, § 3;

Vu l'arrêté du 15 avril 2004 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office régional bruxellois de l'emploi, donné le 11 janvier 2005;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 24 février 2005;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 mars 2005;

MINISTERIE**VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2005 — 1269

[S - C - 2005/31166]

17 MAART 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende toelating voor de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling om overeenkomsten te sluiten met tewerkstellingsagenschappen opgericht door Belgische en Europese overheden in het kader van het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, artikel 7, eerste lid;

Gelet op de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 3, § 3;

Gelet op het besluit van 15 april 2004 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de uitvoering van de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling, gegeven op 11 januari 2005;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 24 februari 2005;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 maart 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le...;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'ordonnance relative à la gestion mixte du marché de l'emploi et son arrêté d'exécution sont entrés en vigueur le 1^{er} juillet 2004, il est urgent que l'Office régional bruxellois de l'Emploi puisse conclure des conventions avec les agences d'emploi créées par d'autres pouvoirs publics belges ou européens afin que celles-ci soient autorisées à exercer leurs activités d'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale et ainsi contribuer au bon fonctionnement du marché de l'emploi;

Sur la proposition du Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° l'ordonnance relative à la gestion mixte : l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale;

2° l'arrêté d'exécution : l'arrêté du 15 avril 2004 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale;

3° l'ORBEM : l'Office régional bruxellois de l'Emploi;

4° l'agence d'emploi : l'agence d'emploi créée ou dépendantes d'autres pouvoirs publics belges ou européens.

Art. 2. L'ORBEM peut conclure, dans le cadre de la gestion mixte du marché de l'emploi, des conventions avec les agences d'emploi dans les conditions et selon les modalités fixées par le présent arrêté.

Art. 3. Les conventions précisent le(s) type(s) d'activités d'emploi que les agences d'emploi entendent exercer dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Toute activité d'emploi supplémentaire doit, avant d'être mise en oeuvre, faire l'objet d'une adaptation des conventions.

Ces activités d'emploi doivent être conformes aux dispositions de l'article 2, 1., de l'ordonnance relative à la gestion mixte tel que précisé par l'article 2 de l'arrêté d'exécution.

Art. 4. Les activités d'emploi ne peuvent viser que des chercheurs d'emploi ou assimilés, qui au moment où ils sollicitent les services des agences d'emploi, recherchent un emploi, qu'ils aient déjà ou non une activité professionnelle, salariée ou indépendante.

Les conventions précisent le ou les types de public particulier visé(s) par chaque activité d'emploi.

Les agences d'emploi sont tenues de respecter les catégories de public qui sont déterminées par l'article 2 de l'ordonnance relative à la gestion mixte pour l'exercice des activités d'emploi.

Art. 5. Les conventions précisent les obligations auxquelles sont tenues les agences d'emploi en vertu de l'ordonnance relative à la gestion mixte.

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op...;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de ordonnantie betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt en haar uitvoeringsbesluit in werking zijn getreden op 1 juli 2004, is het dringend noodzakelijk dat de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling overeenkomsten kan sluiten met de tewerkstellingsagentschappen opgericht door Belgische en Europese overheden opdat deze hun tewerkstellingsactiviteiten zouden kunnen uitoefenen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en zo kunnen bijdragen tot de goede werking van de arbeidsmarkt;

Op de voordracht van de Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, dient men te verstaan onder :

1° de Ordonnantie betreffende het gemengd beheer : de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° het uitvoeringsbesluit : het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004 houdende de uitvoering van de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

3° de BGDA : de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

4° het tewerkstellingsagentschap : het tewerkstellingsagentschap opgericht of afhankelijk van Belgische en Europese overheden.

Art. 2. De BGDA kan, in het kader van het gemengd beheer van de arbeidsmarkt, overeenkomsten sluiten met tewerkstellingsagentschappen, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald in dit besluit.

Art. 3. De overeenkomsten preciseren welk(e) type(s) activiteiten de tewerkstellingsagentschappen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zullen uitoefenen.

Iedere bijkomende tewerkstellingsactiviteit moet, voor de uitvoering ervan, het voorwerp uitmaken van een aanpassing van de overeenkomsten.

Deze tewerkstellingsactiviteiten moeten in overeenstemming zijn met de bepalingen van artikel 2, 1., van de ordonnantie betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt, zoals gepreciseerd door artikel 2 van het uitvoeringsbesluit.

Art. 4. De tewerkstellingsactiviteiten mogen uitsluitend gericht zijn op werkzoekenden, of daarmee gelijkgestelde personen, die op het ogenblik dat zij de diensten van de tewerkstellingsagentschappen inroepen, op zoek zijn naar werk, ongeacht of zij al dan niet reeds een beroepsactiviteit uitoefenen, als loontrekkende of zelfstandige.

De overeenkomsten preciseren welke specifieke doelgroep(en) door iedere tewerkstellingsactiviteit wordt/worden beoogd.

Bij de uitoefening van hun tewerkstellingsactiviteiten zijn de tewerkstellingsagentschappen ertoe gehouden de categorieën doelgroepen te eerbiedigen bepaald door artikel 2 de ordonnantie betreffende het gemengd beheer.

Art. 5. De overeenkomsten preciseren de verplichtingen waartoe de tewerkstellingsagentschappen op grond van de ordonnantie betreffende het gemengd beheer zijn gehouden.

Art. 6. Les conventions définissent les objectifs opérationnels qui doivent être poursuivis par les agences d'emploi pour contribuer au bon fonctionnement du marché de l'emploi.

Ces objectifs doivent au minimum contribuer à la mise en oeuvre des trois points stratégiques suivants :

1° la réduction du taux de chômage en Région de Bruxelles-Capitale;

2° l'augmentation du taux d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale;

3° l'augmentation de la satisfaction des offres d'emploi dans les fonctions critiques telles qu'énumérées dans la liste approuvée annuellement par le Comité de gestion de l'ORBEM.

Art. 7. Les conventions déterminent les méthodes utilisées par les agences d'emploi pour chaque type d'activité d'emploi.

Art. 8. Les conventions précisent les modalités particulières éventuelles de collaboration entre les agences d'emploi et l'ORBEM.

Art. 9. Les conventions imposent aux agences d'emploi de transmettre annuellement un rapport d'activités contenant des informations qualitatives et quantitatives relatives aux activités d'emploi de l'année écoulée.

Les informations qualitatives doivent spécifier entre autres les méthodes utilisées pour chaque type d'activité d'emploi ainsi que les collaborations éventuelles avec d'autres opérateurs d'emploi.

Les données quantitatives à fournir sont précisées dans les conventions mais devront, le cas échéant, être adaptées afin de correspondre à celles définies dans l'accord cadre visé à l'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté d'exécution.

En outre les conventions précisent les données transmises par l'opérateur d'emploi à l'Administration de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale via l'ORBEM à des fins de contrôle.

Art. 10. Les conventions précisent les modalités d'évaluation des actions.

Art. 11. Les conventions peuvent être conclues à durée indéterminée.

Elles peuvent être résiliées par les agences d'emploi à tout moment par lettre recommandée moyennant un délai de préavis à convenir dans la convention.

En cas de manquement par les agences d'emploi aux dispositions des conventions, l'ORBEM peut y mettre fin sans préavis et sans préjudice de l'application de l'article 23 de l'arrêté d'exécution.

Art. 12. L'ORBEM assure le suivi et le contrôle de l'exécution des conventions.

Art. 13. Les articles de la section 2 - obligations générales du Chapitre II ainsi que les articles 23, 24 et 28 de l'arrêté d'exécution sont d'application aux conventions visées à l'article 2 du présent arrêté.

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le 17 mars 2005.

Art. 15. Le ministre compétent pour l'emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 mars 2005.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Art. 6. De overeenkomsten definiëren de operationele doelstellingen die de tewerkstellingsagenschappen moeten nastreven om tot de goede werking van de arbeidsmarkt bij te dragen.

Deze doelstellingen dienen op zijn minst bij te dragen tot de verwezenlijking van volgende drie strategische punten :

1° het terugdringen van de werkloosheidsgraad in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° het verhogen van de werkgelegenheidsgraad in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

3° het verhogen van de invullingsgraad van de werkaanbiedingen voor knelpuntberoepen zoals opgesomd in de lijst die jaarlijks door het Beheerscomité van de BGDA wordt goedgekeurd.

Art. 7. De overeenkomsten stellen voor elk type tewerkstellingsactiviteit de methodes vast die de tewerkstellingsagenschappen aanwenden.

Art. 8. De overeenkomsten verduidelijken de eventuele bijzondere samenwerkingsmodaliteiten tussen de tewerkstellingsagenschappen en de BGDA.

Art. 9. De overeenkomsten verplichten de tewerkstellingsagenschappen jaarlijks een activiteitenverslag te bezorgen dat de kwalitatieve en kwantitatieve gegevens bevat aangaande de tewerkstellingsactiviteiten van het afgelopen jaar.

De kwalitatieve gegevens moeten onder andere de methodes preciseren die voor elk type tewerkstellingsactiviteit werden aangewend, alsook de eventuele samenwerking met andere tewerkstellingsoperatoren.

De te verstrekken kwantitatieve gegevens zijn vastgelegd in de overeenkomsten, maar moeten in voorkomend geval worden aangepast en in overeenstemming worden gebracht met de bepalingen van het raamakkoord bedoeld in artikel 14, § 1, van het uitvoeringsbesluit.

Bovendien preciseren de overeenkomsten de gegevens die worden doorgegeven om controle uit te oefenen door de tewerkstellingsoperator aan het Bestuur Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest via de BGDA.

Art. 10. De overeenkomsten verduidelijken de evaluatiemodaliteiten van de acties.

Art. 11. De overeenkomsten kunnen gesloten worden voor onbepaalde duur.

Zij kunnen op elk ogenblik per aangetekend schrijven door de tewerkstellingsagenschappen worden opgezegd mits inachtneming van een in de overeenkomst te bepalen opzeggingstermijn.

Ingeval de tewerkstellingsagenschappen de bepalingen van de overeenkomsten niet naleven, kan de BGDA de overeenkomst zonder opzegging en onverminderd de toepassing van artikel 23 van het uitvoeringsbesluit beëindigen.

Art. 12. De BGDA ziet toe op de opvolging en de controle van de uitvoering van de overeenkomsten.

Art. 13. De artikelen van afdeling 2 - Algemene verplichtingen van Hoofdstuk II evenals de artikelen 23, 24 en 28 van het uitvoeringsbesluit zijn van toepassing op de overeenkomsten bedoeld in artikel 2 van dit besluit.

Art. 14. Dit besluit treedt in werking 17 maart 2005.

Art. 15. De minister bevoegd voor de tewerkstelling is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 maart 2005.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2005/00220]

Conseil d'Etat. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 28 avril 2005, M. Herbert Verhulst, premier auditeur chef de section au Conseil d'Etat, est mis à la retraite le 1^{er} décembre 2005.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions et à faire valoir ses droits à une pension de retraite.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2005/00220]

Raad van State. — Inruststelling

Bij koninklijk besluit van 28 april 2005 wordt de heer Herbert Verhulst, eerste auditeur-afdelingshoofd van de Raad van State, op 1 december 2005, in ruste gesteld.

Hij wordt gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren en zijn aanspraken op een rustpensioen te laten gelden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2005/00221]

Collecte à domicile. — Autorisation

Un arrêté royal du 28 avril 2005 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise l'association sans but lucratif « Amnesty international Belgique francophone » à Bruxelles à collecter des fonds à domicile, dans les provinces de Hainaut, de Liège, de Namur, de Luxembourg, du Brabant wallon et dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2005 au 14 avril 2006 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2005/00221]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 28 april 2005 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Amnesty international Belgique francophone » te Brussel om in de provincies Henegouwen, Luik, Namen, Luxemburg, Waals-Brabant en in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad een huis-aan-huis collecte van fondsen te houden van 15 april 2005 tot en met 14 april 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2005/22401]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 4 mai 2005, M. Herman Verlinden, est nommé au grade de conseiller au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} mai 2005.

Par arrêté royal du 4 mai 2005, Mme Annick Floréal, est nommée au grade de conseiller au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} mai 2005.

Par arrêté royal du 4 mai 2005, M. Johan Van Der Borght, est nommé au grade de conseiller au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} mai 2005.

Par arrêté royal du 4 mai 2005, M. Paul Jenet, est nommé au grade de conseiller général au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} mai 2005.

Par arrêté royal du 4 mai 2005, M. Christian Swalens, est promu par avancement barémique dans l'échelle A41 au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} mai 2005.

Par arrêté royal du 4 mai 2005, M. Geert Leysen, est nommé au grade de conseiller au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} mai 2005.

Par arrêté royal du 4 mai 2005, M. Stefan Van Beethoven, est nommé au grade de conseiller au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} mai 2005.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2005/22401]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt de heer Herman Verlinden, bevorderd tot de graad van adviseur bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Nederlands taalkader, met ingang vanaf 1 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt Mevr. Annick Floréal, bevorderd tot de graad van adviseur bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Nederlands taalkader, met ingang vanaf 1 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt de heer Johan Van Der Borght, bevorderd tot de graad van adviseur bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Nederlands taalkader, met ingang vanaf 1 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt de heer Paul Jenet, bevorderd tot de graad van adviseur-generaal bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Nederlands taalkader, met ingang van 1 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt de heer Christian Swalens, bevorderd door verhoging in weddenschaal A32 bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Nederlands taalkader, met ingang van 1 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt de heer Geert Leysen, bevorderd tot de graad van adviseur bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Nederlands taalkader, met ingang van 1 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt de heer Stefan Van Beethoven, bevorderd tot de graad van adviseur bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Nederlands taalkader, met ingang van 1 mei 2005.

Par arrêté royal du 4 mai 2005, M. Peter Van Hauwermeiren, est nommé au grade de conseiller au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} mai 2005.

Par arrêté royal du 4 mai 2005, M. Guido Demuynck, est nommé au grade de conseiller général au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 1^{er} mai 2005.

Par arrêté royal du 4 mai 2005, Mme Brigitte Nys, est nommée au grade de conseiller au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mai 2005.

Par arrêté royal du 4 mai 2005, M. Bernard Vandecavey, est nommé au grade de conseiller au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mai 2005.

Par arrêté royal du 4 mai 2005, Mme Ottevaere, est nommée au grade de conseiller au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mai 2005.

Par arrêté royal du 4 mai 2005, M. Didier Van Den Branden, est nommé au grade de conseiller au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mai 2005.

Par arrêté royal du 4 mai 2005, Mme Yaël Bieber, est nommée au grade de conseiller au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mai 2005.

Par arrêté royal du 4 mai 2005, Mme Claire Jeanmart, est promue par avancement barémique dans l'échelle A41, au SPF Sécurité sociale, dans le cadre linguistique français, à partir du 1^{er} mai 2005.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt de heer Peter Van Hauwermeiren, bevorderd tot de graad van adviseur bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Nederlands taalkader, met ingang van 1 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt de heer Guido Demuynck, bevorderd tot de graad van adviseur-generaal bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Nederlands taalkader, met ingang van 1 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt Mevr. Brigitte Nys, bevorderd tot de graad van adviseur bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Franse taalkader, met ingang van 1 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt de heer Bernard Vandecavey, bevorderd tot de graad van adviseur bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Franse taalkader, met ingang van 1 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt Mevr. Anne Ottevaere, bevorderd tot de graad van adviseur bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Nederlands taalkader, met ingang van 1 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt de heer Didier Van Den Branden, bevorderd tot de graad van adviseur bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Franse taalkader, met ingang van 1 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt Mevr. Yaël Bieber, bevorderd tot de graad van adviseur bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Franse taalkader, met ingang van 1 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt Mevr. Claire Jeanmart, bevorderd door verhoging in weddenschaal A41 bij de FOD Sociale Zekerheid, in het Franse taalkader, met ingang van 1 mei 2005.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan een beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na publicatie. Het verzoek dient verstuurd te worden per aangetekend schrijven naar de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2005/09396]

8 MARS 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment les nouveaux articles 138bis instituant une Commission de Surveillance auprès de chaque prison et 138quinquies relatif à la nomination des membres des Commissions de Surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 2003 portant nomination des membres du Conseil central de Surveillance pénitentiaire;

Vu les arrêtés ministériels des 3 juin 2003, 24 juin 2003, 30 juin 2003 et 3 juillet 2003 portant nomination des présidents des Commissions de Surveillance;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2005/09396]

8 MAART 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid de nieuwe artikelen 138bis dat bij elke gevangenis een Commissie van Toezicht opricht en 138quinquies betreffende de benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 mei 2003 houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen;

Gelet op de ministeriële besluiten van 3 juni 2003, 24 juni 2003, 30 juni 2003 en 3 juli 2003 houdende benoeming van de voorzitters van de Commissies van Toezicht;

Vu les arrêtés ministériels des 30 juin et 26 septembre 2003 et portant nomination des membres des Commissions de Surveillance,

Arrête :

Article unique. Est nommé membre de la Commission de Surveillance auprès de la prison d'Ittre :

Mme Danielle Houbeau.

Bruxelles, le 8 mars 2005.

Mme L. ONKELINX

Gelet op de ministeriële besluiten van 30 juni en 26 september 2003 houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht,

Besluit :

Enig artikel. Wordt benoemd tot lid van de Commissie van Toezicht bij de gevangenis te Ittre :

Mevr. Danielle Houbeau.

Brussel, 8 maart 2005.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09398]

9 MARS 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment les nouveaux articles 138*bis* instituant une Commission de Surveillance auprès de chaque prison et 138*quinquies* relatif à la nomination des membres des Commissions de Surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 2003 et du 2 octobre 2003 portant nomination des membres du Conseil central de Surveillance pénitentiaire;

Vu les arrêtés ministériels des 3 juin 2003, 24 juin 2003, 30 juin 2003 et 3 juillet 2003 portant nomination des présidents des Commissions de Surveillance;

Vu les arrêtés ministériels des 30 juin et 26 septembre 2003 et portant nomination des membres des Commissions de Surveillance,

Arrête :

Article unique. Présente sa démission à la Commission de Surveillance instituée auprès de la prison d'Ittre :

M. Michel Haway.

Bruxelles, le 9 mars 2005.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09398]

9 MAART 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid de nieuwe artikelen 138*bis* dat bij elke gevangenis een Commissie van Toezicht opricht en 138*quinquies* betreffende de benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht;

Gelet op de ministeriële besluiten van 16 mei 2003 en van 2 oktober 2003 houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen;

Gelet op de ministeriële besluiten van 3 juni 2003, 24 juni 2003, 30 juni 2003 en 3 juli 2003 houdende benoeming van de voorzitters van de Commissies van Toezicht;

Gelet op de ministeriële besluiten van 30 juni en 26 september 2003 houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht,

Besluit :

Enig artikel. Neemt ontslag bij de Commissie van Toezicht opgericht bij de gevangenis van Ittre :

De heer Michel Haway.

Brussel, 9 maart 2005.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09395]

23 MARS 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment les nouveaux articles 138*bis* instituant une Commission de Surveillance auprès de chaque prison et 138*quinquies* relatif à la nomination des membres des Commissions de Surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 2003 portant nomination des membres du Conseil central de Surveillance pénitentiaire;

Vu les arrêtés ministériels des 3 juin 2003, 24 juin 2003, 30 juin 2003 et 3 juillet 2003 portant nomination des présidents des Commissions de Surveillance;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09395]

23 MAART 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid de nieuwe artikelen 138*bis* dat bij elke gevangenis een Commissie van Toezicht opricht en 138*quinquies* betreffende de benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 mei 2003 houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen;

Gelet op de ministeriële besluiten van 3 juni 2003, 24 juni 2003, 30 juni 2003 en 3 juli 2003 houdende benoeming van de voorzitters van de Commissies van Toezicht;

Vu les arrêtés ministériels des 30 juin et 26 septembre 2003 et portant nomination des membres des Commissions de Surveillance,

Arrête :

Article unique. Sont nommés membres de la Commission de Surveillance :

Auprès de la prison de Verviers :
M. Jules Thelen.

Auprès de la prison de Turnhout :

Mme Dr. Christine Brijs.

Bruxelles, le 23 mars 2005.

Mme L. ONKELINX

Gelet op de ministeriële besluiten van 30 juni en 26 september 2003 houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht,

Besluit :

Enig artikel. Worden benoemd tot lid van de Commissie van Toezicht :

Bij de gevangenis te Verviers :
De heer Jules Thelen.

Bij de gevangenis te Turnhout :

Mevr. Dr. Christine Brijs.

Brussel, op 23 maart 2005.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09399]

23 MARS 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment les nouveaux articles 138*bis* instituant une Commission de Surveillance auprès de chaque prison et 138*quinquies* relatif à la nomination des membres des Commissions de Surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 2003 et du 2 octobre 2003 portant nomination des membres du Conseil central de Surveillance pénitentiaire;

Vu les arrêtés ministériels des 3 juin 2003, 24 juin 2003, 30 juin 2003 et 3 juillet 2003 portant nomination des présidents des Commissions de Surveillance;

Vu les arrêtés ministériels des 30 juin et 26 septembre 2003 et portant nomination des membres des Commissions de Surveillance,

Arrête :

Article unique. Présente sa démission de la Commission de Surveillance

Auprès : de la prison de Verviers :
Mme Brigitte Loop.

Auprès de la prison de Turnhout :

M. Dr Pascal Kwanten.

Bruxelles, le 23 mars 2005.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09399]

23 MAART 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid de nieuwe artikelen 138*bis* dat bij elke gevangenis een Commissie van Toezicht opricht en 138*quinquies* betreffende de benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht;

Gelet op de ministeriële besluiten van 16 mei 2003 en van 2 oktober 2003 houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen;

Gelet op de ministeriële besluiten van 3 juni 2003, 24 juni 2003, 30 juni 2003 en 3 juli 2003 houdende benoeming van de voorzitters van de Commissies van Toezicht;

Gelet op de ministeriële besluiten van 30 juni en 26 september 2003 houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht,

Besluit :

Enig artikel. Neemt ontslag bij de Commissie van Toezicht :

Bij de gevangenis van Verviers :
Mevr. Brigitte Loop.

Bij de gevangenis van Turnhout :

De heer Dr. Pascal Kwanten.

Brussel, 23 maart 2005.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09393]

20 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment les nouveaux articles 138*bis* instituant une Commission de Surveillance auprès de chaque prison et 138*quinquies* relatif à la nomination des membres des Commissions de Surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 2003 portant nomination des membres du Conseil central de Surveillance pénitentiaire;

Vu les arrêtés ministériels des 3 juin 2003, 24 juin 2003, 30 juin 2003 et 3 juillet 2003 portant nomination des présidents des Commissions de Surveillance;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09393]

20 APRIL 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid de nieuwe artikelen 138*bis* dat bij elke gevangenis een Commissie van Toezicht opricht en 138*quinquies* betreffende de benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 mei 2003 houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen;

Gelet op de ministeriële besluiten van 3 juni 2003, 24 juni 2003, 30 juni 2003 en 3 juli 2003 houdende benoeming van de voorzitters van de Commissies van Toezicht;

Vu les arrêtés ministériels des 30 juin et 26 septembre 2003 et portant nomination des membres des Commissions de Surveillance,

Arrête :

Article unique. Est nommé membre de la Commission de Surveillance auprès de la prison de Gand :

Mme A. Geldhof.

Bruxelles, le 20 avril 2005.

Mme L. ONKELINX

Gelet op de ministeriële besluiten van 30 juni en 26 september 2003 houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht,

Besluit :

Enig artikel. Wordt benoemd tot lid van de Commissie van Toezicht bij de gevangenis te Gent :

Mevr. A. Geldhof.

Brussel, 20 april 2005.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09394]

21 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres des Commissions de Surveillance

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment les nouveaux articles 138*bis* instituant une Commission de Surveillance auprès de chaque prison et 138*quinquies* relatif à la nomination des membres des Commissions de Surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 2003 portant nomination des membres du Conseil central de surveillance pénitentiaire;

Vu les arrêtés ministériels des 3 juin 2003, 24 juin 2003, 30 juin 2003 et 3 juillet 2003 portant nomination des présidents des Commissions de Surveillance;

Vu les arrêtés ministériels des 30 juin et 26 septembre 2003 et portant nomination des membres des Commissions de Surveillance,

Arrête :

Article unique. Est nommé membre de la Commission de Surveillance auprès de la prison de Verviers :

Mme Jacqueline Janclaes.

Bruxelles, le 21 avril 2005.

Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09394]

21 APRIL 2005. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid de nieuwe artikelen 138*bis* dat bij elke gevangenis een Commissie van Toezicht opricht en 138*quinquies* betreffende de benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 mei 2003 houdende benoeming van de leden van de Centrale Toezichtsraad voor het Gevangeniswezen;

Gelet op de ministeriële besluiten van 3 juni 2003, 24 juni 2003, 30 juni 2003 en 3 juli 2003 houdende benoeming van de voorzitters van de Commissies van Toezicht;

Gelet op de ministeriële besluiten van 30 juni en 26 september 2003 houdende benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht,

Besluit :

Enig artikel. Wordt benoemd tot lid van de Commissie van Toezicht bij de gevangenis te Verviers :

Mevr. Jacqueline Janclaes.

Brussel, 21 april 2005.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09409]

Ordre judiciaire. — Ordres nationaux

Par arrêté royal du 11 mai 2005, M. de Pierpont, J., juge de paix honoraire du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, est promu Officier de l'Ordre de Léopold.

Il portera la décoration civile.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09409]

Rechterlijke Orde. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 11 mei 2005, is de heer de Pierpont, J., ere-vrederechter van het kanton Beauraing-Dinant-Gedinne, bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09412]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 3 mai 2005, sont nommés :

— greffier adjoint au tribunal de commerce de Liège, Mme Lhoest, I., greffier adjoint au tribunal de première instance de Liège.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier adjoint principal à la justice de paix du canton de Lierre, M. Scheltjens, J., greffier adjoint à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté produit des effets le 1^{er} mai 2005.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09412]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 3 mei 2005, zijn benoemd tot :

— adjunct-griffier bij de rechtbank van koophandel te Luik, Mevr. Lhoest, I., adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— eerstaanwezend adjunct-griffier bij het vrederecht van het kanton Lier, de heer Scheltjens, J., adjunct-griffier bij het vrederecht van dit kanton.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2005.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2005/09408]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 11 mai 2005 :

— Mme Dols, L., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Liège, est nommée juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Liège.

Elle est désignée pour exercer ses fonctions dans tous les tribunaux de première instance du ressort de la cour d'appel de Liège, pour un terme de cinq ans prenant cours à la date de la prestation de serment;

— la désignation de Mme Dierick, Ch., juge au tribunal de première instance de Tournai, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de deux ans prenant cours le 1^{er} juin 2005.

Par arrêté royal du 11 mai 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, M. Michel, B., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, est désigné au mandat de magistrat fédéral près le parquet fédéral pour un terme de cinq ans.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2005/09408]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 11 mei 2005 :

— is Mevr. Dols, L., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Luik, benoemd tot toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik.

Zij wordt aangewezen om haar ambt uit te oefenen in alle rechtbanken van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik, voor een termijn van vijf jaar met ingang van de datum van de eedaflegging;

— is de aanwijzing van Mevr. Dierick, Ch., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Doornik, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van twee jaar met ingang van 1 juni 2005.

Bij koninklijk besluit van 11 mei 2005, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is de heer Michel, B., substituuat-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, aangewezen tot het mandaat van federaal magistraat bij het federaal parket voor een termijn van vijf jaar.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2005/09390]

Administration centrale. — Nomination

Par arrêté royal du 25 avril 2005, M. Thomas De Muer, est nommé à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique néerlandais de l'Administration centrale à partir du 1^{er} janvier 2005.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixantes jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous plis recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2005/09390]

Centraal Bestuur. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 25 april 2005 wordt de heer Thomas De Muer, met ingang van 1 januari 2005, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Nederlandse taalkader van het Centraal Bestuur.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2005/09389]

Administration centrale. — Nomination

Par arrêté royal du 25 avril 2005, M. Wouter Spiesschaert, est nommé à titre définitif en qualité d'attaché dans le cadre linguistique néerlandais de l'Administration centrale à partir du 1^{er} janvier 2005.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2005/09389]

Centraal Bestuur. — Benoeming

Bij koninklijk Besluit van 25 april 2005, wordt de heer Wouter Spiesschaert, met ingang van 1 januari 2005, in vast verband benoemd in hoedanigheid van attaché in het Nederlandse taalkader van het Centraal Bestuur.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2005/11218]

**22 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel n° 23
portant retrait d'agrément d'entreprises
pratiquant la location-financement**

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement, modifié par la loi du 11 février 1994, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 23 février 1968 déterminant les conditions d'agrément des entreprises pratiquant la location-financement dont le statut juridique a été organisé par l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967,

Arrête :

Article 1^{er}. L'agrément de l'entreprise nommément désignée ci-après est retirée, celle-ci ayant fait l'objet d'une dissolution par fusion avec la S.A. Deutsche Bank :

38 S.A. DB Services
avenue Marnix 17
1000 Bruxelles

Art. 2. L'agrément de l'entreprise nommément désignée ci-après est retirée, celle-ci ayant été déclarée en faillite :

261 N.V. Financiering Renting Leasing
Steenweg op blaasveld 107
2801 Heffen

Art. 3. L'agrément des entreprises nommément désignées ci-après est retirée, celles-ci ayant été dissoutes volontairement :

265 N.V. Compagnie BL
Culliganlaan 1B
1831 Diegem

279 S.A. Siemens Finance Leasing
chaussée de Charleroi 116
1060 Bruxelles

Art. 4. L'agrément de l'entreprise nommément désignée ci-après est retirée, celle-ci ayant cessé ses activités en Belgique :

284 S.A. Caterpillar France Finance
boulevard de la Libération 2-6
93200 Saint-Denis
France

Art. 5. L'agrément de l'entreprise nommément désignée ci-après est retirée, celle-ci ayant fait l'objet d'une dissolution par fusion avec la S.P.R.L. Locadif :

304 N.V. Aro Lease Belgium
Gemeenschappenlaan 5
1140 Evere

Art. 6. L'agrément de l'entreprise nommément désignée ci-après est retirée, celle-ci ayant fait l'objet d'une dissolution par fusion avec la S.P.R.L. Lauwers, René :

305 N.V. LH Lease
Leuvensesteenweg 9
1800 Vilvoorde

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 22 avril 2005.

Bruxelles, le 22 avril 2005.

M. VERWILGHEN

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2005/11218]

**22 APRIL 2005. — Ministerieel besluit nr. 23
houdende intrekking van erkenning van ondernemingen
gespecialiseerd in financieringshuur**

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, gewijzigd bij de wet van 11 februari 1994, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 februari 1968 tot bepaling van de voorwaarden tot erkenning van de ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, en waarvan het juridisch statuut door het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 geregeld wordt,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van de volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt ingetrokken daar zij het voorwerp uitmaakte van een ontbinding ingevolge fusie met de N.V. Deutsche Bank :

Art. 2. De erkenning van de volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt ingetrokken daar zij failliet werd verklaard :

Art. 3. De erkenning van de volgende met name hierna aangeduide ondernemingen wordt ingetrokken daar zij vrijwillig ontbonden werden :

Art. 4. De erkenning van de volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt ingetrokken daar zij haar activiteiten in België heeft stopgezet :

Art. 5. De erkenning van de volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt ingetrokken daar zij het voorwerp uitmaakte van een ontbinding ingevolge fusie met de B.V.B.A. Locadif :

Art. 6. De erkenning van de volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt ingetrokken daar zij het voorwerp uitmaakte van een ontbinding ingevolge fusie met de B.V.B.A. Lauwers René :

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 22 april 2005.

Brussel, 22 april 2005.

M. VERWILGHEN

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[S - C - 2005/35597]

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Asse

Bij besluit van 21 april 2005 heeft de bestendige deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan van Asse, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 21 februari 2005, bestaande uit een informatief, een richtinggevend en een bindend gedeelte, goedgekeurd.

1) met uitsluiting van :

- pagina 114, paragraaf 3, de zin « in het kader hiervan opteert de gemeente om een onderscheid te maken tussen de kernen die, omwille van het voorzieningenniveau (draagkracht), een bijkomende hoeveelheid aan woongelegenheden kunnen opvangen bovenop de behoeften van de eigen bevolking (dorpskern) »;
- pagina 115, paragraaf 4, de zinsnede « ... met bijkomende taakstelling inzake woningbouw voor de behoeften van het buitengebied van de gemeente Asse. »;
- pagina 115, paragraaf 6, de zinsnede « ... met bijkomende taakstelling... »;
- pagina 118, laatste paragraaf, de zinsnede « ... met optie voor bijkomende taakstelling wonen voor het buitengebied van Asse. »;
- pagina 122, paragraaf 3, de zin « De taakstelling voor het buitengebied kan bijkomend worden opgenomen in de kernen van Mollem en Asse-ter-Heide. »;
- pagina 123, paragraaf 4, de zinsnede « ..., een bijkomende (buitengebied)taakstelling voor wonen »;
- pagina 124, paragraaf 2, de zinsnede « ... met bijkomende taakstelling voor het buitengebied »;
- pagina 124, paragraaf 5, de zinsnede « ... met bijkomende taakstelling voor het buitengebied »;
- pagina 144, laatste paragraaf, de zin « enkele resterende percelen een woonfunctie kunnen krijgen in afwerking van het woonlint langs de N9. »;
- pagina 154, laatste paragraaf, de zinsnede « ... met bijkomende taakstelling inzake woningbouw voor het buitengebied »;
- pagina 161; paragraaf 5, de zinsnede « ... met bijkomende taakstelling (voor het buitengebied) »;
- pagina 167, bindende bepaling 3, de zinnen « Mollem en Asse-ter-Heide kunnen op lange termijn een bijkomende taakstelling voor het buitengebied dragen. De in de prognoses van de provincie vooropgestelde behoefte aan bijkomende woongelegenheden zullen in Asse-centrum worden opgevangen... » In tweede orde zal de gemeente in overleg met de provincie bepalen welke andere woongebieden worden aangesneden binnen het kleinstedelijk gebied Asse. Voor het Vlaams Stedelijk Gebied rond Brussel zal de gemeente in overleg met het Vlaamse Gewest bepalen waar en hoeveel bijkomende woongelegenheden in Zellik worden ondergebracht... » « Hierbij mag de verstedelijking van Zellik niet verder uitdeinen. »;
- pagina 167, bindende bepaling 5, de zinsnede « ... met een bijkomende taakstelling wonen »;
- pagina 167-168, bindende bepaling 5, de zinnen « Volgende agrarische gebieden (AG) zullen door de opmaak van een RUP een aangepaste bestemming krijgen als reservezone voor wonen en met het wonen complementaire functies :
- in Asse : AG 19, AG 20 (op lange termijn - na 2008 - mits realisatie ringweg);
- in Zellik : AG8 (op lange termijn);
- in Mollem : AG 16 (op lange termijn - na 2013);
- in Asse-ter-Heide : AG 35 (op lange termijn - na 2013) »;
- pagina 168, bindende bepaling 6, de zin « Het gebied kan pas op lange termijn (na 2008) en mits aantonen van de woonbehoefte worden aangewend »;
- kaart 30 en 32, in de legende, de zinsnede « ... met bijkomende taakstelling ».

2) De vooropgestelde planningsprocessen en inhoudelijke opties opgenomen in het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Asse, die raken aan planningsopdrachten en inhoudelijke concepten van het ruimtelijk beleid van de Vlaamse en provinciale overheid, moeten worden opgevat als suggestie naar de bevoegde beleidsniveaus.

3) De gemeentelijke beleidsopties inzake de optimalisatie en herschikking van de beschikbare ruimte, dienen wat betreft de woonbestemmingen die deel uitmaken van de stedelijke kernen, geïnterpreteerd te worden als een strikt gemeentelijke visie, en als voorstel ingebracht te worden in het af bakeningsproces van het kleinstedelijk gebied Asse en het Vlaams Stedelijk Gebied rond Brussel. In het kader van beide afbakeningsprocessen kan een andere visie op de mogelijke woonontwikkelingen binnen de stedelijke gebieden deze gemeentelijke visie bijstellen.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2005/35598]

Gemeentelijke stedenbouwkundige verordening

Bij besluit van 10 februari 2005 werd door de bestendige deputatie van de provincie West-Vlaanderen de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening betreffende het overwelven van baangrachten, d.d. 20 december 2004, van de stad Harelbeke goedgekeurd.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2005/27335]

**26 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation
visant à permettre l'aménagement d'un parc à conteneurs à Gérouville (Meix-devant-Virton)**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, et notamment l'article 10;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement de fonctionnement du Gouvernement wallon, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 2004;

Considérant que cette acquisition contribue à la réalisation de l'objet social de l'Association intercommunale d'Équipement économique de la Province de Luxembourg, IDELUX, dans le domaine de l'environnement et de la salubrité publique, qu'elle est, d'autre part, nécessaire à l'implantation d'une infrastructure destinée aux collectes sélectives des déchets des ménages en vue du recyclage des matières et de ce fait peut être déclarée d'utilité publique;

Considérant que cette implantation rencontre les objectifs du plan wallon des déchets « Horizon 2010 » confirmés par la note d'orientation du Gouvernement wallon du 17 juillet 2003 et du Plan d'Environnement pour le Développement durable et de ce fait peut être déclarée d'utilité publique;

Considérant que cette acquisition s'inscrit dans le programme d'aménagement des parcs à conteneurs de la province de Luxembourg;

Considérant que le parc à conteneurs de Meix-devant-Virton désengorgerait le parc de Rouvroy fortement fréquenté, qu'il devrait permettre également de desservir une partie de Virton ainsi que certains villages éloignés du parc de Rouvroy et de ce fait l'acquisition peut être déclarée d'utilité publique;

Considérant qu'il est indispensable que la commune de Meix-devant-Virton dispose d'un parc à conteneurs dont l'aménagement réponde aux besoins de la population;

Considérant le plan d'emprises dressé en date du 16 novembre 2004 par le géomètre A. Poncin;

Considérant d'autre part qu'il y a lieu de confier la tâche d'aménager et d'exploiter ledit parc à un organisme reconnu;

Considérant, dès lors, que la prise de possession immédiate des emprises décrites en annexe est indispensable afin d'entamer les travaux de construction dans les meilleurs délais, d'éviter tout retard excessif qui s'avèrerait préjudiciable au suivi logique de la mise en place des outils de collecte des déchets ménagers décidés par le législateur;

Considérant que le présent arrêté n'engage nullement la Région wallonne quant à l'obtention du permis unique,

Arrête :

Article 1^{er}. L'Intercommunale IDELUX de la province de Luxembourg est autorisée à poursuivre, en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées sur le territoire de la commune de Meix-devant-Virton (Gérouville) et décrites au plan d'emprises ci-annexé.

Art. 2. La prise de possession immédiate de l'emprise susmentionnée, reprise au plan parcellaire, est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêt est notifié à l'Intercommunale IDELUX de la province de Luxembourg.

Namur, le 26 avril 2005.

B. LUTGEN

Commune de MEIX-DEVANT-VIRTON - 2ème division GEROUVILLE - Section A
parc à container de Gérouville

N°	N° Cadastr	Propriétaires	Nature	Contenance totale		Contenance à acquérir	
				Ha	Ca	Ha	Ca
1	chemin n° 42	DOMAINE DE LA COMMUNE DE MEIX-DVT-VIRTON Rue de Gérouville 5, 6769 MEIX-DVT-VIRTON	Chemin vicinal n° 42			3 a	66 ca
2	chemin n° 16	DOMAINE DE LA COMMUNE DE MEIX-DVT-VIRTON Rue de Gérouville 5, 6769 MEIX-DVT-VIRTON	Chemin vicinal n° 16			6 a	58 ca
3	2063 a	ANDRIES, Patrik Robert et DE GEEST Brenda Maria Chemin de Luse, 1 GEROUVILLE, 6769 MEIX-DVT-VIRTON	PATURE	1 ha	9 a	52 a	14 ca
4	2079 a	idem	PATURE		40 ca	15 a	35 ca
5	2057	idem	TERRE	2 a	20 ca	2 a	20 ca
6	2055 a	PIERROT, Pol et MEUNIER Ginette Les - Onze - Jours, 260 GEROUVILLE, 6769 MEIX-DVT-VIRTON	BOIS	9 a	40 ca	9 a	40 ca
7 A	2056 a	idem	BOIS	11 a	30 ca	7 a	70 ca
8	NON CADASTRE	DOMAINE DE LA COMMUNE DE MEIX-DVT-VIRTON Rue de Gérouville 5, 6769 MEIX-DVT-VIRTON				1 a	6 ca

EN CAS D'ACQUISITION DE L'ENTIERETE DE LA PARCELLE 2056 A
A CEDER A LA COMMUNE

7B	2056 a		BOIS	11 a	30 ca	3 a	60 ca
----	--------	--	------	------	-------	-----	-------

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2005/27337]

26 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur de Bleurmout-Chaufontaine

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de Gestion de l'Eau;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu la décision prise le 8 mars 2005 par le Comité de direction de la S.P.G.E. de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur de Bleurmout-Chaufontaine;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé la S.P.G.E., représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement comportant des investissements confiés à la S.P.G.E. en mission déléguée par l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 février 2000;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par le Service technique provincial;

Considérant les échéances fixées par la directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge vient, présentement de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Chaufontaine et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur ou à l'Administration, DGRNE, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 26 avril 2005.

B. LUTGEN

CHAUFONTAINE : collecteur de BLEURMONT

EMPRISE N°	INDICATIONS CADASTRALES				EMPRISES			
	SECTION	PARCELLE N°	PROPRIETAIRES	NATURE	CONTENANCE (m2)	PLEINE PROPRIETE (m2)	SOUS-SOL (m2)	PROVISOIRE (m2)
Commune de Chaudfontaine / 1ère Division								
1	D	1A2	TENHAFF-PIEDBOEUF, Robert rue Fond des Cris, 16 - 4050 Chaudfontaine	Terre V.V.	3.994			918
2	D	236E		Bois	2.430	22,00	363,00	772
3	D	235G		Bois	7.408			72
4a	D	241B		Bois	4.050	19,00	535,00	2.462
4b	D	240		Bois	6.652		14,00	32
5	D	242		Bois	2.235		34,00	234
6	D	243A		Bois	1.855	9,00	145,00	695
Commune de Chaudfontaine / 3ème Division								
7	B	90A	TENHAFF-PIEDBOEUF, Robert rue Fond des Cris, 16 - 4050 Chaudfontaine	Bois	17.680	9,00	281,00	1.231
8	B	65F	Général Construction S.A. rue de la Station, 44 - 4032 Liège	Bois	24.386	32,00	548,00	1.815
9	B	88R	VAN HERCK - WARNON, F. Allée Van Den Berg, 6 - 4053 Chaudfontaine	Maison	2.163	9,00	5,00	48
10	B	68T	JEUKENS - DEBRULE rue de Bleurmout, 18B - 4053 Embourg	Terrain	1.921	26,00	138,00	362
11	B	53Y	BOLAND, Norbert rue de Bleurmout, 20 - 4053 Embourg	Maison	833			87
Commune de Chaudfontaine / 1ère Division								
	D	5M 235K 235G 241B 243A	TENHAFF-PIEDBOEUF, Robert rue Fond des Cris, 16 - 4050 Chaudfontaine (accès au chantier par la rue Fond des Cris)					805
TOTAUX (m2) :						126,00	2.063,00	9.533

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

[C – 2005/27338]

**28 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation
pour travaux de pose du collecteur du Hain - lot 5A - Braine-l'Alleud et Braine-le-Château**

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de Gestion de l'Eau;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu la décision prise le 15 février 2005 par le Collège exécutif de l'IBW de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur du Hain - lot 5A - Braine-l'Alleud et Braine-le-Château - Modification de l'arrêté du 19 novembre 2003;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour la période 2000-2004 approuvé par le Gouvernement wallon en date du 13 juin 2002 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par De Ceuster & associé, géomètres-experts immobiliers;

Considérant les échéances fixées par la directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge vient, présentement de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Braine-l'Alleud et Braine-le-Château et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur ou à l'Administration, DGRNE, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié à Monsieur le Directeur général de l'IBW.

Namur, le 28 avril 2005.

B. LUTGEN

COMMUNE DE BRAINE LE CHÂTEAU et BRAINE L'ALLEUD : coll du HAIN - lot 5A -

TABLEAU DES EMPRISES - MODIFICATION																				
INDICATIONS CADASTRALES										EMPRISES										
N° D'ORDRE	DIVISION	SECTION	PARCELLE N°	NATURE	CONTENANCE		PROPRIETAIRES	PLÈNE PROPRIÉTÉ			SOUS-SOL			PROVISOIRE OU ZONDE LOCATION			PLÈNE PROPRIÉTÉ EN CAS DE PROCÉDURE JUDICIAIRE			
					ha	a		ca	ca	ca	ca	ca	ca	ca	ca	ca	ca	ca		
136	3	G	200k	Pature	66	28	Domaine de l'IBW, Rue de la Religion 10 à 1400 Nivelles													
140	3	G	282p	Terre v.v.	13	49	Domaine de l'IBW, Rue de la Religion 10 à 1400 Nivelles													
148	3	G	163d	Entrepôt	87	27	EMPH. >2003: SOCIETE / KOPEX INTERNATIONAL Ltd, Rue Mont Olivet 4 à 1440 Braine-le-Château				05	06	56	19	41					
							BAIL >2003: SOCIETE/FORTIS AG, Boulevard Emile Jacqmain 53 à 1000 Bruxelles													
149	3	G	163f	Menuiserie	01	04	SOCIETE/ BOULEMBERG, Chaussée de Tubize 481 à 1420 Braine-l'Alleud				02	02	42	06	73					
150	3	G	163b	Bois	18	68	SOCIETE/ BOULEMBERG, Chaussée de Tubize 481 à 1420 Braine-l'Alleud				01	02	70	07	07					
151	3	G	160c	Menuiserie	45	96	SOCIETE/ VAN NIEUWENHUYSE - FREDERIC REMY, Beekstraat 108 à 9800 Deinze				01	01	15	04	04					
152	3	G	159w	Garage	46	09	SOCIETE/ HAUTPHENNE - GEORGES LEOPOLD & GHYSSELS - SUZANNE EMILIA, rue champ Rodange 45 à 1410 Waterloo				01	01	41	05	26					
153	3	G	159z	Maison	16	18	VERMEULEN, ANDRE MARIUS & DUBOIS, ANITA 031047, Chaussée de Tubize 471A à 1420 Braine-l'Alleud				00		00		00					
154	3	G	225h	Maison	13	43	VERMEULEN, VINCENT, Chaussée de Tubize 471 à 1420 Braine-l'Alleud				00		00		00					
155	3	G	198	Maison	53	03	BOUCHER - EMILE JEAN & MINNE - SIMONE LEONIE, Ch. d'Ophain 265 à 1420 Braine-l'Alleud				01	01	74	06	16					
156	3	G	199c	Maison	95	05	HOTTIA - JOSE OMER & MONTOISY - GILBERTA JULIA, rue d'Oddeghien 44 à 1420 Braine-l'Alleud				01	02	08	06	44					
156bis	3	G	220t	Maison	19	38	GARCIA-VALLEJO, VALERIO & VERSTRAETEN, Jose Celestine, Chaussée de Tubize 459, 1420 Braine-l'Alleud				01	01	31	03	32					
157	3	G	189e		69	74	SOCIETE / U.C.B., Al de la Recherche 60 à 1070 Anderlecht				01	02	43	09	90					
158	3	G	189d	Bureau	81	41	SOCIETE / CLAVIE, Rue de la Station 13/15 à 1190 Forest				01	01	08	04	86					
159	3	G	188g	Entrepôt	87	10	SOCIETE / GEFCO BENELUX, Rue du Parc Industriel 27 à 7822 Ath				03	03	27	12	40					
160	3	G	187g	Terrain	06	81	Domaine de l'IBW, Rue de la Religion 10 à 1400 Nivelles				0	00	42	01	54					

161	3	G	188e	Entrepôt	01	02	75	SOCIETE/ PORTAKABIN LIMITED, Blue Bridge lane, YORK Y014AS - GB				01	51	05	89
162	3	G	188d	Bureau			71	SOCIETE / AREDIT, Rue Gambier 21 à 1180 Uccle				00	00	56	02 22
163	3	G	179k	Entrepôt			87	SOCIETE / I.S.F.I. Parc industriel de la vallée du Hain à 1420 Braine-l'Alleud				00		00	00 56
164	3	G	179d	terrain			18	Domaine de l'BW, Rue de la Religion 10 à 1400 Nivelles				01	01	98	06 16
165	3	G	179g	Bureau			51	SOCIETE / MURPROTECT, Rue de l'Industrie 22 à 1420 Braine-l'Alleud				01	01	18	04 40
181	2	A	596w	Menuiserie			38	SOCIETE / DEMENAGEMENTS NORD SUD, rue Dieudonne Lefevre 2 à 1020 Bruxelles				01	00	58	01 95
182	2	A	599k	Entrepôt			09	SOCIETE / LUMIFORM-BELGIUM, rue du Barde 18 à 1460 Ittre				00		52	02 01
196	2	A	407f2	Terrain			56	KINDERMANS, PATRICIA MARIE-PAULE, rue du Try 10 à 1440 Braine-le-Château				00		11	
197	2	A	407z	Prairie			04	VAN HEDDEGEM, GUY ADOLPHE & ZAMBEAUX, JOSETTE LUCIE 311048, Chaussée de Tubize 24 à 1440 Braine-le-Château				02	01	00	03 08
198	2	A	391d	Prairie			47	KINDERMANS, PATRICIA MARIE-PAULE, rue du Try 10 à 1440 Braine-le-Château				01	02	48	09 76
199	2	A	390b	Prairie			90	DE LALIEUX DE LA ROCQ, PHILIPPE MARIE & DE BONHOMME NICOLE MARIE 290923, chemin de la Rocq 19 à 7181 Senefve				02	04	70	18 64
200	2	A	380b	Prairie			53	DOMAINE DU CENTRE PUBLIC D'AIDE SOCIALE DE BRAINE-LE-CHÂTEAU, rue de la Station 10 à 1440 Braine-le-Château				01	02	87	11 41
201	2	A	379b	Prairie			08	GOETHAELS - ALMA MARIA, rue Mont Olivet 4 à 1440 Braine-le-Château				00	00	67	02 66
202	2	A	378g	Prairie			03	GOETHAELS - ALMA MARIA, rue Mont Olivet 4 à 1440 Braine-le-Château				01		87	02 35
203	2	A	374l	Boulangerie			01	GHYSELINGS - DENIS MARC, avenue Gaston Mertens 2A à 1440 Braine-le-Château				00		04	
204	2	A	374m	Boulangerie			01	GHYSELINGS - DENIS MARC & VERPRAER - PASCAL ANNE, avenue Gaston Mertens 2A à 1440 Braine-le-Château				00		11	17
212	1	A	383y	Maison			26	VAN SWIETEN - LOUIS FRANCOIS GERARD & ROLIN - DOMINIQUE YVETTE, rue de Mont St Pont 118 à 1440 Braine-le-Château				02	03	97	21 28
213	1	A	387c	Prairie				VAN SWIETEN - LOUIS FRANCOIS GERARD & ROLIN - DOMINIQUE YVETTE, rue de Mont St Pont 118 à 1440 Braine-le-Château				Compris dans 212 ci-dessus			
214	1	A	384b	Prairie	01		11	DE GIEY - CHANTAL MARGUERITE, avenue du Val au Bois 55 à 1950 Kraainem				04	08	34	36 70
222	1	A	392 k 10	maison commerce			08	PP 1/2 US 1/2: VITS - MARIA ODILIA, rue de Mont St Pont 54 à 1440 Braine-le-Château				01	00	15	77
235	1	A	339l	Maison			07	NP 1/4: VERRECK - VIVIANE GERMAIN, chaussée de Nivelles 54 à 1440 Braine-le-Château INSTITUT STRATEGIQUE SA, rue de Mont St Pont 112, 1440 Braine-le-Château						18	80

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2005/27336]

28 AVRIL 2005. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux de pose du collecteur du Hain - lot 5B - Braine-le-Château

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative aux expropriations pour cause d'utilité publique et aux concessions en vue de la construction des autoroutes, modifiées par la loi du 7 juillet 1978, notamment l'article 5 portant la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de Gestion de l'Eau;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 22;

Vu la décision prise le 1^{er} mars 2005 par le Collège exécutif de l'IBW de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur du Hain - lot 5B - Braine-le-Château;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement et de protection des captages pour la période 2000-2004 approuvé par le Gouvernement wallon en date du 13 juin 2002 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par Ellyps-Verdeyen & Moenaert Engineering;

Considérant les échéances fixées par la directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que l'Etat belge vient, présentement de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés Européennes par l'arrêt du 8 juillet 2004 (C 27/03) pour manquement à ses obligations en matière de traitement des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Braine-le-Château 1^{re} Div. et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, rue de Stassart 14-16, à 5000 Namur ou à l'Administration, DGRNE, Division de l'Eau, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié à Monsieur le Directeur général de l'IBW.

Namur, le 28 avril 2005.

B. LUTGEN

BRAINE LE CHÂTEAU 1 DIV
collecteur du HAIN lot 5 B -

TABLEAU DES EMPRISES

N° D'ORDRE	INDICATIONS CADASTRALES						EMPRISES													
	SECTION	PARCELLE N°	NATURE	CONTENANCE (m ²)			PROPRIETAIRES	PLEINE PROPRIÉTÉ (m ²)			SOUS-SOL (m ²)			PROVISOIRE (m ²) OU ZONE DE LOCATION			PLEINE PROPRIÉTÉ EN CAS DE PROCÉDURE JUDICIAIRE (m ²)			
				ha	a	ca		ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	ha	a	ca	
1	A	257A	PATURE	01	01	00	DOMAINE DE LA COMMUNE DE BRAINE-LE-CHÂTEAU 9, r de la Libération 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU			02		03	02		06	44			06	46
2	A	256P	MAISON		22	93	AERTS, Walter CHALON, Marie-Thérèse 2E, r, Landuyt 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU			-		01	82		02	98			02	98
3	A	256M	MAISON		17	27	VANDERSLEYEN, Jean-louis MERCATORIS, Martine 2F, r Landuyt 1440 BRAINE-LE-CHATEAU			-		01	16		01	87			01	87
				N	01	41														
4	E	285/2/M	MAISON			50	LETE, Jean-Claude HENNAUT, Hélène 5 r,de Hal 1440 BRAINE-LE-CHATEAU			-			28		-					28
5	E	311/E	BOIS		56	76	CORNET DE WAYS-RUART, Arthur PP 16/1600 US 1584/1600 1, Ruart 1474 GENAPPE CORNET DE WAYS-RUART, Paul NP 990/1600 144 Campden Hill LONDRES CORNET DE WAYS-RUART, NP 198/1600 2 r,Eloi Bouvier 1474 GENAPPE CORNET DE WAYS-RUART, Antoine NP 198/1600 1 Ruart 1474 GENAPPE + 1 AYANT DROIT (NP198/1600)			1		17		01	08			01	09	
6	E	288F	PATURE	08	71	11	CORNET DE WAYS-RUART, Arthur PP 16/1600 US 1584/1600 1, Ruart 1474 GENAPPE CORNET DE WAYS-RUART, Paul NP 990/1600 144 Campden Hill LONDRES CORNET DE WAYS-RUART, NP 198/1600 2 r,Eloi Bouvier 1474 GENAPPE CORNET DE WAYS-RUART, Antoine NP 198/1600 1 Ruart 1474 GENAPPE + 1 AYANT DROIT (NP198/1600)			06		15	38		64	79			64	85
7	E	295L	JARDIN		14	70	CORNET DE WAYS-RUART, Arthur PP 16/1600 US 1584/1600 1, Ruart 1474 GENAPPE			-		78		01	30			01	30	

17	D	208M	PATURE		50	49	VANHAMME, Constant TORDOIR, Ariane 58 r du Piroy 1367 RAMILLIES		01	02	00	13	23	13	24
18	E	390 L2	JARDIN		10	07	CHRISPEELS, Jean 85 r de Tubize 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU		-		54	02	71	02	71
19	D	208Y	PATURE	01	44	89	VANHAMME-TORDOIR, Jean 58 r du Piroy 1367 RAMILLIES		02	04	67	31	80	31	82
20	D	209K	PATURE		19	10	CHEVALIER, Augusta 140 r de Tubize 1440 BRAINE-LI CHÂTEAU WAMBEKE, Ghislain 140 r de Tubize 1440 BRAINE-LI CHÂTEAU WAMBEKE, Alain 7A r des Combattants 1480 TUBIZE		01	02	89	17	55	17	56
21	E	399 V3	RUINES		64	04	Société DIMOTRA 58 rue de la Clairière 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU		02	01	42	08	17	08	19
22	D	281A	PATURE	01	32	80	L'IMMOBILIERE DE LA POTTEREE 1 R, de la Potteree 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU		-		67	04	67	04	67
25	F	395G5	GARAGE		03	26	FAUCHET, Marie France rue de Hal, 16/18 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU					01	37		
26	F	395L5	MAISON		07	07	FAUCHET, Marie France rue de Hal, 16/18 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU		01	00	85	03	90		
27	F	395V3	COMMERCE		05	09	LUYCKX, Patrick HUPEZ, Ginette Raymonde rue de Hal, 14 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU			00	21	01	31		
28	F	395M5	MAISON		12	32	NAGAPIN, Jean-Pierre rue de Hal, 10/12 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU		01	01	26	05	01		
29	F	395H5	MAISON		15	92	NEMBRINI, Guy Joseph DEBACKER, Christiane Irma rue de Hal, 8 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU			00	25	01	96		
30	F	394E5	COMMERCE		11	95	PERREAUX, Eric Alain SCOURNAUX, Isabelle Georgette Rue d'Horrues 3, 7830 SILLY		01	00	53	02	48		

31	F	394G5	COMMERCE		09	65	VANDERHEYDEN, Carine Marie Rue de Mont-Saint-Pont 3 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU			00	32	01	46				
32	F	394R4	MAISON		05	65	DE MIDDELEER, Xavier Jean-Marie Rue de Tubize 60 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU			00	15	00	68				
33	F	394B4	MAISON		02	45	DUWEZ, Frederic Michel Rue de Mont-Saint-Pont 27 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU		01	00	27	01	24				
34	F	394L5	MAISON		07	18	VAN HULLE, Elie Alfons ORLANS, Nadine Louisa Rue de Mont-Saint-Pont 29 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU			00	36	01	67				
35	F	395F5	MAISON		08	78	VAN DEN BOSSCHE, Didier Jean- Pierre BONTET, Pascaline Alice Rue de Mont-Saint-Pont 35 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU		01	00	52	02	52				
36	F	393Z2	MAISON		01	35	BAUTHIERE, Henri Fernand FOSTIER, Marie Bertha Rue de Mont-Saint-Pont 41 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU		01	00	08	00	41				
37	F	393G3	MAISON		02	02	TONDEUR, Viviane Lucienne Rue de Mont-Saint-Pont 45 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU			00	18	00	70				
38	F	393F3	MAISON		03	00	BRANCART, Nelly Paule Rue de Mont-Saint-Pont 47 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU			00	21	00	85				
39	F	393V	MAISON		02	96	BENINATI, Catena Boulevard Georges Deryck 72 1480 TUBIZE			00	17	00	70				
40	F	393E	MAISON		03	39	KUMPS, Jean Paul DEVOS, Pascale Flore Rue de Mont-Saint-Pont 51 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU			00	19	00	76				
41	F	393P	MAISON		03	39	VOLCKAERT, Michel Lucien BOCAGE, Daniele Marie-Louise Rue Fritz Toussaint 10E 1050 IXELLES		01	00	22	00	86				
42	F	393S	MAISON		02	93	VANDENBOSCH, Willy Francois HERINCKX, Martine Zelia Rue de Mont-Saint-Pont 55 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU			00	20	00	81				
43	F	393T	MAISON		02	45	WAYENBERGE, Charles Gariel BRUYEER, Bernadette Sophie Rue de Mont-Saint-Pont 57 1440 BRAINE-LE-CHÂTEAU			00	20	00	82				
44	F	393H3	JARDIN		05	02	JANSSENS, Philomene Marie (1/2) JANSSENS, Fernand Eugene (1/2) Avenue de la Quietude 5B1 1140 EVERE		01	00	06	02	40				

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[S - C - 2005/31165]

17 MARS 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant la désignation des membres effectifs de la Plate-forme de concertation en matière d'emploi

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 avril 2004 portant exécution de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du 27 avril 1995 portant l'introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs et l'ordonnance du 5 juillet 2001 modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995;

Sur la proposition du Ministre chargé de l'Emploi,
Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}.

— est désigné comme président de la Plate-forme de concertation en matière d'emploi, Christian Lamouline, comme représentant du Ministre de l'Emploi;

— est désigné comme vice-président, Christel Verhasselt, comme représentant d'un autre membre du Gouvernement.

Art. 2.

— sont désignés comme représentants de l'ORBEM :

— Eddy Courthéoux;

— Emiel Meert;

— seront désignés comme représentants des agences d'emploi privées :

— Jean-Claude Daoust, federgon;

— Herwig Muyldermans, federgon.

— sont désignés comme représentants des autres opérateurs d'emploi conventionnés avec l'ORBEM :

— Suzanne Beer, FeBISP;

— Niels De Block, OOTB;

— sont désignés comme représentants des organisations représentatives des employeurs et des classes moyennes siégeant au CESRB :

— Frans De Keyser, UEB;

— Christian Franzen, UEB;

— Gisèle Lamboray, UEB;

— Françoise Nyssens, UEB;

— Gilbert Markey, LVZ;

— Francine Werth, UCM;

— Dries Verhaeghe, UNIZO;

— sont désignés comme représentants des organisations représentatives des travailleurs siégeant au CESRB :

— Philippe Van Muylder, FGTB;

— Eric Buysens, FGTB;

— Veronika Lemeire, FGTV;

— Philippe Vandenabeele, CGSLB;

— Guy Tordeur, CSC;

— Jacques Debatty, CSC;

— Sandra Rosvelds, CSC.

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[S - C - 2005/31165]

17 MAART 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de aanstelling van de effectieve leden van het Overlegplatform voor werkgelegenheid

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 april 2004 houdende de uitvoering van de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen en de ordonnantie van 5 juli 2001 tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995;

Op voorstel van de Minister bevoegd voor Werkgelegenheid,
Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1.

— wordt aangesteld als voorzitter van het Overlegplatform voor werkgelegenheid, Christian Lamouline, als vertegenwoordiger van de Minister van Tewerkstelling;

— wordt aangesteld als ondervoorzitter, Christel Verhasselt, als vertegenwoordiger van een ander lid van de Regering.

Art. 2.

— worden aangesteld als vertegenwoordigers van de BGDA :

— Eddy Courthéoux;

— Emiel Meert;

— worden aangesteld als vertegenwoordigers van de privé tewerkstellingsagentschappen :

— Jean-Claude Daoust, federgon;

— Herwig Muyldermans, federgon;

— worden aangesteld als vertegenwoordigers van de andere met de BGDA geconventioneerde tewerkstellingsoperatoren :

— Suzanne Beer, FeBISP;

— Niels De Block, OOTB;

— worden aangesteld als vertegenwoordigers van de representatieve werkgeverorganisaties en van de middenstand zetelend in de ESRBHG :

— Frans De Keyser, VOB;

— Christian Franzen, VOB;

— Gisèle Lamboray, VOB;

— Françoise Nyssens, VOB;

— Gilbert Markey, LVZ;

— Francine Werth, UCM;

— Dries Verhaeghe, UNIZO;

— worden aangesteld als vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties zetelend in de ESRBHG :

— Philippe Van Muylder, ABVV;

— Eric Buysens, ABVV;

— Veronika Lemeire, ABVV;

— Philippe Vandenabeele, ACLVB;

— Guy Tordeur, ACV;

— Jacques Debatty, ACV;

— Sandra Rosvelds, ACV.

— est désigné comme représentant du Ministère avec voix consultative :

— Nathalie Espeel.

Art. 3. La désignation des membres effectifs de la Plate-forme de concertation en matière d'emploi vaut pour un délai de 5 ans.

Art. 4. Le Ministre chargé de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 mars 2005.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

— wordt aangesteld als vertegenwoordiger van het Ministerie met raadgevende stem :

— Nathalie Espeel.

Art. 3. De aanstelling van de effectieve leden van het Overlegplatform voor werkgelegenheid geldt voor een termijn van 5 jaar.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Werkgelegenheid wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 maart 2005.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2005/31172]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 mars 2005, est inscrit (sur la liste de sauvegarde comme site en raison de son intérêt scientifique et esthétique l'érable sycomore (*Acer pseudoplatanus*) sis rue des Coteaux 20, à Saint-Josse-ten-Noode, connu au cadastre de Saint-Josse-ten-Noode, 2^e division, section B, 1^{re} feuille, parcelle n° 10 a 5 (partie) (coordonnées Lambert belge x = 150425, y = 171625).

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2005/31172]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 maart 2005, wordt ingeschreven op de bewaarlijst als landschap, omwille van zijn wetenschappelijke en esthetische waarde, de gewone esdoorn (*Acer pseudoplatanus*) gelegen Wijnheuvelestraat 20, te Sint-Joost-ten-Node, bekend ten kadaster te Sint-Joost-ten-Node, 2e afdeling, sectie B, 1e blad, perceel nr. 10 a 5 (Belgische coördinaten van Lambert x = 150425, y = 171625).

DELIMITATION DU SITE

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP



MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2005/31173]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 mars 2005, est inscrit sur la liste de sauvegarde comme site en raison de son intérêt scientifique et esthétique le figuier commun (*Ficus carica*) sis rue du Fossé aux Loups 31 (coin rue Léopold), à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 2^e division, section B, 4^e feuille, parcelle n° 9371 (partie) (coordonnées Lambert belge : x = 149031, y = 171055).

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

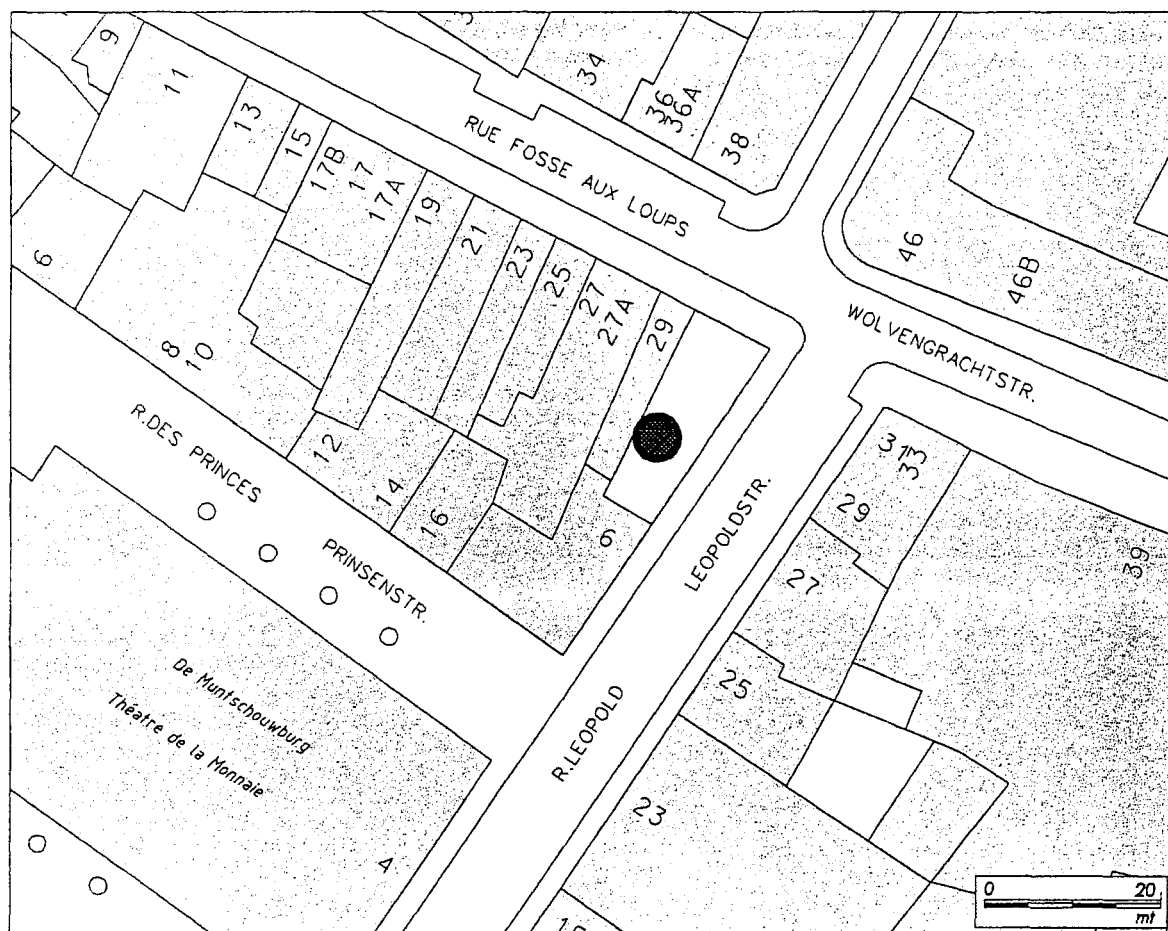
[2005/31173]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 maart 2005, wordt ingeschreven op de bewaarlijst als landschap, omwille van zijn wetenschappelijke en esthetische waarde, de gewone vijgenboom (*Ficus carica*) gelegen Wolvengracht 31 (hoek Léopoldstraat), te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 2e afdeling, sectie B, 4e blad, perceel nr. 9371 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert x = 149031, y = 171055).

DELIMITATION DU SITE

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP



MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2005/31171]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 mars 2005, est inscrit sur la liste de sauvegarde comme site en raison de son intérêt scientifique et esthétique le chêne vert (*Quercus ilex*) sis rue du Cadran 28, à Saint-Josse-ten-Noode, connu au cadastre de Saint-Josse-ten-Noode, 2^e division, section C, 1^{re} feuille, parcelle n^o 9 c 6 (partie) (coordonnées Lambert belge x = 150473, y = 171434).

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2005/31171]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 maart 2005, wordt ingeschreven op de bewaarlijst als landschap, omwille van zijn wetenschappelijke en esthetische waarde, de steeneik (*Quercus ilex*) gelegen Uurplaatstraat 28, te Sint-Joost-ten-Node, bekend ten kadaster te Sint-Joost-ten-Node, 2e afdeling, sectie C, 1e blad, perceel nr. 9 c 6 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert x = 150473, y = 171434).

DELIMITATION DU SITE

AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP



**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2005/31170]

Protection du patrimoine

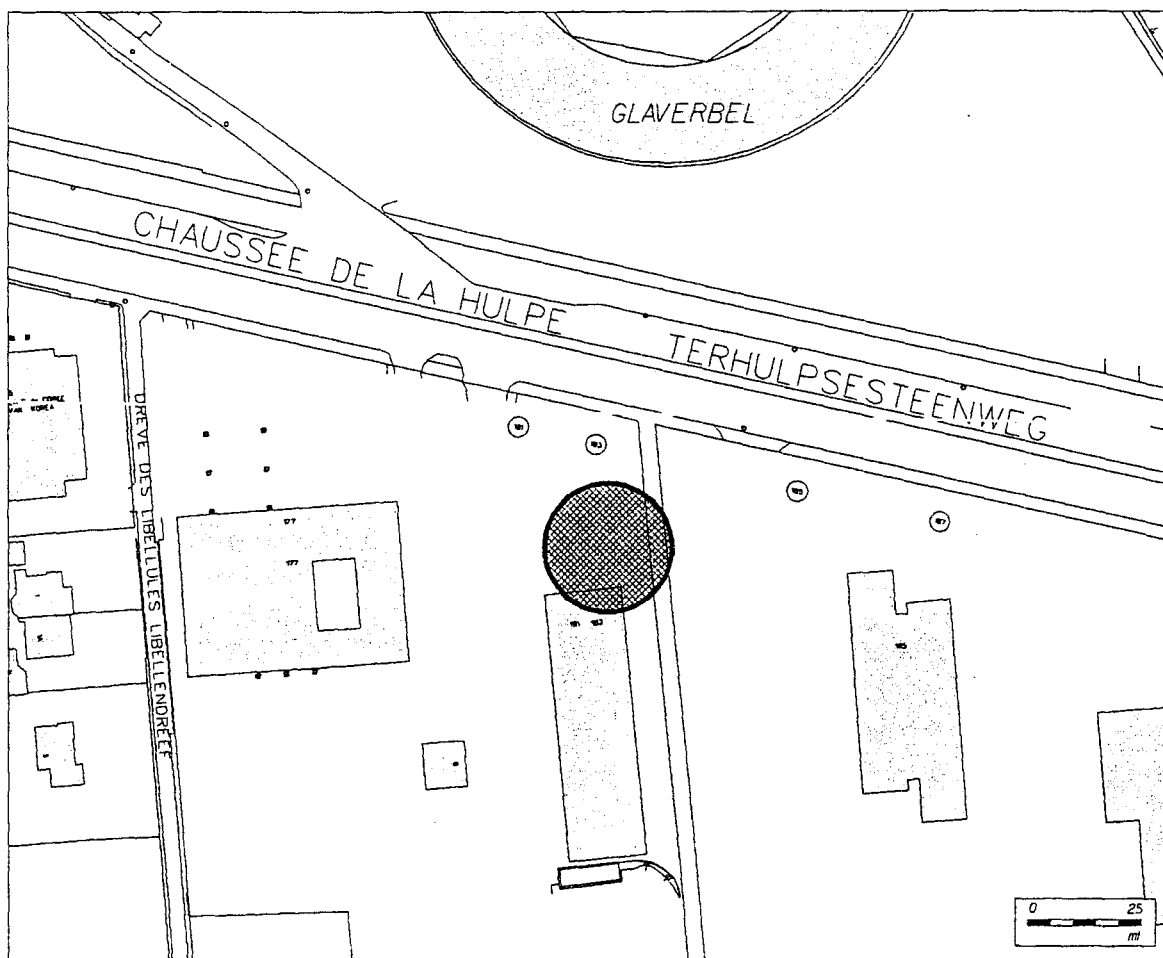
Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 mars 2005, est inscrit sur la liste de sauvegarde comme site en raison de son intérêt scientifique et esthétique le hêtre pourpre (*Fagus sylvatica f. purpurea*) sis chaussée de la Hulpe 181-183, à Watermael-Boitsfort, connu au cadastre de Watermael-Boitsfort, 2^e division, section E, 4^e feuille, parcelle n° 41 d 2 (partie) (coordonnées Lambert belge x = 152514, y = 164998).

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2005/31170]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 maart 2005, wordt ingeschreven op de bewaarlijst als landschap, omwille van zijn wetenschappelijke en esthetische waarde, de rode beuk (*Fagus sylvatica f. purpurea*) gelegen Terhulpsesteenweg 181-183, te Watermaal-Bosvoorde, bekend ten kadaster te Watermaal-Bosvoorde, 2e afdeling, sectie E, 4e blad, perceel nr. 41 d 2 (deel) (Belgische coördinaten van Lambert x = 152514, y = 164998).

DELIMITATION DU SITE**AFBAKENING VAN HET LANDSCHAP**

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR D'ARBITRAGE

[2005/201360]

Extrait de l'arrêt n° 89/2005 du 11 mai 2005

Numéro du rôle : 3024

En cause : le recours en annulation totale ou partielle de l'article 10bis de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, tel qu'il a été remplacé par la loi du 12 janvier 2004, introduit par E. Beguin et J.-F. Taymans.

La Cour d'arbitrage,

composée du juge P. Martens, faisant fonction de président, du président A. Arts, et des juges R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, J.-P. Snappe et J.-P. Moerman, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le juge P. Martens, après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet du recours et procédure

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 18 juin 2004 et parvenue au greffe le 21 juin 2004, E. Beguin, demeurant à 5570 Beauraing, rue de Dinant 95, et J.-F. Taymans, demeurant à 1000 Bruxelles, rue du Midi 146, ont introduit un recours en annulation totale ou partielle de l'article 10bis de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, tel qu'il a été remplacé par la loi du 12 janvier 2004 (publiée au *Moniteur belge* du 23 janvier 2004, deuxième édition).

(...)

II. En droit

(...)

Quant à la disposition entreprise

B.1. L'article 18 de la loi du 12 janvier 2004 « modifiant la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment des capitaux, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, et la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires financiers et conseillers en placements » remplace l'article 10bis de la loi du 11 janvier 1993, inséré par la loi du 10 août 1998, par la disposition suivante :

« Le prix de la vente d'un bien immobilier ne peut être acquitté qu'au moyen d'un virement ou d'un chèque, excepté pour un montant n'excédant pas 10 p.c. du prix de la vente, et pour autant que ce montant ne soit pas supérieur à 15.000 euros. La convention et l'acte de vente doivent préciser le numéro du compte financier par le débit duquel la somme a été ou sera transférée.

Lorsque les personnes visées aux articles 2, 17°, et 2bis, 1°, constatent le non-respect de la disposition précédente, elles en informent immédiatement la Cellule de traitement des informations financières ».

Quant à l'objet du recours en annulation

B.2. La Cour doit déterminer l'étendue du recours en annulation sur la base du contenu de la requête.

Les requérants demandent l'annulation de la disposition entreprise dans la mesure où elle limite le paiement en espèces pour l'acquiescement du prix de vente d'un bien immobilier à 10 p.c. du prix de la vente, créant ainsi une discrimination entre les opérations immobilières et les autres opérations d'une part et une discrimination entre les petites et les grosses opérations immobilières d'autre part. Le recours tend dès lors à l'annulation partielle de la disposition entreprise, de manière à supprimer cette discrimination.

B.3. Le Conseil des Ministres considère par ailleurs que la requête doit être déclarée irrecevable à défaut de précision et d'objet.

Pour satisfaire aux exigences de l'article 6 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, les moyens de la requête doivent faire connaître, parmi les règles dont la Cour garantit le respect, celles qui seraient violées ainsi que les dispositions qui violeraient ces règles et exposer en quoi ces règles auraient été transgressées par ces dispositions.

La requête expose en quoi la disposition entreprise crée des différences de traitement, quant au régime applicable aux opérations immobilières, que les requérants estiment discriminatoires et non compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution. Le moyen est dès lors suffisamment précis.

L'exception est rejetée.

Quant à la compétence de la Cour

B.4. Le Conseil des Ministres estime encore que la requête est irrecevable parce que la Cour n'est pas compétente pour connaître d'un recours en annulation relatif à une disposition au motif de l'existence de prétendues discriminations entre des opérations.

B.5. Il apparaît du contenu de la requête que les requérants demandent l'annulation de la disposition entreprise parce qu'ils estiment qu'elle crée des différences de traitement quant au régime juridique applicable aux opérations immobilières qui seraient contraires aux articles 10 et 11 de la Constitution. Dès lors que les différences de traitement dénoncées sont contenues dans la disposition entreprise, la Cour est compétente pour connaître du recours en annulation puisque ce recours demande à la Cour de vérifier la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution d'une disposition législative qui prévoit un régime juridique spécifique pour les opérations immobilières.

L'exception est rejetée.

Quant à l'intérêt à agir

B.6. Les requérants invoquent leur qualité de notaire, chargé d'appliquer la loi en cause, pour justifier de leur intérêt. Le Conseil des Ministres estime que l'intérêt invoqué n'est pas suffisamment personnel et direct.

B.7. Dès lors qu'ils sont chargés par la disposition entreprise, dans l'exercice de leur profession, de veiller au respect de l'application d'une disposition qu'ils jugent discriminatoire, les requérants justifient d'un intérêt direct à en demander l'annulation. La disposition leur est en effet applicable.

L'exception est rejetée.

Quant au fond

B.8.1. Les requérants reprochent au législateur d'avoir, par la disposition entreprise, méconnu les articles 10 et 11 de la Constitution en créant une différence de traitement entre les opérations immobilières et les autres opérations, d'une part, et une différence de traitement entre les petites et les grosses opérations immobilières, d'autre part.

B.8.2. La disposition entreprise prévoit que le prix de la vente d'un bien immobilier ne peut être acquitté qu'au moyen d'un virement ou d'un chèque, excepté pour un montant n'excédant pas 10 p.c. du prix de la vente, et pour autant que ce montant ne soit pas supérieur à 15.000 euros.

L'article 10ter de la loi du 11 janvier 1993, inséré par l'article 19 de la loi entreprise, prévoit quant à lui que le prix de la vente par un commerçant d'un article dont la valeur atteint ou excède 15.000 euros ne peut être acquitté en espèces.

Si la limite du montant de 15.000 euros est prévue aussi bien pour la vente d'un bien immobilier que pour la vente d'un bien auquel s'applique l'article 10ter, la limite du montant de 10 p.c. du prix de la vente est spécifique aux ventes d'un bien immobilier.

La disposition entreprise instaure dès lors une différence de traitement entre les ventes d'un bien immobilier et les autres ventes. Elle instaure également une différence de traitement entre les ventes de biens immobiliers inférieures ou supérieures à 150.000 euros puisque la limite du montant correspondant à 10 p.c. du prix de la vente ne s'impose en réalité que pour les opérations immobilières portant sur un bien d'un montant inférieur à 150.000 euros.

B.9. Il apparaît des travaux préparatoires de la loi entreprise que le législateur a entendu transposer les dispositions de la Directive 2001/97/CE du Parlement européen et du Conseil du 4 décembre 2001 modifiant la Directive 91/308/CEE relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux (*Doc. parl.*, Chambre, 2003-2004, DOC 51-0383/001, p. 7).

Dans le prolongement des axes majeurs de cette directive, le législateur entend étendre le dispositif préventif mis en place en vue de lutter contre le blanchiment de capitaux.

La disposition entreprise s'inscrit dans l'élargissement du champ d'application *ratione personae* du dispositif préventif voulu par la directive européenne :

« Les faits ont en effet révélé que les opérations de blanchiment ne se limitaient pas au secteur financier et que d'autres professions, non financières, notamment les professions juridiques, pouvaient se montrer vulnérables aux opérations de blanchiment. C'est pourquoi la directive étend désormais son champ d'action aux commissaires aux comptes, aux experts-comptables externes, aux conseillers fiscaux, aux agents immobiliers, aux notaires et autres membres des professions juridiques indépendantes lorsqu'ils assistent dans, participent à ou exercent des transactions de nature financière ou immobilière, aux marchands d'articles de grande valeur et aux casinos » (*ibid.*, p. 8).

Par la disposition entreprise, le législateur a voulu spécifier et élargir l'obligation de paiement scriptural prévue par l'article 10bis de la loi du 11 janvier 1993, qui avait été inséré par la loi du 10 août 1998 :

« Comme il ressort de la lecture des 7e et 9e Rapports d'activités de la Cellule de traitement des informations financières, l'application pratique de l'article 10bis a, à plusieurs reprises, entraîné des problèmes dont la conséquence a été le contournement de l'interdiction d'effectuer de telles transactions en espèces » (*ibid.*, p. 40).

Cette application était en effet écartée lorsque la signature du compromis de vente et le versement du prix avaient lieu en dehors de la présence du notaire :

« Ceci plaçait le notaire devant un fait accompli. C'est afin de remédier à cette lacune que l'obligation de paiement scriptural est généralisée et étendue explicitement aux contrats de vente de gré à gré, qui, par ailleurs, sont souvent conclus en présence d'agents immobiliers. Ceci évitera bon nombre de problèmes quand les parties se présenteront ultérieurement devant le notaire pour la passation de l'acte notarié » (*ibid.*).

Il est enfin apparu « opportun de limiter le paiement éventuel en espèces à 10 p.c. du prix du bien immobilier, ce qui correspond à l'acompte généralement versé. Toutefois, ce paiement ne pourra jamais dépasser le seuil des 15.000 euros » (*ibid.*, pp. 40 et 41).

A propos de l'article 19 de la loi entreprise, qui interdit le paiement en espèces pour des biens meubles dont la valeur atteint ou excède la somme de 15.000 euros, le législateur précise encore que « contrairement aux paiements en espèces, les paiements par voie scripturale (chèque, virement, carte de crédit, ...) présentent l'avantage de laisser une trace, de telle sorte qu'une enquête ultérieure sur l'origine des fonds ne s'en trouve entravée » (*ibid.*, p. 41).

Quant à la différence de traitement entre les ventes d'un bien immobilier et les autres ventes

B.10. La différence de traitement instaurée par la disposition entreprise entre les ventes d'un bien immobilier et les ventes d'autres biens repose sur un critère objectif, la nature du bien vendu.

Le critère de distinction est, par ailleurs, pertinent au regard du but poursuivi par le législateur amené, dans la lutte contre le blanchiment de capitaux, à renforcer les contrôles pour réagir contre des pratiques de contournement et à combler les lacunes qu'ont fait apparaître des évolutions constatées en Belgique et dans l'Union européenne. En effet, en ne permettant pas que le prix de vente soit acquitté en espèces, à l'exception d'un montant qui n'excède pas l'avance usuelle précitée, le législateur prend une mesure qui concerne tout autant les notaires, lorsqu'ils sont présents au moment de la signature du compromis de vente, que les agents immobiliers, lesquels, en vertu de la directive européenne et de la législation belge, doivent être associés à la lutte contre le blanchiment. Cette mesure permettra donc un contrôle plus efficace de la loi puisque les notaires ne seront plus placés devant le fait accompli.

La mesure n'a pas davantage d'effets disproportionnés. Le législateur prend effectivement en compte la spécificité des ventes de biens immobiliers en vertu de laquelle il est usuel de verser un acompte de 10 p.c. dès la signature du compromis de vente, ce qui, en général, n'est pas le cas lors d'une vente de biens mobiliers. Sans doute la mesure entreprise a-t-elle pour conséquence que la vente d'un bien immobilier sous les 15.000 euros ne peut être acquittée en espèces mais il ne peut être reproché au législateur de ne pas avoir adapté la mesure à cette situation qui n'est pas fréquente.

Le moyen ne peut être accueilli.

Quant à la différence de traitement entre les ventes de biens immobiliers inférieurs ou supérieurs à 150.000 euros

B.11. La différence de traitement instaurée par la disposition entreprise entre les ventes de biens immobiliers inférieurs à 150.000 euros qui sont affectées par la limite du montant correspondant à 10 p.c. du prix de la vente et les ventes de biens immobiliers supérieurs à 150.000 euros qui ne sont pas affectées par cette limite de 10 p.c., compte tenu de la limite des 15.000 euros prévue par ailleurs, repose sur un critère objectif, le prix de la vente. Ce critère de distinction est pertinent compte tenu du but poursuivi précisé au B.10 et du fait que le législateur a voulu tenir compte de l'usage du paiement d'un acompte de 10 p.c.

B.12. La disposition entreprise n'est pas non plus disproportionnée par rapport à l'objectif poursuivi, dès lors qu'elle vise à limiter les versements en espèces, qui peuvent masquer des opérations de blanchiment, contre lesquelles le législateur entend lutter, quel que soit le montant en jeu. Par ailleurs, les formalités qui entourent les ventes immobilières ne permettent pas d'atteindre l'objectif poursuivi par le législateur dans sa lutte contre le blanchiment puisqu'elles ne permettent pas de retrouver l'origine des sommes versées en espèces et donc d'assurer la traçabilité des fonds et que le législateur a voulu lutter contre des pratiques qui mettaient les notaires devant un fait accompli et qui échappaient donc à leur contrôle.

En outre, il convient d'observer que les ventes de biens immobiliers, quels qu'en soient les montants, sont toujours concernées par la double limite instaurée par le législateur : alors que pour les ventes de biens immobiliers inférieurs à 150.000 euros, il y aura lieu d'appliquer la limite des 10 p.c., pour la vente des biens immobiliers supérieurs à 150.000 euros, c'est la limite de 15.000 euros qui sera déterminante.

B.13. Le moyen ne peut être accueilli.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 11 mai 2005.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président f.f.,

P. Martens.

ARBITRAGEHOF

[2005/201360]

Uittreksel uit arrest nr. 89/2005 van 11 mei 2005

Rolnummer 3024

In zake : het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van artikel 10*bis* van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, zoals vervangen bij de wet van 12 januari 2004, ingesteld door E. Beguin en J.-F. Taymans.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit rechter P. Martens, waarnemend voorzitter, en voorzitter A. Arts, en de rechters R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, J.-P. Snappe en J.-P. Moerman, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van rechter P. Martens,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van het beroep en rechtspleging

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 18 juni 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 21 juni 2004, hebben E. Beguin, wonende te 5570 Beauraing, rue de Dinant 95, en J.-F. Taymans, wonende te 1000 Brussel, Zuidstraat 146, beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging ingesteld van artikel 10*bis* van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, zoals vervangen bij de wet van 12 januari 2004 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 januari 2004, tweede uitgave).

(...)

II. In rechte

(...)

Ten aanzien van de bestreden bepaling

B.1. Artikel 18 van de wet van 12 januari 2004 « tot wijziging van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, en de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs » vervangt artikel 10*bis* van de wet van 11 januari 1993, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 1998, door de volgende bepaling :

« De prijs van de verkoop van een onroerend goed mag enkel vereffend worden door middel van overschrijving of cheque, uitgezonderd voor een bedrag tot 10 pct. van de prijs van de verkoop, en voor zover dit bedrag niet hoger is dan 15.000 euro. De verkoopovereenkomst en -akte moeten het nummer van de financiële rekening vermelden waarlangs het bedrag werd of zal worden overdragen.

Wanneer de in artikel 2, 1^o, en artikel 2*bis*, 1^o, bedoelde personen vaststellen dat voornoemde bepaling niet werd nageleefd, brengen zij dit onmiddellijk ter kennis van de Cel voor financiële informatieverwerking ».

Ten aanzien van het onderwerp van het beroep tot vernietiging

B.2. Het Hof moet de omvang van het beroep tot vernietiging vaststellen op basis van de inhoud van het verzoekschrift.

De verzoekers vorderen de vernietiging van de bestreden bepaling, in zoverre zij de betaling in contanten voor de vereffening van de prijs van de verkoop van een onroerend goed beperkt tot 10 pct. van de prijs van de verkoop, zodat het aldus een discriminatie in het leven roept tussen onroerende verrichtingen en andere verrichtingen, enerzijds, en een discriminatie tussen kleine en grote onroerende verrichtingen, anderzijds. Het beroep beoogt bijgevolg de gedeeltelijke vernietiging van de bestreden bepaling op een manier die een einde maakt aan die discriminatie.

B.3. De Ministerraad is overigens van oordeel dat het verzoekschrift onontvankelijk moet worden verklaard omdat het niet voldoende precies en zonder voorwerp is.

Om te voldoen aan de vereisten van artikel 6 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, moeten de middelen van het verzoekschrift te kennen geven welke van de regels waarvan het Hof de naleving waarborgt, zouden geschonden zijn, alsook welke de bepalingen zijn die deze regels zouden schenden, en uiteenzetten in welk opzicht die regels door de bedoelde bepalingen zouden zijn geschonden.

In het verzoekschrift wordt uiteengezet hoe de bestreden bepaling, wat betreft de regeling die van toepassing is op de onroerende verrichtingen, verschillen in behandeling in het leven roept die de verzoekers discriminerend en niet bestaandbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet achten. Het middel is bijgevolg voldoende precies.

De exceptie wordt verworpen.

Ten aanzien van de bevoegdheid van het Hof

B.4. De Ministerraad is verder van mening dat het verzoekschrift onontvankelijk is omdat het Hof niet bevoegd is om, met betrekking tot een bepaling, kennis te nemen van het beroep tot vernietiging dat is ingediend omdat er zogenaamde discriminaties tussen verrichtingen zouden bestaan.

B.5. Uit de inhoud van het verzoekschrift blijkt dat de verzoekers de vernietiging van de bestreden bepaling vorderen omdat zij van mening zijn dat zij, wat betreft de juridische regeling die van toepassing is op de onroerende verrichtingen, verschillen in behandeling in het leven roept die strijdig zouden zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. Aangezien de aangeklaagde verschillen in behandeling vervat zijn in de bestreden bepaling, is het Hof bevoegd om kennis te nemen van het beroep tot vernietiging, vermits in dat beroep het Hof wordt verzocht na te gaan of een wetsbepaling die voorziet in een specifieke juridische regeling voor onroerende verrichtingen bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

De exceptie wordt verworpen.

Ten aanzien van het belang om in rechte te treden

B.6. Teneinde hun belang aan te tonen, beroepen de verzoekers zich op hun hoedanigheid van notaris, ermee belast de in het geding zijnde wet toe te passen. De Ministerraad is van mening dat het aangevoerde belang niet voldoende persoonlijk en rechtstreeks is.

B.7. Aangezien de bestreden bepaling de verzoekers ermee belast bij de uitoefening van hun beroep te waken over de inachtneming van de toepassing van een bepaling die zij discriminerend achten, doen zij blijken van een rechtstreeks belang om de vernietiging ervan te vorderen. De bepaling is immers op hen van toepassing.

De exceptie wordt verworpen.

Ten gronde

B.8.1. De verzoekers verwijten de wetgever dat hij met de bestreden bepaling de artikelen 10 en 11 van de Grondwet heeft geschonden, doordat hij aldus een verschil in behandeling in het leven roept tussen de onroerende verrichtingen en de andere verrichtingen, enerzijds, en een verschil in behandeling tussen de kleine en de grote onroerende verrichtingen, anderzijds.

B.8.2. De bestreden bepaling stelt dat de prijs van de verkoop van een onroerend goed enkel mag worden vereffend door middel van overschrijving of cheque, uitgezonderd voor een bedrag tot 10 pct. van de prijs van de verkoop, en voor zover dat bedrag niet hoger is dan 15.000 euro.

Artikel 10ter van de wet van 11 januari 1993, ingevoegd bij artikel 19 van de bestreden wet, bepaalt zijnerzijds dat de prijs van de verkoop door een handelaar van een goed ter waarde van 15.000 euro of meer niet in contanten mag worden vereffend.

Ofschoon in de beperking van het bedrag tot 15.000 euro is voorzien zowel voor de verkoop van een onroerend goed als voor de verkoop van een goed waarop artikel 10ter van toepassing is, is de beperking van het bedrag tot 10 pct. van de prijs van de verkoop specifiek voor de verkoop van een onroerend goed.

De bestreden bepaling voert bijgevolg een verschil in behandeling in tussen de verkopen van een onroerend goed en de andere verkopen. Zij voert tevens een verschil in behandeling in tussen de verkopen van onroerende goederen naargelang zij minder of meer bedragen dan 150.000 euro, vermits het grensbedrag dat overeenstemt met 10 pct. van de prijs van de verkoop in werkelijkheid enkel wordt opgelegd voor de onroerende verrichtingen die betrekking hebben op een goed waarvoor het bedrag lager is dan 150.000 euro.

B.9. Uit de parlementaire voorbereiding van de bestreden wet blijkt dat de wetgever de bepalingen van de Richtlijn 2001/97/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 december 2001 tot wijziging van Richtlijn 91/308/EEG van de Raad tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, heeft willen omzetten. (*Parl. St.*, Kamer, 2003-2004, DOC 51-0383/001, p. 7)

Voortbouwend op de krachtlijnen van die richtlijn wil de wetgever de preventieve maatregelen die zijn ingevoerd ter bestrijding van het witwassen van geld uitbreiden.

De bestreden bepaling past in het raam van de uitbreiding van de toepassingsfeer *ratione personae* van de met de Europese richtlijn bedoelde preventieve maatregelen :

« De feiten toonden inderdaad aan dat de witwasoperaties niet beperkt bleven tot de financiële sector en dat andere niet-financiële beroepen, meer bepaald de juridische beroepen, kwetsbaar waren voor witwasoperaties. Om deze reden breidt de richtlijn haar toepassingsgebied voortaan uit tot bedrijfsrevisoren, externe accountants, belastingadviseurs, vastgoedmakelaars, notarissen en andere onafhankelijke beoefenaars van juridische beroepen wanneer zij bijstand verlenen of deelnemen aan financiële of vastgoedtransacties of deze zelf uitvoeren, handelaren in goederen van grote waarde en casino's » (*ibid.*, p. 8).

Met de bestreden bepaling had de wetgever de bedoeling om de verplichting tot girale betaling, vastgesteld in artikel 10bis van de wet van 11 januari 1993, dat was ingevoegd bij de wet van 10 augustus 1998, te preciseren en uit te breiden :

« Zoals men in het 7de en 9de Activiteitenverslag van de Cel voor financiële informatieverwerking kan lezen, heeft de praktische toepassing van artikel 10bis meermaals aanleiding gegeven tot problemen die tot gevolg hadden dat het verbod om dergelijke verrichtingen in contanten te laten gebeuren, werd omzeild » (*ibid.*, p 40).

Die toepassing werd immers terzijde geschoven wanneer de ondertekening van de verkoopovereenkomst en de storting van de prijs plaatsvonden buiten de aanwezigheid van de notaris :

« De notaris stond dan voor een voldongen feit. Om aan deze tekortkoming te verhelpen wordt de girale betalingsverplichting veralgemeend, en uitdrukkelijk uitgebreid naar de onderhandse verkoopovereenkomsten, die trouwens vaak worden afgesloten in de aanwezigheid van vastgoedmakelaars. Dit zal heel wat problemen vermijden als nadien de partijen voor de notaris verschijnen voor het verlijden van de notariële akte » (*ibid.*).

Ten slotte kwam het voor als zijnde « aangewezen om de betaling in speciën te beperken tot 10 pct. van de prijs van het onroerend goed, wat met het gebruikelijk voorschot overeenstemt. Die betaling zal evenwel nooit de drempel van 15.000 EUR mogen overschrijden » (*ibid.*, pp. 40 en 41).

In verband met artikel 19 van de bestreden wet, dat de betaling in contanten verbiedt voor de roerende goederen ter waarde van 15.000 euro of meer, preciseert de wetgever verder dat « het voordeel van betalingen langs girale weg (cheque, overschrijving, kredietkaart, ...) is dat ze, in tegenstelling tot betalingen in contanten, een spoor nalaten, zodat een onderzoek achteraf naar de herkomst van het geld niet dreigt vast te lopen » (*ibid.*, p. 41).

Ten aanzien van het verschil in behandeling tussen de verkopen van een onroerend goed en de andere verkopen

B.10. Het bij de bestreden bepaling ingevoerde verschil in behandeling tussen de verkopen van een onroerend goed en de verkopen van andere goederen berust op een objectief criterium, de aard van het verkochte goed.

Het criterium van onderscheid is overigens relevant ten aanzien van het doel dat wordt nagestreefd door de wetgever die, in de strijd tegen het witwassen van geld, ertoe wordt gebracht strengere controles in te voeren teneinde omzettingpraktijken aan te pakken en tekortkomingen te verhelpen die aan het licht zijn gekomen door bepaalde evoluties die in België en de Europese Unie werden vastgesteld. Immers, doordat de wetgever niet toestaat dat de verkoopprijs wordt vereffend in contanten, uitgezonderd voor een bedrag dat het voormelde gebruikelijke voorschot

niet overschrijdt, neemt hij een maatregel waarin evenzeer de notarissen worden beoogd, wanneer zij aanwezig zijn op het ogenblik van de ondertekening van de verkoopovereenkomst, als de makelaars in onroerende goederen, die volgens de Europese richtlijn en de Belgische wetgeving betrokken moeten worden bij de strijd tegen het witwassen. Dankzij die maatregel zal dus een efficiëntere controle van de wet mogelijk worden, vermits de notarissen niet langer voor een voldongen feit zullen worden geplaatst.

De maatregel heeft evenmin onevenredige gevolgen. De wetgever neemt immers het specifieke karakter in aanmerking van de verkopen van onroerende goederen waarbij het de gewoonte is dat een voorschot van 10 pct. wordt gestort zodra de verkoopovereenkomst wordt ondertekend, hetgeen in de regel niet het geval is bij de verkoop van roerende goederen. Weliswaar heeft de bestreden maatregel tot gevolg dat de verkoop van een onroerend goed onder de 15.000 euro niet in contanten mag worden vereffend, maar de wetgever kan niet worden verweten de maatregel niet te hebben aangepast aan een dergelijke veeleer uitzonderlijk voorkomende situatie.

Het middel kan niet worden aangenomen.

Ten aanzien van het verschil in behandeling tussen de verkopen van onroerende goederen die minder of meer dan 150.000 euro bedragen

B.11. Het bij de bestreden bepaling ingevoerde verschil in behandeling tussen de verkopen van onroerende goederen die minder bedragen dan 150.000 euro en die door het grensbedrag van 10 pct. van de verkoopprijs worden geraakt, enerzijds, en de verkopen van onroerende goederen die meer bedragen dan 150.000 euro en die niet door dat grensbedrag van 10 pct. worden geraakt, rekening houdend met de limiet van 15.000 euro waarin overigens is voorzien, anderzijds, berust op een objectief criterium, namelijk de prijs van de verkoop. Dat criterium van onderscheid is relevant, rekening houdend met het in B.10 gepreciseerde nagestreefde doel en met het feit dat de wetgever rekening heeft willen houden met het gebruik van de betaling van een voorschot van 10 pct.

B.12. De bestreden bepaling is evenmin onevenredig ten aanzien van het nagestreefde doel aangezien zij een beperking beoogt van de stortingen in contanten, die witwasoperaties kunnen verdoezelen, waartegen de wetgever de strijd wil aanbinden, ongeacht het bedrag ervan. De wetgever kan overigens bij zijn strijd tegen het witwassen de nagestreefde doelstelling niet bereiken door middel van de formaliteiten waarmee de verkopen van onroerende goederen gepaard gaan, vermits zij het niet mogelijk maken de oorsprong van de in contanten gestorte sommen terug te vinden en dus de traceerbaarheid van de fondsen te garanderen, en verder heeft hij praktijken aan banden willen leggen waarbij de notarissen voor een voldongen feit werden geplaatst en waarbij hun controle dus werd ontweken.

Daarenboven dient te worden opgemerkt dat de verkopen van onroerende goederen, ongeacht het bedrag, steeds door de door de wetgever ingevoerde dubbele grens worden geraakt : terwijl voor verkopen van onroerende goederen die minder bedragen dan 150.000 euro de grens van 10 pct. zal gelden, zal voor de verkopen van onroerende goederen die meer bedragen dan 150.000 euro, de grens van 15.000 euro bepalend zijn.

B.13. Het middel kan niet worden aangenomen.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 11 mei 2005.

De griffier,

L. Potoms.

De wnd. voorzitter,

P. Martens.

SCHIEDSHOF

[2005/201360]

Auszug aus dem Urteil Nr. 89/2005 vom 11. Mai 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 3024

In Sachen: Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung von Artikel 10bis des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche, ersetzt durch das Gesetz vom 12. Januar 2004, erhoben von E. Beguin und J.-F. Taymans.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus dem Richter und stellvertretenden Vorsitzenden P. Martens und dem Vorsitzenden A. Arts, und den Richtern R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, J.-P. Snappe und J.-P. Moerman, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Richters P. Martens,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 18. Juni 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 21. Juni 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben E. Beguin, wohnhaft in 5570 Beauraing, rue de Dinant 95, und J.-F. Taymans, wohnhaft in 1000 Brüssel, rue du Midi 146, Klage auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung von Artikel 10bis des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche, ersetzt durch das Gesetz vom 12. Januar 2004 (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 23 Januar 2004, zweite Ausgabe).

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

In bezug auf die angefochtene Bestimmung

B.1. Artikel 18 des Gesetzes vom 12. Januar 2004 «zur Abänderung des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche, des Gesetzes vom 22. März 1993 über den Status und die Kontrolle der Kreditinstitute und des Gesetzes vom 6. April 1995 über den Status von Investmentgesellschaften und deren Kontrolle, die Vermittler und Anlageberater» ersetzt Artikel 10bis des Gesetzes vom 11. Januar 1993, eingefügt durch das Gesetz vom 10. August 1998, durch folgende Bestimmung:

«Der Verkaufspreis eines unbeweglichen Gutes darf nur per Überweisung oder Scheck gezahlt werden, außer für einen Betrag unter zehn Prozent des Verkaufspreises und maximal 15.000 Euro. In der Verkaufsvereinbarung und im Kaufvertrag muß die Finanzkontonummer angegeben werden, über die der Betrag übertragen worden ist oder werden wird.

Wenn die in den Artikeln 2 Nr. 17 und 2bis Nr. 1 erwähnten Personen die Nichteinhaltung der vorerwähnten Bestimmung feststellen, unterrichten sie unverzüglich das Büro für die Verarbeitung finanzieller Informationen darüber».

In bezug auf den Gegenstand der Nichtigkeitsklage

B.2. Der Hof muß den Umfang der Nichtigkeitsklage anhand des Inhalts der Klageschrift prüfen.

Die Kläger beantragen die Nichtigkeitsklärung der angefochtenen Bestimmung, insofern sie die Barzahlung zur Begleichung des Verkaufspreises eines unbeweglichen Gutes auf zehn Prozent des Verkaufspreises begrenze und somit eine Diskriminierung zwischen den Immobilientransaktionen und den anderen Transaktionen einerseits sowie eine Diskriminierung zwischen den kleinen und den großen Immobilientransaktionen andererseits schaffe. Die Klage ist somit auf die teilweise Nichtigkeitsklärung der angefochtenen Bestimmung ausgerichtet, und zwar mit dem Ziel, diese Diskriminierung aufzuheben.

B.3. Der Ministerrat ist im übrigen der Auffassung, daß die Klageschrift wegen mangelnder Präzision und Gegenstandslosigkeit für unzulässig zu erklären sei (A.3.1).

Um den Erfordernissen nach Artikel 6 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof zu entsprechen, müssen die in der Klageschrift vorgebrachten Klagegründe angeben, welche Vorschriften, deren Einhaltung der Hof gewährleistet, verletzt wären und welche Bestimmungen gegen diese Vorschriften verstoßen würden, und darlegen, in welcher Hinsicht diese Vorschriften durch die fraglichen Bestimmungen verletzt würden.

In der Klageschrift ist dargelegt, inwiefern die angefochtene Bestimmung Behandlungsunterschiede hinsichtlich der auf Immobilientransaktionen anwendbaren Regelung schaffe, die nach Auffassung der Kläger diskriminierend und nicht mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar seien. Der Klagegrund ist somit ausreichend präzise.

Die Einrede wird abgewiesen.

In bezug auf die Zuständigkeit des Hofes

B.4. Der Ministerrat ist ferner der Auffassung, die Klageschrift sei unzulässig, weil der Hof nicht befugt sei, über eine Nichtigkeitsklage bezüglich einer Bestimmung wegen des Bestehens vorgeblicher Diskriminierungen zwischen Transaktionen zu befinden.

B.5. Aus dem Inhalt der Klageschrift geht hervor, daß die Kläger die Nichtigkeitsklärung der angefochtenen Bestimmung fordern, weil sie der Auffassung sind, daß sie hinsichtlich der für Immobilientransaktionen geltenden Rechtsregelung Behandlungsunterschiede schaffe, die gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstießen. Da die angeprangerten Behandlungsunterschiede in der angefochtenen Bestimmung enthalten sind, ist der Hof befugt, über die Nichtigkeitsklage zu befinden, da der Hof mit dieser Klage gebeten wird, die Vereinbarkeit einer Gesetzesbestimmung, die eine spezifische Rechtsregelung für Immobilientransaktionen vorsieht, mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung zu prüfen.

Die Einrede wird abgewiesen.

In bezug auf das Interesse an der Klageerhebung

B.6. Um ihr Interesse nachzuweisen, führen die Kläger ihre Eigenschaft als Notar mit dem Auftrag, das angefochtene Gesetz anzuwenden, an. Der Ministerrat ist der Auffassung, das geltend gemachte Interesse sei nicht ausreichend persönlich und direkt.

B.7. Da sie durch die angefochtene Bestimmung den Auftrag erhalten haben, in der Ausübung ihres Berufes auf die Einhaltung der Anwendung einer Bestimmung zu achten, die sie für diskriminierend halten, weisen die Kläger ein direktes Interesse an der Beantragung der Nichtigkeitsklärung auf. Die Bestimmung findet nämlich auf sie Anwendung.

Die Einrede wird abgewiesen.

Zur Hauptsache

B.8.1. Die Kläger werfen dem Gesetzgeber vor, durch die angefochtene Bestimmung die Artikel 10 und 11 der Verfassung mißachtet zu haben, indem er einen Behandlungsunterschied zwischen Immobilientransaktionen und anderen Transaktionen einerseits sowie einen Behandlungsunterschied zwischen kleinen und großen Immobilientransaktionen andererseits geschaffen habe.

B.8.2. Die angefochtene Bestimmung sieht vor, daß der Verkaufspreis eines unbeweglichen Gutes nur per Überweisung oder Scheck gezahlt werden darf, außer für einen Betrag von höchstens zehn Prozent des Verkaufspreises und maximal 15.000 Euro.

Artikel 10ter des Gesetzes vom 11. Januar 1993, der durch Artikel 19 des angefochtenen Gesetzes eingefügt wurde, sieht seinerseits vor, daß der Verkaufspreis eines Gutes, das von einem Kaufmann verkauft wird und dessen Wert bei oder über 15.000 Euro liegt, nicht bar gezahlt werden darf.

Wenngleich die Obergrenze von 15.000 Euro sowohl für den Verkauf eines unbeweglichen Gutes als auch für den Verkauf eines Gutes, auf das Artikel 10ter Anwendung findet, vorgesehen ist, gilt die Obergrenze von zehn Prozent des Verkaufspreises spezifisch für den Verkauf von unbeweglichen Gütern.

Die angefochtene Bestimmung führt folglich einen Behandlungsunterschied zwischen Verkäufen von unbeweglichen Gütern und anderen Verkäufen ein. Sie führt ebenfalls einen Behandlungsunterschied zwischen Verkäufen von unbeweglichen Gütern über bzw. unter 150.000 Euro ein, da die Obergrenze von zehn Prozent des Verkaufspreises in Wirklichkeit nur für Immobilientransaktionen bezüglich eines Gutes für einen Betrag unter 150.000 Euro gilt.

B.9. Aus den Vorarbeiten zum angefochtenen Gesetz geht hervor, daß der Gesetzgeber die Bestimmungen der Richtlinie 2001/97/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Dezember 2001 zur Änderung der Richtlinie 91/308/EWG des Rates zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche umsetzen wollte (*Parl. Dok.*, Kammer, 2003-2004, DOC 51-0383/001, S. 7).

In Verlängerung der Leitlinien dieser Richtlinie möchte der Gesetzgeber die eingeführte Vorbeugungsregelung zur Bekämpfung der Geldwäsche ausdehnen.

Die angefochtene Bestimmung ist Bestandteil der Erweiterung des Anwendungsbereichs *ratione personae* der Vorbeugungsregelung im Sinne der europäischen Richtlinie:

«Anhand der Fakten hat sich in der Tat gezeigt, daß Geldwaschgeschäfte nicht auf den Finanzsektor begrenzt waren und daß andere, nicht zum Finanzbereich gehörende Berufsgruppen, insbesondere juristische Berufsgruppen, von Geldwaschgeschäften betroffen sein konnten. Daher wird der Anwendungsbereich der Richtlinie nunmehr auf Betriebsrevisoren, externe Buchprüfer, Steuerberater, Immobilienmakler, Notare und andere Ausübende von selbständigen juristischen Berufen ausgedehnt, wenn sie Finanz- oder Immobilientransaktionen durchführen, dazu beitragen oder daran teilnehmen, sowie auf Händler von Artikeln mit großem Wert und auf Spielkasinos» (ebenda, S. 8).

Durch die angefochtene Bestimmung wollte der Gesetzgeber die Verpflichtung zur bargeldlosen Zahlung, die in Artikel 10bis des Gesetzes vom 11. Januar 1993 vorgesehen ist, der durch das Gesetz vom 10. August 1998 eingefügt wurde, genauer beschreiben und ausdehnen:

«Wie aus der Lesung des 7. und 9. Tätigkeitsberichts des Büros für die Verarbeitung finanzieller Informationen hervorgeht, hat die praktische Anwendung von Artikel 10bis wiederholt zu Problemen geführt mit der Folge, daß das Verbot, solche Transaktionen in bar auszuführen, umgangen wurde» (ebenda, S. 40).

Diese Anwendung wurde in der Tat übergangen, wenn die Unterzeichnung des Kaufvorvertrags und die Begleichung des Preises nicht in Anwesenheit eines Notars erfolgten:

«Somit wurde der Notar vor vollendete Tatsachen gestellt. Um diese Lücke zu beheben, wird die Verpflichtung zur bargeldlosen Zahlung verallgemeinert und ausdrücklich auf freihändige Verkaufsverträge ausgedehnt, die im übrigen oft in Anwesenheit von Immobilienmaklern abgeschlossen werden. Dies wird zahlreiche Probleme vermeiden, wenn die Parteien später zur Erstellung der notariellen Urkunde vor dem Notar erscheinen» (ebenda).

Es erwies sich schließlich als «sachdienlich, die etwaige Barzahlung auf zehn Prozent des Preises des unbeweglichen Gutes zu begrenzen, was im allgemeinen der Anzahlung entspricht. Diese Zahlung darf jedoch nie die Obergrenze von 15.000 Euro übersteigen» (ebenda, SS. 40 und 41).

In bezug auf Artikel 19 des angefochtenen Gesetzes, der die Barzahlung für bewegliche Güter mit einem Wert von 15.000 Euro oder mehr verbietet, präzisiert der Gesetzgeber ferner, «im Gegensatz zu Barzahlungen weisen bargeldlose Zahlungen (Scheck, Überweisung, Kreditkarte, usw.) den Vorteil auf, eine Spur zu hinterlassen, so daß eine spätere Untersuchung über die Herkunft der Mittel nicht behindert wird» (ebenda, S. 41).

In bezug auf den Behandlungsunterschied zwischen Verkäufen von unbeweglichen Gütern und anderen Verkäufen

B.10. Der durch die angefochtene Bestimmung zwischen Verkäufen von unbeweglichen Gütern und Verkäufen von anderen Gütern eingeführte Behandlungsunterschied beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich der Beschaffenheit des verkauften Gutes.

Das Unterscheidungskriterium ist im übrigen sachdienlich angesichts der Zielsetzung des Gesetzgebers, der sich im Kampf gegen die Geldwäsche veranlaßt sah, die Kontrollen zu verstärken, um auf Umgehungspraktiken zu reagieren und die Lücken zu beseitigen, die durch die in Belgien und in der Europäischen Union festgestellten Entwicklungen zu Tage getreten sind. Indem der Gesetzgeber es nicht erlaubt hat, daß der Verkaufspreis in bar beglichen wird, mit Ausnahme eines Betrags, der nicht höher als die obenerwähnte übliche Anzahlung ist, hat er eine Maßnahme ergriffen, die sowohl die Notare, wenn sie bei der Unterzeichnung des Kaufvorvertrags anwesend sind, als auch die Immobilienmakler betrifft, die aufgrund der europäischen Richtlinie und der belgischen Gesetzgebung an der Bekämpfung der Geldwäsche beteiligt werden müssen. Diese Maßnahme wird somit eine wirksamere Kontrolle des Gesetzes ermöglichen, da die Notare nicht mehr vor vollendete Tatsachen gestellt werden.

Die Maßnahme hat ebenfalls keine unverhältnismäßigen Auswirkungen. Der Gesetzgeber berücksichtigt tatsächlich die spezifische Beschaffenheit des Verkaufs von unbeweglichen Gütern, aufgrund deren es üblich ist, bei der Unterzeichnung des Kaufvorvertrags eine Anzahlung von zehn Prozent zu leisten, was bei einem Verkauf von beweglichen Gütern im allgemeinen nicht der Fall ist. Die angefochtene Maßnahme hat zwar zur Folge, daß der Verkauf eines unbeweglichen Gutes unter 15.000 Euro nicht in bar getätigt werden kann, doch man kann dem Gesetzgeber nicht vorwerfen, die Maßnahme dieser Situation, die nicht oft vorkommt, nicht angepaßt zu haben.

Der Klagegrund ist nicht annehmbar.

In bezug auf den Behandlungsunterschied zwischen Verkäufen von unbeweglichen Gütern unter oder über 150.000 Euro

B.11. Der Behandlungsunterschied, der durch die angefochtene Bestimmung zwischen Verkäufen von unbeweglichen Gütern unter 150.000 Euro, die von der Begrenzung des Betrags von zehn Prozent des Verkaufspreises betroffen sind, und Verkäufen von unbeweglichen Gütern über 150.000 Euro, die nicht von dieser Grenze von zehn Prozent betroffen sind, da die Grenze von 15.000 Euro in einer anderen Bestimmung vorgesehen ist, ins Leben gerufen wird, beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich dem Verkaufspreis. Dieses Unterscheidungskriterium ist sachdienlich angesichts der in B.10 dargelegten Zielsetzung und des Umstandes, daß der Gesetzgeber die Gepflogenheit der Leistung einer Anzahlung von zehn Prozent berücksichtigen wollte.

B.12. Die angefochtene Bestimmung ist ebenfalls nicht unverhältnismäßig zur Zielsetzung, da sie dazu dient, Zahlungen in bar, die Geldwaschgeschäfte verdecken können, welche der Gesetzgeber bekämpfen will, ungeachtet des betreffenden Betrags zu begrenzen. Im übrigen läßt sich die Zielsetzung des Gesetzgebers durch die mit Verkäufen von unbeweglichen Gütern einhergehenden Formalitäten vom Gesetzgeber bei der Bekämpfung der Geldwäsche nicht erreichen, da sie es nicht ermöglichen, die Herkunft der in bar gezahlten Beträge zu ermitteln und somit die Rückverfolgbarkeit der Gelder zu gewährleisten und da der Gesetzgeber Praktiken bekämpfen wollte, mit denen die Notare vor vollendete Tatsachen gestellt wurden und die sich somit ihrer Kontrolle entzogen.

Außerdem ist zu bemerken, daß Verkäufe von unbeweglichen Gütern ungeachtet ihres Betrags immer von der doppelten Grenze, die der Gesetzgeber eingeführt hat, betroffen sind; während bei Verkäufen von unbeweglichen Gütern unter 150.000 Euro die Grenze von zehn Prozent einzuhalten ist, gilt bei Verkäufen von unbeweglichen Gütern über 150.000 Euro die Obergrenze von 15.000 Euro.

B.13. Der Klagegrund ist nicht annehmbar.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 11. Mai 2005.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der stellv. Vorsitzende,

P. Martens.

CONSEIL D'ETAT

[2005/18055]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

M. Lillo Felice a demandé la suspension de l'exécution de la modification de permis de lotir délivré par la commune de Fexhe-le-Haut-Clocher le 17 mars 2004 à Mme Santa Tavilla, autorisant la modification du permis de lotir n° 73 non périmé, autorisé par le collège des bourgmestre et échevins du 31 mars 2003 relatif à un bien sis à 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, rue de Voroux, cadastré section Bn, n° 549K/pie et 549/pie, en vue de permettre l'implantation du futur volume secondaire - garage dans l'espace latéral libre droit.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 162.037/XIII - 3724.

Pour le Greffier en chef,
Chr. Stassart,
Secrétaire en chef.

RAAD VAN STATE

[2005/18055]

Bericht voor voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

De heer Lillo Felice heeft de schorsing gevorderd van de tenuitvoerlegging van de wijziging van de verkavelingsvergunning die de gemeente Fexhe-le-Haut-Clocher op 17 maart 2004 aan Mevr. Santa Tavilla heeft afgegeven en waarbij toestemming wordt gegeven om wijzigingen aan te brengen in de nog geldige verkavelingsvergunning nr. 73 die het college van burgemeester en schepenen op 31 maart 2003 had gegeven voor een goed gelegen te 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, rue de Voroux, kadastraal bekend sectie Bn, nr. 549K/deel en 549/deel met het oog op de bouw van het toekomstige bijgebouw - garage op de vrije ruimte aan de rechterzijde.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 162.037/XIII - 3724.

Voor de Hoofdgriffier,
Chr. Stassart,
Hoofdsecretaris.

STAATSRAT

[2005/18055]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Herr Lillo Felice hat die Aussetzung der Ausführung der Abänderung der durch die Gemeinde Fexhe-le-Haut-Clocher am 17. März 2004 Frau Santa Tavilla erteilten Erschließungsgenehmigung beantragt, durch die Abänderung der noch gültigen vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium am 31. März 2003, erteilten Erschließungsgenehmigung Nr. 73 bezüglich eines Gutes, gelegen in 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, rue de Voroux, kadastriert Flur Bn Nr. 549K/teilweise und 549/teilweise im Hinblick auf die Errichtung des zukünftigen Nebenvolumens - Garage im freien Raum an der rechten Seite -gebilligt wird.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 162.037/XIII - 3724 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
Chr. Stassart,
Hauptsekretär.

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[C - 2005/03497]

Autorisation de fusion entre établissements de crédit (article 31 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit). — Avis de cession d'un portefeuille de crédits hypothécaires (article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire)

Conformément à l'article 30 de la loi du 22 mars 1993, la Commission bancaire, financière et des Assurances a autorisé la fusion par absorption au 13 mai 2005, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2005, de « Mercator Banque, S.A., Desguinlei 102, 2018 Antwerpen » par « Record Bank, S.A., avenue Henri Matisse 16, 1140 Evere ».

Aux termes de l'article 31 de la loi du 22 mars 1993, toute cession entre établissements de crédit ou entre de tels établissements et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des établissements ou entreprises concernés et autorisée conformément à l'article 30 de ladite loi, est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la Commission bancaire, financière et des Assurances.

Selon les dispositions de l'article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, la cession des droits et obligations relatifs à la branche d'activité crédits hypothécaires est également opposable aux tiers par l'effet de la présente publication.

Bruxelles, le 12 mai 2005.

Le Président,
E. Wymeersch.

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-
EN ASSURANTIEWEZEN

[C - 2005/03497]

Toestemming voor fusie tussen kredietinstellingen (artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen). — Bericht van overdracht van een portefeuille van hypothecaire kredieten (artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet)

Overeenkomstig artikel 30 van de wet van 22 maart 1993 heeft de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen haar toestemming verleend voor de fusie door overneming op 13 mei 2005, met terugwerkende kracht op 1 januari 2005, van « Mercator Bank, N.V., Desguinlei 102, 2018 Antwerpen » door « Record Bank, N.V., Henri Matisseaan 16, 1140 Evere ».

Ingevolge artikel 31 van de wet van 22 maart 1993 is iedere overdracht tussen kredietinstellingen of tussen dergelijke instellingen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken instellingen of ondernemingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 30 van voornoemde wet, aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Volgens de bepalingen van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, wordt de overdracht van rechten en verplichtingen betreffende de activiteit hypothecaire kredieten eveneens aan derden tegenstelbaar door deze bekendmaking.

Brussel, 12 mei 2005.

De Voorzitter,
E. Wymeersch.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines**

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2004/54227]

Succession en déshérence de Vandecauter, Elisa

Elisa Antoinette Vandecauter, divorcée de Larry Burris, née à Louvain le 13 février 1928, domiciliée à Anvers (district Borgerhout), Luisbekelaar 1, est décédée à Anvers (district Borgerhout) le 11 février 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 22 octobre 2004, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 5 novembre 2004.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
C. Windey.

(54227)

Succession en déshérence de Dewit, Thierry

Thierry Jean Lambert Hippolyte Dewit, divorcé de Malee Somanut, né à Anvers le 20 juillet 1939, domicilié à Anvers, Julius Vuylstekelaan 2, est décédé à Anvers le 11 décembre 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 22 octobre 2004, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 5 novembre 2004.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
C. Windey.

(54228)

Succession en déshérence de Van Humskerken, Rosalia

Rosalia Joanna Van Humskerken, veuve de Philibert Joseph De Pauw, née à Hoboken le 23 mars 1924, domiciliée à Anvers, Van Schoonbekestraat 54, est décédée à Anvers le 24 novembre 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 22 octobre 2004, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 5 novembre 2004.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
C. Windey.

(54229)

Succession en déshérence de Van der Auwera, Louisa

Louisa Hortensia Van der Auwera, veuve de Henri Cesar Patteet, née à Anvers le 4 avril 1913, domiciliée à Anvers, Duinstraat 21-23, est décédée à Anvers le 16 mai 2000, sans laisser de successeur connu.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**Administratie van het kadaster, registratie en domeinen**

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2004/54227]

Erfloze nalatenschap van Vandecauter, Elisa

Elisa Antoinette Vandecauter, uit de echt gescheiden van Larry Burris, geboren te Leuven op 13 februari 1928, wonende te Antwerpen (district Borgerhout), Luisbekelaar 1, is overleden te Antwerpen (district Borgerhout) op 11 februari 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 22 oktober 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 5 november 2004.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,
C. Windey.

(54227)

Erfloze nalatenschap van Dewit, Thierry

Thierry Jean Lambert Hippolyte Dewit, uit de echt gescheiden van Malee Somanut, geboren te Antwerpen op 20 juli 1939, wonende te Antwerpen, Julius Vuylstekelaan 2, is overleden te Antwerpen op 11 december 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 22 oktober 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 5 november 2004.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,
C. Windey.

(54228)

Erfloze nalatenschap van Van Humskerken, Rosalia

Rosalia Joanna Van Humskerken, weduwe van Philibert Joseph De Pauw, geboren te Hoboken op 23 maart 1924, wonende te Antwerpen, Van Schoonbekestraat 54, is overleden te Antwerpen op 24 november 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 22 oktober 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 5 november 2004.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,
C. Windey.

(54229)

Erfloze nalatenschap van Van der Auwera, Louisa

Louisa Hortensia Van der Auwera, weduwe van Henri Cesar Patteet, geboren te Antwerpen op 4 april 1913, wonende te Antwerpen, Duinstraat 21-23, is overleden te Antwerpen op 16 mei 2000, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 22 octobre 2004, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 5 novembre 2004.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
C. Windey.

(54230)

Succession en déshérence de Verachttert, Leopoldus

Leopoldus Eduardus Verachttert, divorcé de Jozefa De Roeck, né à Herselt le 1^{er} janvier 1921, domicilié à Anvers (district Borgerhout), Lodewijk Van Berckenlaan 361, est décédé à Anvers (district Borgerhout) le 3 juillet 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 22 octobre 2004, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 5 novembre 2004.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
C. Windey.

(54231)

Succession en déshérence de Collinet, Fernand

M. Collinet, Fernand Jean Louis, né à Ougrée le 25 octobre 1938, veuf de Roufosse, Nelly, domicilié à Tinlot, rue du Village 24, est décédé à Huy le 19 juin 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Huy a, par ordonnance du 25 octobre 2004, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Liège, le 8 novembre 2004.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,
J.-Y. Lixon.

(54232)

Succession en déshérence de Bruno, Alfredo

Alfredo Bruno, veuf de Teresa Guerrieri, né à Cassano della Murge (Italie) le 28 juin 1926, domicilié à Dilsen-Stokkem, Noteborn 73, fils de Giambatista et de Domenica Laterza, est décédé à Lanaken le 14 octobre 2003, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Tongres a, par ordonnance du 29 septembre 2004, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 9 novembre 2004.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,
J.P. Minten.

(54233)

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2005/09413]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

- greffier adjoint au tribunal de première instance de Liège : 1;
- rédacteur au greffe :
 - du tribunal de commerce de Termonde : 1;
 - de la justice de paix du second canton de Namur : 1;

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 22 oktober 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 5 november 2004.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,
C. Windey.

(54230)

Erfloze nalatenschap van Verachttert, Leopoldus

Leopoldus Eduardus Verachttert, uit de echt gescheiden van Jozefa De Roeck, geboren te Herselt op 1 januari 1921, wonende te Antwerpen (district Borgerhout), Lodewijk Van Berckenlaan 361, is overleden te Antwerpen (district Borgerhout) op 3 juli 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 22 oktober 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 5 november 2004.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,
C. Windey.

(54231)

Erfloze nalatenschap van Collinet, Fernand

De heer Collinet, Fernand Jean Louis, geboren te Ougrée op 25 oktober 1938, weduwnaar van Roufosse, Nelly, wonende te Tinlot, rue du Village 24, is overleden te Hoei op 19 juni 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Hoei, bij beschikking van 25 oktober 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Luik, 8 november 2004.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,
J.-Y. Lixon.

(54232)

Erfloze nalatenschap van Bruno, Alfredo

Alfredo Bruno, weduwnaar van Teresa Guerrieri, geboren te Cassano della Murge (Italië) op 28 juni 1926, in leven wonende te Dilsen-Stokkem, Noteborn 73, zoon van Giambatista en van Domenica Laterza, is overleden te Lanaken op 14 oktober 2003, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, bij beschikking van 29 september 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Hasselt, 9 november 2004.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,
J.P. Minten.

(54233)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2005/09413]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik : 1;
- opsteller bij de griffie :
 - van de rechtbank van koophandel te Dendermonde : 1;
 - van het vrederegerecht van het tweede kanton Namen : 1;

— employé au greffe de la justice de paix de canton de Beaumont - Chimay - Merbes-le-Château : 1;

— employé au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au "SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles", dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par la Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

— beambte bij de griffie van het vreedegerecht van het kanton Beaumont - Chimay - Merbes-le-Château : 1;

— beambte bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1.

De candidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de "FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel", worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2005/09414]

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 6 mai 2005, page 21562, ligne 7, la place vacante de greffier au tribunal de première instance de Bruxelles, est annulée.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2005/09414]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 6 mei 2005, bladzijde 21562, regel 7, is de vacante plaats van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, geannuleerd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2005/09346]

**Direction générale de la Législation,
des Libertés et Droits fondamentaux**

Extrait en conformité de l'article 118 du Code civil

Un jugement du tribunal de première instance de Bruges rendu le 15 mars 2005, à la requête de M. Vandenabeele, Frans, domicilié à 9882 Sint-Maria-Aalter, Sparhoekdreef 12, a déclaré l'absence de Mme Vandenabeele, Bernadette, née à Bruges le 11 février 1956, ayant demeuré en dernier lieu à 8310 Assebroek, Chrysantenstraat 11.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2005/09346]

**Directoraat-generaal Wetgeving,
Fundamentele Rechten en Vrijheden**

Uittreksel overeenkomstig artikel 118 van het Burgerlijk Wetboek

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge gegeven op 15 maart 2005, is ten verzoeken van de heer Vandenabeele, Frans, wonende te 9882 Sint-Maria-Aalter, Sparhoekdreef 12, de afwezigheid uitgesproken ten aanzien van Mevr. Vandenabeele, Bernadette, geboren te Brugge op 11 februari 1956, laatst woonachtig te 8310 Assebroek, Chrysantenstraat 11.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/201381]

4 MAI 2005. — Circulaire modifiant la circulaire du 22 avril 2004 relative à :

- la répartition des tâches entre le centre de coordination de soins et de services à domicile agréé et le service intégré de soins à domicile;
- l'agrément des services intégrés de soins à domicile (S.I.S.D.)

La présente circulaire a pour objet d'apporter deux modifications à la circulaire ministérielle du 22 avril 2004.

I. Modification apportée à la partie I de la circulaire.

Dans sa première partie, la circulaire du 22 avril 2004 précise, en prenant pour base le protocole d'accord du 25 juillet 2001 entre l'Etat fédéral et les entités fédérées que le Centre de coordination de soins et de services à domicile intervient au niveau local pour permettre une concertation multidisciplinaire autour du patient tandis que le S.I.S.D. intervient au niveau zonal pour permettre de regrouper l'ensemble des acteurs au niveau de cette zone.

Par ailleurs, la circulaire précise que le S.I.S.D. peut "exercer le deuxième niveau là où il n'y a pas de centre de coordination de soins et de services à domicile ou si le bénéficiaire demande son intervention en lieu et place de celle d'un centre de coordination. Il peut donc intervenir à ce niveau mais uniquement à titre résiduaire."

Il faut cependant constater que l'intervention des S.I.S.D. à titre résiduaire au niveau local n'est prévue ni dans le protocole d'accord du 25 juillet 2001, ni dans l'arrêté royal du 8 juillet 2002.

En conséquence, le S.I.S.D. peut uniquement intervenir au niveau zonal en qualité de plate-forme de concertation entre différents prestataires de soins, et non plus au niveau local (fût-ce à titre résiduaire).

2. Suppression de la partie III

La troisième partie de la circulaire du 22 avril 2004 portait sur la subvention complémentaire octroyée par la Région wallonne aux S.I.S.D.

Cette troisième partie est supprimée dans la mesure où, en l'absence de définition par la Région wallonne de missions complémentaires pour les S.I.S.D., il ne lui appartient pas de financer ces derniers.

Mes services restent à votre disposition pour tout complément d'information.

Je vous prie, Madame, Monsieur, de croire à l'assurance de ma parfaite considération.

Namur, le 4 mai 2005

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances
Mme Ch. VIENNE

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Avis divers Verschillende berichten

[2005/19283]

Bourses d'Études

La Commission provinciale des fondations des bourses d'études du Limbourg informe les intéressés de la vacance des bourses suivantes à partir du 1^{er} octobre 2005 :

NOMS DES FONDATEURS	ETUDES PRESCRITES	(1) VACANTES	(2) VACANTES SOUS RESERVE	MONTANT DES BOURSES euros	AYANTS DROIT
Ariens *	Tout enseignement secondaire et supérieur pouvant former au sacerdoce catholique	3	0	198,00	Les parents les plus âgés et les plus proches du fondateur, à partir de 14 ans et à défaut les étudiants de Peer et environs
Beaurieux	A partir de la 1 ^{re} année du 1 ^{er} degré de l'enseignement secondaire général (ESG), études universitaires supérieures, sciences commerciales, philosophie, théologie	1	0	30,00	Les descendants de Joseph Beaurieux et à défaut de demandes de la part des proches du nom Thys les étudiants des paroisses La Xhavee et Mortier, de préférence ceux qui se préparent au sacerdoce
Cartuyvels (Buvingen)	<u>A un établissement catholique :</u> ESG, philosophie	3	2	136,00	Les étudiants descendant d'Eustache Cartuyvels, frère du fondateur et à leur défaut les étudiants de Buvingen, fraction de la commune de Gingelom
Claessens	<u>A un établissement de son propre choix :</u> ESG filière latin à partir de la 2 ^e année du 3 ^e degré <u>A un établissement catholique :</u> philosophie <u>A une université de son propre choix :</u> médecine	2	0	124,00	1. Les parents du fondateur 2. Les étudiants natifs de Maaseik 3. Les étudiants des communes avoisinantes de Maaseik
De Corswarem	Philosophie, théologie, droit, médecine	0	1	27,00	Les plus proches parents du fondateur
Germeys	ESG Enseignement supérieur	0	1	12,00	Les plus proches parents du fondateur
Gilsen	ESG Enseignement supérieur	4	15	146,00	Les parents et alliés du fondateur (âgés de 12 ans) et à leur défaut les étudiants de Saint-Trond ou de Looz, nés ou originaires de Saint-Trond

NOMS DES FONDATEURS	ETUDES PRESCRITES	(1) VACANTES	(2) VACANTES SOUS RESERVE	MONTANT DES BOURSES euros	AYANTS DROIT
Goyens-Wagnon	ESG Enseignement universi- taire, enseignement supérieur	4	4	470,00	Les descendants, à partir de 16 ans, de Frans Goyens, frère du fondateur et de Marie-Louise Segært, à leur défaut viendront dans l'ordre : 1. Les descendants de Louis Claes et Amelie Nicolai de Halle-Booienhoven, grands-parents du fondateur 2. Les descendants de François-Boniface Goyens et Marie-Louise Penninckx de Lovenjoel, grans-parents du fondateur 3. Les descendants de Laurent Nicolai et Anne Catherine Saenen de Wilderen 4. Les descendants de Emilianne Wagnon, épouse du fondateur 1. Les descendants de Charles Desmotier-Legrain de Bléharies 2. les descendants de Claude Marchand, épouse de J. Oudewater de Wezembeek-Oppem 3. Les descendants de Félicie Gressilion, épouse de René Samoy de Saint-Maur 4. Les descendants de Georges Simon de Bersillies et de Léontine Helin
Haywegen	<u>A un établissement catholique :</u> philosophie, théologie <u>A une université de son propre choix :</u> droit, médecine	3	0	161,00	Les plus proches parents du fondateur
Hendrickx	Enseignement supérieur, enseignement second- aire	1 0	0 1	248,00 87,00	Les petits-enfants et arrière-petits-enfants du frère du fondateur François Hendrickx-Menten et à leur défaut les autres membres de la famille
Knapen	<u>A un établissement catholique :</u> philosophie, théologie ESG filière latin	1 10	5 12	400,00 250,00	1. Pour la durée des études : les étudiants nés ou domiciliés à Heusden (Limbourg, fraction de la commune de Heusden-Zolder) et à Helchteren (fraction de la commune de Houthalen-Helchteren), à savoir la moitié pour chaque commune (10 étudiants de l'ancienne commune de Heusden et 10 étudiants de l'ancienne commune de Helchteren). A défaut d'un nombre suffisant de candidats provenant d'une de ces communes, un nombre de bourses vacantes dépassant la moitié peut être allouée aux étudiants de l'autre commune 2. A leur défaut, les étudiants dont le père ou la mère sont né(e)s dans une de ces communes 3. A défaut d'étudiants de ces deux catégories : tous les habitants de la province de Limbourg qui font les études requises Les bourses en peuvent être attribuées que pour une année scolaire à la fois aux étudiants des deux dernières catégories
Lenaerts, Isabelle	Etudes supérieures, ESG filière latin	0 1	3 2	120,00 100,00	Les descendants de : 1° Simon Vossius et Gertrude Boesmans; 2° Agnes Lenaerts, épouse en premières noces de J.L. Gilissen; 3° Jean Vossius et Marie Malbourg et à défaut de descendants, et ce uniquement pour des études supérieures, les étudiants de : 1. Mettekoven; 2. Gelinden; 3. Engelmanshoven
Lenaerts, Jan*	Tout enseignement secondaire et supérieur pouvant former au sacerdoce catholique	1 3	1 0	236,00 372,00	Les plus proches parents du fondateur en préférant l'aîné
Neuyen*	Tout enseignement secondaire et supérieur pouvant former au sacerdoce catholique	0	6	450,00	Les descendants les plus proches et les plus capables de Hendrik Gors et Anna Vandergrief. Les descendants de Margaretha ou de Cathrina Meuyen
Persoons*	ESG filière latin à partir de la 2 ^e année du 1 ^{er} degré et tout ensei- gnement supérieur pou- vant former au sacer- doce catholique	2	0	124,00	Les parents du fondateur
Peumans*	Tout enseignement secondaire et supérieur pouvant former au sacerdoce catholique	1	3	198,00	1. Les descendants de Jan Peumans et de Maria Liesens, en préférant le plus proche et, en cas de degré de parenté identique, l'aîné 2. Les autres plus proches parents du fondateur 3. Les étudiants de Herderen
Pulinx	Etudes secondaires Etudes supérieures	0	3	149,00	1. Les descendants de Carolus Pulinx, Barbara Pulinx, épouse Frans Lowet, Marie-Agnes Pulinx, épouse Arnold Hoebrechts, pour les études supérieures et secondaires, en préférant les étudiants les plus avancés dans leur études 2. Les descendants des trois lignées précitées 3. Les autres plus proches parents du fondateur qui portent le nom de Pulinx, pour les études supérieures et secondaires 4. Les autres plus proches parents du fondateur, pour les mêmes études précitées. La durée des études est fixée à dix ans pour les étudiants qui bénéficient d'une bourse d'études provenant des fonds de la fondation Pulinx, sans tenir compte de l'âge au début ou à la fin des études (22 février 1958)

NOMS DES FONDATEURS	ETUDES PRESCRITES	(1) VACANTES	(2) VACANTES SOUS RESERVE	MONTANT DES BOURSES euros	AYANTS DROIT
Raymacker*	ESG filière latin et tout enseignement supérieur pouvant former au sacerdoce catholique; en outre toutes les formations professionnelles après le 2 ^e degré de l'enseignement secondaire	6	2	161,00	1. Les plus proches parents du fondateur descendant de ses frères et sœurs et à leur défaut les étudiants natifs de Aalst (Hesbaye) 2. Les étudiants natifs de et domiciliés à Saint-Trond
Rosmer*	Tout enseignement secondaire et supérieur pouvant former au sacerdoce catholique	0	2	223,00	Les parents du fondateur
Smeekens	ESG	0	1	7,00	Les parents du fondateur et à défaut les étudiants de Eksel et Hechtel
Thielens, Nicolas*	ESG filière latin et tout enseignement supérieur pouvant former au sacerdoce catholique, études de droit	2	4	446,00	Les plus proches parents du fondateur et à défaut les étudiants du « Land van Thorn », pourvu que durant 3 années successives aucun candidat de la famille ne se soit présenté Appartient au territoire belge du « Land van Thorn », dans l'ordre : 1. Les étudiants domiciliés au hameau de Winkel, partie de Molenbeersel, fraction de la commune de Kinrooi 2. Les étudiants domiciliés à Neeroeteren, fraction de la commune de Maaseik 3. Les étudiants domiciliés à Eisden, fraction de la commune de Maasmechelen
Thijs	ESG filière latin à partir de la 1 ^{re} année du 3 ^e degré; droit, médecine, ingénieur des mines, activité artisanale et industrielle, ingénieur civil, études à l'Ecole royale militaire	0	1	67,00	Les plus proches parents du fondateur, descendant 1. des époux Pierre Slegers-Thijs 2. de François-Gérard Thijs de Maastricht 3. des époux Thijs-Bartholeyns de Tongres 4. des époux Jean Loverix-Winkelsens de Tongres 5. de Mme Jeanne-Wilhelmina Clauwen de Sittard, mariée avec Joseph Devreux de Marvilles 6. A leur défaut l'étudiant né à Tongres, mais alors d'année en année
Tielens, Gerard*	ESG Enseignement supérieur pouvant former au sacerdoce catholique	0	6	198,00	1. Les plus proches parents du fondateur, descendant de ses frères Martin et Huybrecht et de ses sœurs Elisabeth et Maria avec préférence pour l'aîné en cas de degré de parenté identique 2. Les étudiants de Zelem et Meldert
Vaes-Valck	ESG filière latin à partir de la 2 ^e année du 3 ^e degré, études supérieures	0	1	25,00	Les plus proches parents du fondateur, en préférant les parents agnats
Van der Hoeydonck	<u>Durée d'études : max. 8 ans</u> ESG filière latin à partir de la 2 ^e année du 1 ^{er} degré; études supérieures	2	3	198,00	Les parents les plus proches et les moins aisés du fondateur, jusqu'au 12 ^e degré (y compris) et à défaut de parents les étudiants les moins aisés nés dans les paroisses de Zolder ou de Bolderberg
Van Doren de Raikem	Enseignement supérieur, études d'art au niveau secondaire et supérieur	3	16	317,00	1. Les limbourgeois, garçons et filles, né(e)s dans une commune limbourgeoise ou y domicilié(e)s depuis 10 ans au moins 2. Tous les Belges
Vanlangenaeken	<u>A un établissement catholique ;</u> ESG filière latin, philosophie, théologie et droit	2 0	5 2	174,00 409,00	Les proches parents du fondateur, en préférant les plus proches. A défaut les étudiants domiciliés à 1. Grootloon; 2. Tongres; 3. Looz; 4. Alken, Rijkel et Opleeuw; 5. les communes avoisinantes de Tongres et Looz
Van Werde, Alfred	Etudes supérieures	4	1	750,00	Les enfants de cousins et cousines du fondateur et tous leurs descendants
Verdonck*	Enseignement secondaire, enseignement supérieur pouvant former au sacerdoce catholique	1	0	211,00	Les descendants de Maarten, de Jean et d'Antoon Verdonck, frères du fondateur, de Jean Boven, son beau-frère et à défaut les autres parents
Fondations de bourses d'études réunies (1) : Bernaerds - Cillis Custijns - De Marneffe - Hermans - Laenen - Morren - Saels - Van Meuwen - Vrancken	1 ^o philosophie, théologie (sacerdoce) 2 ^o médecine, droit; 3 ^o enseignement universitaire et autre enseignement supérieur; 4 ^o ESG	1	0	155,00	1. Les descendants des fondateurs 2. Les étudiants domiciliés à Eisden, ou dans une autre commune du canton de Maasmechelen Les étudiants domiciliés à Halen, Louvain, Lummen Les étudiants domiciliés à Vroenhoven et communes avoisinantes Les étudiants nés à Bree Les étudiants nés à Saint-Trond

NOMS DES FONDATEURS	ETUDES PRESCRITES	(1) VACANTES	(2) VACANTES SOUS RESERVE	MONTANT DES BOURSES euros	AYANTS DROIT
Fondations de bourses d'études réunies (2) : Botskens - Plessers - Vanderhallen - Van de Venne - Weustenraedt*	ESG et enseignement supérieur pouvant former au sacerdoce catholique	2	0	155,00	1. Les parents du fondateur 2. Les étudiants de Bree et environs Les étudiants de Meeuwen Les étudiants de Daalgrimbey et Mechelen (Limbourg) Les étudiants de Kwaadmechelen Les étudiants de Beringen et communes avoisinantes
Fondations de bourses d'études réunies (3) : Buyvoets - Cartuyvels Sint-Truiden - Chavée - Exelmans - Malcors - Martin - Smeyers - Jan Tielens - Van Kesselt	Enseignement universitaire Enseignement supérieur ESG	1	4	225,00	1. Les parents du fondateur 2. Les étudiants de Zonhoven 3. Les étudiants des greffiers et des greffiers adjoints exerçant ou ayant exercé leurs fonctions près le tribunal de 1 ^o instance à Hasselt Les étudiants des greffiers exerçant ou ayant exercé leurs fonctions près les justices de paix de l'arrondissement judiciaire de Hasselt Les Maaseikois des deux sexes, né(e)s de père ou de mère Maaseikois, nati(f)(ve) de et habitant Masseik (ville banlieue ou éphémère)
Vossius	Toutes les filières	2	10	185,00	1. Les parents du fondateur qui portent le nom de Vossius 2. Les autres proches parents du fondateur
Vrerix	<u>A un établissement catholique</u> : philosophie, théologie, droit et médecine	6	1	480,00	Les plus proches parents du fondateur
Vrijdaghs*	<u>A un établissement catholique</u> : ESG filière latin. Enseignement supérieur pouvant former au sacerdoce catholique	0 0	4 1	149,00 248,00	1. Quant à la bourse pour l'enseignement supérieur : les plus proches parents du fondateur dans l'ordre établi par lui 2. Quant aux bourses de l'ESG filière latin : les plus proches parents du fondateur, dans l'ordre établi, avec droit de préférence Pour les deux catégories de bourses : ceux qui portent le nom de Vrijdaghs, et en cas de degré de parenté identique avec le fondateur, le plus capable
Vrijens*	<u>Durée d'études : max 12 ans</u> : ESG filière latin et tout enseignement supérieur pouvant former au sacerdoce catholique. Tant que les 12 années d'études ne se sont pas écoulées, il est éventuellement possible de bénéficier de la bourse pour les années restantes, après le parachèvement des études théologiques, pour des études de droit ou de médecine.	1	5	310,00 280,00	Les plus proches descendants des époux Vrijens, Gaspard et Martis, Catharina ainsi que les descendants les plus proches des époux Lacroix, Catharina, et Hennus, Walter, en préférant les descendants des premiers lorsque ces descendants sont au même degré que ceux des époux Lacroix, Catharina, et Hennus, Walter, à leur défaut les descendants de Heynen Cornelis et Claessens, Maria
Witten	<u>A un établissement de son propre choix</u> : philosophie, théologie et droit	0	1	47,00	Les plus proches parents du fondateur

* enseignement pouvant former au sacerdoce catholique ou une filière d'études (comme sciences religieuses, formation en diaconat, formation d'aide pastoral(e)...) dont la finalité s'approche le plus de la volonté du fondateur, d'après l'avis de la commission

(1) Nombre de bourses vacantes pour l'année scolaire 2005/2006

(2) Nombre de bourses vacantes sous réserve : bourses qui ne sont vacantes que lorsque l'année scolaire suivante le titulaire actuel ne satisfait plus aux conditions requises pour bénéficier de la bourse d'études

Places vacantes de collateurs parents :

Une place de collateur parents est vacante pour les fondations suivantes :

Beaurieux, Buyvoets, Cartuyvels (Buvingen), Cartuyvels (Saint-Trond), Exelmans, Hendrickx, Persoons, Plessers, Pulinx, Raymackers, Nicolas Thielens, Verdonck, Weustenraedt

La collation des bourses se fera comme suit :

Les bourses à titre de parenté :

1. degré de parenté
2. le candidat le plus avancé dans ses études, l'enseignement supérieur de tout type ayant la priorité sur l'enseignement secondaire
3. âge

Les bourses non à titre de parenté :

1. le revenu net imposable des personnes qui ont l'étudiant à leur charge, et à défaut, de lui-même
2. le candidat le plus avancé dans ses études, l'enseignement supérieur de tout type ayant la priorité sur l'enseignement secondaire
3. âge

Les formulaires de demande peuvent être obtenus au secrétariat. Le règlement relatif à la collation des bourses a été fixé par arrêté de la commission les 15 septembre 1997, 28 avril 1999, 25 octobre 1999, 16 janvier 2001, 4 février 2002, 10 février 2005. Une copie dudit arrêté peut être obtenue au secrétariat de la commission, au numéro de téléphone 011-23 81 26 - auprès de Mme Noelmans - e-mail : mnoelmans@limburg.be

I. Les demandes en obtention des bourses précitées doivent parvenir à la Commission provinciale des Fondations de Bourses d'Études de Limbourg, à l'attention du président, Universiteitslaan 1, 3500 Hasselt, avant le 1^{er} septembre 2005. Le dossier doit être complet avant le 1^{er} novembre 2005.

II. Les demandes doivent contenir toutes les indications suivantes :

1° la désignation de la fondation dont on demande une bourse;

2° le nom, prénom et domicile exacts du postulant, ainsi que le lieu et la date de naissance;

3° le numéro du compte chèque postal;

4° la qualité en laquelle le postulant sollicite la bourse;

5° le genre d'études qu'il projette de faire, le nombre d'années d'études qui restent à faire et le nom de l'établissement qu'il fréquentera;

6° les autres bourses ou subsides publics dont le postulant jouit. S'il en lui en a pas été attribué, il en fera la mention expresse.

III. Envoyer une demande séparée pour chaque bourse sollicitée.

IV. Les requêtes doivent être accompagnées :

1° d'un extrait de l'acte de naissance du demandeur sur papier libre (Code du timbre, art. 59,47°);

2° d'un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs sur papier libre (Code du timbre, art. 59, 47°);

3° d'un certificat d'études délivré par le chef de l'établissement scolaire fréquenté, mentionnant le genre d'études, la classe ou les cours;

4° des pièces probantes de nature à établir complètement soit la parenté du postulant avec le fondateur de la bourse sollicitée, soit les autres titres donnant droit à la jouissance des bourses (ces pièces sont exemptes du droit de timbre en vertu de l'article 59, 47° du Code du timbre);

5° d'une photocopie du dernier avertissement - extrait de rôle adressé aux parents du postulant par l'Administration des Contributions directes, pour les demandes qui ne sont pas faites à titre de parenté.

V. Il ne pourra être donné suite aux demandes qui ne seraient pas accompagnées des pièces nécessaires.

VI. Pour les bourses de la fondation Van Doren de Raikem, les postulants doivent produire éventuellement un certificat attestant qu'ils sont domiciliés depuis dix ans dans une commune limbourgeoise.

VII. Les intéressés peuvent obtenir une copie de l'affiche.

Hasselt, le 15 mai 2005.

Le secrétaire,
(signé) Jan Ruyters.

Le président-greffier provincial,
(Signé) Marc Martens.

[2005/19283]

Studiebeurzen

De Provinciale Commissie van de Studiebeurzenstichtingen van Limburg brengt ter kennis van de belanghebbenden dat de volgende beurzen te geven zijn met ingang van 1 oktober 2005 :

NAMEN DER STICHTERS	VEREISTE STUDIES	(1) VACANT	(2) VACANT ONDER VOORBEHOUD	BEDRAG DER BEURZEN euro	RECHTHEBBENDEN
Ariens *	Elk middelbaar en hoger onderwijs dat kan opleiden tot het katholieke priesterschap	3	0	198,00	De naaste en oudste bloedverwanten van de stichter, vanaf 14 jaar oud en bij ontstentenis, studenten van Peer en omliggende
Beaurieux	Vanaf het 1 ^e jaar van de 1 ^e graad ASO Hogere universitaire studies, handelswetenschappen, wijsbegeerte, godgeleerdheid	1	0	30,00	Afstammelingen van Joseph Beaurieux en bij ontstentenis aan aanvragen vanwege de bloedverwanten Thys, de studenten van de parochies La Xhavee en Mortier, bij voorkeur voor dezen die zich voor het priesterschap voorbereiden
Cartuyvels (Buvingen)	<u>Aan een katholieke instelling</u> ; ASO, wijsbegeerte	3	2	136,00	De studenten, afstammelingen van Eustache Cartuyvels, broer van de stichter en bij ontstentenis de studenten van Buvingen, deelgemeente van Gingelom
Claessens	<u>Aan een instelling naar eigen keuze</u> : ASO optie Latijn vanaf 2 ^e jaar van de 3 ^e graad <u>Aan een katholieke instelling</u> : wijsbegeerte <u>Aan een universiteit naar eigen keuze</u> : geneeskunde	2	0	124,00	1. De bloedverwanten van de stichter 2. De studenten van Maaseik 3. De studenten van de omliggende lokaliteiten van deze stad
De Corswarem	Wijsbegeerte, godgeleerdheid, rechten, geneeskunde	0	1	27,00	De naaste bloedverwanten van de stichter
Germeyns	ASO Hoger onderwijs	0	1	12,00	De naaste bloedverwanten van de stichter
Gilsen	ASO Hoger onderwijs	4	15	146,00	De bloedverwanten en aanverwanten van de stichter (12 jaar oud), en bij ontstentenis, de studenten uit Sint-Truiden of uit Borgloon, geboren of afkomstig uit Sint-Truiden

NAMEN DER STICHTERS	VEREISTE STUDIES	(1) VACANT	(2) VACANT ONDER VOORBEHOUD	BEDRAG DER BEURZEN euro	RECHTHEBBENDEN
Goyens-Wagnon	ASO Universitair en ander hoger onderwijs	4	4	470,00	De afstammelingen, vanaf 16 jaar, van Frans Goyens broer van de stichter en van Marie-Louise Segaert, bij ontstentenis, in rangorde : 1. de afstammelingen van Louis Claes en Amelie Nicolai van Halle-Booienhoven, grootouders van de stichter 2. de afstammelingen van François-Boniface Goyens en Marie-Louise Penninckx van Lovenjoel, grootouders van de stichter 3. de afstammelingen van Laurent Nicolai en Anne Catherine Saenen van Wilderen 4. de afstammelingen van Emilianne Wagnon, de echtgenote van de stichter 1. de afstammelingen van Charles Desmortier-Legrain van Bléharies 2. de afstammelingen van Claude Marchand, echtgenoot van J. Oudewater, van Wezembeek-Oppem 3. de afstammelingen van Félicie Gressilion, echtgenote van René Samoy van Saint-Maur 4. de afstammelingen van Georges Simon van Bersillies en van Léontine Helin
Haywegen	<u>Aan een katholieke instelling</u> : wijsbegeerte, godgeleerdheid <u>Aan een universiteit naar eigen keuze</u> : rechten, geneeskunde	3	0	161,00	De naaste bloedverwanten van de stichter
Hendrickx	Hoger onderwijs Middelbaar onderwijs	1 0	0 1	248,00 87,00	De kleinkinderen en achterkleinkinderen van de broer van de stichter François Hendrickx-Menten en bij ontstentenis aan dezen, de andere familieleden
Knapen	<u>Aan een katholieke instelling</u> : Wijsbegeerte, godgeleerdheid ASO optie Latijn	1 10	5 12	400,00 250,30	1. Voor de duur van de studies : de studenten geboren uit of woonachtig in Heusden (Limburg, deelgemeente van Heusden-Zolder) en Helchteren, (deelgemeente van Houthalen-Helchteren), hetzij de helft voor iedere gemeente (10 studenten van de vroegere gemeente Heusden en 10 studenten van de vroegere gemeente Helchteren). Bij ontstentenis aan een voldoende aantal kandidaten uit één van deze gemeenten, kan meer dan de helft van het aantal vacante beurzen toegekend worden aan studenten uit de andere gemeente. 2. Bij ontstentenis aan dezen, studenten wiens vader of moeder in één van deze gemeenten geboren is 3. Bij ontstentenis aan studenten van deze twee categorieën : alle inwoners van de provincie Limburg die de vereiste studies doen Aan de geroepenen van tweede en derde rang kunnen de beurzen slechts per schooljaar toegekend worden
Lenaerts, Isabelle	Hogere studies ASO optie Latijn	0 1	3 2	120,00 100,00	De afstammelingen van : 1° Simon Vossius en Gertrude Boesmans. 2° Agnes Lenaerts, echtgenote in eerste huwelijk van J.L. Gilissen. 3° Jean Vossius en Maria Malbourg Bij gebrek aan afstammelingen, en dit alleen voor hogere studies, de studenten van : 1° Mettekoven. 2° Gelinden. 3° Engelmanshoven
Lenaerts, Jan*	Elk middelbaar en hoger onderwijs dat kan opleiden tot het katholieke priesterschap	1 3	1 0	236,00 372,00	De naaste bloedverwanten van de stichter met voorkeur voor de oudste
Neuyen*	Elk middelbaar en hoger onderwijs dat kan opleiden tot het katholieke priesterschap	0	6	450,00	De naaste en meest bekwame afstammelingen van Hendrik Gors-Anna Vandergrief. De afstammelingen van Margaretha of Catharina Neuyen
Persoons*	ASO optie Latijn vanaf het 2° jaar van de 1° graad en elk hoger onderwijs dat kan opleiden tot het katholieke priesterschap	2	0	124,00	De bloedverwanten van de stichter
Peumans*	Elk middelbaar en hoger onderwijs dat kan opleiden tot het katholieke priesterschap	1	3	198,00	1. De afstammelingen van Jan Peumans en Maria Liesens, bij voorkeur de naaste en in geval van gelijke graad van bloedverwanten de oudste 2. De andere naaste bloedverwanten van de stichter 3. De studenten van Herderen

NAMEN DER STICHTERS	VEREISTE STUDIES	(1) VACANT	(2) VACANT ONDER VOORBEHOUD	BEDRAG DER BEURZEN euro	RECHTHEBBENDEN
Pulinx	Middelbare studies Hogere studies	0	3	149,00	1. De afstammelingen van Carolus Pulinx, Barbara Pulinx echtg. Frans Lowet, Marie-Agnes Pulinx echtg. Arnold Hoebrechts voor de hogere en middelbare studies, met voorkeurrecht voor hen die het meest in hun studies gevorderd zijn 2. De afstammelingen van hoger genoemde drie stammen 3. De andere naaste bloedverwanten van de stichter, die de naam Pulinx dragen, voor de hogere studies en voor de middelbare studies 4. De andere naaste bloedverwanten van de stichter, voor dezelfde studies als hierboven vermeld De duur van de studies voor de beursstudenten welke een studiebeurs bekomen op de fondsen van de stichting Pulinx wordt bepaald op 10 jaar, zonder rekening te houden met de ouderdom, zowel bij de aanvang als bij het einde van de studies (22 februari 1958)
Raymackers*	ASO optie latijn en elk hoger onderwijs dat kan opleiden tot het katholieke priesterschap. Daarenboven alle vakopleidingen na de 2 ^e graad middelbaar onderwijs	6	2	161,00	1. De naaste bloedverwanten van de stichter afstammende van zijn broers en zussen en bij ontstentenis de studenten geboren in Aalst (Haspenhouw) 2. De studenten afkomstig uit Sint-Truiden
Rosmer*	Elk middelbaar en hoger onderwijs dat kan opleiden tot het katholieke priesterschap	0	2	223,00	De bloedverwanten van de stichter
Smeeckens	ASO	0	1	7,00	De bloedverwanten van de stichter en bij ontstentenis, de studenten van Eksel en Hechtel
Thielens, Nicolas*	ASO optie Latijn en elk hoger onderwijs dat kan opleiden tot het katholieke priesterschap Studies in de rechten	2	4	446,00	De naaste bloedverwanten van de stichter. Bij ontstentenis, de studenten van het « Land van Thorn », maar pas nadat er gedurende 3 opeenvolgende jaren geen kandidaat van de familie is opgedaagd Behoren tot het Belgisch grondgebied van het « Land van Thorn » : in rangorde : 1. Studenten woonachtig in het gehucht Winkel, onder Molenbeersel, deelgemeente van Kinrooi 2. Studenten woonachtig in Neeroeteren, deelgemeente van Maaseik 3. Studenten woonachtig in Eisden, deelgemeente van Maasmechelen
Thijs	ASO optie Latijn vanaf het 1 ^e jaar van de 3 ^e graad rechten, geneeskunde, mijnningeneur, ambachts- en fabrieksnijverheid, burgerlijk ingenieur, studies aan de Koninklijke Militaire School	0	1	67,00	De naaste bloedverwanten van de stichter, afstammelingen van : 1. De echtgenoten Pierre Slegers-Thijs 2. François-Gérard Thijs uit Maastricht 3. De echtgenoten Thijs-Bartholeyns uit Tongeren 4. De echtgenoten Jean Loverix-Winkelsens uit Tongeren 5. Mevr. Jeanne-Wihelmina Clauwen uit Sittard, gehuwd met Joseph Devreux uit Marvilles 6. Bij ontstentenis aan dezen, de student geboren in Tongeren, maar dan van jaar tot jaar
Tielens, Gerard*	ASO Hoger onderwijs dat kan opleiden tot het katholieke priesterschap	0	6	198,00	1. De naaste bloedverwanten van de stichter afstammelingen van zijn broers Martin en Huybrecht en van zijn zussen Elisabeth en Maria, met recht van voorkeur, in geval van gelijke graad van verwantschap, voor de oudste 2. De studenten van Zelem en Meldert
Vaes-Valck	ASO optie latijn vanaf 2 ^e jaar v/d 3 ^e graad. Hogere studies	0	1	25,00	De naaste bloedverwanten van de stichter, met recht van voorkeur voor de bloedverwanten van vaderszijde
Van der Hoeydonckx	<u>Studietijd : max. 8 jaar.</u> ASO optie Latijn vanaf 1 ^e jaar van de 1 ^e graad. Hogere studies	2	3	198,00	De naaste en meest behoeftige bloedverwant van de stichter, tot en met de 12 ^e graad, en bij ontstentenis aan bloedverwanten, de meest behoeftige studenten geboren in de parochies Zolder of Bolderberg
Van Doren de Raikem	Hoger onderwijs Kunststudies voor zowel middelbaar als hoger onderwijs	3	16	317,00	1. De Limburgers, jongens en meisjes, geboren in een Limburgse gemeente of er minstens 10 jaar gedomicilieerd 2. Alle Belgen
Vanlangenaeken	<u>Aan een katholieke instelling :</u> ASO optie Latijn, Wijsbegeerte, godgeleerdheid en rechten	2 0	5 2	174,00 409,00	De naaste bloedverwanten van de stichter en met recht van voorkeur voor de naasten. Bij ontstentenis de inboorlingen van : 1. Grootloon. 2. Tongeren. 3. Borgloon. 4. Alken, Rijkel en Opleeuw. 5. Omliggende gemeente van Tongeren en Borgloon
Van Werde, Alfred	Hogere studies	4	1	750,00	De kinderen van neven en nichten van de stichter en al hun afstammelingen

NAMEN DER STICHTERS	VEREISTE STUDIES	(1) VACANT	(2) VACANT ONDER VOORBEHOUD	BEDRAG DER BEURZEN euro	RECHTHEBBENDEN
Verdonck*	Middelbaar onderwijs. Hoger onderwijs dat kan opleiden tot het katholieke priesterschap	1	0	211,00	De afstammelingen van Maarten, Jan en Antoon Verdonck, broers van de stichter, van Jan Boven, zijn schoonbroer en bij ontstentenis de andere bloedverwanten
Vereniging van de studiebeurzenstichtingen (1) : Bernaersts - Cilles - Custijns - De Marneffe - Hermans - Laenen - Morren - Saels - Van Meuwen - Vrancken	1° Wijsbegeerte, godgeleerdheid (priesterschap) 2° Medicijnen, Recht 3° Universitair en ander hoger onderwijs 4° ASO	0	1	155,00	1. De afstammelingen van de stichters 2. Studenten woonachtig in Eisden, of in een andere gemeente van het kanton Maasmechelen Studenten woonachtig in Halen, Leuven, Lummen Studenten woonachtig in Vroenhoven en omliggende gemeenten Studenten geboren in Bree Studenten geboren in Sint-Truiden
Vereniging van de studiebeurzenstichtingen (2) : Botskens - Plessers - Vanderhallen - Van de Venne - Weustenraedt*	ASO en elk hoger onderwijs dat kan opleiden tot het katholieke priesterschap	2	0	150,00	1. De afstammelingen van de stichters 2. Studenten van Bree en omgeving Studenten van Meeuwen Studenten van Daalgrimby en Mechelen (Limburg) Studenten van Kwaadmechelen Studenten van Beringen en omliggende gemeenten
Vereniging van de studiebeurzenstichtingen (3) : Buyvoets - Cartuyvels - Sint-Truiden - Chavée - Exelmans - Malcors - Martin - Smeyers - Jan Tielens - Van Kesselt	Universitair onderwijs Hoger onderwijs ASO	1	4	225,00	1. Bloedverwanten van de stichter 2. Studenten van Zonhoven 3. Studenten van griffiers en van hulgriffiers, werkzaam of gewerkt hebbende bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt Studenten van griffiers werkzaam of gewerkt hebbende bij vredegerechten van het gerechtelijk arrondissement Hasselt Studenten van Masseik uit een maaseiker vader of moeder geboren, de één of de andere geboren en wonende te Maaseik of omliggende gemeenten Studenten van Vreden, Diets-Heur, Nerem
Vossius	Alle studierichtingen	2	10	185,00	1. De bloedverwanten van de stichter die de naam Vossius dragen 2. De andere naaste bloedverwanten van de stichter
Vrerix	<u>Aan een katholieke instelling</u> : wijsbegeerte, godgeleerdheid, rechten en geneeskunde	6	1	480,00	De naaste bloedverwanten van de stichter
Vrijdaghs*	<u>Aan een katholieke instelling</u> : ASO optie Latijn. Hoger onderwijs dat kan opleiden tot het katholieke priesterschap	0 0	4 1	149,00 248,00	1. Wat betreft de beurs voor hoger onderwijs : de naaste bloedverwanten van de stichter, in de door hem bepaalde volgorde 2. Wat betreft de beurzen voor ASO optie Latijn : de naaste bloedverwanten van de stichter, in bedoelde volgorde, met recht van voorkeur In beide categorieën beurzen, deze die de naam Vrijdaghs dragen en in geval van gelijke graad van verwantschap met de stichter, de bekwaamste
Vrijens*	<u>Studietijd max. 12 jaar</u> : ASO optie Latijn en elk hoger onderwijs dat kan opleiden tot het katholieke priesterschap. Voorzover de 12 jaar niet overschreven zijn, na voltooiing van de priesterstudies, kan men voor de eventueel resterende jaren nog van de beurs genieten voor de studies rechten of geneeskunde	1	5	310,00 280,00	De naaste afstammelingen van de echtgenoten Vrijens, Gaspard, en Martis, Catharina alsmede de naaste afstammelingen van de echtgenoten Lacroix, Catharina, en Hennis, Walter, met voorkeur de afstammelingen van de eerste wanneer die afstammelingen in dezelfde graad zijn als die van de echtgenoten Lacroix, Catharina, en Hennis, Walter, bij ontstentenis aan deze, de afstammelingen van Heynen, Cornelis en Claessens, Maria

NAMEN DER STICHTERS	VEREISTE STUDIES	(1) VACANT	(2) VACANT ONDER VOORBEHOUD	BEDRAG DER BEURZEN euro	RECHTHEBBENDEN
Witten	<u>Aan een instelling naar keuze</u> : wijsbegeerte, godgeleerdheid en rechten	0	1	47,00	De naaste bloedverwanten van de stichter

* *onderwijs dat kan opleiden tot het katholieke priesterschap of een studierichting waarvan de finaliteit, (zoals godsdienstwetenschappen, opleiding diakonaat, opleiding tot pastoraal helper(-ster)...), volgens advies van de commissie, het best aanleunt bij de wil van de stichter*

(1) Aantal beurzen vacant voor het schooljaar 2005-2006

(2) Aantal beurzen vacant onder voorbehoud : beurzen die slechts vacant zijn als de huidige titularis volgend schooljaar niet meer zou voldoen aan de voorwaarden om van de studiebeurs te kunnen genieten

Openstaande plaatsen van beverver-bloedverwant :

De plaats van beverver-bloedverwant is te beverven voor de volgende stichtingen :

Beaurieux, Buyvoets, Cartuyvels (Buvingen), Cartuyvels (Sint-Truiden), Exelmans, Hendrickx, Persoons, Plessers, Pulinx, Raymackers, Nicolas Thielens, Verdonck, Weustenraedt

De toewijzing van de beurzen gebeurt volgens de volgende rangorde :

Familiebeurzen :

1. graad van verwantschap
2. de kandidaat het verst gevorderd in zijn studie, waarbij het hogere onderwijs van elk type primeert op het secundaire onderwijs
3. leeftijd

Geen familiebeurzen :

1. nettobelastbaar inkomen van de personen van wie de student ten laste is, en bij ontstentenis, van hemzelf
2. de kandidaat het verst gevorderd in zijn studie, waarbij het hogere onderwijs van elk type primeert op het secundair onderwijs
3. Leeftijd.

Aanvraagformulieren zijn te verkrijgen op het secretariaat.

Het reglement in verband met het toewijzen van de beurzen werd vastgesteld bij besluit van de commissie van 15 september 1997, 29 april 1999, 25 oktober 1999, 16 januari 2001, 4 februari 2002, 10 februari 2005. Kopie van dit besluit is te bekomen op het secretariaat van de Commissie, op het nummer 011-23 81 26 - Mevr. Noelmans - e-mail : mnoelmans@limburg.be

I. De aanvragen tot het bekomen der hoger aangeduide beurzen moeten geadresseerd worden aan de Provinciale Commissie der Beurzenstichtingen van Limburg, t.a.v. de voorzitter, Universiteitslaan 1, 3500 Hasselt, uiterlijk tegen 1 september 2005, het dossier dient volledig te zijn uiterlijk tegen 1 november 2005.

II. De aanvragen moeten al de volgende aanwijzingen bevatten :

- 1° de stichting van welke een beurs wordt aangevraagd;
- 2° naam, voornaam, juiste woonplaats van de aanvrager, alsmede plaats en datum van geboorte;
- 3° rekeningnummer;
- 4° in welke hoedanigheid de aanvrager de beurs vraagt;
- 5° welke studies hij voornemens is te doen, het aantal studiejaar die nog moeten gedaan worden en de naam van de onderwijsinstelling;
- 6° de andere beurzen of openbare toelagen welke de aanvrager reeds geniet; uitdrukkelijk vermelden indien aanvrager geen andere studiebeurzen of toelage geniet.

III. Voor elke aangevraagde beurs, een afzonderlijk verzoekschrift inzenden.

IV. Bij de aanvragen dienen gevoegd :

1° een uittreksel van de geboorteakte van de aanvrager op ongezegeld papier (Zegelwetboek, art. 59, 47°);

2° een getuigschrift van goed zedelijk gedrag op ongezegeld papier (Zegelwetboek, art. 59, 47°);

3° een bewijs, getekend door de overste van de onderwijsinstelling, dat de aard der studies, de klas of leergang meldt;

4° de bewijsstukken waaruit volledig blijken hetzij de bloedverwantschap van de aanvrager met de stichter van de aangevraagde beurs hetzij de andere redenen welk recht geven op het genot van de beurzen (die stukken zijn van het zegelrecht vrij ingevolge artikel 59, 47°, van het Zegelwetboek);

5° fotokopie van het laatste aanslagbiljet dat door de Administratie der Directe Belastingen aan de ouders van de aanvrager wordt toegezonden, voor de aanvragers ten titel van niet-bloedverwanten.

V. Aanvragen die niet van de vereiste stukken voorzien zijn, worden niet in aanmerking genomen.

VI. Voor de beurzen der stichting Van Doren de Raikem dient eventueel een bewijs bijgebracht te worden van het tienjarig verblijf in een Limburgse gemeente.

VII. De belanghebbenden kunnen een kopie van het aanplakbiljet bekomen.

Hasselt, 15 mei 2005.

De secretaris,
(get.) Jan Ruyters.

De voorzitter-provinciegriffier,
(get.) Marc Martens.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

Vacante mandaten van A.A.P. en B.A.P. - 2005
18e lijst

Internetadres : <http://www.kuleuven.be/vacatures>

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat onderstaand mandaat vacant wordt gesteld.

Als u wil solliciteren, dient u het VERPLICHT C3-formulier in te vullen dat u kan aanvragen op tel. 016-32 83 00, op het administratief secretariaat van elke faculteit of via onze website. Dit formulier moet vóór 1 juni 2005, om 10 uur, teruggestuurd worden naar Personeelsbeheer, Parijsstraat 72B, 3000 Leuven. Sollicitaties per e-mail stuurt u naar Lieve.Lesage@pers.kuleuven.be

Om in aanmerking te komen, hebt u tijdens uw universitaire studies bij voorkeur onderscheiding behaald.

Studenten die dit academiejaar hun universitaire studies beëindigen, kunnen solliciteren voor onderstaand mandaat.

Inzake haar benoemingen voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid.

Faculteit ingenieurswetenschappen

Kenmerk : 00200518 - 50013948

Project : NBP

Functie : 100 % wetensch. medew., Dept. A.S.R.O., vanaf heden tot 30 september 2007

Diploma : burg. ir. architect, evt. met doctoraat; architect-stedenbouwkundige, evt. met doct.; landschapsarchitect, evt. met doct.

Opdracht : the candidate will be expected to participate in the teaching and the organization of courses, seminars and design studios related to Urban Design; he or she will participate in the research activities of OSA (Research Group on Urbanism and Architecture). (19303)

UNIVERSITE DE MONS-HAINAUT

Une charge de cours de 90 heures au maximum, comprenant les enseignements suivants est à conférer au Centre interfacultaire des Sciences humaines (Faculté Warocqué des Sciences économiques), à partir du 1^{er} octobre 2005 :

Techniques de communication et de négociation - 30 heures;

Un séminaire dans le domaine de la communication et de la publicité - 30 heures.

Ces enseignements figurent au programme de deuxième cycle en sciences de gestion, gestion de l'entreprise et ingénieur de gestion. Ils s'intégreront, par ailleurs, aux futurs programmes de Master et seront dispensés sur les sites de Mons et de Charleroi. Ils constitueront un ensemble cohérent de 90 heures au maximum (10 crédits).

Cette charge de cours représente 20 % d'une charge de cours à temps plein. La personne retenue sera désignée pour un terme renouvelable de cinq ans au maximum et sera rattachée au service de marketing et communication (professeur J. Goczol).

Les candidatures avec l'exposé des titres ainsi qu'un exemplaire des publications doivent être adressées, par lettre recommandée, avec demande d' accusé de réception, au recteur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons, dans un délai de trente jours à dater de la publication du présent avis. Les candidats sont invités à remettre un dossier précisant la manière dont ils conçoivent ces enseignements. Tous renseignements utiles peuvent être obtenus auprès du rectorat de l'UMH (Rectorat@umh.ac.be). (19304)

M. Michaël Del Re, licencié en sciences chimiques, et titulaire d'un DEA en sciences, défendra publiquement le 23 juin 2005, à 15 h 15 m, à l'amphithéâtre Marie Curie (bâtiment « Les Grands Amphithéâtres »), sis avenue du Champ de Mars 8, à Mons, une dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences intitulée : « Etude physico-chimique de l'empilage AIN/ZrN/AIN déposé sur verre par pulvérisation cathodique magnétron réactive ». (19308)

UNIVERSITE DE LIEGE

Faculté des sciences

Doctorat en sciences

Mlle Valérie Duval, licencié en sciences biochimiques, présentera le jeudi 2 juin 2005, à 16 heures, à la salle A3, bâtiment des petits amphithéâtres, de l'Institut de Chimie, bâtiment B7b, au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Etude du récepteur BlaR et du signal cytoplasmique transmis lors de l'induction de la β -lactamase BlaP chez *Bacillus licheniformis* 749/1 ». (19305)

M. Frédéric de Lemos Esteves, licencié en sciences botaniques, présentera le jeudi 9 juin 2005, à 15 heures, à la salle R53, des amphithéâtres de l'Europe, bâtiment B4, au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Amélioration des performances d'une xylanase en conditions de pH extrêmes ». (19306)

M. Christophe Jean, diplômé de maîtrise de physique de l'Université de Versailles, présentera de l'Institut de Chimie, bâtiment B7B, au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de docteur en sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée : « Etude de l'extinction par la poussière interstellaire dans les lentilles gravitationnelles ». (19307)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Gemeente Sint-Katelijne-Waver

Ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan
RUP nr. 2 — Zonevremde bedrijven, 2e fase
Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, gelet op artikel 49, § 2 van het decreet van 18 mei 1999, houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, meermaals gewijzigd.

Maakt bekend dat het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan nr. 2 "Zonevreemde bedrijven", 2e fase, zoals voorlopig aanvaard door de gemeenteraad bij besluit van 2 mei 2005, voor iedereen ter inzage ligt op het gemeentehuis (dienst ruimtelijke ordening en stedenbouw) vanaf maandag 30 mei 2005 tot en met donderdag 28 juli 2005, tijdens de gewone openingsuren (alle werkdagen van 8 u. 45 m. tot 12 uur, dinsdag ook van 18 tot 20 uur en woensdag ook van 13 u. 30 m. tot 16 u. 30 m.).

Eventuele bezwaren, opmerkingen en adviezen met betrekking tot dit ontwerp van bijzonder plan van aanleg dienen ten laatste op 28 juli 2005, tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden op het gemeentehuis of aangetekend verzonden te worden aan de Gecoro van Sint-Katelijne-Waver, Lemanstraat 63, 2860 Sint-Katelijne-Waver.

Sint-Katelijne-Waver, 9 mei 2005. (19083)

—
Gemeente Willebroek
—

Bijzonder plan van aanleg nr. 21 — "Schoondonck"

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Willebroek brengt ter kennis van de bevolking dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gecoördineerd op 22 oktober 1996, een openbaar onderzoek wordt ingesteld nopens het ontwerp van het bijzonder plan van aanleg nr. 21 — "Schoondonck", omvattende de memorie van toelichting, het plan met de bestaande toestand en het bestemmingsplan met de stedenbouwkundige voorschriften, opge maakt overeenkomstig de wettelijke beschikkingen en voorlopig aangenomen door de gemeenteraad in zitting van 26 april 2005.

Voormeld bijzonder plan van aanleg met bijhorende stukken, ligt van 1 juni 2005 tot en met 30 juni 2005, ter inzage op het gemeentehuis, dienst ruimtelijke ordening, iedere werkdag van 10 tot 12 uur, op woensdagnamiddag van 14 tot 16 uur en de dinsdag- en donderdagavond van 17 uur tot 19 u. 30 m.

Elkeen die meent klachten of opmerkingen te kunnen laten gelden tegen dit plan kan deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen laten worden vóór 30 juni 2005. (19084)

—
Gemeente Riemst
—

Beperkte herziening bijzonder plan van aanleg "Op Het Reeck"
Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van Riemst brengt, overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg "Op Het Reeck" beperkte herziening, omvattende : motiveringsnota, plan bestaande en juridische toestand, stedenbouwkundige voorschriften, bestemmingsplan, het onteigeningsplan samen met onteigeningstabel, samen met; adviezen en nota aanpassingen, kadasterplan, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in vergadering van 2 februari 2005, voor éénieder ter inzage ligt op de dienst Planologie van de gemeente Riemst, Maastrichtersteenweg 2b, van 23 mei 2005 tot en met 22 juni 2005 tijdens de diensturen.

Al wie omtrent dit bijzonder plan van aanleg bezwaren heeft of opmerkingen te maken heeft, moet ze schriftelijk aan het schepencollege laten worden, uiterlijk op 22 juni 2005, vóór 12 uur, op welke datum en tijdstip het proces-verbaal van sluiting zal opgesteld worden.

Riemst, 19 mei 2005. (19435)

Bijzonder plan van aanleg "Herbestemming van waardevolle landbouwnederzettingen in de open ruimte"
Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van Riemst brengt, overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg "Herbestemming van waardevolle landbouwnederzettingen in de open ruimte" beperkte herziening, omvattende : plannen (8) bestaande en juridische toestand met bestemmingsplan, stedenbouwkundige voorschriften, de toelichtingsnota, het verslag van de plenaire vergadering van 22 april 2005 en de voorstudie, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in vergadering van 2 februari 2005, voor éénieder ter inzage ligt op dienst Planologie van de gemeente Riemst, Maastrichtersteenweg 2b, van 23 mei 2005 tot en met 22 juni 2005 tijdens de diensturen.

Al wie omtrent dit bijzonder plan van aanleg bezwaren heeft of opmerkingen te maken heeft, moet ze schriftelijk aan het schepencollege late geworden, uiterlijk op 22 juni 2005, vóór 12 uur, op welke datum en tijdstip het proces-verbaal van sluiting zal opgesteld worden.

Riemst, 19 mei 2005. (19436)

Annonces – Aankondigingen

—
SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN
—

**Immobilière Dulieu, société anonyme,
rue Wauters 21, 7972 Quevaucamps**

Numéro d'entreprise 0442.423.730
—

Assemblée générale le 6 juin 2005, à 15 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19085)

**Immobilière DVH, société anonyme,
rue Joseph Bens 74, 1180 Bruxelles (Uccle)**

Numéro d'entreprise 0438.802.264
—

Assemblée générale le 7 juin 2005, à 10 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19086)

**Jacobs & Clarysse (Assureurs Conseils), société anonyme,
Dieweg 110, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0438.410.997
—

Assemblée générale le 7 juin 2005, à 14 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19087)

**Bepac Services, société anonyme,
place Eugène Keym 18, 1170 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0431.597.837
—

Assemblée générale le 7 juin 2005, à 19 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19088)

**Guiot à Cie, société anonyme,
place Albert 1^{er} 19, 6440 Froidchapelle**

Numéro d'entreprise 0440.023.177

Assemblée générale le 7 juin 2005, à 16 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19089)

**Immobilière des Acacias, société anonyme,
avenue Louise 287, bte 19, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0440.689.212

Assemblée générale le 7 juin 2005, à 14 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19090)

**Inter Real Invest, société anonyme,
avenue Louise 287, bte 19, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0468.251.068

Assemblée générale le 7 juin 2005, à 20 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19091)

**Unicorn, société anonyme en liquidation, société anonyme,
boulevard Belgica 37, 1080 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0442.033.948

Assemblée générale le 7 juin 2005, à 18 heures, au siège social.
Agenda : Rapport du liquidateur. Approbation comptes annuels. Affec-
tation résultat. Décharge au liquidateur. Divers. (19092)

**Immobilière des Scarabées, société anonyme,
avenue Louise 287, bte 19, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0401.973.740

Assemblée générale le 7 juin 2005, à 10 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19093)

**Société d'Etudes, de Réalisations et de Gestion,
en abrégé : « Serges », société anonyme,
avenue Louise 287, bte 19, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0425.088.939

Assemblée générale le 7 juin 2005, à 18 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19094)

**Fastrest, société anonyme,
route de Longwy 603, 6700 Arlon**

Numéro d'entreprise 0434.412.421

Assemblée générale le 9 juin 2005, à 11 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19095)

**Omya Benelux, société anonyme,
chaussée de Beaumont 401A, 7022 Harmignies**

Numéro d'entreprise 0401.161.415

Assemblée générale le 9 juin 2005, à 11 heures, au siège social.
Agenda : 1. Rapport gestion. 2. Rapport commissaire. 3. Approbation
comptes annuels. 4. Décharge administrateurs et commissaire.
5. Divers. (19096)

**Argef, société anonyme,
rue Renkin 86, 1030 Bruxelles 3**

Numéro d'entreprise 0453.556.558

Assemblée générale le 9 juin 2005, à 10 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19097)

**Etablissements Eurobuttons, société anonyme,
rue de l'Avenir 37, 1080 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0411.101.440

Assemblée générale le 9 juin 2005, à 18 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19098)

**Ateliers P. Sauvage, société anonyme,
parc Industriel, 4801 Stembert**

Numéro d'entreprise 0427.524.926

Assemblée générale le 9 juin 2005, à 18 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19099)

**Duqua, société anonyme,
avenue des Martyrs 217, 4620 Fléron**

Numéro d'entreprise 0444.632.162

Assemblée générale le 9 juin 2005, à 19 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19100)

**Melian, société anonyme,
rue du Saule 26, 1090 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0428.507.189

Assemblée générale le 9 juin 2005, à 15 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19101)

**Diepimo, société anonyme,
rue des Volontaires 12, 1332 Genval**

Numéro d'entreprise 0442.706.812

Assemblée générale le 7 juin 2005, à 15 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19102)

**Travaux publics Hubaut, société anonyme,
rue Wyrle 15, 7530 Gaurain-Ramecroix**

Numéro d'entreprise 0435.626.802

Assemblée générale le 7 juin 2005, à 10 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport de gestion du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations et divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (19103)

**Criberco, société anonyme,
Ville-du-Bois 172, 6690 Vielsalm**

Numéro d'entreprise 0435.391.923

Assemblée générale le 9 juin 2005, à 18 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19104)

**Nuclear Fuel Experts, en abrégé : « Fex », société anonyme,
avenue de l'Observatoire 96/6, 1180 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0445.324.525

Assemblée générale ordinaire le 10 juin 2005, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (19105)

**Foncadis, société anonyme,
avenue Emile Duray 58, bte 6, 1050 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0450.235.990

Assemblée générale ordinaire le 10 juin 2005, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (19106)

**Pomofi, société anonyme,
avenue Emile Duray 58, bte 6, 1050 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0450.234.012

Assemblée générale ordinaire le 10 juin 2005, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (19107)

**Locimo, société anonyme,
rue Léon Dekaise 22, 1348 Ottignies-Louvain-la-Neuve**

R.P.M. Nivelles 0425.550.084

Assemblée générale ordinaire le 10 juin 2005, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (19108)

**Defipar, société anonyme,
route de Wallonie 4/b, 7011 Mons (Ghlin)**

R.P.M. Mons 0475.158.656

Assemblée générale ordinaire le 10 juin 2005, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Divers. (19109)

**Frey & Bastian, société anonyme,
rue du Grand Hospice 34A, 1000 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0400.561.104

Assemblée générale ordinaire le 10 juin 2005, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (19110)

**Medit, société anonyme,
allée des Croisades 13, 6280 Gerpinnes**

R.P.M. Charleroi 0447.936.694

Assemblée générale ordinaire le vendredi 10 juin 2005, à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (19111)

**Emile Soumoy Assurances, société anonyme,
Fort Jaco 54, 5621 Morialmé**

Numéro d'entreprise 0439.186.801

L'assemblée générale ordinaire du 20 mai 2005, n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le 10 juin 2005, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (19112)

**Continental Fund Advisory, en abrégé : « C.F.A. », société anonyme,
avenue de Meysse 71, 1020 Bruxelles**

R.P.M. Bruxelles 0475.723.533

Assemblée générale ordinaire le 10 juin 2005, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (19113)

**Group Sart de Bernier, société anonyme,
rue de l'Industrie 1a, 7321 Bernissart**

R.P.M. Tournai 0428.067.532

Assemblée générale ordinaire le 10 juin 2005, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Divers. (19114)

**Tramedico, naamloze vennootschap,
Europark-Oost 34, 9100 Sint-Niklaas**

RPR 414.047.864

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 10 juni 2005, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris-revisor over de jaarrekening 2004. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2004. 3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor. 4. Herbenoeming bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (19115)

**Garage Louis, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 381-383, 1030 Brussel**

RPR Brussel 0412.945.133

Algemene vergadering op 10 juni 2005, om 19 uur, op de sociale zetel.
Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de
jaarrekening op 31 december 2004. 3. Kwijting aan de
bestuurders. (19116)

**Koepoortcenter, naamloze vennootschap,
Broekjesweg 2, 3380 Glabbeek**

RPR Leuven 0472.683.176

Algemene vergadering op 10 juni 2005, om 18 uur, op de sociale zetel.
Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de
jaarrekening op 31 december 2004. 3. Kwijting aan de
bestuurders. (19117)

**K.E.M., burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Temsesteenweg 13, 1861 Meise**

RPR Brussel 0450.607.560

Algemene vergadering op 10 juni 2005, om 16 uur, op de maatschap-
pelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goed-
keuring van de jaarrekening op 31 december 2004. 3. Kwijting aan de
bestuurders. 4. Herbenoeming van de bestuurders. (19118)

**Ecce, société anonyme,
chaussée d'Alseberg 999, 1180 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0427.457.917

Assemblée générale ordinaire le 18 mai 2005, à 14 heures, au siège
social. — Ordre du jour : Rapport C.A. Approbation comptes annuels.
Affectation de résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19119)

**Bureau Detang, société anonyme,
avenue des Perdreux 13, 1341 Ceroux-Mousty**

RPM Nivelles 0444.851.995

Assemblée générale ordinaire le 8 juin 2005, à 14 heures, au siège
social. — Ordre du jour : Rapport C.A. Approbation comptes annuels.
Affectation de résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19120)

**Altruy Décoration, société anonyme,
rue Sainte-Brigitte 98-100, 7971 Thumaide**

Numéro d'entreprise 0437.283.225

Assemblée générale le 6 juin 2005, à 14 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19365)

**Aljemi, société en commandite par actions S.A.
rue Octave Bataille 61, 7971 Basecles**

Numéro d'entreprise 0434.949.780

Assemblée générale le 6 juin 2005, à 16 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19366)

**Distri-Paint, société anonyme,
rue Octave Bataille 61, 7971 Basecles**

Numéro d'entreprise 0428.545.010

Assemblée générale le 4 juin 2005, à 11 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19367)

**Altruy Immobilier, société anonyme,
rue Octave Bataille 61, 7971 Basecles**

Numéro d'entreprise 0426.787.429

Assemblée générale le 4 juin 2005, à 9 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19368)

**Clipex, société anonyme,
rue Locquenghien 41, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0415.340.835

Assemblée générale le 7 juin 2005, à 15 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19369)

**Apex, société anonyme,
rue Locquenghien 41, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0400.538.734

Assemblée générale le 7 juin 2005, à 10 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19370)

**Vanwezmael, naamloze vennootschap,
Heidestraat 30, 3545 Halen (Zelem)**

Ondernemingsnummer 0416.617.770

Algemene vergadering op de zetel, op 7 juni 2005, om 19 uur.
Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resul-
taat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (19371)

**Nilos, société anonyme,
avenue de l'Hippodrome 1, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0437.842.855

Assemblée générale le 7 juin 2005, à 11 heures, au siège social.
Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. (19372)

**Combes Trading, naamloze vennootschap,
Rodestraat 1, 8870 Izegem**

Ondernemingsnummer 0434.184.965

Algemene vergadering op de zetel van de vennootschap, op
6 juni 2005, om 14 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaar-
rekening per 31 december 2004. Bestemming resultaat. Statutaire kwij-
ting. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (19373)

**Dalriada, naamloze vennootschap,
Koning Albertlaan 66, 8370 Blankenberge**

Ondernemingsnummer 0447.707.953

Algemene vergadering op de zetel van de vennootschap, op 4 juni 2005, om 14 uur. — Agenda: Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2004. Bestemming resultaat. Statutaire kwijting. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (19374)

**Materialise, naamloze vennootschap,
Technologielaan 15, 3001 Leuven**

RPR Leuven 0441.131.254

Algemene vergadering van aandeelhouders op dinsdag 7 juni 2005, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, met de volgende agenda:

1. Kennisneming en bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur en van de verslagen van de commissaris met betrekking tot de enkelvoudige en de geconsolideerde jaarrekening.

Voorstel van besluit: « De voorzitter leest de verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris voor en na bespreking worden deze goedgekeurd. »

2. Goedkeuring van de enkelvoudige en behandeling van de geconsolideerde jaarrekening.

Voorstel van besluit: « De enkelvoudige jaarrekening per 31 december 2004 wordt goedgekeurd en de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2004 wordt behandeld. »

3. Bestemming van het resultaat.

Voorstel van besluit: « De resultaatsverdeling, zoals voorgesteld door de raad van bestuur, wordt goedgekeurd. »

4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris.

Voorstel van besluit: « Kwijting wordt verleend aan de bestuurders en de commissaris voor de uitoefening van hun mandaat over het afgelopen boekjaar. »

5. Vaststelling vergoeding bestuurders.

Voorstel van besluit: « De vergoeding van de bestuurders, zoals voorgesteld door de raad van bestuur, wordt goedgekeurd. »

6. Varia.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de toelatingsformaliteiten van de statuten en artikel 536 Wb. Venn. (19375)

**Henri Verduyssen, société anonyme,
rue Meyerbeer 144, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0417.784.443

Assemblée générale, le 8 juin 2005, à 18 heures, au siège social. Agenda: Rapport de gestion. Approbation des émoluments du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Démission - nomination des administrateurs. Divers. (19376)

**Van Snick-Evens, naamloze vennootschap,
Ninoofsesteenweg 27, 1755 Gooik**

Ondernemingsnummer 0418.426.821

Algemene vergadering op de zetel, op 6 juni 2005, te 18 uur. Agenda: Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (19377)

**Pharmacie Mariage-Clabots, société anonyme,
rue Généraux Cuvelier 7, 8820 Florenville**

Numéro d'entreprise 0451.669.612

L'assemblée générale statutaire se réunira au siège social, le 7 juin 2005, à 11 heures. — Ordre du jour: 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (19378)

**Société de Gestion et de Participations industrielles,
financières et commerciales, « S.I.F.C.O. », société anonyme,
rue des Drapiers 31, 1050 Bruxelles (Ixelles)**

Numéro d'entreprise 0402.040.551

Assemblée générale le 8 juin 2005, à 11 heures, au siège social. Agenda: Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (19379)

**European Business Company, société anonyme,
chaussée d'Alsemberg 1012a, 1180 Bruxelles**

RPM Bruxelles — T.V.A. 0435.413.501

Assemblée générale ordinaire, le 7 juin 2005, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (19380)

**Duplimedia, société anonyme,
rue Meyerbeer 144, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0415.288.276

Assemblée générale ordinaire, le 8 juin 2005, à 16 heures, au siège social. — Agenda: Rapport de gestion. Approbation des émoluments du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Démission — nomination des administrateurs. Application de l'article 633 et 634 du Code des sociétés. Divers. (19381)

**Consiges, société anonyme,
avenue de Fré 263/27, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0451.390.983

Assemblée générale, le 8 juin 2005, à 11 heures, au siège social. Agenda: 1. Rapport C.A. 2. Examen et approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Application de l'article 633 du Code des sociétés. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (19382)

**Advipius, naamloze vennootschap,
Vlaamse Kunstlaan 7, 2020 Antwerpen**

BTW 438.123.264 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 03.06.2005, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda: 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoemingen. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (78478)

**Au Touffrais-Fleur de Jasmin, société anonyme,
chaussée d'Alseberg 713, 1180 Bruxelles**

T.V.A. 411.549.125 — RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 07.06.2005 à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.03.2005. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (78479)

**Berck Consult, naamloze vennootschap,
Motstraat 23, 3570 Alken**

BTW 464.170.734 — RPR Tongeren

Jaarvergadering op 07.06.2005 om 18 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Rondvraag, diversen. Zich richten naar de statuten. (78480)

**Cedebe, naamloze vennootschap,
Lombardenvest 63, 2000 Antwerpen**

BTW 459.288.466 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 06.06.2005, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Divers. Zich richten naar de statuten. (78481)

**De Oude Munte, naamloze vennootschap,
Dirk Martensstraat 22, 8200 Sint-Andries**

Ondernemingsnummer 0429.443.447

Algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op 07.06.2005, om 16 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Statutaire kwijting. Hangende procedure. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (78482)

**Dekodo, naamloze vennootschap,
Kleine Kromstraat 15, 9120 Beveren-Waas**

BTW 416.996.565 — RPR Dendermonde (afdeling Sint-Niklaas)

Jaarvergadering op 08.06.2005, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Aanpassing statuten : omzetting kapitaal in euro & aanpassing tekst in overeenstemming met wijzigingen en resoluties in de vennootschappenwet. Herbenoemingen mandatarissen. Zich richten naar des statuten. (78483)

**Dumabi, naamloze vennootschap,
Beverenstraat 8, 8540 Deerlijk**

BTW 432.998.397 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 11.06.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Kwijting bestuurders. (78484)

**Fournier Garden Center, naamloze vennootschap,
Oostkaai 18, 8930 Menen**

BTW 454.118.465 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 11.06.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (78485)

**Fukkam Services, naamloze vennootschap,
Oude Brusselstraat 28, 1740 Ternat**

BTW 456.256.425 — RPR Brussel

Jaarvergadering op 08.06.2005, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (78486)

**« Gerling International Compagnie de Réassurances »,
naamloze vennootschap, 2000 Antwerpen, Sint-Jacobsmarkt 59**

Ondernemingsnummer 0403.274.926 — RPR Antwerpen
BTW 403.274.926

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op dinsdag 7 juni 2005, om 11 u. 30 m., op het kantoor van notarissen Van Bael, Holvoet, Van Bael & Verhaert, te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65, met volgende agenda :

1. Voorstel tot ontbinding van de vennootschap. Verslag van de raad van bestuur omvattende toelichting omtrent het voorstel tot ontbinding, samen met een recente staat van activa en passiva. Verslag van de bedrijfsrevisor, de burgerlijke vennootschap in de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Guy Franken », te Turnhout, vertegenwoordigd door de heer Guy Franken, bedrijfsrevisor, te Turnhout, over gemelde staat van activa en passiva.

2. Decharge aan de bestuurders.

3. Aanstelling van een vereffenaar, en omschrijving van zijn machten.

4. Sluiting van de vereffening.

A. Afrekening van de vereffenaar.

B. Decharge aan de vereffenaar.

C. Sluiting van de vereffening.

(78487)

De raad van bestuur.

**Glas Ceyskens, naamloze vennootschap,
Mijnwerkerslaan 35, 3550 Heusden-Zolder**

BTW 415.037.165 — RPR Hasselt

Jaarvergadering op 09.06.2005, om 17 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag van raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag, diversen. Zich richten naar de statuten. (78488)

**H.C.T., naamloze vennootschap,
Europalaan 24, 9800 Deinze**

BTW 0421.226.062 — RPR Gent

Algemene vergadering op 08.06.2005, om 9 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Bespreking, beraadslaging en goedkeuring van verslag raad van bestuur en van de jaarrekening per 31.12.2004. 2. Kwijting aan de raad van bestuur. 3. Bestemming resultaat per 31.12.2004. 4. Vergoeding bestuurders. Zich richten naar de statuten. (78489)

Héliotropes Gestion, société anonyme,
avenue des Héliotropes 32, 1030 Schaerbeek

T.V.A. 446.511.784 — RPM Bruxelles

Distribution des dividendes

Les actionnaires sont priés de se présenter au siège social à partir du 06 juin 2005, pour le paiement d'un dividende net de 600 EUR (précompte mobilier de 200 EUR déjà retenu) moyennant présentation du titre et du coupon n° deux (2). Décision prise conformément l'article 40 des statuts coordonnées.

(78490) Le conseil d'administration.

Icapar, naamloze vennootschap,
Lindenpark 2B, 9831 Deurle

BTW 440.853.617 — RPR Gent

Jaarvergadering op 07.06.2005, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (78491)

Immo Beekkant, naamloze vennootschap,
Oude Brusselstraat 28, 1740 Ternat

NN 426.250.761 — RPR Brussel

Jaarvergadering op 10.06.2005, om 9 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (78492)

Immo Gruuthove, naamloze vennootschap,
Camille Lemonnierlaan 13, 8300 Knokke-Heist

Ondernemingsnummer 0436.250.471 — RPR Brugge

Jaarvergadering op 10.06.2005, om 9 uur, op de zetel. — Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.12.2004. Kwijting. (78493)

Immo J.L.C., société anonyme,
rue Royale 35, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0466.053.128 — RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 09.06.2005, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Nominations, démissions. Divers. Dépôt des titres : se conformément aux statuts. (78494)

Immo Ossegem Westkaai, naamloze vennootschap,
Oude Brusselstraat 28, 1740 Ternat

NN Brussel 426.250.860

Jaarvergadering op 10.06.2005, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (78495)

(Annule et remplace la convocation publiée le 13.05.2005.)

Immosart, société anonyme, en liquidation,
rue Bois de Fromont 11, 6280 Loverval

R.C. Charleroi 143221 — NN 415.746.255

L'assemblée se tiendra au siège social de la société en date du 06.06.2005, et aura pour ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux liquidateurs. 5. Divers. (78496)

Imprepack-Cartonnages Winderickx, naamloze vennootschap,
Gentsesteenweg 280, 1080 Brussel

BTW 456.256.326 — RPR Brussel

Jaarvergadering op 08.06.2005, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar statuten. (78497)

Impy, naamloze vennootschap,
Spiegelrei 16, 8000 Brugge

RPR Brugge 0413.549.206

Jaarvergadering op 11.06.2005, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Resultaatsaanwending. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Diverse. Zo de algemene vergadering een dividend toekent, zal dit betaalbaar zijn in de Fortis Bank vanaf 31.07.2005.

(78498) De raad van bestuur.

Imsun, naamloze vennootschap,
Rozenlaan 29, 3580 Beringen

BTW 439.528.081 — RPR Hasselt

Jaarvergadering op 13.06.2005, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. (78499)

Jennes en zonen, naamloze vennootschap,
Molenbergstraat 2, 2230 Herselt

BTW 437.200.873 — RPR Turnhout

Jaarvergadering op 13.06.2005, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (78500)

Joosen & C°, naamloze vennootschap,
Sluizenstraat 19-21, 2900 Schoten

BTW 435.127.449 — RPR Antwerpen

Aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd op de vergadering d.d. 17.05.2005, wordt een tweede vergadering gehouden op 08.06.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (78501)

Louis Baert & C^o, naamloze vennootschap,
Kalkenstraat 86, 9255 Buggenhout
 BTW 436.202.961 — RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 11.06.2005, om 10 uur, op de zetel. — Agenda :
 Lezing jaarverslag. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per
 30.12.2004. Kwijting. Toepassing van artikel 633 Wet. Venn. Vereist
 verslag. (78502)

Medallux, naamloze vennootschap,
weg op Bree 103, 3670 Meeuwen-Gruitrode
 Ondernemingsnummer 0468.455.461

Jaarvergadering op 07.06.2005, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming
 resultaat. Kwijting bestuurders. Herkiezing gedelegeerd bestuurder.
 Varia. (78503)

« Mellinet », naamloze vennootschap,
2550 Kontich, Oever 10
 Ondernemingsnummer 0446.261.663

Een tweede buitengewone algemene vergadering zal gehouden
 worden op 07.06.2005, om 19 uur, op het kantoor van notaris René Van
 Kerkhoven, te Broechem (Ranst), Van den Nestlaan 11.

Agenda :

1. Bekrachtiging van de beslissing genomen door de bijzondere
 algemene vergadering bij onderhandse akte de dato zeven juni twee-
 duizend en drie, waarbij het kapitaal werd verhoogd van één miljoen
 tweehonderdvijftigduizend belgische frank of dertigduizend negen-
 honderd zesentachtig euro negenentwintig cent (€ 30.986,69) tot tweeën-
 zestigduizend euro (€ 62.000,00) door incorporatie bij het kapitaal van
 een bedrag van éénendertigduizend dertien euro éénendertig cent
 (€ 31.013,31) dat werd afgenomen van de beschikbare reserves van de
 vennootschap zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

2. Aanpassing van artikel 5 van de statuten.

3. Verantwoordend verslag omtrent de hernieuwing van de bevoegd-
 heid verleend aan de raad van bestuur in het kader van het toegestane
 kapitaal.

Beslissing tot hernieuwing van de bevoegdheid verleend aan de raad
 van bestuur in het kader van het toegestane kapitaal.

4. Aanpassing van de statuten aan ondermeer het nieuwe Wetboek
 van vennootschappen.

5. Benoemingen. (78504)

Moens Sanidak, naamloze vennootschap,
Heide 1, 2870 Puurs
 H.R. Mechelen 35997 — BTW 417.774.743

Aangezien het quorum niet bereikt werd op de vergadering
 d.d. 15.05.2005, wordt een tweede algemene vergadering gehouden op
 zetel van de vennootschap op 07.06.2005, te 14 uur. — Agenda :
 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening
 per 31.12.2004. 3. Decharge aan de bestuurders. 4. Statutaire benoe-
 mingen. 5. Aanpassing statuten. (78505)

Nicole 64, naamloze vennootschap,
Gentsesteenweg 13, 9160 Lokeren
 BTW 432.420.654 — RPR Sint-Niklaas

Jaarvergadering op 07.06.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening d.d. 31.12.2004. Bestemming
 resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (78506)

Outterspan Hout-Bois, naamloze vennootschap,
Schoolstraat 74, 9040 Gent
 BTW 0447.656.879 — RPR Gent

Jaarvergadering zal gehouden worden op 07.06.2005, om 17 uur, op
 de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van
 bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestem-
 ming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en
 benoeming van bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich
 te schikken naar de statuten. (78507)

Pete-Invest, naamloze vennootschap,
Bruggesteeweg 32, 8340 Sijsele
 BTW 448.377.154 — RPR Brugge

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot een tweede bijzondere
 algemene vergadering op 08.06.2005, om 16 uur, op het kantore van
 notaris De Vil, Laar 12, Borgerhout (Antwerpen). — Dagorde :
 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Wijziging van de externe
 vertegenwoordigingsmacht. 3. Wijziging en coördinatie van de tekst der
 statuten tengevolge van de genomen beslissingen en actualisering van
 de statuten tengevolge van het nieuwe Wetboek van vennootschappen.
 4. volmacht. (78508)

Rodenberg, naamloze vennootschap,
Rodenberg 21, 1702 Groot-Bijgaarden
 BTW 431.633.469 — RPR 0431.633.469

Jaarvergadering op 10.06.2005, om 17 uur, op de zetel. — Agenda :
 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestem-
 ming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. (78509)

Romaan, naamloze vennootschap,
Arkel 7, 2630 Aartselaar

H.R. Antwerpen 38597 — BTW 450.107.417

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergade-
 ring bij te wonen welke zal gehouden worden op 06.06.2005, te
 18 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring
 van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2004. 3. Kwijting bestuurders.
 4. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken
 naar de bepalingen van de statuten. (78510)

Tosaffi, naamloze vennootschap,
Industrielaan 41, 8520 Torhout

Ondernemingsnummer 0440.739.096 — RPR Torhout

Jaarvergadering op 18.06.2005, om 16 uur, op de zetel. — Agenda :
 bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per
 31.12.2004. Kwijting. (78511)

De raad van bestuur.

Vanooteghem, naamloze vennootschap,
Veldmaarschalk Montgomerystraat 160, 8520 Kuurne
 BTW 440.092.067 — RPR Kortrijk

Gewone algemene vergadering op 13.06.2005, om 14 uur, op de
 maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur.
 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van
 het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten
 naar de statuten. (78512)

Verduma, naamloze vennootschap,
Beverenstraat 8, 8540 Deerlijk
 BTW 438.455.737 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 11.06.2005, om 15 uur, op de zetel. — Agenda :
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Kwijting
 bestuurders. (78513)

Werco, naamloze vennootschap,
Hospitaalstraat 5, 8400 Oostende
 BTW 416.608.664 — RPR Oostende

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de bijzondere algemene
 vergadering op dinsdag 07.06.2005, om 17 uur, op de maatschappelijke
 zetel. — Dagorde : 1. Ontslag bestuurders. 2. Benoeming bestuurders.
 3. Varia. Om toegelaten te worden dienen de aandeelhouders hun
 aandelen vijf dagen voor de vergadering neer te leggen op de maat-
 schappelijke zetel, Hospitaalstraat 5, te 8400 Oostende.
 (78514) De raad van bestuur.

Marlind Verpakkingen, naamloze vennootschap,
Vinçottestraat 5, 2140 Antwerpen (Borgerhout)
 BTW 0432.169.543 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 7 juni 2005, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde :
 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaar-
 rekening per 31 december 2004. 3. Bestemming van het resultaat.
 4. Kwijting van de bestuurders. 5. Vaststelling vergoeding raad van
 bestuur. 6. Rondvraag. (78515)

Dema Anderlecht, naamloze vennootschap,
Bollinckxstraat 15, 1070 Anderlecht
 0452.180.742 RPR Brussel

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuur-
 ders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19383)

Smets Aviation Service, naamloze vennootschap,
Vliegplein 2, bus 2, 3600 Genk
 0442.606.248 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 16 u. op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en beslissing over de
 vergoedingen. Ontslagen en benoemingen. Rondvraag. (19384)

Gijomi, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 204, 2350 Vosselaar
 0474.903.387 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting
 bestuurders. (19385)

Avicentra, naamloze vennootschap,
Goudbloemlaan 12, 2970 Schilde
 0404.074.185 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda :
 Verslag bestuurders. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
 Herbenoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Om tot
 de vergadering te worden toegelaten, neerlegging van de aandelen
 vijf dagen voor datum van algemene vergadering op de zetel van de
 vennootschap. (19386)

Bediam, naamloze vennootschap,
De Reid 56, 2260 Westerlo
 0455.798.545 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming
 bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19387)

Kantoor Vanroy-Jeurissen, naamloze vennootschap,
Maastrichterstraat 239, 3740 Bilzen (Waltwilder)
 0447.334.504 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda :
 1. Verslag van de Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring van de vergoe-
 dingen aan de bestuurders. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afge-
 sloten per 31/12/2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Decharge-
 verlening aan de Raad van Bestuur. 6. Ontslag en benoemingen.
 7. Allerlei. (19388)

Bakkerij & Patisserie Van Heuckelom, naamloze vennootschap,
Retiesebaan 11, 2460 Kasterlee
 0414.895.625 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 16 u. op de zetel. Agenda :
 1. Verslag van de Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring van de vergoe-
 dingen aan de bestuurders. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afge-
 sloten per 31/12/2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Decharge-
 verlening aan de Raad van Bestuur. 6. Ontslag en benoemingen.
 7. Allerlei. (19389)

Gebroeders Verbeemen, naamloze vennootschap,
Oosterhovenstraat 48, 3560 Lummen
 0430.023.467 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
 statuten. (19390)

Elsach, naamloze vennootschap,
Slakweidestraat 42, 3630 Maasmechelen
 Tongeren RPR 0434.837.538

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 17 u. op de zetel. Agenda :
 Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
 statuten. (19391)

**Nicotoy, naamloze vennootschap,
Stasegemsesteenweg 72, 8500 Kortrijk**
0432.406.994 RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op woensdag 15 juni 2005 om 8 :30 uur op het kantoor van notaris Philippe Defauw te Kortrijk, Hendrik Consciencestraat, 4, met volgende agenda : 1. Wijziging van het boekjaar dat voortaan zal aanvangen op één januari en eindigen op éénendertig december van elk jaar. Het lopend boekjaar dat een aanvang nam op één augustus tweeduizend en vier zal eindigen op éénendertig december tweeduizend en vijf. 2. Wijziging van de datum van de gewone algemene vergadering, jaarvergadering genoemd, die voortaan zal doorgaan op de eerste dinsdag van de maand juni om zeventien uur, en de eerstvolgende keer in juni tweeduizend en zes. 3. Aanpassing van de artikelen 26 en 35 van de statuten aan de genomen besluiten. 4. Opdracht tot coördinatie van de statuten. (19392) De Raad van Bestuur.

**D.V.C., naamloze vennootschap,
Burgstraat 20-22, 9000 Gent**
0432.308.115 RPR Gent

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Divers. Zich richten naar de statuten. (19393)

**Pen, naamloze vennootschap,
Oosterveldlaan 202, 2610 Wilrijk (Antwerpen)**
0448.226.607 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19394)

**Estate Invest, naamloze vennootschap,
Wespelaarsebaan 142, 3190 Boortmeerbeek**
0443.108.074 RPR Leuven

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 17 uur ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (19395)

**« Flämische Vollmassive Eichenmöbel », naamloze vennootschap,
weg naar As 19, bus 16, 3600 Genk**
0435.728.453 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. (19396)

**Moja, naamloze vennootschap,
Hoge Mauw 76, 2370 Arendonk**
0445.535.648 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (19397)

**Berendonk, naamloze vennootschap,
Berendonk 20, 2370 Arendonk**
0459.146.530 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : Lezing verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Ontslagen en benoemingen. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (19398)

**Galerie Inter-Home, naamloze vennootschap,
weg naar As 19, bus 16, 3600 Genk**
0413.557.817 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 17 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. (19399)

**Pocodin, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 186, 2650 Edegem**
0421.738.875 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19400)

**Machybell, naamloze vennootschap,
Grote Markt 35, bus 61, 8500 Kortrijk**
0433.167.356 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening. 2. Verslag Raad van Bestuur. 3. Kwijting bestuurders. 4. Benoemingen. Zich richten naar de statuten. (19401)

**Ter Biest, naamloze vennootschap,
Bieststraat 58, 9600 Ronse**
0447.556.416 RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening. 2. Verslag Raad van Bestuur. 3. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (19402)

**J. Daems-Creabo, commanditaire vennootschap op aandelen,
Rossemddorp 27, 1861 Wolvertem**
0437.076.951 RPR Brussel

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Nihil. (19403)

**Diampex, naamloze vennootschap,
Mezenlaan 4, 2610 Antwerpen (Wilrijk)**
0423.454.587 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur en commissaris. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Varia. Zich richten naar de statuten. (19404)

**GC Consulting, naamloze vennootschap,
Vlaskapelstraat 22, 8560 Gullegem**

0460.743.367 RPR Kortrijk

—
Jaarvergadering op 15/06/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (19405)

**Vanhove, naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 390, 9230 Wetteren**

0407.860.056 RPR Dendermonde

—
Jaarvergadering op 15/06/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda :
Verslag artikel 523, § 1. Goedkeuring jaarrekening per
31/12/2004. kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (19406)

**Gemaco, naamloze vennootschap,
Houtweg 46, 1140 Brussel**

0447.662.126 RPR Brussel

—
Jaarvergadering op 14/06/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad Van Bestuur. Verslag commissaris. Goedkeuring jaar-
rekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.
Kwijting commissaris. Herbenoeming bestuurder. Omzetting aandelen
aan toonder naar aandelen op naam. Diverse. (19407)

**Janssen-Geurts, naamloze vennootschap,
André Dumontlaan 20, 3665 As**

0439.794.535 RPR Tongeren

—
Jaarvergadering op 15/06/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (19408)

**Container Service Gielen, naamloze vennootschap,
Dorpsstraat 31, 3720 Kortesseem**

0424.564.446 RPR Tongeren

—
Jaarvergadering op 15/06/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Varia.
Zich richten naar de statuten. (19409)

**Transport Gielen, naamloze vennootschap,
Dorpsstraat 31, 3720 Kortesseem**

0423.899.601 RPR Tongeren

—
Jaarvergadering op 15/06/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris. Varia.
Zich richten naar de statuten. (19410)

**Beenhouwerij Quetin, naamloze vennootschap,
Maastrichterstraat 14, 3500 Hasselt**

0423.736.481 RPR Hasselt

—
Jaarvergadering op 15/06/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (19411)

**Immo Vaessen, naamloze vennootschap,
Daalderdijk 4, 3650 Dilsen-Stokkem**

Tongeren RPR 0423.878.716

—
Jaarvergadering op 15/06/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestem-
ming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen.
Goedkeuring bezoldigingen. Rondvraag. (19412)

**« Sweet House », naamloze vennootschap,
Maaldestedestraat 27, 8902 Zillebeke**

0448.454.160 RPR Ieper

—
Jaarvergadering op 15/06/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming
resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (19413)

**A.S.E.-Studiebureel, naamloze vennootschap,
Bronweg 11, 3294 Molenstede**

0418.487.989 RPR Leuven

—
Jaarvergadering op 15/06/2005 om 16 u. op de zetel. Agenda :
1. Verslag Raad v. Bestuur. 2. Goedk. jaarrek. per 31/12/2004. 3. Bestem-
ming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. (19414)

**Brabant Reizen, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 261, 3370 Boutersem**

0430.479.268 RPR Leuven

—
Jaarvergadering op 15/06/2005 om 17 u. op de zetel. Agenda : 1. Evt.
toep. art 523, 633 & art. 96 6° Venn. W. 2. Verslag Raad v. Bestuur.
3. Goedk. jaarrek. per 31/12/2004. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting
en herbenoeming bestuurders. (19415)

**« J.M. Garden Design », naamloze vennootschap,
Oudestraat 17A, 3272 Messelbroek**

0433.092.825 RPR Leuven

—
Jaarvergadering op de zetel, op 15/06/2005, te 16 uur. Agenda :
1. Toep. Art. 96, 6° Venn. W. 2. Verslag Raad v. Bestuur. 3. Goedk.
jaarrek. per 31/12/2004. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestu-
ders. 6. Herbenoeming bestuurders. (19416)

**Schilderwerken Peetermans en Van Welde, naamloze vennootschap,
Heerbaan 54, 3472 Kersbeek-Miskom**

0417.201.651 RPR Leuven

—
Jaarvergadering op de zetel, op 15/06/2005, te 14 uur. Agenda :
1. Evt. toep. art 523 & art. 96 6° Venn. W. 2. Verslag Raad v. Bestuur.
3. Goedk. jaarrek. per 31/12/2004. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting
en herbenoeming bestuurders. (19417)

**Autobussen P. Van Mullem, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 261, 3370 Boutersem**

0400.984.439 RPR Leuven

Jaarvergadering op de zetel, op 15/06/2005, te 18 uur. Agenda :
1. Evt. toep. art 523, 633 & art. 96 6° Venn. W. 2. Verslag Raad v. Bestuur.
3. Goedk. jaarrek. per 31/12/2004. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting
bestuurders. (19418)

**Electro Industrie Verheyen, naamloze vennootschap,
Plasveld 2, 3461 Molenbeek-Wersbeek**

0430.722.263 RPR Leuven

Jaarvergadering op de zetel, op 15/06/2005, te 18 uur. Agenda :
1. Evt. toep. art 523, 633 & art. 96 6° Venn. W. 2. Verslag Raad v. Bestuur.
3. Goedk. jaarrek. per 31/12/2004. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting
bestuurders. 6. Herbenoemingen bestuurders. (19419)

**« American Car and Truck Import »,
afgekort : « Amcar », naamloze vennootschap,
Wespelaarsebaan 144, 3190 Boortmeerbeek**

0438.721.496 RPR Leuven

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 20 uur ten maatschappelijke
zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
rekening per 31/12/2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag
en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de
statuten. (19420)

**Joelinvest, naamloze vennootschap,
Tiensesteenweg 262, 3800 Sint-Truiden**

0438.638.354 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 21 uur ten maatschappelijke
zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
rekening per 31/12/2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag
en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de
statuten. (19421)

**Diarvo, naamloze vennootschap,
Markt 11, 3545 Halen**

0426.430.113 RPR Hasselt

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone alge-
mene vergadering die zal plaatsvinden ten kantore van notaris Benoit
Levecq te Herk-de-Stad op 13 juni 2005 om 10.00 uur met als agenda :
1. Kapitaalsvermindering. 2. Aanpassing statuten. 3. Machtigingen.
4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen conform
de statuten.

(19422)

De Raad van Bestuur.

**Todiko Beheersmaatschappij, naamloze vennootschap,
Weertersteenweg 93, 3680 Maaseik**

0433.096.387 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming
resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (19423)

**Promedica International, naamloze vennootschap,
Halewijnlaan 18, 3060 Bertem**

0459.514.932 RPR Leuven

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming
resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (19424)

**Jermayo, naamloze vennootschap,
Industriestraat 15, 2500 Lier**

0427.465.637 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (19425)

**Vanilimmo, naamloze vennootschap,
Oude Baan 21, 3570 Alken**

0446.204.849 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 19 u. op de zetel. Agenda :
Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting bestuur-
ders. Ontslag en benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten.

(19426)

De Raad van Bestuur.

**« London & York Commercial », naamloze vennootschap,
Kanaalstraat 33, 3621 Lanaken (Rekem)**

Tongeren RPR 0449.636.768

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoe-
mingen. Goedkeuring bezoldiging. Rondvraag. (19427)

**Etablissements Constant Jacobs, naamloze vennootschap,
Hamburgstraat 1, 2030 Antwerpen**

0404.530.976 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 18 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders.
Allerlei. Zich richten naar de statuten. (19428)

**Immobiëlen Constant Jacobs, naamloze vennootschap,
Hamburgstraat 1, 2030 Antwerpen**

0404.715.771 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 15/06/2005 om 16 u. op de zetel. Agenda :
Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004.
Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders.
Allerlei. Zich richten naar de statuten. (19429)

**De Polder, naamloze vennootschap,
Wijngaardstraat 17B, 3290 Diest**

0429.506.397 RPR Leuven

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Walter Vanhencxthoven te Herentals, Collegestraat 24 op 2/06/2005 om 14 uur met volgende agenda : 1. Kapitaalverhoging met 33.350,00 euro teneinde het kapitaal te brengen op 110.000,00 euro door inbreng in geld onder voorbehoud van de inschrijvingsrechten van de bestaande aandeelhouders. Creatie van 10.075 nieuwe kapitaal aandelen van dezelfde aard en met dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen. Deelname in de resultaten en winsten vanaf hun onderschrijving. Vaststelling van de voorwaarden van uitgifte en afbetaling van de nieuwe aandelen. 2. Wijziging, onder voorbehoud, van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de voorgaande agenda-punten en genomen besluiten. 3. Herformulering van statuten om deze in overeenstemming te brengen met de bestaande wetgeving. 4. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(19430) De Raad van Bestuur.

**Land- en Tuinbouwproducten Colson & C°, naamloze vennootschap,
Opitterkiezel 91A, 3960 Bree**

0416.650.434 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 6/06/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19431)

**Sabimmo, naamloze vennootschap,
Brusselbaan 5, 1790 Hekelgem**

0445.767.359 RPR Brussel

Jaarvergadering op 27/05/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19432)

(Dit bericht had moeten verschijnen op 18 mei 2005)

**Bert Cars & Trucks, naamloze vennootschap,
Assesteenweg 101-103, 1740 Ternat**

0436.411.215 RPR Brussel

Jaarvergadering op 3/06/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. (19433)

**Styfhals Groep, naamloze vennootschap,
Vlieghavenlaan 12, 3140 Keerbergen**

0445.202.482 RPR Leuven

Jaarvergadering op 8/06/2005 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (19434)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Ville de Fleurus — Service d'incendie

La ville de Fleurus procède au recrutement de 2 sous-lieutenants et 1 officier-médecin volontaires pour son service d'incendie.

Les conditions et renseignements peuvent être demandés au secrétariat du service (071-82 02 93) ou retirés au casernement situé rue Paul Vassart à Fleurus.

Les candidatures devront parvenir par écrit et sous pli recommandé pour le 1^{er} juin 2005 au plus tard, aux coordonnées suivantes : Administration communale, à l'attention de M. le député-bourgmestre, chemin de Mons 61, 6220 Fleurus.

Les documents ci-après y seront joints :

certificat de bonne conduite, vie et mœurs de date récente;

certificat de milice;

copie des diplômes, des certificats et brevets obtenus, du permis de conduire. (19121)

Stad Tienen

De stad Tienen werft aan : beroepsbrandweerlieden (m/v) en vrijwillige brandweerlieden (m/v).

De stad Tienen gaat over tot de organisatie van aanwervingsexamens met aanleg van een werfreserve voor de aanwerving van beroepsbrandweerlieden (m/v) en vrijwillige brandweerlieden (m/v).

Diplomavereisten voor beroepsbrandweerman :

Hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld (overeenkomstig de normen van het Vast Wervingssecretariaat).

Diplomavereisten voor vrijwillig brandweerman :

Lager secundair onderwijs of gelijkgesteld (overeenkomstig de normen van het Vast Wervingssecretariaat).

Andere vereisten voor beide functies :

O.a. houder zijn van een geldig rijbewijs (minstens categorie B) voor een handgeschakeld voertuig en een lichaamslengte hebben van minimum 1,60 meter, gemeten zonder schoeisel.

Interesse ?

Toelatings- en aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijving, examenprogramma en inlichtingen zijn te verkrijgen bij de personeelsdienst, Grote Markt 27, 3300 Tienen, tel 016-80 57 58, 016-80 57 79 of 016-80 57 84.

De kandidaturen, vergezeld van een afschrift van het vereiste diploma, van een bewijs van goed zedelijk gedrag en van een kopie van het rijbewijs, dienen uiterlijk op 3 juni 2005, gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Grote Markt 27, 3300 Tienen. (19122)

Gemeente Hove

Het gemeentebestuur van Hove gaat over tot de aanwerving van een statutaire deeltijdse bibliothecaris (m/v) 19 uur/week, niveau B.

Aanwervingsvoorwaarden :

houder zijn van een einddiploma uitgereikt door een erkende instelling voor bibliotheekwetenschappen;

slagen in een bekwaamheidsproef.

Wat kunnen wij u bieden :

toffe werksfeer in een rustige groene omgeving;

hospitalisatieverzekering, maaltijdcheques, fiets- of ecovergoeding.

Schriftelijke kandidaturen indienen bij college van burgemeester en schepenen, Geelhandlaan 1, te 2540 Hove.

Opgelet de schriftelijke kandidaturen dienen ten laatste toe te komen bij onze diensten op maandag 6 juni 2005, te 12 uur.

Hebt u interesse en wenst u bijkomende inlichtingen :

neem dan contact op met de personeelsdienst Mevr. Martine Cuyvers, tel. 03-460 33 35, e-mail : martine.cuyvers@hove.be.

Volledige functiebeschrijving wordt u op eenvoudig verzoek toegestuurd. (19364)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements
Gerechtigde akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 4 mai 2005, faisant suite à la requête du 17 février 2005, le nommé Belang, Jean-Baptiste, né à Bruxelles le 12 décembre 1920, résidant actuellement à Anderlecht, rue Puccini 22, au home « Van Hellemont », domicilié à Anderlecht, avenue Victor Olivier 6/83, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Belang, Sandrine, employée, domiciliée à 3090 Overijse, Reebokweg 15.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck. (64720)

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon

Suite au jugement rendu par le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, le 11 mai 2005, sur requête déposée le 25 avril 2005, M. Bussels, Jan, veuf Driesse, né à Hamont le 27 août 1930, domicilié rue des Boussines 8, à 6960 Vaux-Chavanne, mais résidant actuellement à la « Résidence des Ardennes », rue du Bois de Loo, à 6717 Attert, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Bussels, Patrick, domicilié rue des Boussines 8, à 6960 Vaux-Chavanne.

Extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Mertz, M. (64721)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Dinant

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 10 mai 2005, disons que M. Mignon, Camille, né le 15 septembre 1928, domicilié à 5560 Ciergnon, Fenffe 8, résidant actuellement aux cliniques U.C.L. Mont-Godinne, avenue Thérèse 1, à 5530 Yvoir, est hors d'état de gérer ses biens en raison de son état de santé.

Désignons Me De Barros, Corinne, avocat, dont les bureaux sont situés à 5500 Dinant, rue du Palais de Justice 24, en qualité d'administrateur provisoire chargé d'en assurer la gestion.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Wislet, Nicole. (64722)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, du 3 mai 2005, Mme Jeanne Marie Ghislaine Paquet, Belge, née le 6 novembre 1918 à Genappe, pensionnée, veuve, domiciliée avenue Alphonse Allard 213, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Marc-Alain Speidel, avocat, dont le cabinet est sis à 1400 Nivelles, rue de Charleroi 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Debrulle, Anne. (64723)

Justice de paix du premier canton de Bruxelles

Suite à la requête déposée le 5 avril 2005, par jugement du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendu le 10 mai 2005, Mme Velle, Georgina, Irma, née à Gistel le 8 janvier 1920, domiciliée à 1000 Bruxelles, boulevard du Midi 142, résidence « Porte de Hal », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Claude-Alain Baltus, avocat, dont le bureau est établi à 1040 Bruxelles, avenue Eudore Pirmez 31.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Yamina Belarbi. (64724)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi, en date du 12 mai 2005, la nommée Van Belle, Nelly, née à Charleroi le 19 décembre 1919, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, cité Yernaux 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Anne Ureel, avocat à 6000 Charleroi, rue d'Italie 12.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Demarteau, Jean-Marie. (64726)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney

Par ordonnance du 3 mai 2005, prononcée par M. le juge de paix suppléant du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, siégeant en chambre du conseil, Mme Françoise Luc, avocate à 5590 Ciney, rue Piervenne 1, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Benoit Goysens, chômeur, né à Pessoux le 3 août 1966, et son épouse, Mme Myriam Piron, sans profession, née à Ixelles le 28 novembre 1965, domiciliés tous deux à 5590 Pessoux, rue de Trisogne 52.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M.A. Haquenne. (64727)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée

Suite à la requête déposée le 8 mars 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège d'Eghezée, rendue le 18 avril 2005, Mme Marneffe, Suzanne Alphonsine Ghislaine, née le 19 février 1916 à Namur, retraitée, domiciliée rue de la Maladrerie 1, à 5310 Liernu, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Herion, Alfred, domicilié rue du Baty 4, à 1457 Walhain.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Uyttebroeck, Annette. (64728)

Justice de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne

Suite à la requête déposée le 6 avril 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section Jodoigne, rendue le 11 mai 2005, Paternoster, Rosa, née à Watermael-Boitsfort le 11 février 1924, domiciliée à 1170 Watermael-Boitsfort, rue des Acanthes 4, résidant à l'établissement « Le Cèdre Bleu », chaussée de Charleroi 136, à 1370 Jodoigne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Cruysmans, Gauthier, avocat, sis à 1370 Jodoigne, avenue Fernand Charlot 5a.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Vandenplas, Vanessa. (64729)

Justice de paix du canton de La Louvière

Suite à la requête déposée le 21 avril 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, rendue le 3 mai 2005, Lescot, Lucienne, née à Strèpy-Bracquegnies le 17 mars 1931, mariée, domiciliée à 7110 Houdeng-Goegnies, « Les Aubépines », rue de la Maladrée 43, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Leeman, Nadine, avocate, domiciliée à 7110 Houdeng-Aimeries, rue Liébin 59.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Malengrez, Marie-Paule. (64730)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 28 avril 2005, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 10 mai 2005, M. Fassotte, Robert, né le 18 juillet 1949 à Liège, domicilié avenue Olympe Gilbert 8/11, à 4000 Liège, résidant Ipal, site « Le Péri », Montagne-Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont l'étude est établie rue de Campine 293, à 4000 Liège, et a été désignée en qualité de personne de confiance, Mme Fassotte, Simone, domiciliée avenue des Pâquettes 24, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (64731)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 3 mars 2005, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 31 mars 2005, a déclaré Mme Kambere Ndolera, Nadia, née le 17 mai 1983 à Liège, domiciliée à 4000 Liège, rue Wazon 87, résidant à l'établissement « C.H.P. », site « Petit Bourgogne », rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Liège, le 12 mai 2005.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Lefort, Carine. (64732)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 20 avril 2005, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 2 mai 2005, Mme Jeuris, Maria Rosalie Hélène, née le 26 octobre 1920 à Ans, pensionnée, domiciliée à la résidence « Belle Vue », quai du Longdoz 55 B, à 4020 Liège, résidant aux cliniques de « L'Ipal », site « Péri », Montagne-Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Mahiat, Christel, avocat, dont les bureaux sont sis rue du Jardin Botanique 28, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (64733)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne

Suite à la requête déposée le 3 mars 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 24 mars 2005, Mme Yvette Coune, née le 31 décembre 1929 à Verlaine, veuve, domiciliée rue Saint-Domitien 4/218, à 4500 Huy, résidant camping « Père André », rue des Fonzais 103, à 6990 Hotton, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Hanin, Jean-Marc, avocat, domicilié allée du Monument 7, à 6900 Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Lebrun-Jacob, Liliane. (64734)

Justice de paix du canton de Saint-Gilles

Par jugement du juge de paix du canton de Saint-Gilles, en date du 19 avril 2005, le nommé Vrindts, Philippe, né le 19 février 1963 à Bruxelles, domicilié à 1060 Saint-Gilles, rue Alfred Cluysenaar 36, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : M. Vrindts, Léopold, Elegemstraat 182, à 1700 Dilbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Denhaen, Robert. (64735)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 29 avril 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 10 mai 2005, Dudek, Marianne, de nationalité belge, née le 16 mars 1922 à Kleinellingen (RFA), pensionnée, veuve, résidant à la résidence « Lambert Wathieu », rue Renkin Sualem 19, à 4101 Seraing (Jemeppe), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Palczewski, Lucie, née à Liège le 17 juillet 1939, domiciliée à 4163 Tavier, rue du Pas Bayard 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge. (64736)

Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête déposée le 14 avril 2005, M. le juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 13 mai 2005, Mme Linster, Mariette, veuve de M. Delvoye, Alphonse, né le 11 mai 1937 à Ougrée, domiciliée rue des Combattants 7, à 4877 Olne, résidant à la résidence « Les Cheveux d'Argent », avenue F. Jérôme 38, à 4845 Jalhay, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Delvoye, Frédéric, né le 23 août 1968 à Olne, médecin, domicilié avenue des Ormes 12, à 4130 Esneux.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (64737)

Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm

Suite à la requête déposée le 14 avril 2005, par jugement du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm, rendue le 9 mai 2005, M. Vandebek, Cédric, né le 6 juin 1980 à Huy, domicilié Hébronval 68, à 6690 Vielsalm, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Robert, Eric, avocat, dont les bureaux sont établis rue Chars à Boeufs 4, à 6690 Vielsalm.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Noens, Emmanuel. (64738)

Justice de paix du canton de Waremme

Suite à la requête déposée le 8 avril 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 11 mai 2005, M. Streel, René, né le 8 novembre 1926, domicilié aux « Heures Paisibles », avenue de la Résistance 4, à 4300 Waremme, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Bierwerts, Nathalie, domiciliée rue Marquise 11, à 4350 Remicourt.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Prinsens. (64739)

Suite à la requête déposée le 8 avril 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 11 mai 2005, Mme Vanspauwen, Marie-Josée, née le 9 avril 1928, domiciliée aux « Heures Paisibles », avenue de la Résistance 4, à 4300 Waremme, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Bierwerts, Nathalie, domiciliée rue Marquise 11, à 4350 Remicourt.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Prinsens. (64740)

Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 11 mei 2005, werd Van De Perck, Julienne, geboren te Hoboken op 12 november 1924, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Leopoldlei 52, verblijvende in ZNA Hoge Beuken, Neuro II, Commandant Weynsstraat 165, te 2660 Hoboken (Antwerpen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Gelder, Patricia, advocaat, met kantoor te 2650 Edegem, Mechelsesteenweg 210.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 april 2005.

Antwerpen, 13 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patrik Rietjens. (64741)

Vrederecht van het zesde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 11 mei 2005, werd Descamps, Amanda, geboren te Brugge op 7 mei 1912, wonende te 2018 Antwerpen, Kleine Hondstraat 18, verblijvende in de Residentie Moretus, Plantin en Moretuslei 134, te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Luyten, Natalie, advocaat, kantoorhoudend te 2640 Mortsel, Mechelsesteenweg 115, bus 2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 april 2005.

Antwerpen, 13 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) E. Cornelis. (64742)

Bij beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, verleend op 11 mei 2005, werd Janssens, Leon, geboren te Antwerpen op 29 december 1913, wonende te 2018 Antwerpen, Kleine Hondstraat 18, verblijvende in de Residentie Moretus, Plantin en Moretuslei 134, te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Luyten, Natalie, advocaat, kantoorhoudend te 2640 Mortsel, Mechelsesteenweg 115, bus 2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 april 2005.

Antwerpen, 13 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) E. Cornelis. (64743)

Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 12 mei 2005, werd Hilda Wagner, geboren te Antwerpen op 15 april 1931, echtgescheiden van de Salle Modeste, voorheen wonende in Frankrijk, route du Rhône, 30200 Saint-Etienne des Sorts, doch thans opnieuw verblijvende op haar oorspronkelijk adres aan de Fruithoffaan 124, bus 123, te 2600 Berchem (Antwerpen), niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren.

Beslist dat voortaan, voor zoveel als nodig, het volledig vermogen van de beschermde persoon, zowel roerend als onroerend, onder het statuut vallen van de wet op het voorlopig beheer en alsdusdanig onder het beheer vallen van Mr. Johan Van Steenwinkel, advocaat te 2020 Antwerpen, er kantoorhoudende aan de Jan Van Rijswijcklaan 164, voorlopig bewindvoerder, reeds aangesteld bij ons vonnis van 12 januari 2005, maar toen met beperkte opdracht.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 12 april 2005.

Berchem (Antwerpen), 12 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (64744)

Vrederecht van het kanton Borgloon

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op drie mei tweeduizend en vijf, werd Preissler, Liebeth, geboren te Heidelberg (Duitsland) op 16 december 1920, wonende te 3870 Heers, Burgemeestersstraat 53, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Freson, Marc, advocaat te 3840 Borgloon, Grootloonstraat 23.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 april 2005.

Borgloon, 20 april 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) C. Vansimpson. (64745)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 10 mei 2005, werd Verbruggen, Maria, geboren te Antwerpen op 18 juni 1981, arbeidster, verblijvende in het tehuis voor werkenden van het diensten- en begeleidingscentrum v.z.w. Openlucht-opvoeding te 2930 Brasschaat, Miksebaan 269-281, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Veronique Matthyssens, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Amerikalei 60.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 14 april 2005.

Brasschaat, 13 mei 2005.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (64746)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 10 mei 2005, werd Chawla, Bindou, geboren te Kandahar (Afghanistan) op 15 februari 1983, wonende te 2030 Antwerpen, Groenendaallaan 368, bus 81, verblijvende in het O.C. Clara Fey (Campus Sint-Rafaël), Kerklei 44, te 2960 Brecht, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Verbertstraat 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 april 2005.

Brasschaat, 13 mei 2005.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (64747)

Vrederecht van het eerste kanton Brugge

Bij vonnis verleend door de heer vrederechter van het eerste kanton Brugge in dato 15 april 2005 werd voor recht verklaard dat Gohimont, Jean-Marie, geboren te Namen op 8 mei 1966, wonende te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlo 10, niet in staat is zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: de heer Pieter Huys, advocaat, wonende te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 22, met de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 488 bis f § 1 tot en met § 6 van het burgerlijk wetboek.

Brugge, 12 mei 2005.

De hoofdgriffier: (get.) W. Van Neste. (64748)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Brugge, verleend op 11 mei 2005, kreeg Mevr. Van Houtte, Lucia, geboren te Brugge op 16 september 1926, wonende en verblijvende te 8020 Oostkamp, Sint-Jozefsdreef 5, Woon- en Zorgcentrum Sint-Jozef, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Mr. Anne Van Loocke, advocaat te 8340 Damme (Sijsele), Vossenbergh 7.

Brugge, 13 mei 2005.

De eerstaanwezende adjunct-griffier: (get.) Huyghe, Gina. (64749)

Bij vonnis verleend door de heer vrederechter van het eerste kanton Brugge in dato 15 april 2005 werd voor recht verklaard dat Vanhessche, Johan, geboren te Zwevegem op 4 juli 1966, wonende te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlo 10, niet in staat is zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: de heer Pieter Huys, advocaat, wonende te 8000 Brugge, Filips de Goedelaan 22, met de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 488 bis f § 1 tot en met § 6 van het burgerlijk wetboek.

Brugge, 12 mei 2005.

De hoofdgriffier: (get.) W. Van Neste. (64750)

Bij vonnis verleend door de heer vrederechter van het eerste kanton Brugge in dato 22 april 2005 werd voor recht verklaard dat Van De Velde, Dimitry, geboren te Oostende op 29 maart 1985, wonende te 8730 Beernem, Reigerlostraat 10, doch thans verblijvende in het Sint-Amandusinstituut te 8730 Beernem, Reigerlo 10, niet in staat is zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mevr. Verstrynge, Martine, wonende te 8730 Beernem, Mexicostraat 5A, met de bevoegdheden zoals bepaald in artikel 488 bis f § 1 tot en met § 6 van het burgerlijk wetboek.

Brugge, 12 mei 2005.

De hoofdgriffier: (get.) W. Van Neste. (64751)

Vrederecht van het kanton Diksmuide

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 9 mei 2005 werd Vangheluwe, Albert Leopold, geboren te Klerken op 7 december 1938, verblijvende in het RVT Merkem Seniorencare, te 8650 Merkem, Kouterstraat 46, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Crombez, Frank, advocaat, met kantoor te 8600 Diksmuide, Fabriekstraat 4 bus 1.

Diksmuide, 11 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Vandamme, Jan. (64752)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 11 mei 2005 werd Verleye, Amatus, geboren te Waaschoot op 21 februari 1959, wonende te 9190 Stekene, Brugse Heirweg 60, verblijvende te 9000 Gent, UZ Gent, De Pintelaan 185, K12/F, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verstringhe, Annick, advocaat te 9000 Gent, Monterreystraat 16.

Gent, 13 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Smet, Ellen. (64753)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 12 mei 2005 werd Van Avermaet, Juliana, geboren te Gent op 18 november 1921, wonende te 9000 Gent, Geraniumstraat 32, verblijvende te 9000 Gent, De Kedron - Sint Alfons, Sint Juliaanstraat 1, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verstringhe, Annick, advocaat te 9000 Gent, Monterreystraat 16.

Gent, 13 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Smet, Ellen. (64754)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht derde kanton Gent, verleend op 4 mei 2005 werd Danneels, Veronique, geboren te Knokke op 17 maart 1970, wonende te 9000 Gent, Dronghenhof 44, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Beele, Thierry, advocaat te 9000 Gent, er kantoorhoudende aan de Gebroeders De Cockstraat 2.

Gent, 13 mei 2005.

De adjunct-griffier : (get.) Desal, Caroline. (64755)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent van 10 mei 2005 werd Herreman, Marie Anne, geboren te Condeon (Frankrijk) op 10 april 1918, gepensioneerde, weduwe van René Cnudde, met domicilie te 9040 Gent (Sint-Amansberg), Toekomststraat 101, en verblijvend te 9000 Gent, Groenebriel 1, in het AZ Sint-Lucas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Peter Van Caenegem, advocaat met kantoor te Gent, Savaanstraat 7.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 20 april 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Ellen Debruyne. (64756)

Vrederecht van het kanton Kapellen

Vonnis d.d. 26 april 2005 Weber, Elisabeth, geboren te Mülheim an der Ruhr (Duitsland) op 7 augustus 1923, wonende te 2910 Essen, Moerkantsebaan 81, werd bij bovenvermeld vonnis niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Hagen, Barend-Jan, geboren op 24 juni 1951, wonende te 2920 Kalmthout, Boswachtersdreef 38.

Kapellen (Antwerpen), 13 mei 2005.

De adjunct-griffier : (get.) Smout, Cathy. (64757)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1 d.d. 13 mei 2005 verklaren De Keyser, Emiel Libert, geboren te Scherpenheuvel op 4 november 1956, wonende te 3270 Scherpenheuvel, Kloosterstraat 20, verblijvende U.C. Sint Jozef, Leuvensesteenweg 517, te 3070 Kortenberg, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Dens, Catherine, advocaat, kantoorhoudende te 3290 Diest, Hasseltsstraat 77.

Leuven, 13 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine. (64758)

Vrederecht van het kanton Leuven-3

Beschikking d.d. 12 mei 2005 verklaart Vandereet, Maria Ludovica, geboren te Veltem-Beisem op 10 juli 1916, wonende te 3060 Bertem, Egenhovenstraat 22, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegt, toe als voorlopig bewindvoerder : Delcon, Imelda, advocaat, wonende te 3001 Heverlee, St. Lambertusstraat 9.

Leuven, 13 mei 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Van Der Borgh, Celina. (64759)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren van 6 mei 2005 werd Van Onderbergen, Fabienne Marguerite, geboren te Lokeren op 9 april 1928, gepensioneerde, wonende te 9160 Lokeren, Hof ter Durme, Polderstraat 2, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Annette Heirwegh, geboren te Lokeren op 3 september 1956, wonende te 9230 Wetteren, Den Blakkenlaan 5.

Lokeren, 13 mei 2005.

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) Schepens, Vera. (64760)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 6 mei 2005, werd Hustinx, Cornelia Hubertina Louisa, wonende te 3620 Lanaken, Guido Gezellestraat 12, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Haenraets, Anne-Marie, van Belgische nationaliteit, geboren te Hermalle-sous-Argenteau op 4 juni 1968, advocaat, kantoorhoudende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 15 april 2005.

Maasmechelen, 12 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun. (64761)

Vrederecht van het kanton Menen

Beschikking d.d. 10 mei 2005 verklaart Vaneekhoutte, Adelin, geboren te Wevelgem op 19 oktober 1924, wonende te 8560 Wevelgem, Vrijheidstraat 14, verblijvende Roeselarestraat 415, te 8560 Wevelgem, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Vaneekhoutte, Katleen, geboren op 6 juli 1961, wonende te 8560 Wevelgem, Roeselarestraat 415.

Menen, 13 mei 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Ollevier, Chris. (64762)

Vrederecht van het eerste kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende, verleend op 6 mei 2005, werd Verhoustraeten, Jaak, geboren te Heist op 8 september 1921, wonende te 8420 De Haan, Bosduivenlaan 2, verblijvende AZ Damiaan, Campus H. Hartziekenhuis, Gouweloze-straat 100, te 8400 Oostende, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Maesschalck, Pierre, notaris, kantoorhoudende te 8400 Oostende, Prinses Stefanieplein 35-37.

Oostende, 6 mei 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Wybo, Marleen. (64763)

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem (zetel Zaventem), verleend op 11 mei 2005, vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem (zetel Zaventem) werd Van den Dries, Franky, geboren te Vilvoorde op 30 juli 1979, wonende te 1820 Steenokkerzeel, Kerkstraat 11, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van den Dries, Frederik, bediende, wonende te 1820 Steenokkerzeel, Kerkstraat 11.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 april 2005.

Zaventem, 13 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Egerickx, Marcel. (64764)

Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 12 mei 2005, werd Van Den Bossche, Stijn, geboren te Antwerpen op 10 januari 1977, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Sparrenhofstraat 6, verblijvende in de instelling Sint-Lucia, Ankerstraat 91, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Daniël Amelinckx, advocaat te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7A.

Sint-Niklaas, 12 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (64765)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 12 mei 2005, werd Van Broeck, Johan Omer Elza, geboren te Sint-Niklaas op 19 januari 1972, wonende te 9140 Temse, Kerkstraat 79, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoeders : Van Broeck, Walter, geboren te Temse op 28 augustus 1950, monterder, wonende te 9140 Temse, Kerkstraat 79 en Meerschaert, Magda, geboren te Stekene op 14 februari 1953, huisvrouw, wonende te 9140 Temse, Kerkstraat 79.

Sint-Niklaas, 12 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (64766)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 12 mei 2005, werd Mennen, Petronella Margaretha, geboren te Hamont op 19 juni 1920, wonende te 9112 Sinaai-Waas, Hulstbaan 152, verblijvende Zorgcentrum De Ark, Kalkstraat 48, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Hoornyck, Adriana Francine, geboren te Belsele 4 december 1938, handelaarster, wonende te 9112 Sinaai-Waas, Hulstbaan 152.

Sint-Niklaas, 12 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (64767)

Vrederecht van het kanton Torhout

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 10 mei 2005, werd Deruyter, Katleen, geboren te Roeselare op 11 juni 1969, wonende te 8820 Torhout, Sterstraat 32, niet in staat verklaard de eigen goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Deruyter, Conny, wonende te 8820 Torhout, Sterstraat 32.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Christiaan Feyen. (64768)

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 10 mei 2005, werd Inghelbrecht, Beatrice, geboren te Eernegem op 26 februari 1922, wonende te 8480 Ichtegem, Hoefijzerstraat 10, verblijvend te 8820 Torhout, Sint-Rembertlaan 21, Sint-Rembertziekenhuis, niet in staat verklaard de eigen goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Decloedt, Kris, advocaat, kantoorhoudend te 8210 Veldegem, Torhoutsesteenweg 266.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Christiaan Feyen. (64769)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Beschikking d.d. 6 mei 2005 verklaart Smagge, Noëlla, geboren te Nieuwpoort op 24 december 1962, « v.z.w. Havenzate », 8630 Veurne, Noordstraat 159, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Bonte, Stefaan, advocaat, met kantoor te 8600 Diksmuide, Wilgendingk 3.

Veurne, 12 mei 2005.

De griffier : (get.) Candaele, Hugo. (64770)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 12 mai 2005, il a été mis fin au mandat de Mme Françoise Dorange, avocat, dont le bureau est établi à Namur, rue Juppin 6-8, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Viviane Lemaire, née à Charleroi le 29 avril 1968, domiciliée à Saint-Servais, Cité Floréal 8.

Namur, le 12 mai 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (64771)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 12 mai 2005, il a été mis fin au mandat de Mme Julie Andre, avocat, dont le bureau est établi à Jambes, rue de Dave 33, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Nathalie Viaene, née à Namur le 27 décembre 1971, domiciliée à Namur, rue Nanon 110.

Namur, le 13 mai 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (64772)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 12 mai 2005 il a été mis fin au mandat de Me Reynders, Alexandre, avocat, domicilié à 1020 Bruxelles, rue Ketels 14, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Barras, Raymonde Charlotte Victorine Barbe, née à Anderlecht le 4 juin 1924, résidant en dernier lieu à 1180 Bruxelles, résidence Suzanne Wesley, rue Beeckman 26, décédée le 23 mars 2005, à Uccle.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels. (64725)

Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 12 mei 2005, werd Van Kerckhoven, Paul Jules Maria, arbeider, geboren te Heist-op-den-Berg op 10 augustus 1959, wonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Heibloemstraat 23, opnieuw in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen op 16 maart 2004 (rolnummer 04A146-Rep.R. 712), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mr. Wim Leenaards, advocaat, kantoorhoudende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 april 2005.

Berchem (Antwerpen), 12 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (64773)

Vrederegerecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 12 mei 2005, werd Meulemans, Jacqueline, wonende te 9000 Gent, Lobeliastraat 46, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent op 26 juni 2003 tot voorlopig bewindvoerder over de goederen van Guilbert, Armande, geboren op 25 oktober 1927, wonende te 9000 Gent, Lobeliastraat 46, ontlast van haar ambt als voorlopig bewindvoerder ingevolge het overlijden van Guilbert Armande op 6 januari 2005.

Gent, 12 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (64774)

Vrederegerecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 10 mei 2005, werd Caelen, Sara, geboren te Diest op 7 mei 1975, arbeidster, wonende te 3545 Zelem, Meldertsestraat 23, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Hasselt op 19 juni 2003 (rolnummer 03B108-Rep.R. 2538/2003), tot voorlopige bewindvoerder over Caelen, Jozef, geboren te Meldert, thans Lummen, op 23 maart 1945, verblijvende in het rust- en verzorgingstehuis « Meerlehof », te 3560 Lummen, Meerlestraat 15 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 juli 2003, blz. 35769 en onder nr. 65694), met ingang van de datum van overlijden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Hasselt op 28 april 2005.

Hasselt, 11 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens. (64775)

Vrederegerecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 13 mei 2005 verklaart Coppieters, Godelieve Romanie Theofiel, geboren te Eksaarde op 22 februari 1952, onderwijzeres, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren op 25 februari 1997 tot voorlopig bewindvoerder over Coppieters, Marie Juliana, geboren te Eksaarde op 2 november 1919, gepensioneerde, wonende te 9160 Lokeren, « Hof van Eksaarde », Eksaardedorp 88 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 februari 1997, blz. 3201 en onder nr. 5685), met ingang van 13 mei 2005 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Lokeren, 13 mei 2005.

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) Schepens, Vera. (64776)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège de Messancy

Par ordonnance du juge de paix du canton de Messancy, rendue le 4 mai 2005, M. Bastiaans, Francis, domicilié avenue Baron Albert d'Huart 62, à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Bastiaans, Alain, né le 20 janvier 1956, domicilié rue de la Belle Epine 1, à 6820 Florenville, a été remplacé par Me Christine Tavel, avocate, dont les bureaux sont établis Haut de la Chetteur 2, à 6820 Florenville.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cop, Nadia. (64777)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 26 avril 2005, il a été procédé à la désignation de Me Wolf, Pavel, avocat, juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue Charles Magnette 2c/013, à 4000 Liège, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Bales, Jean-Marie, né le 9 juillet 1944 à Grâce-Berleur, célibataire, domicilié à la maison de repos « La Boisellerie », rue Edouard Remouchamps 51, à 4460 Grâce-Hollogne, en remplacement de Me Mathienne, André, avocat, dont le cabinet est établi rue Joseph Heusdens 55, à 4460 Grâce-Hollogne, désigné par notre ordonnance du 1^{er} juillet 2003.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon. (64778)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 26 avril 2005, il a été procédé à la désignation de Me Charlier, Dominique, avocat, juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 9, à 4101 Jemeppe, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Merciny, Réginald Henri Jean, né le 26 février 1968 à Ougrée, célibataire, domicilié voisinage Renaut 4/7, à 4400 Flémalle, en remplacement de Me Mathienne, André, avocat, dont le cabinet est établi rue Joseph Heusdens 55, à 4460 Grâce-Hollogne, désigné par notre ordonnance du 20 mars 2003.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon. (64779)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 26 avril 2005, il a été procédé à la désignation de Me Dominique, Charlier, avocat, juge de paix suppléant, dont le cabinet est établi rue de la Station 9, à 4101 Jemeppe, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Vos, Marie Philippine, de nationalité belge, née le 18 mars 1921 à Flémalle-Haute, pensionnée, domiciliée route de Souxhon 106, à 4400 Flémalle, en remplacement de Me Mathienne, André, avocat, dont le cabinet est établi rue Joseph Heusdens 55, à 4460 Grâce-Hollogne, désigné par notre ordonnance du 20 mars 2003.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon. (64780)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne

Suite à l'ordonnance de renvoi de M. le juge de paix du troisième canton de Bruxelles, et la requête de l'administrateur provisoire, Me Martine Gaillard, du 7 avril 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche, rendue le 28 avril 2005, M. Renard, Serge, domicilié rue de Luxembourg 30, à 6900 Marche-en-Famenne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un nouvel administrateur en remplacement de Me Martine Gaillard (désignée par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles, en date du 24 avril 2003), en la personne de Me Verday, David, avocat, dont le cabinet est sis allée du Monument 7, à 6900 Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Lebrun-Jacob, Liliane. (64781)

Justice de paix du canton de Waremme

Suite à l'avis du décès du 5 mai 2005, de Mme Debens, Marguerite, par ordonnance du juge de paix du canton de Waremme, rendue le 12 mai 2005, M. Vandebon, Raphaël, né le 22 août 1944, domicilié rue de Stier 21, à 4357 Donceel, incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Stéphane Melin, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin, en remplacement de Mme Debens, Marguerite, décédée le 5 mai 2005.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Prinsens. (64782)

Vrederegerecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 11 mei 2005, werd Mevr. Colfs, Paula Rachel Jeannine, geboren te Antwerpen op 18 juni 1947, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Dillesstraat 26, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, op 11 april 2001 (rolnummer 01B31-Rep. R. 544/2001) tot voorlopig bewindvoerder over de heer Colfs, François, geboren te Hoboken op 24 september 1948, arbeider, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Caronstraat 36, met ingang van 11 mei 2005 ontslagen van haar opdracht, en voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Van Gelder, Patricia, advocaat, met kantoor te 2650 Edegem, Mechelsesteenweg 210.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 april 2005.

Antwerpen, 13 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patrik Rietjens. (64783)

Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 12 mei 2005, werd Meul, Cindy, wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), aan de Sint-Bernardsesteenweg 642, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, op 16 februari 2005 (rolnummer 05A63-Rep. R. 4091) tot voorlopig bewindvoerder over Meul, Danny, geboren te Reet op 27 juni 1969, ongehuwd, wonende te 2018 Antwerpen, Hof ter Bekestraat 51, opgenomen in de instelling P.C. Sint-Amedeus, Deurnestraat 252, te 2640 Mortsel, met ingang van heden ontslagen van haar opdracht, en werd toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Meul, Danny : Mr. Wim Leenaards, advocaat, kantoorhoudende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ridderveld 16.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 april 2005.

Berchem (Antwerpen), 12 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jaspers. (64784)

Vrederegerecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 21 april 2005, werd Brebels, Jan Godfried Hendrik, geboren te Neerpelt op 24 juli 1931, gepensioneerde, wonende te 3900 Overpelt, Slagmolenstraat 14, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 28 oktober 1999 (rolnummer 99B592-Rep.R. 3653/1999) tot voorlopige bewindvoerder over : Brebels, Petronella Elisa Goverdina, geboren te Neerpelt op 16 juli 1933, gepensioneerde, wonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Rustoord Vinkenhof, Lunstraat 19 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 november 1999, blz. 42647 en onder nr. 67083), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht, en voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Brebels, Henri, gepensioneerde, wonende te 3910 Neerpelt, Lochterdijk 48.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 april 2005.

Houthalen-Helchteren, 12 mei 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de eeraanwezende adjunct-griffier, (get.) Marleen Vrolix. (64785)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

—
Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
—

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles.

Faite le 3 mai 2005.

Par : Me Wets, Simon, notaire de résidence à 1030 Schaerbeek, boulevard Auguste Reyers 41.

En qualité de : mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 23 mars 2005 et donnée par M. Knoops, Vincent Christobale Paul Henri François, né à Bruxelles le 22 juin 1961, domicilié à 1180 Uccle, avenue Dolez 211.

M. Knoops, Vincent, agissant en sa qualité de père et titulaire de l'autorité parentale sur son fils mineur : Knoops, Florent, né à Braine-l'Alleud le 23 août 1988.

Autorisation : ordonnance de M. le juge de paix du canton de Uccle en date du 16 février 2005.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire.

A la succession de : De Backer, Benoît Robert, né à Bruxelles le 8 juin 1924, de son vivant domicilié à Bruxelles, rue des Capucins 13, et décédé le 31 décembre 2004 à Bruxelles.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Wets Simon; Ph. Mignon.

Le greffier : (signé) Philippe Mignon. (19123)

Tribunal de première instance de Huy

L'an 2005, le 13 mai.

Au greffe du tribunal de première instance de Huy,

A comparu :

Mme Gavage, Monique, domiciliée à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue du Potay 20, agissant en sa qualité de mandataire spécial en vertu d'une procuration faite sous seing privé datée du 18 avril 2005 et qui restera annexée au présent acte, au nom de :

Baccu, Christine Marie Claire, née à Amay le 14 avril 1957, domiciliée à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue de la Tombour 7, agissant en sa qualité de mère et représentante légale de sa fille mineure Freuville, Cindy, fille du défunt, née à Seraing le 26 avril 1988, domiciliée avec sa mère, laquelle est autorisée aux fins des présentes par ordonnance du 2 mai 2005 du juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy et qui restera annexée au présent acte.

laquelle comparante a déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Freuville, Guy Roger Maurice Armand, né à Seraing le 31 janvier 1957, de son vivant domicilié à Saint-Georges-sur-Meuse, rue de la Tombour 7, et décédé le 19 janvier 2004, à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code Civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Louis Le Maire, notaire de résidence à 4537 Verlaine, rue Haute Voie 59, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits par avis recommandés dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par les comparants et le greffier.

(Signatures illisibles). (19124)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2005, le 17 mai.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Bultot, Claudine, née le 3 août 1965 à Verviers, agissant en sa qualité de représentante légale de son enfant mineur d'âge :

Delvenne, Adrien, né le 28 avril 1992 à Verviers, tous deux domiciliés à Herve, Le Haumont, Grand Rechain 34,

et à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Verviers 1 - Herve, siège de Herve, rendue le 12 avril 2005, ordonnance qui est produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Delvenne, Jean Jacques Louis Marie G., né à Longlier le 20 décembre 1957, de son vivant domicilié à Liège, En Neuvicé 43, et décédé le 4 janvier 2005, à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code Civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Gérard Prévinaire, notaire, rue du Plope 184, à 4041 Vottem.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier : (signature illisible). (19125)

L'an 2005, le 13 avril.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège,

A comparu :

Me Dembour, François, avocat, rue Sainte-Véronique 27, à 4000 Liège, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme :

Oury, Jacqueline, née le 16 décembre 1925, domiciliée quai Orban 21, à 4020 Liège, mais résidant à l'établissement Résidence Neujean, place Xavier Neujean 19A, à 4000 Liège.

Désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue en date du 15 mars 2005, ordonnance qui est produite en copie et restera annexée au présent acte;

lequel comparant a déclaré ès qualités :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Dubru, François Joseph Marie, né à Jemeppe-sur-Meuse le 29 octobre 1923, de son vivant domicilié à Liège 2, quai Orban 21/61, et décédé le 17 février 2005, à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code Civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude, rue Sainte-Véronique 27, à Liège.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, lequel certifié avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du code civil.

(Signé) F. Dembour; Michaux.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michaux. (19126)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2005, le 17 mai.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

M. Marcq, Pascal (fils du défunt), domicilié à 2140 Antwerpen, Bouwhandelstraat 136.

Lequel comparant a déclaré en langue française, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Marcq, Marcel, en son vivant domicilié à 5300 Andenne, rue des Moulins 21, et décédé à Jette en date du 3 novembre 2004.

Dont acte requis par le comparant, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Mortelmans, rue Cruyslei 88, à 2100 Deurne (Antwerpen).

Namur, le 17 mai 2005.

Le greffier : (signé) Jacqueline Tholet. (19127)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op dertien mei tweeduizend en vijf, hebben :

Van Neck, Constant, geboren te Hoboken op 5 april 1920, wonende te 2660 Hoboken, Frieslandstraat 4/11F;

Van Neck, Yvonne, geboren te Hoboken op 31 januari 1924, wonende te 2660 Hoboken, Portugesestraat 1/023,

verklaard dat zij bij akte, verleden voor de griffier van voormelde rechtbank, op 9 november 2004, verklaard hebben te verwerpen de nalatenschap van wijlen Van Neck, Edmond, geboren te Hoboken op 18 januari 1917, in leven laatst wonende te 2018 Antwerpen-1, Boomgaardstraat 9, en overleden te Antwerpen op 9 maart 2004,

en dat zij ingevolge artikel 790 van het Burgerlijk Wetboek bevoegd blijven deze nalatenschap alsnog te aanvaarden de wettelijke verjaring nog niet zijnde ingetreden van het recht te aanvaarden en deze nalatenschap nog niet aanvaard zijnde door andere erfgenamen en door derden ook geen rechten verkregen zijnde op de goederen van die nalatenschap door bijvoorbeeld handelingen die wettig verricht zijn met de curator van die nalatenschap, indien deze onbeheerd zou zijn.

Zij verklaren voormelde verwerping van nalatenschap te herroepen en uitdrukkelijk gezegde nalatenschap te aanvaarden.

Er wordt woonstkeuze gedaan bij de heer Van Neck, Constant, wonende te 2660 Hoboken, Frieslandstraat 4/11F, bus 141.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, dertien mei tweeduizend en vijf.

De griffier, (get.) R. Aerts. (19128)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op zeventien mei tweeduizend en vijf, heeft Cardon, Rita Aldegonda Stefanie A., geboren te Aalst op 20 februari 1953, wonende te 1540 Herne, Scherpstraat 68, handelend in eigen naam, verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Den Bruele, Carolina Juliana, geboren te Nieuwerkerken op 2 december 1919, in leven laatst wonende te 9470 Denderleeuw, Albrecht Rodenbachstraat 97, en overleden te Aalst op 13 april 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemering in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen ter studie van Mr. D. Breckpot, notaris, ter standplaats 9300 Aalst, Graanmarkt 11.

9200 Dendermonde, 17 mei 2005.

De griffier, (get.) A. Vermeire. (19129)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 17 mei 2005 heeft verklaard :

Be Haegel, Maryannick Mady Cyrilla Corneille, geboren te Roeselare op 7 januari 1961, en wonende te 8560 Wevelgem-Gullegem, Bissegemstraat 79;

handelend als gevolmachtigde van :

Loosveld, Sylvie Tamara, geboren te Kortrijk op 15 augustus 1970 en wonende te 8560 Wevelgem-Gullegem, Beekstraat 22;

Loosveld, Vincent Olivier, geboren te Kortrijk op 11 september 1973 en wonende te 8560 Wevelgem-Gullegem, Peter Benoitstraat 7,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Loosveld, Jacques Joseph, geboren te Kortrijk op 4 maart 1948, in leven laatst wonende te 8560 Wevelgem-Gullegem, Hondshotestraat 30, en overleden te Kortrijk op 20 maart 2005.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht overhandigd, waarvan de daarop voorkomende handtekeningen gewettigd werden door notaris Luc de Mûelenaere, met standplaats te Wevelgem-Gullegem.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemering in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Luk de Mûelenaere, notaris met standplaats te 8560 Wevelgem-Gullegem, Europalaan 14.

Kortrijk, 17 mei 2005.

De griffier : (get.) Marc Audoor. (19130)

Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce, séant à Dinant, province de Namur :

accordé un sursis provisoire, pour une période d'observation se terminant le 8 novembre 2005 à la S.P.R.L. Menuiserie Chapelle, dont le siège social est établi à 5590 Pessoux (Ciney), rue de Trisogne 64, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0473.482.635, ayant été inscrite au R.C. Dinant 48184, auparavant immatriculée à la T.V.A. 473.482.635;

désigne, Me Jean-Marc Bouillon, avocat à 5500 Dinant, rue Alexandre Daoust 38, et M. Serge Muraille, expert-comptable à 5500 Dinant, avenue Franchet d'Esperey 59, en qualité de commissaires au sursis, ayant pourvoir d'agir séparément;

interdit à la débitrice de poser quelque acte de disposition que ce soit en tout acte d'administration (notamment: tout paiement, toute perception de fonds, tout engagement financier, ...), d'une valeur supérieure à 1.250,00 euros, sans l'autorisation préalable et expresse du commissaire au sursis;

invité les créanciers à faire, au greffe de ce tribunal et pour le lundi 11 juillet 2005, à 16 heures, au plus tard, la déclaration de leurs créances avec leurs titres;

sous réserve d'une éventuelle application des articles 20, 23 et 24, fixe au mardi 11 octobre 2005, à 9 h 30 m, l'audience à laquelle le débiteur devra déposer son plan définitif et commencera la procédure d'examen du sursis définitif.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19131)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 13 mai 2005, le tribunal de commerce de Namur a accordé le sursis provisoire à la S.P.R.L. H.I.T., dont le siège social est établi à 5000 Namur, rue Bas de la Place 23, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0467.238.211, et inscrite anciennement au R.C. Namur 76235, ayant pour activités la vente et l'installation de matériel hi-fi.

Le tribunal a désigné M. Pascal Lambotte, réviseur d'entreprise, dont les bureaux sont sis à 5000 Namur, avenue Reine Astrid 134, en qualité de commissaire au sursis.

Les créanciers sont invités à faire leurs déclarations, avec pièce à l'appui, au greffe du tribunal de commerce de Namur, rue du Collège 37, avant le 30 juin 2005.

Il sera statué le jeudi 10 novembre 2005, à 11 h 30 m, au palais de justice de Namur (1^{er} étage, salle du commerce), sur le sursis définitif.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) P. Picard. (19132)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 12 mei 2005, de datum van staking van betaling voor het faillissement van de B.V.B.A. Corpumed, met maatschappelijke zetel te 1790 Affligem, Brusselbaan 249B, ondernemingsnummer 0460.504.728, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 4 januari 2005, teruggebracht op 4 juli 2004, dit overeenkomstig artikel 12 F.W.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19133)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. R.S. Motorsports, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue de la Victoire 106.

Numéro d'entreprise 0463.001.091.

Curateur : Lemaire, Luc.

Liquidateur : El Khnati, rue de la Fontaine 22, 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19134)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 9 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. R.S. Motorsports, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Overwinningstraat 106.

Ondernemingsnummer 0463.001.091.

Curator : Lemaire, Luc.

Vereffenaar : El Khnati, rue de la Fontaine 22, 1420 Braine-l'Alleud.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19134)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Irem, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Gachard 26/2E.

Numéro d'entreprise 0472.710.989.

Curateur : Lemaire, Luc.

Liquidateur : Toussaint, Sylvain, rue Gachard 26/2E, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19135)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 9 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Irem, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Gachardstraat 26/2E.

Ondernemingsnummer 0472.710.989.

Curator : Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Toussaint, Sylvain, Gachardstraat 26/2E, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19135)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Talk Me, avec siège social à 1040 Etterbeek, rue des Aduatiques 123.

Numéro d'entreprise 0457.069.938.

Curateur : Baum, Anicet.

Liquidateur : Lipszyc Kuba, France.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19136)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 9 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Talk Me, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Aduatiekersstraat 123.

Ondernemingsnummer 0457.069.938.

Curator : Baum, Anicet.

Vereffenaar : Lipszyc Kuba, Frankrijk.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19136)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Makila, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, chaussée de Louvain 258.

Numéro d'entreprise 0461.829.470.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateur : Makilo, Koko, avenue du Fléau d'Armes 4, 1140 Evere.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19137)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 9 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Makila, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Leuvensesteenweg 258.

Ondernemingsnummer 0461.829.470.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaar : Makila, Koko, Strijdvlegellaan 4, 1140 Evere.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19137)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Five Jokers, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue de l'Ecuyer 41.

Numéro d'entreprise 0473.570.331.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateur : Octaaf, Régine, rue de Woeringen 20, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19138)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 9 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Five Jokers, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Schildknaapstraat 41.

Ondernemingsnummer 0473.570.331.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaar : Octaaf, Régine, Woeringenstraat 20, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19138)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.C.R.I. D.G.C., avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Saint-Josse-ten-Node 2.

Numéro d'entreprise 0473.412.260.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateur : Leducq, Christian, rue de Haeme 185, 1040 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19139)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 9 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V.O.A. D.G.C., met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Sint-Joost-ten-Nodestraat 2.

Ondernemingsnummer 0473.412.260.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaar : Leducq, Christian, Haemestraat 185, 1040 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19139)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.C.R.I. Société de l'Ancien Hippodrome de Bredene, avec siège social à 1080 Bruxelles-8, rue Reimond Stijns 85.

Numéro d'entreprise 0401.968.394.

Curateur : Gasia, Christophe.

Liquidateur : Daye, Daniel, avenue de la Chasse 73, 1040 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19140)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 9 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V.O.A. Société de l'Ancien Hippodrome de Bredene, met maatschappelijke zetel te 1080 Brussel-8, Reimond Stijnsstraat 85.

Ondernemingsnummer 0401.968.394.

Curator : Gasia, Christophe.

Vereffenaar : Daye, Daniel, Jachtlaan 73, 1040 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19140)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.A. Jacsa, avec siège social à 1050 Bruxelles-5, avenue Louise 50B.

Numéro d'entreprise 0445.560.986.

Curateur : Huart, Sophie.

Liquidateurs : M. Aramburu et Mme De Fossez, Quartier Défens de la Burissière, 83570 Entrecosteaux (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19141)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 9 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Jacsa, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel-5, Louizalaan 50B.

Ondernemingsnummer 0445.560.986.

Curator : Huart, Sophie.

Vereffenaars : de heer Aramburu en Mevr. De Fossez, Quartier Défens de la Burissière, 83570 Entrecosteaux (Frankrijk).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19141)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. CD Roof, avec siège social à 1050 Bruxelles, chaussée de Waterloo 434.

Numéro d'entreprise 0476.964.737.

Curateur : Derick, Jean-Michel.

Liquidateur : Chapelle, Serge, rue des Montys 8, 5630 Cerfontaine.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19142)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. CD Roof, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Waterlooosteenweg 434.

Ondernemingsnummer 0476.964.737.

Curator : Derick, Jean-Michel.

Vereffenaar : Chapelle, Serge, rue des Montys 8, 5630 Cerfontaine.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19142)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. LB Finances et Services, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue Brogniez 94.

Numéro d'entreprise 0456.259.690.

Curateur : Derick, Jean-Michel.

Liquidateur : Chaggar Mandeep Singh.

Radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19143)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. LB Finances et Services, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Brogniezstraat 94.

Ondernemingsnummer 0456.259.690.

Curator : Derick, Jean-Michel.

Vereffenaar : Chaggar Mandeep Singh.

Geschraapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19143)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. C-G-M Industries, avec siège social à 1190 Forest, Eden City 22.

Numéro d'entreprise 0471.538.477.

Curateur : Derick, Jean-Michel.

Liquidateur : Caballido Garcia Manuel.

Radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19144)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. C-G-M Industries, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Eden City 22.

Ondernemingsnummer 0471.538.477.

Curator : Derick, Jean-Michel.

Vereffenaar : Caballido Garcia Manuel.

Geschrappt.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19144)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Kin-Bel Services, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Gand 525, bte 5.

Numéro d'entreprise 0472.762.954.

Curateur : Derick, Jean-Michel.

Liquidateur : Nshimba-Kabongo, Nijverheidsstraat 88, 1800 Vilvoorde.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19145)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Kin-Bel Services, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Gentsesteenweg 525, bus 5.

Ondernemingsnummer 0472.762.954.

Curator : Derick, Jean-Michel.

Vereffenaar : Nshimba-Kabongo, Nijverheidsstraat 88, 1800 Vilvoorde.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19145)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de J.P. Vilain et Cie-Pose Assist SCS, avec siège social à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue Gabriel Emile Lebon 168.

Numéro d'entreprise 0472.961.805.

Curateur : Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Poplavko, Alina, avenue Gustave Demey 124, 1160 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19146)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van J.P. Vilain et Cie-Pose Assist GCV, met maatschappelijke zetel te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, Gabriel Emile Lebonlaan 168.

Ondernemingsnummer 0472.961.805.

Curator : Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Poplavko, Alina, Gustave Demeylaan 124, 1160 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19146)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Al-Saher, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, boulevard Anspach 59.

Numéro d'entreprise 0469.009.450.

Curateur : Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Fakir Lahcen, avenue de la Reine 174, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19147)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Al-Saher, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Anspachlaan 59.

Ondernemingsnummer 0469.009.450.

Curator : Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Fakir Lahcen, Koninginnelaan 174, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19147)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Declic Promomusic, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue de l'Écuyer 47.

Numéro d'entreprise 0477.300.574.

Curateur : Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Rubenga Ngongo, Claude Coco.

Radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19148)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Declic Promomusic, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Schildknaapstraat 47.

Ondernemingsnummer 0477.300.574.

Curator : Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Rubenga Ngongo, Claude Coco.

Geschraapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19148)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 mai 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Santana-Optic, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue Van Campenhout 1.

Numéro d'entreprise 0455.945.728.

Curateur : Terlinden, Vincent.

Liquidateur : Lenique, Léon Bernard.

Radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (19149)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 mei 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Santana-Optic, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Van Campenhoutstraat 7.

Ondernemingsnummer 0455.945.728.

Curator : Terlinden, Vincent.

Vereffenaar : Lenique, Léon Bernard.

Geschraapt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (19149)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur citation, la faillite de Mme Huynh, Ngoc Nga, née à Saigon-Cao Thang (Vietnam) le 1^{er} décembre 1967, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0612.858.371, domiciliée à 5651 Walcourt (Laneffe), rue de Thy-le-Bauduin 14.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Laurant Adam, avocat à 5620 Florennes, rue de Philippeville 1;

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 28 juin 2005, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19150)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Soins a domicile Deverchin, T.V.A. 454.482.018, B.C.E. n° 0454.482.018, dont le siège social est établi à 5530 Yvoir (Durnal), rue Fontaine de Gore 3.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Graziella Martini, avocate à 5500 Dinant, rue Fétis 26A112.

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 28 juin 2005, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19151)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur citation, la faillite de la S.C.R.L. Le Capri, ayant son siège social à 5590 Ciney, rue de Onze Février 11, ayant un siège d'exploitation à 5590 Ciney, place Emile Vandervelde 51, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0457.828.815, auparavant inscrite au R.C. Dinant 44310.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Jacques Hutin, avocat à 5580 Floreffe, rue de Lorette 15.

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 28 juin 2005, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19152)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur citation, la faillite de la société coopérative à responsabilité illimitée et solidaire La Porte Saint-Martin, T.V.A. 466.578.908, B.C.E. n° 0466.578.908, dont le siège social est établi à 5500 Dinant, rue Grande 111-113.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Graziella Martini, avocate à 5500 Dinant, rue Fétis 26A112.

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 28 juin 2005, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19153)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Tasha International, ayant son siège social à 5370 Havelange, rue de la Station 155, B2, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0449.689.525.

Le même jugement :

désigne en qualité de curateur, Me Olivier Valange, avocat à 5590 Ciney, rue du Condroz 40.

invite les créanciers à déposer, au greffe de ce tribunal, sis place du Palais de Justice 8, à 5500 Dinant, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours;

fixe au mardi 28 juin 2005, à 9 h 30 m, au palais de justice de Dinant, premier étage, la clôture du procès-verbal de vérification des créances.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19154)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a révoqué Me Frantz Meyers, avocat, ci-avant à 5370 Havelange, rue de la Station 32, de ses fonctions de curateur à la faillite de la S.P.R.L. Etablissements A. Chapelier et Fils, déclarée par jugement de ce tribunal du 29 mars 1988.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19155)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a révoqué Me Frantz Meyers, avocat, ci-avant à 5370 Havelange, rue de la Station 32, de ses fonctions de curateur à la faillite de Carpentier, Suzanne, déclarée par jugement de ce tribunal du 24 mai 1988.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19156)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a révoqué Me Frantz Meyers, avocat, ci-avant à 5370 Havelange, rue de la Station 32, de ses fonctions de curateur à la faillite de Philippin, Didier, déclarée par jugement de ce tribunal du 1^{er} juillet 1988.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19157)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a révoqué Me Frantz Meyers, avocat, ci-avant à 5370 Havelange, rue de la Station 32, de ses fonctions de curateur à la faillite de De Waegeneer, Karine, déclarée par jugement de ce tribunal du 16 août 1988.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19158)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a révoqué Me Frantz Meyers, avocat, ci-avant à 5370 Havelange, rue de la Station 32, de ses fonctions de curateur à la faillite de la S.P.R.L. Trading Agency, déclarée par jugement de ce tribunal du 15 novembre 1988.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19159)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a révoqué Me Frantz Meyers, avocat, ci-avant à 5370 Havelange, rue de la Station 32, de ses fonctions de curateur à la faillite de la S.P.R.L. Sodematt, déclarée par jugement de ce tribunal du 31 octobre 1989.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19160)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a révoqué Me Frantz Meyers, avocat, ci-avant à 5370 Havelange, rue de la Station 32, de ses fonctions de curateur à la faillite de Marchal, André, déclarée par jugement de ce tribunal du 16 janvier 1990.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19161)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a révoqué Me Frantz Meyers, avocat, ci-avant à 5370 Havelange, rue de la Station 32, de ses fonctions de curateur à la faillite de Laurent, Eric, déclarée par jugement de ce tribunal du 10 avril 1990.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19162)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a révoqué Me Frantz Meyers, avocat, ci-avant à 5370 Havelange, rue de la Station 32, de ses fonctions de curateur à la faillite de la S.P.R.L. Condrobat - V.L.S., déclarée par jugement de ce tribunal du 23 octobre 1990.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19163)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a révoqué Me Frantz Meyers, avocat, ci-avant à 5370 Havelange, rue de la Station 32, de ses fonctions de curateur à la faillite de la S.C. Confo-2000, déclarée par jugement de ce tribunal du 13 novembre 1990.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19164)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a révoqué Me Frantz Meyers, avocat, ci-avant à 5370 Havelange, rue de la Station 32, de ses fonctions de curateur à la faillite de la S.P.R.L. Société namuroise d'Automation programmée, en abrégé S.N.A.P., déclarée par jugement de ce tribunal du 22 octobre 1991.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19165)

Par jugement du 17 mai 2005, la première chambre du tribunal de commerce séant à Dinant, province de Namur, a révoqué Me Frantz Meyers, avocat, ci-avant à 5370 Havelange, rue de la Station 32, de ses fonctions de curateur à la faillite de la Société coopérative du Glawan, déclarée par jugement de ce tribunal du 5 novembre 1991.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) H. Bourdon. (19166)

Handelsgericht Eupen

Konkurs auf Ladung

Durch Urteil vom 12. Mai 2005 hat das Handelsgericht Eupen den Konkurs auf Ladung der Pgbh Keca, mit dem Gesellschaftssitz in 4731 Raeren (Eynatten), Raerener Strasse 26, eingetragen in der ZUD unter der Nummer 0473.390.880, Haupttätigkeit: Hotel & Motel mit Restaurant..., verkündet.

Konkursrichter: Frau Brigitte Willems.

Konkursverwalter: Herr Rechtsanwalt Alex Kittel, Bergstrasse 1-3, 4700 Eupen.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von dreissig Tagen ab Urteilsspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Schlußprotokoll der Forderungen: Montag, den 11. Juli 2005, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Aachener Strasse 78, in 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) D. Wetzels, hauptbeig. Greffier. (19167)

Tribunal de commerce d'Eupen

Faillite sur citation

Par jugement du 12 mai 2005, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de la PgbmH Keca, ayant son siège social à 4731 Raeren (Eynatten), Raerener Strasse 26, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0473.390.880, pour hôtels et motels avec restaurant...

Juge-commissaire : Mme Brigitte Willems.

Curateur : Me Axel Kittel, Bergstrasse 1-3, 4700 Eupen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce endéans les trente jours, à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 11 juillet 2005, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, rue d'Aix-la-Chapelle 78, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) D. Wetzels, greffier adjoint principal. (19167)

Handelsgericht Eupen

Konkurs auf Geständnis

Durch Urteil vom 12. Mai 2005 hat das Handelsgericht Eupen den Konkurs auf Geständnis der Genoss.mbH «Indu-Elec SC», mit dem Gesellschaftssitz Grüfflingen 54, in 4791 Burg-Reuland, eingetragen in der ZUD unter der Nummer 0429.200.551, Haupttätigkeit: Reparaturwerkstatt für elektrisches Material..., verkündet.

Konkursrichter: Frau Brigitte Willems.

Konkursverwalter: Herr Rechtsanwalt Alex Kittel, Bergstrasse 1-3, 4700 Eupen.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von dreissig Tagen ab Urteilspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Schlußprotokoll der Forderungen: Montag, den 11. Juli 2005, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Aachener Strasse 78, in 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) D. Wetzels, hauptbeig. Greffier. (19168)

Tribunal de commerce d'Eupen

Faillite sur citation

Par jugement du 12 mai 2005, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de la Genoss.mbH «Indu-Elec SC», ayant son siège social à 4791 Burg-Reuland, Grüfflingen 54, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0429.200.551, pour réparation d'appareils électriques à usages domestique...

Juge-commissaire : Mme Brigitte Willems.

Curateur : Me Axel Kittel, Bergstrasse 1-3, 4700 Eupen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce endéans les trente jours, à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 11 juillet 2005, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, rue d'Aix-la-Chapelle 78, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) D. Wetzels, greffier adjoint principal. (19168)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 13 mai 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Negoce-Bourse, en abrégé Negobourse, ayant son siège social à 4020 Liège, rue Puits en Sock 84, avec pour activités : l'exploitation d'un commerce de détail en produits de beauté et articles de toilette, produits d'entretien et articles de ménage - ferronnerie, quincaillerie, articles cadeaux, à 4000 Liège, place Cathédrale 5, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0426.668.356.

Curateur : Me André Tihon, avocat à 4000 Liège, En Féronstrée 23/103.

Juge-commissaire : Mr. Jean-Claude Weicker.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 28 juin 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (19169)

Par jugement du 13 mai 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Delecta-Bourse, en abrégé « Debour », ayant son siège social à 4020 Liège, rue Puits en Sock 84, et un siège d'exploitation à 4000 Liège, place Cathédrale 5, avec pour activités : l'exploitation de boulangeries et pâtisseries, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0426.543.444.

Curateur : Me André Tihon, avocat à 4000 Liège, En Féronstrée 23/103.

Juge-commissaire : Mr. Jean-Claude Weicker.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 28 juin 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (19170)

Par jugement du 13 mai 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. PRT Group of Belgium, établie et ayant son siège social à 4400 Flémalle (Ivoz-Ramet), Parc Industriel 2F, avec pour activités : l'exploitation de l'entretien des routes, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0470.015.874.

Curateur : Me Didier Grignard, avocat à 4020 Liège, quai Orban 52.

Juge-commissaire : Mr. Pierre Neuray.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 28 juin 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (19171)

Tribunal de commerce de Mons

Faillite du 12 mai 2005, sur aveu, H.S.D. Distributions S.C.R.I.S., dont le siège social est sis à 7390 Quaregnon, rue des Vaches 34, ayant exercé les activités de commerce de gros et détail en fleurs coupées, BCE 0477.041.644.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 12 mai 2005.

Dépôt des déclarations de créances pour le 11 juin 2005 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 12 juillet 2005, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoît Delmoitie. (19172)

Faillite du 12 mai 2005, sur aveu, Bureau technique Van Aerde S.A., en abrégé B.T.V., dont le siège social est sis à 7080 Frameries, rue Montavaux 122, R.C. Mons 148.071, BCE 0416.295.690, exerçant les activités de fabrication de tuyauteries métalliques.

Curateur : Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, 7390 Quaregnon.

Cessation des paiements : provisoirement le 12 mai 2005.

Dépôt des déclarations de créances pour le 11 juin 2005 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 12 juillet 2005, à 8 h 30 m du matin, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoît Delmoitie. (19173)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 10 mai 2005, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de Duquesne, Ludovic, domicilié à 7812 Mainvault, place de Mainvault 63, BCE 717.514.839, et a déchargé Me Pierre Brotcorne, avocat à Tournai, de ses fonctions de curateur, et Me le juge consulaire J. Delcarte, de ses fonctions de juge-commissaire.

Le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (19174)

Par jugement du 10 mai 2005, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de Heughebaert, Odile, domiciliée à 7783 Le Bizet, rue Paul Rose 19, BCE 0668.326.040, et a déchargé Me Thierry Opsomer, avocat à Bas-Warneton, de ses fonctions de curateur, et Me le juge consulaire P. Dedecker, de ses fonctions de juge-commissaire.

La faillie a été déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (19175)

Par jugement du 10 mai 2005, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la S.P.R.L. Media-Com Hainaut, dont le siège social était sis à 7900 Leuze-en-Hainaut, Grand-Rue 70, BCE 427.454.056, et a déchargé Me Caroline Desbonnet, avocat à Frasnes-lez-Buissenal, de ses fonctions de curateur, et Me le juge consulaire P. Malice, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Dauwe, Sindy, domiciliée à 7950 Chièvres, rue du Moulin 4.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (19176)

Par jugement du 10 mai 2005, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la S.P.R.L. Challenger, dont le siège social était sis à 7700 Mouscron, drève Gustave Fache 1, BCE 458.984.204, et a déchargé Me Xavier Leclercq, avocat à Mouscron, de ses fonctions de curateur, et Me le juge consulaire L. Vanoverschelde, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Dujardin, Marc, domicilié à 59493 Villeneuve d'Ascq, rue du Dispensaire 3 (France).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (19177)

Par jugement du 10 mai 2005, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la S.P.R.L. JC Services, dont le siège social était sis à 7700 Mouscron, chaussée d'Aelbeke 70, BCE 457.073.896, et a déchargé Me Pierre Brotcorne, avocat à Tournai, de ses fonctions de curateur, et Me le juge consulaire J.-F. Storme, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Desmet, Jean-Charles, domicilié à 7700 Mouscron, rue du Congo 119.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (19178)

Par jugement du 10 mai 2005, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, modifiée par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la S.A. Entreprises Développement Immobilier parachèvement, en abrégé E.D.I.P., dont le siège social était sis à 7534 Maulde, rue Mansart 35A, BCE 438.169.289, et a déchargé Me Pierre Brotcorne, avocat à Tournai, de ses fonctions de curateur, et Me le juge consulaire B. Couplet, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : M. Devos, Eric, domicilié à 7531 Havinnes, rue Haut Rejet 290A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (19179)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Claeys, Mireille, geboren te Borgerhout op 21 juni 1969, « Café 'T Ridderke », Auwersstraat 46, 2600 Berchem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief, waarbij de gefailleerde verschoonbaar werd verklaard.

Ondernemingsnummer 0509.829.921.

De curator : Mr. Calewaert, Arn, advocaat, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19180)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Cools, Kris Jan Maria, geboren te Reet op 1 december 1970, Pierstraat 287, 2840 Rumst, gesloten bij vereffening, waarbij de gefailleerde niet verschoonbaar werd verklaard.

Ondernemingsnummer 0790.058.169.

De curator : Mr. Schwagten, Werenfried, advocaat, Hovestraat 28, 2650 Edegem.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19181)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Sauveniere B.V.B.A., Bisschoppenhoflaan 579-581, 2100 Deurne (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0474.397.207.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Eric Bergeys, Everdijstraat 11, 2000 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Raemdonck, Marc, advocaat, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19182)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van D.P.R. Cleaning B.V.B.A., Bisschoppenhoflaan 358, 2100 Deurne (Antwerpen), gesloten bij vereffening.

Ondernemingsnummer 0477.826.453.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Rudy De Pauw, Van Stralensstraat 37, 2000 Antwerpen.

De curator : Mr. De Roy, Xavier, advocaat, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19183)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van At-Vision N.V., Kroonstraat 214, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0461.313.885.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Michel Tassent, Lange Altaarstraat 1, 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. Caeymaex, André, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19184)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Christal Drinks B.V.B.A., Jan Borluutplein 5, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0453.246.356.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Marie-Louise Blommaerts, Bareellaan 33, 2950 Kapellen.

De curator : Mr. Lange, Gerda, advocaat, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19185)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Kriyan Software Technologies International B.V.B.A., Plantin en Moretuslei 311, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0454.565.259.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Jan Favresse, Van Loenhoutstraat 35, 2100 Deurne.

De curator : Mr. Loyens, Jan, advocaat, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19186)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Easy Consult Hasselt B.V.B.A., De Marbaixstraat 1A, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0476.339.284.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Serge Geukens, Riddertstraat 18, bus 5, 3500 Hasselt.

De curator : Mr. De Roy, Xavier, advocaat, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19187)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Mobiele Garage voor alle Voertuigen B.V.B.A., in het kort : « M.G.V. », Adrinkhovenlaan 76, bus 28, 2150 Borsbeek (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0457.970.157.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Marc Marinus, Herentalsebaan 441, 2100 Deurne.

De curator : Mr. Le Page, Reinhilde, advocaat, Haringrodestraat 39, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19188)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van 'T Uiltje C.V., Abdijstraat 188, 2020 Antwerpen-2, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0428.104.847.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Liliane Smet, Abdijstraat 188, 2020 Antwerpen.

De curator : Mr. Calewaert, Arn, advocaat, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19189)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Clip Authoring Systems C.V. met onbeperkte hoofdelijke aansprakelijkheid, Lange Lobroekstraat 85, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0450.022.590.

Beschouwd als vereffenaar : de heer Sven Van Laere, G. De Ridderstraat 6, 9100 Sint-Niklaas.

De curator : Mr. Van Den Cloot, Alain, advocaat, Frankrijklei 115, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (19190)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van De Wilgen B.V.B.A., Grasbloemstraat 48, 2170 Merksem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0464.036.419.

Beschouwd als vereffenaars: de heer François Wauters, Eugeen Flahyalaan 18-20, 2100 Deurne, en Mevr. Marie Louise Waygaerts, Antoon Van Den Bosschelaan 104, 2100 Deurne.

De curator: Mr. Laugs, Guy, advocaat, Mechelsesteenweg 12/8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (19191)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Syntha Computers B.V.B.A., Mechelsesteenweg 53-55, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0430.067.415.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Guido Mylemans, Hemelstraat 1, 2018 Antwerpen.

De curator: Mr. Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, Verbertstraat 22, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (19192)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Dali's Workshop B.V.B.A., Mexicostraat 5, 2030 Antwerpen-3, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0475.455.792.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Walter Verbert, Deuzeldlaan 162, 2900 Schoten.

De curator: Mr. Marinower, Claude, advocaat, Consciencestraat 7, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (19193)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Fuel Trading Company B.V.B.A., in het kort: « F.T.C. », Offerandestraat 11, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0411.643.155.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Daniel Postelse, Hoeflaan 48B, NL-5042 KK Tilburg, Nederland.

De curator: Mr. Schwagten, Werenfried, advocaat, Hovestraat 28, 2650 Edegem.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (19194)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Eneman N.V., Jan Welterslaan 2, bus 28, 2100 Deurne (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0425.244.931.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Dariusz Gorski, Paalstraat 151/6, 2900 Schoten.

De curator: Mr. Hendrickx, Jean, advocaat, Plantin en Moretuslei 12, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (19195)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Algemene Renovatie Technieken C.V. met onbeperkte en hoofdelijke aansprakelijkheid, Verzoeningstraat 16, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0476.271.978.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Patrick Delen, Godelievelaan 13, 9112 Sint-Niklaas.

De curator: Mr. Lange, Gerda, advocaat, Schermersstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (19196)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van De Sterren B.V.B.A., Korte Doornikstraat 1, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0472.110.282.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Patrick Roctus, Doggestraat 22B, NL-3028 HP Rotterdam, Nederland.

De curator: Mr. Geerinckx, Herlinda, advocaat, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (19197)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Kahya B.V.B.A., Berkenrodelei 82, tweede verdieping, 2660 Hoboken (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0457.618.185.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Aydogan Oktay, Kasteelstraat 1, 2000 Antwerpen.

De curator: Mr. Van Kildonck, Karel, advocaat, Belgiëlei 196, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (19198)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Selling & Managing Service gewone commanditaire vennootschap, Klaverbloemstraat 61, 2170 Merksem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0475.063.933.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Walter Bettingers, Lambertusstraat 97, 2600 Berchem.

De curator: Mr. Saelen, Agnes, advocaat, Mechelsesteenweg 210A, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (19199)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Noor B.V.B.A., Bikschotelaan 216/4, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0463.198.952.

Beschouwd als vereffenaar: de heer Syed Nawazisch Ali, zonder gekende woon- of verblijfplaats in België, noch in het buitenland.

De curator: Mr. Elants, Anne-Marie, advocaat, Kasteeldreef 29, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (19200)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van Atani B.V.B.A., Belgiëlei 174, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0463.353.657.

Beschouwd als vereffenaar : de heer A. Van Dongen, Generaal Kockstraat 19, NL-5025 BA Tilburg, Nederland.

De curator : Mr. Hendrickx, Christiaan, advocaat, Quinten Matijslei 34, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19201)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, van 17 mei 2005, werd het faillissement van LMN B.V.B.A., Bexstraat 19, bus 12, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0464.027.016.

Beschouwd als vereffenaar : Mevr. Dominique Kerkhove, Bexstraat 19, 2018 Antwerpen.

De curator : Mr. Moens, Annemie, advocaat, Prins Boudewijnlaan 177-181, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19202)

Bij vonnis van 12 mei 2005 werd Mr. Van Steenwinkel, Johan, advocaat te Antwerpen, curator van het faillissement Standfast International B.V.B.A., Amsterdamstraat 24, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0472.538.171, hiertoe aangesteld bij vonnis van 10 mei 2005, op eigen verzoek, vervangen door Mr. Warson, Michael, advocaat, Fr. Rooseveltplaats 12, 6e verdieping, 2060 Antwerpen-6.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19203)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2005, is FM-Automobile N.V., in vereffening, Britselei 56, 2000 Antwerpen-1, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0449.780.684.

Vereffenaar : Mr. C. Lannoy, Jupiterstraat 71, 2600 Berchem.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2005.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19204)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2005, is A.A.I. Center B.V.B.A., in vereffening, Akkerwindestraat 1, 2050 Antwerpen-5, op bekentenis, failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0427.089.218

Vereffenaar : Mr. Y. Teughels, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2005.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19205)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2005, is Geru B.V.B.A., Rijkmakerlaan 23C, 2910 Essen, opslag, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0460.130.980.

Curator : Mr. Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, 6e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19206)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2005, is Pakin B.V.B.A., Blancefloerlaan 167, 2050 Antwerpen-5, detailhandel in bovenkleding voor heren, dames en kinderen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0466.267.617.

Curatoren : Mr. Caeymaex, André, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen), en Mr. Dael, Christophe, Amerikalei 122, 4e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19207)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2005, is Van Buul, Patrick Julia Alphons, geboren te Merksem op 22 mei 1961, wonende en handeldrijvende te 2050 Antwerpen, Thomas Morusplein 1, onder de benaming « Pama Sport », gespecialiseerde detailhandel in sport- en kampeerartikelen, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0503.550.556.

Curatoren : Mr. Caeymaex, André, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen), en Mr. Dael, Christophe, Amerikalei 122, 4e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19208)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2005, is Willemse, Wim Georges Maria, geboren te Schoten op 12 juni 1968, wonende te 2018 Antwerpen, Ketsstraat 1, volgens dagvaarding thans afvoering van ambtswege, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0516.920.720.

Curator : Mr. Anckaerts, Paul, Volhardingstraat 73, 2020 Antwerpen-2.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19209)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2005, is Calluy, Werner Rosalia Emiel, geboren te Deurne op 11 juli 1960, Langebaan 79, 2980 Zoersel, diensten in verband met de landbouw, aanleg en onderhoud van tuinen en parken, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0686.510.966.

Curator : Mr. Dael, Christophe, Amerikalei 122, 4e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19210)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2005, is De Vré, Dirk Emiel Louis, geboren te Wilrijk op 7 maart 1963, Krijgsbaan 21, 2640 Mortsel, installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0633.471.267.

Curator : Mr. Geerinckx, Herlinda, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19211)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2005, is Printing Production Design C.V.B.A., Molenweg 24, 2930 Brasschaat, publiciteitsagentschappen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0430.222.714.

Curator : Mr. Elants, Anne-Marie, Kasteeldreef 29, 2900 Schoten.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19212)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2005, is Durendal B.V.B.A., Bosschaert Debouwellei 30, 2900 Schoten, detailhandel in bovenkleding voor heren, dames en kinderen, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0436.354.993

Curator : Mr. Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, 6e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19213)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2005, is Smiley Housecare Products B.V.B.A., Guido Gezellestraat 24, 2630 Aartselaar, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0474.034.842.

Curator : Mr. Claes, Dominique, Everdijstraat 43, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19214)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2005, is Alli Services M.C. C.V.O.H.A., Damplein 17/1, 2060 Antwerpen-6, groothandel, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0474.008.811.

Curator : Mr. Caeyaem, André, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19215)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 12 mei 2005, is Elbe Brecht C.V.B.A., Thomas Van Der Vekenlaan 15, 2960 Brecht, vervaardiging van elektronische onderdelen, op beken-
tenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0442.576.950.

Curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, Maria-Henriettalei 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 6 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19216)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 17 mei 2005, is Xena Engineering en Consulting B.V.B.A., De Pretstraat 38, 2060 Antwerpen-6, handel in onroerend goed, op beken-
tenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0468.975.895.

Curator : Mr. De Ferm, Patrick, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 17 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 16 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 13 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19217)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 17 mei 2005, is Allura N.V., Blauwbroekstraat 1, 13e verdieping, 2000 Antwerpen-1, uitgeverijen van kranten, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0463.099.873.

Curator : Mr. De Petre, Luc, Lodewijk Gerritslaan 18, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 17 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 16 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 13 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19218)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 17 mei 2005, is Viste, Pascal André Jean, geboren te Argentan op 26 februari 1960, wonende en handeldrijvende te 2243 Zandhoven, Dennenlaan 33, Franse nationaliteit, vervaardiging van spuittoestellen, inclusief blusapparaten, op bekentenis, failliet verklaard.

Ondernemingsnummer 0865.795.076.

Curator : Mr. De Bie, Eduard, Lange Lozanastraat 145-147, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 17 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 16 juni 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 13 juli 2005, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (Pro deo) (19219)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 13 mei 2005, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Kaarsenfabriek Luc Hautekiet N.V., met maatschappelijke zetel te 8000 Brugge, Kleine Pathoekweg 44, met als ondernemingsnummer 0459.028.546, en met als handelsactiviteit vervaardigen van kaarsen.

Datum van staking van betalingen : 13 mei 2005.

Curatoren : Mr. Yves Castermans, advocaat te 8000 Brugge, Hoogstraat 28, en Mr. Marc Castermans, advocaat te 8000 Brugge, Ezelstraat 25.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 13 juni 2005.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 27 juni 2005, om 9 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (19220)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 mei 2005, werd het faillissement Uniwa B.V.B.A., Reevijver 4, 9840 De Pinte, met ondernemingsnummer 0464.721.159, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Georges De Smedt, wonende te 9032 Wondelgem, Botestraat 44.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (19221)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 mei 2005, werd het faillissement Hout en Bouw B.V.B.A., Legen Heirweg 5, 9890 Gavere, met ondernemingsnummer 0429.249.645, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Vandosselaere, Stefaan, Oostendestraat 7/V1, te 8820 Torhout.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (19222)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 mei 2005, werd het faillissement Amen B.V.B.A., in vereffening, Afrikalaan 202, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0445.193.871, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

David, Marie-Claire, Zeilschipstraat 109, te 9000 Gent.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (19223)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 mei 2005, werd het faillissement D.M. Tec N.V., Durmakker 15, 9940 Evergem, met ondernemingsnummer 0456.380.941, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Tilschner, Klaus Dieter, Lage Heirweg 41/B, te 9830 Sint-Martens-Latem.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (19224)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 mei 2005, werd het faillissement Pole Pole B.V.B.A., Lammerstraat 8, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0440.220.840, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Bonte, Johan, Lammerstraat 8, te 9000 Gent.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (19225)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 mei 2005, werd het faillissement De Brouwer Valere B.V.B.A., steenweg Deinze 150, 9810 Nazareth, met ondernemingsnummer 0417.012.995, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Scarganella, Gianni, chaussée de Roelux 1266, te 7021 Mons (Havre).

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (19226)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 mei 2005, werd het faillissement Makses Computer N.V., Kortrijksepoortstraat 253, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0442.136.391, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Dirk Picker, wonende te 9250 Waasmunster, De Sombe 16.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (19227)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 mei 2005, werd het faillissement A. Callens en Zonen - A. Callens et Fils, Dendermondsesteenweg 41, 9070 Destelbergen, met ondernemingsnummer 0400.127.770, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Robin, Ferdinand, wonende te 8430 Middelkerke, Duinenweg 343/201.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (19228)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 mei 2005, werd het faillissement Pelargos & Co B.V.B.A., Doornzelehoeksken 10, 9940 Evergem, met ondernemingsnummer 0458.121.595, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Ludwine Van Renterghem, volgens het vennootschapsdossier wonende te 9940 Evergem, Doornzelehoeksken 10.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (19229)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 17 mei 2005, werd het faillissement Golden River Beheer N.V., Ernest Solvynsdreef 57, 9031 Drogen, met ondernemingsnummer 0462.485.706, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Jan Vervloet, wonende te 9031 Drogen, Ernest Solvynsdreef 57.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (19230)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 mei 2005, werd het faillissement Georpa-Design B.V.B.A., Vaartstraat 46, 9920 Lovendegem, met ondernemingsnummer 0459.172.462, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt beschouwd als vereffenaar :

Vanden Bossche, Patrick, met als laatst gekende woonplaats te 9000 Gent, Magnoliastraat 71, sinds 6 mei 2004 van ambtswege afgevoerd.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (19231)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 12 mei 2005, werd het faillissement De Decker, Johan, Elso 196, 9940 Evergem, met ondernemingsnummer 0742.382.471, door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De hoofdgriffier : (get.) Hubert Vanmaldeghem. (19232)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Ima B.V.B.A., Stationsplein 7, te 3500 Hasselt, handelswerkzaamheid : horeca, ondernemingsnummer 0451.832.928, dossiernummer 5438.

Rechter-commissaris : H. Bours.

Curator : Geeraert, Vincent, Stevoortse Kiezels 221, te 3512 Stevoort.

Tijdstip ophouden van betaling : 12 november 2004.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 11 juni 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 23 juni 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (19233)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Accountancy Consultants C.V.B.A., Ambachtsschoolstraat 66/2, te 3500 Hasselt, handelswerkzaamheid : investeringsmaatschappij, ondernemingsnummer 0439.553.421, dossiernummer 5435.

Rechter-commissaris : Vermeire.

Curator : Engelen, Victor, Herebaan-Oost 3/1, te 3530 Houthalen.

Tijdstip ophouden van betaling : 1 januari 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 11 juni 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 23 juni 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (19234)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Pour l'Avenir des Jeunes Travailleurs Wallons C.V.B.A., afgekort : « P.A.J.T.W. C.V.B.A. », Schutpenning 8, te 3980 Tessenderlo, handelswerkzaamheid : in- en verkoop van partijgoederen, ondernemingsnummer 0449.897.381, dossiernummer 5440.

Rechter-commissaris : Vermeire.

Curator : Engelen, Victor, Herebaan-Oost 3/1, te 3530 Houthalen.

Tijdstip ophouden van betaling : 4 april 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 11 juni 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 23 juni 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (19235)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Thermo-Techniek N.V., Kneuterweg 3, te 3520 Zonhoven, handelswerkzaamheid: groothandel in loodgietersmateriaal en verwarmingsinstallaties, ondernemingsnummer 0439.425.440, dossiernummer 5443.

Rechter-commissaris : Vermeire.

Curator : Engelen, Victor, Herebaan-Oost 3/1, te 3530 Houthalen.

Tijdstip ophouden van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 11 juni 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 23 juni 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (19236)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Seven-Eleven B.V.B.A., Leopoldsbuurgsesteenweg 126, te 3971 Heppen, handelswerkzaamheid : restaurant van het traditionele type, ondernemingsnummer 0467.899.888, dossiernummer 5441.

Rechter-commissaris : Vermeire.

Curator : Engelen, Victor, Herebaan-Oost 3/1, te 3530 Houthalen.

Tijdstip ophouden van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 11 juni 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 23 juni 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (19237)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, de faillietverklaring, op dagvaarding, uitgesproken van Meyers, Pascal, Singelbeekstraat 62, te 3500 Hasselt, handelswerkzaamheid : studie-, inrichtings- en raadgevend bureau inzake financiële, handel, fiscale of sociale aangelegenheden, sociaal secretariaat, ondernemingsnummer 0707.455.939, dossiernummer 5442.

Rechter-commissaris : Vermeire.

Curator : Engelen, Victor, Herebaan-Oost 3/1, te 3530 Houthalen.

Tijdstip ophouden van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 11 juni 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 23 juni 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (19238)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Mika Trans B.V.B.A., Tusvoort 35, te 3980 Tessenderlo, handelswerkzaamheid : transport, ondernemingsnummer 0475.021.569, dossiernummer 5437.

Rechter-commissaris : H. Bours.

Curator : Geeraert, Vincent, Stevoortse Kiezel 221, te 3512 Stevoort.

Tijdstip ophouden van betaling : 12 november 2004.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 11 juni 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 23 juni 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (19239)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Aazett Reinigingstechnieken B.V.B.A., Geuskens 7, te 3910 Neerpelt, handelswerkzaamheid : groot- en kleinhandel van reinigingsmaterialen, ondernemingsnummer 0466.384.512, dossiernummer 5436.

Rechter-commissaris : H. Bours.

Curator : Geeraert, Vincent, Stevoortse Kiezel 221, te 3512 Stevoort.

Tijdstip ophouden van betaling : 22 maart 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 11 juni 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 23 juni 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (19240)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Catnar B.V.B.A., Paalsteenstraat 39, te 3500 Hasselt, handelswerkzaamheid : bouw, ondernemingsnummer 0465.662.950, dossiernummer 5439.

Rechter-commissaris : H. Bours.

Curator : Geeraert, Vincent, Stevoortse Kiezel 221, te 3512 Stevoort.

Tijdstip ophouden van betaling : 12 mei 2005.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 11 juni 2005.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 23 juni 2005, om 14 uur, in zaal 2 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (19241)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, het faillissement op naam van B.A.T. B.V.B.A., Amandinaweg 50, te 3540 Herk-de-Stad, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0417.663.291.

Dossiernummer : 4599.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Beckers, Amandinastraat 50, 3540 Herk-de-Stad.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (19242)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, het faillissement op naam van KPD Belgium N.V., in vereffening, Stadsbeemd 1013, te 3545 Halen, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0462.185.204.

Dossiernummer : 4663.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Hooft, Hugo, Nederland, Almere, Ellingsstraat 1333.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (19243)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, het faillissement op naam van Emet B.V.B.A., Baan naar Bree 137/1, te 3990 Peer, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0446.464.472.

Dossiernummer : 5055.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Heyninckx, Jack, 3990 Peer, Smeethofweg 42.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (19244)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, het faillissement op naam van Alg. Ond. Jos Lambrechts N.V., Muizenstraat 37, te 3520 Zonhoven, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0453.921.792.

Dossiernummer : 4077.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Lambrechts, Jos, 3520 Zonhoven, Muizenstraat 37.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (19245)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, het faillissement op naam van R.D.B. B.V.B.A., Gaarveldstraat 110-112, te 3500 Hasselt, gesloten verklaard.

Dossiernummer : 4207.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Debels, Roland, Gaarveldstraat 110, 3500 Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (19246)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, het faillissement op naam van Hasseltse Bouwmaterialen P.V.B.A., Kempische Kaai 15, te 3500 Hasselt, gesloten verklaard.

Dossiernummer : 1157.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Worden als vereffenaars beschouwd : de heer Bonneux, Valère, 3511 Kuringen, Grote Baan 119, bus 4, en de heer Geyskens, René, 3272 Testelt, Pastoriestraat 17.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (19247)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 12 mei 2005, het faillissement op naam van Medoptimum B.V.B.A., Sittardlaan 22, te 3500 Hasselt, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0467.500.210.

Dossiernummer : 4603.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Joosen, Luc, Zwitserland - 9545 Wangi, Tannhalde 10.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.)
V. Achten. (19248)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 13 mei 2005, werd het faillissement van Vanhamme, Randy, Bunderswijk 9, te 8720 Dentergem, geboren op 20 maart 1978, afgesloten wegens gebrek aan activa.

De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (19249)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Bij vonnis gedaan door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 5 april 2005, werd de homologatie verleend van de akte verleden voor notaris Luc Tournier, te Beringen (Beverlo), houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Vanderbiesen, Theophiel, en zijn echtgenote, Mevr. Maris, Gilberte, Clementine Virginia, samenwonende te 3580 Beringen, Hasseltsteenweg 106.

Wijziging : behoud van het bestaand stelsel, met inbreng door het eigen vermogen van mevrouw van goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten : (get.) Luc Tournier, notaris te Beringen (Beverlo). (19250)

Blijkens vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, op 22 maart 2005, werd de akte verleden voor geassocieerd notaris Christophe Vandeurzen, te Koekelare, op 17 januari 2005, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten, Filip Vanbelle-Mylle, Tania, samenwonende te 8480 Ichtegem (Ernegem), Rozenlaan 11, gehomologeerd. Deze akte bevat het behoud van het wettelijk stelsel en de inbreng van een persoonlijk onroerend goed, door Mevr. Mylle, Tania, in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten : Filip Vanbelle-Mylle Tania, (get.) Christophe Vandeurzen, geassocieerd notaris te Koekelare. (19251)

Bij verzoekschrift van 19 april 2005 hebben de heer Claes, Willy Cornelis Albert, en zijn echtgenote, Mevr. Delée, Ann Marie Adrienne Flora, wonende te Hamont-Achel, Oude Weg 2, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, de homologatie aangevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor geassocieerd notaris Silvie Lopez-Hernandez, te Neerpelt, op 19 april 2005. Deze wijziging betreft de inbreng door de heer Claes, Willy Cornelis Albert, van een eigen onroerend goed te Overpelt, Vonderstraat 7 en te Neerpelt, Vonderstraat 7, in het gemeenschappelijk vermogen van het wettelijk stelsel.

Namens de verzoekers : (get.) S. Lopez-Hernandez, geassocieerd notaris. (19252)

Op 13 mei 2005 hebben Vandervelden, Dirk Henriette Jozef, en zijn echtgenote, Mevr. Bleijenbergh, Chloë Juliska Natalie, samenwonende te 2930 Brasschaat, de Borrekenslei 118, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, een verzoekschrift d.d. 21 februari 2005, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte verleden voor notaris Dick Van Laere, te Antwerpen, op 21 februari 2005, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Voor de verzoekers : (get.) Dick Van Laere, notaris te Antwerpen.
(19253)

Bij beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, van 11 mei 2005, werd de akte gehomologeerd, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen Verstraelen, Alphons Marcel en Blockx, Christianne Maria Victorina, wonende te Retie, Verbindingsstraat. De wijzigende akte werd opgemaakt door Mia Willemsen, geassocieerd notaris te Retie, op 9 februari 2005, waarbij door de heer Verstraelen, een persoonlijk goed werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Mia Willemsen, geassocieerd notaris.
(19254)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van 11 mei 2005, werd de akte van 2 februari 2005, verleden voor notaris Filip Segers, te Weelde (gemeente Ravels), inhoudende wijziging van huwelijksvoorwaarden tussen de heer Van den Schoor, Paul Julius Constantia, en Mevr. Van der Aa, Katrien Marie Jozef, wonende te Ravels, Jachtweg 40b, gehomologeerd. Deze wijziging betrof ondermeer de inbreng van nagemeld onroerend goed in het gemeenschappelijk

vermogen door Mevr. Van der Aa : woning op en met grond te Ravels, Jachtweg 40b, volgens titel en thans ten kadaster gekend wijk C, nummer 391/N/5, telkens met een oppervlakte van 6 a 82 ca.

Voor de verzoekers : de echtgenoten Van den Schoor - Van der Aa, (get.) Filip Segers, notaris.
(19255)

Par requête datée du 14 mai 2005, introduite devant le tribunal de première instance de Neufchâteau, M. Feron, Bernard Emile Fernand Joseph, né à Chiny le 16 mars 1953, et son épouse, Mme Evrard, Josette Alfredine Marie Ghislaine, née à Bastogne le 17 juin 1957, domiciliés à 6688 Longchamps (Bertogne), Champs 808, ont requis homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Daniel Pirlet, à Bastogne, en date du 14 mai 2005.

Le contrat modificatif comporte maintien du régime légal actuel, avec apport à à celui-ci par M. Feron.

(Signé) D. Pirlet, notaire.
(19256)

Par décision du 9 mai 2005, le tribunal de première instance de Liège, a homologué l'acte modificatif reçu par le notaire Hogues Amory, à Louveigné, le 14 mars 2005, contenant modification du régime matrimonial de M. Bosch, Gérard Guillaume Joseph, né à Haccourt le 12 juin 1945, domicilié à 4602 Visé (Cheratte), rue Mathieu Steenebrugen 16, et Mme Wathelet, Marie-Christine Juliette Ursule, née à Liège le 11 septembre 1953, domiciliée à 4671 Blegny (Saive), rue sur Miermont 12. Ce contrat modificatif emporte le maintien du régime de communauté mais ajoute une société accessoire limitée à un immeuble apporté par M. Gérard Bosch.

(Signé) Hugues Amory, notaire.
(19257)